

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 84 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 29-30 Kwietnia (April 29-30), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

POGODA
Dziś pogodnie i ciepło, wiatry północno-wschodnie z prędkością 10 do 15 mil na godzinę; temperatura najwyższa 63 F (17.3 C).
Jutro bez większych zmian, dalsze ocieplenie.
Wschód słońca o godz. 5:50 rano, zachód o godz. 7:46 wieczorem.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 29 kwietnia — Katarzyny i Roberta.
Jutro sobota, 30 kwietnia — Piusa V. — Papieża, Mariana.
Pojutrze niedziela, 1 maja — św. Józefa Robotnika, Filipa.

STALOWA WOLA ROZPOCZĘŁA STRAJK

Termin Legalizacji Bez Zmian

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Ciągoty do Moskwy (str. 4)
- * 70 lat temu — Polonia na pomoc Ojczyźnie. Czyn Zbrojny Polonii Amerykańskiej (str. 1, cz. II)
- * Jak pewien Hallerczyk modlił się z kart (str. 2, cz. II)
- * Kisiel — Prosto z Warszawy (str. 4)
- * Jan Krawiec — George Bush — sylwetki kandydatów (str. 6)
- * Nieznośna lekkość bytu — E. Sułkowska — Bierieżin (str. 7)
- * Rząd R.P. na Uchodźstwie i Kraj (str. 6)
- * Sprawozdanie przewodniczącego Kom. Pomocy Obroncom Praw Ludzkich i Obywatelskich w Polsce (str. 10)
- * M. Budny — Do trzech razy sztuka (str. 9)
- * Patent na życie? — o rozwoju inżynierii genetycznej (str. 14)
- * Fotoreportaż z wizyty w Chicago kardynała H. Gulbinowicza (str. 19 i 20)

Eksplozja Na Pokładzie Odrzutowca

Kahului, Hawaje (UPI) — 60 osób odniosło obrażenia, w tym wielu poważne oraz jedna osoba zginęła, kiedy z nieznanых powodów doszło do eksplozji na pokładzie samolotu linii Aloha Airlines, udającego się do Honolulu.

Doszło do zerwania górnej części kadłuba i dekompresji kabiny. Boeing 737 zmuszony został do awaryjnego lądowania w mieście Kahului, leżącym na hawajskiej wyspie Maui. Świadkowie podają, że samolot lądował z płonącym silnikiem i bez górnej części zewnętrznej powłoki.

Na pokładzie odrzutowca znajdowało się 90 pasażerów i 5 członków załogi. Ze wstępnych ustaleń wynika, iż jedna ze stewardes została „wyssana” z kabiny. Uznano ją za zaginioną.

Przybyli na miejsce wypadku agenci FBI po dokonaniu wstępnych oględzin wykluczyli możliwość podłożenia ładunku wybuchowego. Obecnie szczegółowe dochodzenia prowadzone jest przez przedstawicieli FBI, Federalnej Administracji Lotnictwa Cywilnego oraz Narodowej Rady Bezpieczeństwa Transportu.

Obszar powietrzny wokół lotniska Kahului został zamknięty dla ruchu lotniczego. Helikoptery prowadzą poszukiwania zaginionej stewardesy oraz zbierają szczątki rozerwanego odrzutowca. Szczątki te po mogą później w dokładnym ustaleniu zagadkowego, jak dotąd, wybuchu na pokładzie Boeinga 737.

Remis Polskich Olimpijczyków

W rozegranym w środę meczu eliminacyjnym do Igrzysk Olimpijskich w Seulu polska reprezentacja zremisowała z drużyną Republiki Federalnej Niemiec 1:1. Szanse polskich piłkarzy na grę w Seulu zmalały tym samym prawie do zera.

Polakom pozostał jeszcze do rozegrania mecz z olimpijczykami Danii. Spotkanie to odbędzie się 18 maja.

Upływa Definitywnie 4 Maja br.

Apelujemy o Niezwłoczne Składanie Podań! Ostatnia Szansa!

Washington (UPI, CT, ST) — Senat Stanów Zjednoczonych ostatecznie zniweczył wszelkie nadzieje co do ewentualnego przedłużenia terminu, do którego można będzie nielegalnym imigrantom składać podania o legalizację swego pobytu w ramach Ustawy Imigracyjnej, zatwierdzonej przez Prezydenta w listopadzie 1986 r.

Senatorowie przeciwni przedłużeniu terminu mieli zamiar prowadzić w nieskończoność (filibusterka) dyskusję na temat dlaczego nie należy przedłużać terminu legalizacji. Zdecydowano jednak, by przerwać i odroczyć tę dyskusję, co jest równoznaczne z kompletnym wycofaniem całej sprawy, ponieważ do 4 maja, to jest do ostatecznego terminu nie będzie obrad Senatu.

Natychmiast po podjęciu tej decyzji, sen. Alan K. Simpson, współautor ustawy, zaapelował do swych kolegów — senatorów, by w swoich stanach jeszcze raz przypomnieli wszystkim imigrantom, kwalifikującym się do skorzystania z Ustawy Imigracyjnej, o konieczności natychmiastowego złożenia swych podań, bo nie prędko będzie można li-

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Łagodniejsze Stanowisko Wobec Noriegi

Washington (CT) — Tajne negocjacje przeprowadzone z przywódcą panamskiej armii gen. Manuel Antonio Noriega mogą doprowadzić do tego, że odjedzie on ze stanowiska i jednocześnie nie będzie zmuszony do opuszczenia swej ojczyzny.

Biały Dom w czwartek zrezygnował z żądania, by gen. Noriega opuścił Panamę, co miaoby natychmiast naprawić stosunki Stanów Zjednoczonych z tym krajem.

Rzecznik Białego Domu, Marlin Fitzwater potwierdził zmianę polityki USA stwierdzając, iż prezydent Reagan obecnie „bardziej zainteresowany jest ustąpieniem Noriegi ze stanowiska „niż jego wyjazdem z Panamy”.

Kiedyś jeden z przedstawicieli administracji oznajmił, iż „nawet pobyt Noriegi w Republice Dominikańskiej byłby niepożądany, gdyż kraj ten leży zbyt blisko Panamy”. Jak widać z wypowiedzi Fitzwatera opinia ta uległa obecnie znacznemu złagodzeniu.

Innego zdania jest panamska opozycja. Ricardo Calderon stojący na czele opozycyjnej Chrześcijańskiej Partii Demokratycznej ostrzegł, iż „Noriega pozostając w Panamie dalej będzie używał swych wpływów dla kontynuowania swej politycznej działalności”.

„Pozostawienie Noriegi w Panamie, to tak jakby na Filipinach dokonywano zmian z Marcelem mieszkającym w środku kraju” — dodał Calderon.

Tymczasem w Panama City w czwartek doszło do kolejnych antyrządowych zamieszek. Demonstranci podpalili barykady. Doszło do interwencji oddziałów paramilitarnych. Nikt z protestujących nie odniósł obrażeń. Przynajmniej 10 osób aresztowano.



CHICAGO — W ubiegłym tygodniu odbyła się uroczystość wręczenia prawa tymczasowego pobytu kolejnym imigrantom. W Budynku Stanowym karty tymczasowego pobytu wręczył dyrektor chicagoskiego Biura Imigracyjnego A.D. Moyer. Na zdjęciu od lewej: Efrén Nevarez — reprezentujący imigrantów z Meksyku, A.D. Moyer i Jan Wasilik — reprezentant Polaków. Termin składania podań o amnestię upływa 4 maja bież. roku.

Podziały Wśród Przywódców Contras

Managua (UPI) — W czwartek w stolicy Nikaragui rozpoczęła się kolejna runda rozmów pokojowych przedstawicieli sandinistów z przywódcami contras.

Już w pierwszy dzień doszło do ustępstw ze strony rządu prezydenta Ortegi. Sandiniści zezwolili mianowicie, by contras otrzymali pomoc humanitarną zanim jeszcze będą musieli zgromadzić się w tzw. strefach zawieszenia broni. Przeprowadzeniem tej pomocy zajmie się najprawdopodobniej Międzynarodowy Czerwony Krzyż.

Przedstawiciele contras zapowiedzieli, iż propozycję sandinistów muszą dokładnie przeanalizować zanim wyrażą zgodę na jej realizację.

Godząc się na ustępstwo minister spraw zagranicznych Nikaragui Victor Tinoco stwierdził, iż „rząd przez niego reprezentowany pragnie rozwiązać problem nekajacy contras. Chodzi o panujacy wśród partyzantów głód”.

Rząd zaproponował, by dystrybucją żywności wśród partyzantów zajął się Międzynarodowy Czerwony Krzyż. Również pod opieką MCK ranni lub chorzy partyzanci przewiezieni zostaną do szpitalnych.

Trwające od czwartku negocjacje pokojowe odbywają się w atmosferze plotek o istniejących podziałach w łonie przywódców contras. Pięciu członków politycznego dyktatoratu i militarnych przywódców contras przybyło osobnymi samolotami.

Zdaniem obserwatorów politycznych fakt ten podobno odzwierciedla istniejące różnice między politycznym liderem Nikaraguańskiego Ruchu Oporu, Adolfem Calero a wojskowym dowódcą, Enrique Bermudezem.

Ten ostatni jest byłym dowódcą Gwardii Narodowej „wsławionej” wieloma zbrodniami za czasów dyktatury Anastasio Somozy. Z doniesień wynika, iż Bermudez jest „bardzo niezadowolony” z faktu podpisania w Sapo 60-dniowego wstrzymania ognia. Pewnie też pod silnym wpływem Bermudeza w czwartek contras odrzucili propozycję sandinistów o przedłużeniu okresu zawieszenia broni o następne 30 dni. Obecne porozumienie upływa z końcem maja.

Z dobrze poinformowanych źródeł wynika, iż przeciw Bermudezowi coraz bardziej otwarcie występują inni przywódcy contras i pewnie w przyszłym tygodniu dojdzie do „wyrzucenia” Bermudeza z ruchu partyzanckiego.

Na początku bieżącego tygodnia 28 dowódców poszczególnych oddziałów partyzanckich podpisało deklarację żądającą ustąpienia Bermudeza. Oskarżono go o zapędy dyktatorskie i korupcję.

W wywiadzie udzielonym w Managui Bermudez kategorycznie zaprzeczył, iż istnieją jakiegokolwiek podziały w łonie dowództwa contras.

Z drugiej strony rząd sandinistów oskarżył Bermudeza oraz Stany Zjednoczone o sabotowanie procesu pokojowego. Oficjalny komunikat rządu prezydenta Ortegi twierdzi, iż „Adolfo Calero już dawno stracił kontrolę nad ruchem partyzanckim”.

Obecne negocjacje pokojowe w Managui trwać mają do najbliższej soboty.

Rozmowy USA - ZSSR

Londyn (Reuters) — Asystent sekretarza stanu USA, Chester Crocker prowadzi w Londynie rozmowy z przedstawicielami sowieckiego rządu na temat szeregu regionalnych zagadnień, w tym głównie o sytuacji w Angolii i Namibii.

Crocker i wicepremier spraw zagranicznych ZSSR, Anatoly Adamiszyn przedyskutują plany pokojowe dla Angolii, gdzie popierani przez USA rebelianci prowadzą wojnę przeciw lewicowemu rządowi, korzystającemu z pomocy sowieckiej.

Ostatnio mówi się, że Angola gotowa jest do wyrażenia zgody na powrót do kraju 40,000 Kubańczyków, pomagających oddziały armii angolańskiej, w zamian za wycofanie wojsk RPA z Namibii.

Przewiduje się również dyskusję na temat Etiopii. Niedawno prezydent Reagan oskarżył tamtejszy, sowiecki rząd o odcinanie dostaw żywności do prowincji Erytrea i Ti-Gray i stosowanie głodu jako środka walki z antyrządowymi separatystami.

Groźny Pożar w Manili

Manila (UPI) — W manilijskiej dzielnicy slumsów doszło do potężnego pożaru, który całkowicie zniszczył 800 domów pozostawiając 9 tysięcy ludzi bez dachu nad głową.

Na szczęście obrażenia odniosło jedynie pięć osób. Szybko rozprzestrzeniający się ogień ugaszono po 4 godzinach akcji ratunkowej.

Był to największy pożar w stolicy Filipin od 1974 roku, kiedy to spłonęła niemal cała dzielnica slumsów.

Podśluch w Biurach Związku Pilotów

Miami (UPI) — Już po raz trzeci w ciągu ostatnich 17 miesięcy w Miami, w biurach związku zawodowego pilotów Eastern Airlines znaleziono urządzenia podsłuchowe. Rzecznik związku, Ron Cole odmówił podania przypuszczalnych sprawców założenia podsłuchu.

„Nie chcemy nikogo oskarżać, zanim nie mamy całkowitej pewności” — dodał Cole. O znalezisku powiadomiono nie podaną z nazwy agencję rządową. Rozpoczęto już śledztwo.

W myśl prawa federalnego, zakładanie podsłuchu telefonicznego uznawane jest za przestępstwo zagrożone karą do 5 lat więzienia.

Obrady NATO Zakończone

Bruksela (Reuters) — W Brukseli zakończyło się dwudniowe posiedzenie Grupy Planowania Nuklearnego (NPG) wchodzącej w skład Paktu Północnoatlantyckiego. Ministrowie obrony krajów członkowskich zachodniego przymierza pod koniec brukselskiego forum przekazali środkom masowemu przekazy informacji dotyczące bardzo ogólnych założeń polityki NATO na najbliższe kilka miesięcy.

Według dyplomatów, szefowie obrony państw zachodnich starali się unikać podejmowania bardzo konkretnych decyzji odnośnie sposobów modernizacji arsenału nuklearnego i konwencjonalnego sił NATO.

Zdaniem obserwatorów, dowództwo Paktu Północnoatlantyckiego postanowiło poczekać z przedstawieniem szczegółowego programu ilościowego i jakościowego przebrojenia swoich wojsk, do czasu — przynajmniej — zapoznania się z pierwszymi rezultatami tegorocznych moskiewskich spotkań na szczycie Gorbaczow-Reagan.

Delegacje uczestniczące w brukselskich obradach zgodziły się, iż w chwili obecnej najistotniejszą kwestią jest utrzymanie wystarczającego, pozwalającego na stosowanie polityki „nuklearnego odstraszania wroga” poziomu uzbrojenia w ramach NATO.

Ministrowie obrony jednogłośnie opowiedzieli się za kontynuowaniem odnawiania broni konwencjonalnej na kontynencie europejskim w tempie umożliwiającym dotrzymanie kroku w tym zakresie siłom bloku komunistycznego. Odnosząc się pozytywnie do ogólnych założeń podpisanego w ubiegłym roku układu INF (broni jądrowej o średnim zasięgu) zachodni alianci potwierdzili konieczność wyrównania istniejących — w stosunku do sił Układu Warszawskiego — dysproporcji na polu wyposażenia w broń (rakiety) konwencjonalną oraz z głowicami atomowymi krótkiego zasięgu, tj. o możliwości rażenia w promieniu do 300 mil.

W oficjalnym podsumowaniu obrad w stolicy Belgii, dowództwo NATO skrytykowało postawę Danii, członka sojuszu zachodniego, za przyjęcie przez parlament tego kraju kontrowersyjnej rezolucji osłabiającej gotowość bojową i możliwości obronne Paktu Północnoatlantyckiego.

Oficjalna sowiecka agencja informacyjna TASS stwierdziła, że polityka NATO poważnie zagraża własciwej realizacji postanowień grudniowego spotkania Reagan-Gorbaczow i zawartego wtedy wspólnego porozumienia INF.

Aresztowania Członków „Solidarności”

Wąfesa Wzywa Do Akcji Protestacyjnych

Warszawa (Reuters, UPI) — Zgodnie z zapowiedziami, dziś rozpoczęła się akcja protestacyjna w Stalowej Woli. Kierowani przez solidarnościowców robotnicy odłożyli narzędzia i odmówili wykonywania swych obowiązków. Żądali podwyżek płac (o 20,000 zł miesięcznie) oraz ponownego przyjęcia do pracy zwolnionych aktywistów „Solidarności.” Akcję podjęto zgodnie z wcześniej ustalonym terminem mimo aresztowania w czwartek 4 działaczy niezależnego związku. Na czele komitetu strajkowego stanął Wiesław Wojtas, który ukrywał się od ub. tygodnia, by uniknąć aresztowania po zorganizowaniu w ub. tygodniu na terenie zakładu ostrzegawczej demonstracji.

Również wczoraj kierownictwo zakładów maszyn ciężkich i sprzętu militarnego w Stalowej Woli odebrało przepustki uprawniające do wejścia na ich teren trzystu zwolennikom „Solidarności.” Wszystkich wysłano do ośrodków wypoczynkowych bądź w delegacje służbowe. Była to kolejna próba nie do-

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Z Ostatniej Chwili

Z Komisji Interwencji i Praworządności kierowanej przez państwa Romaszewskich za pośrednictwem p. Andrzeja Czumy otrzymaliśmy dodatkowe informacje. Otóż okazuje się że w Warszawie zatrzymano Piotra Korala, Pawła Piśkockiego i Wojciecha Stanisławskiego z Niezależnego Związku Studentów przygotowujących akcję strajkową.

Władze zastosowały represje wobec znanych działaczy demokratycznej opozycji Tadeusza Jedynaka z Wrzósów na Śląsku i Ryszarda Kowalczyka z Opolu, usuwając obydwu z ich mieszkań.

W Stalowej Woli protest rozpoczął się wieczem przed budynkiem dyrekcji dziś o godz. 7 rano. Mowę zachęcającą do akcji wygłosił znany działacz solidarnościowy Stanisław Krupka, który również wysunął żądania i postulaty robotników.

Naciski już zaczęły działać. Kierownictwo zgodziło się na ponowne przyjęcie do pracy aktywistę „Solidarności” Mirosława Cope, zwolnionego za działalność, którą władzom podobano się określić jako „zakłócanie porządku”.

W Gorzowie Wielkopolskim milicja zatrzymała Zenona Michałowskiego a w Opolu za zorganizowanie demonstracji członków ruchu o Wolność i Pokój, Marka Molińskiego, Krzysztofa Soję, Marka Katynskiego, Joachima Pawliszaka i Zbigniewa Cieślińskiego.

W zagłębiu miedzi w Libiniu ogłoszono pogotowie strajkowe. Na rozmowy z robotnikami zjechali przedstawiciele władz szczebla wojewódzkiego. Dotarła również informacja o tajemniczej chorobie solidarnościowca Stanisława Śniega. Wiadomo jedynie, że w stanie ciężkim znajduje się w szpitalu. Przyczyna choroby nie jest znana, ponieważ dyrekcja szpitala zachowuje w tej sprawie milczenie i nie dopuszcza do chorego jego rodziny.

Rozmowy mające zapobiec wybuchowi roszczeń prowadzone są także w Nowym Sączu gdzie ogłoszono pogotowie strajkowe. Negocjacje z pracownikami Wojewódzkiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego prowadzi dyrekcja zakładu wsparta przedstawicielami władz wojewódzkich.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, ból, serce, pęcherz \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75; Pączki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA: Mamy też same ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGUL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wstrząs, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrząs, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONAŚTO: na złe i słabe krążenie oraz ból przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie teraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia: LECH DĄBROWSKI
DOMU 259-4585
SAMOCHODU 827-4188
FIRMY
LODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

UBEZPIECZENIE DENTYSTYCZNE

PLOMBOWANIE ZĘBÓW ABSOLUTNIE ZA DARMO

Czyszczenie i prześwietlenia również nieodpłatne. 30-50% zniżki na koronach i mostkach. Bardzo przystępna cena.

685-6842—Jim Grosse (English)
777-9853—Grace (Polish)

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

Poszukują Rodziny

Stanisław Wołański — Będzin-Łagisza, ul. Odkrywkowa 48 — poszukuje brata, Józefa Wołańskiego, urodzonego w Będzinie w 1923 r., a który wyemigrował do USA po II wojnie światowej.

Anna Griess — Weissdornweg 113, D. 53 Bonn 2, West Germany — poszukuje członków Rodziny Lisieckich, pochodzących z miejscowości Mikaszewice na Polesiu.

Ciekawostki

Kentucky było 15 stanem, który przyłączył się do "Unii."

Snurowadła do butów wynaleziono w 1790 roku.

Jeżeli chcesz utrzymać ciepło swego ciała zakładaj czapkę, ponieważ 80% twojego ciepła uchodzi przez głowę.

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZEDŹ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa 7 dni w tygodniu
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY PO POLSKU

PO NAJNIŻSZYCH CENACH BILETY DO WARSZAWY

Leć z nami

Mamy wolne miejsca na czartery LOT i PAN AM

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton 889-1641

PRAWO JAZDY

pod kierownictwem S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT". Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co ponosić się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokatym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

156

— Jezus, Krystyno, czy to ty naprawdę? Dlaczegoż to przeżywasz sama o tej porze tutaj, na łące? Oczekiwałam mnie? — spytał nagle jakby w ognionej trawie. — Może otrzymałaś jakąś zapowiedź, że przybędę? Krystyna potrząsnęła głową.

— Nie mogłam spać. Szwagrze, co się z tobą dzieje? — Andrzej jest bardzo chory, Krystyno, boimy się o jego życie. Przyszło nam więc na myśl... Wiemy przecież, że w takich rzeczach ty masz największe doświadczenie. Musisz pamiętać, że to syn twojej rodzonej siostry. Chceszli oddać nam tę przysługę i wraz ze mną udać się do dziecka? Wiesz dobrze, że nie nachodziłbym cię tu nocą, gdybym nie był pewien, że życie chłopca jest zagrożone — rzekł błagalnie.

Te same słowa powtórzył w izbie do Erlenda, który jeszcze na wpół rozespany i wielce zdumiony siedział w łóżu. Erlend usiłował pocieszyć szwagra, mówił jak doświadczony mąż: takie maleństwa łatwo dostają gorączki i mającą, jeśli są tylko trochę zaziębione; może choroba nie jest wcale taka niebezpieczna, jak wygląda.

— Możesz mi wierzyć, Erlendzie, nie przyszedłbym wśród nocy do Krystyny, gdybym nie widział, że dziecko walczy ze śmiercią.

Krystyna rozdmuchiwała tymczasem żar i przyłożyła drewno. Szymon siedział wpatrzony w ogień i pił łapczywie mleko, które mu podała, ale jeść nie chciał. Najchętniej pojechałby zaraz z powrotem, gdy tylko jego pachołkowie przybędą. — „Jeśliś się chciała jechać ze mną, Krystyno?” — Jeden z jego pachołków ma przyprowadzić na górę pewną wdowę służącą na Formo, dzielną niewiastę, która tymczasem zajmie się gospodarstwem na hali. — Bardzo dzielna jest Aasbjörga — powtórzył jeszcze raz.

Pomagając jej dosiąść konia Szymon powiedział: — Najchętniej wracałbym najkrótszą drogą na południe, jeśli nie masz nic przeciw temu.

Krystyna nigdy jeszcze nie była w tej części gór, ale wiedziała, że tamtędy prowadzi stroma ścieżka w dolinę, prosto z górskiego zbocza na Formo. Odpowiedziała więc, że pojedzie, ale w takim razie któryś z pachołków musi skoczyć na Jörund po jej szkatułkę i woreczki z lekami i ziołami. Niech zbudzi Gautega, chłopiec wie najlepiej, gdzie tych rzeczy szukać.

Na skraju wielkiego bagniska mogli jechać strzeżem w strzeżem i Krystyna kazała sobie raz jeszcze opowiedzieć o chorobie chłopaka. Dzieci na Formo przechodziły około świętego Olafa lekkie zapalenie gardła. Ta nowa historia z Andrzejem zaczęła się zupełnie niespodziewanie przed paru dniami, kiedy wydawał się najzupełniej zdrowy. Szymon zabrał go ze sobą na przechadzkę, pozwolił mu nawet jechać na wozie ze zbożem przez pola i nagle mały zaczął się skarżyć, że mu zimno. Kiedy Szymon uważnie mu się przyjrzał, dzieckiem wstrząsały silne dreszcze, aż szczerkała zębami. Potem przyszła wysoka gorączka i kaszel, odpluwał paskudną brązową flegmę; odczuwał silne bóle w całej piersi, ale maleństwo nie bardzo dokładnie mogło wskazać, gdzie najsilniej boli.

Krystyna dodawała Szymonowi odwagi, jak mogła, potem znowu musiała jechać z tyłu za nim. Raz odwrócił się ku niej pytając, czy nie marznie; chciał, by narzuciła jego okrycie na swoje.

Potem znów mówił o swym synku. Zauważył już przedtem, że chłopak nie bardzo jest silny. Ale tego lata i jesienią znacznie się wzmacnił, jego matka również tak twierdziła. Tak, w ciągu ostatnich dni przed chorobą był nieco dziwny i lekliwy. „Boję się” — mówił, gdy go psy obskakiwały chcąc z nim pobarażkować. W dniu, kiedy Andrzej zachorował, Szymon przyniósł pod wieczór do domu kilka dzikich kaczek. Andrzej zwykle bawił się ubitymi ptakami, wtedy jednak krzyknął głośno, gdy ojciec podsunął mu pęk związanych ptaków. Potem zbliżył się wprawdzie i dotknął kaczek, ale gdy zawałał się krwią, przestraszył się okropnie. Dziś wieczór leżał i jęczał boleśnie nie mogąc znaleźć ulgi ani snu — nagle zerwał się i krzyknął coś o jastrzębiu, który go prześladowuje.

— Pamiętasz jeszcze ten dzień, w którym wieść o urodzeniu syna doszła do mnie w Oslo? „Tak więc twój potomkowie będą żyli po tobie na Formo”, rzekłaś.

— Nie mów tak, Szymonie, jak gdybyś myślał, że umrzesz bez dziedzica. Bóg i Jego miłosierna Matka dopomoga. Zupełnie do ciebie nie pasuje, szwagrze, padać w takie zwątpienie.

— Halfrida, moja pierwsza żona, powiedziała do mnie to samo, kiedy urodziła naszego syna. Czy wiedziałaś, Krystyno, że miałem syna z Halfridą?

— Tak. Ale Andrzej ma już przecież trzy lata, najtrudniej zaś utrzymać dzieci przy życiu przez pierwsze dwa lata. — Lecz Krystyna czuła, że jej słowa niewiele tu mogą pomóc. Jechali i jechali, konie wspiwały się na jakieś wzgórce, kiwały głowami i otrząsały się uprząż dzwoniła; żadnego głosu nie było słyhać wśród mroźnej nocy prócz stapania koni i szumu wody, kiedy przejeżdżali potoki, a ponad wszystkim świecił księżyc. Piarżyska i nagie skały błyszczały martwo niby śmierć. Wreszcie dojechali do miejsca, skąd można już było widzieć z góry dolinę. Leżała zalana miesięczną jasnością; rzeka, bagniska i małe jezioro w dali lśniły srebrzyście, pola i łąki były białe...

Tak, tej nocy także i w dolinie zamarzło — rzekł Szymon.

Kiedy mieli zjeżdżać na dół, Szymon zeskoczył z konia i poprowadził wierzchowca Krystyny za uzdę. Ścieżka była w wielu miejscach tak stroma, że Krystyna nie śmiała patrzeć przed siebie. Szymon podpierał plecami jej kolana, jedną ręką trzymała się mocno konskiego grzbietu.

SKORZYSTAJ

Jeżeli wysłałeś w MARCU lub nadasz w KWIETNIU i MAJU łącznie 5 paczek morskich otrzymasz tę paczkę o wartości 15 \$ ZA DARMO

ZA DARMO!!

TE-5 - \$15.00

pomarańcze 4.40 l
cytryny 4.40 l
czekolada 100 gramów



POLAMER

OD 16 LAT NAJWIĘKSZA
I NAJBARDZIEJ WYSPECJALIZOWANA
FIRMA W WYSYŁCE PACZEK DO POLSKI
drogą LOTNICZĄ lub MORSKĄ!

Polecamy zestawy TELEGRAFICZNE

TE-23 - \$26.00

POMARAŃCZE - Oranges 11.00 lbs.
BANANY - Bananas 8.80 lbs.

TE-21 - \$21.00

CYTRYNY - Lemons 6.60 lbs.
POMARAŃCZE - Oranges 13.20 lbs.

TE-65 - \$26.00

KAWA - Coffee 2.20 lbs.
CHALWA - Halva 5.50 lbs.

PACZKA TO NIE TYLKO UPOMINEK ALE KONIECZNA WIELKA POMOC DLA BLISKICH W KRAJU

POLAMER DEALER PKO

PRZESYŁAMY DOLARY DO POLSKI, ZAKŁADAMY KONTO "A", przyjmujemy wpłaty na Diesle od 6920 \$

Maszyny rolnicze: plugi od 176 \$, rozsiewacze od 250 \$, kosiarki od 800 \$, duży wybór traktorów od 3900 \$



BIURO PODROZY POLAMER

Czy na wycieczkę czy do Kraju zawsze przez Polamer: przeloty do Polski w obie strony od 709 \$ i 397 \$ w jedną, załatwiamy wszystkie sprawy immigracyjne, zaproszenia przedłużenia paszportów, wiza,

WYJĄTKOWA CENA wczasy w Meksyku dla dorosłych od 565 \$ (obejmuje przeloty, hotel, wyżywienie, drinki)

SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737

6140 N. MILWAUKEE AVE TEL: 774-3600

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8

Sobota 10-5 Niedziela 10-3



SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Zabiegi Chiropraktyczne Na Bóle w Plecach, Nogach i Ramionach

Jedną z najczęstszych dolegliwości, z jaką Chiropraktorzy mają do czynienia to ból mięśniokostny w krzyżu (dolna część kręgosłupa).

Kręgosłup ludzki składa się z 33 kręgów, przez które przechodzi unerwienie do każdej części ciała. Zdarza się czasem, że na skutek nadwyrężenia kręgosłupa uszkodzone zostaje działanie unerwienia.

Może to być z powodu podnoszenia ciężarów, przeciągu, nagłych zmian temperatur, poślizgnięcia, schyłania, wypadku samochodowego, ćwiczeń atletycznych, pracy przy biurku, naprężenia nerwowego i t.p. — powodując nie tylko ból w podrażnionym miejscu, ale bóle głowy, bezsenność, problemy trawienia i inne komplikacje.

Chiropraktyczne manipulacje w okolicy stołu pacierzowego dają odprężenie, usuwają załoczenie i pomagają organizmowi w normalnej funkcji w naturalnym procesie gojenia. Wstąpić do swego chiropraktora.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiroprakiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizyty można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiroprakiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięcia dla przeciętnego czytelnika.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 29 kwietnia
Gmina 80 ZNP — posiedzenie — godz. 7 wiecz., w sali Plac. 14 SWAP, przy 4139 S. Kedzie Ave.

Polska Opieka Społeczna — zabawa wiosenna — godz. 6 wiecz., w sali przy 4101 S. Archer Ave.

sobota, 30 kwietnia
Klub Ziemi Rzeszowskiej — zabawa taneczna — godz. 8 wiecz., w sali ZKP przy 5835 W. Diversey Ave.

Zw. Ziem Zach. Odra-Wrocław — "Święcone" — godz. 6 wiecz., w sali SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Klub Rawa Wyżna — zabawa wiosenna — godz. 8 wiecz., w rest. Turytyczna, przy 3342 N. Milwaukee Ave.

Wieczór autorski Ref-Rena — "20 lat — załedwie" — godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

niedziela, 1 maja
Gr. 1084 Tow. Koło Wolności — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Gr. 1820 Tow. Gwiazda Wolności — "Święcone" — godz. 2:30 po poł., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Klub Pojawian — zebranie — go-

dz. 2:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Tow. Rat. Kwików — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali par. św. Stanisława B. i M., przy 2318 N. Lorel Ave.

Klub Przyjaciół Gdańska — zebranie — godz. 10:15 rano, w sali przy 3636 N. Wolfram St.

Klub Marynarski Morskie Oko — zebranie — godz. 1 po poł., w sali Serca Pana Jezusa, przy 46th St. i Wolcott Ave.

Wieczór autorski Ref-Rena — "20 lat — załedwie" — godz. 6 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Proszą o Pomoc

Antoni Cieśla — 32-831 Płszyny 34.

Kazimiera Szymańska — 38-111 Żyżnów 192.

Henryka Sosnowska — 15-269 Białystok, ul. Podedwornego 4/147.

Pragną Korespondować

Jacek Kubus — 93-331 Łódź, ul. Kurczaki 42/23 bl. 12.

Gach Tadeusz — 34-206 Krzeszów 147, woj. Bielsko-Biała.

Eugenia Prószyńska — 94-029 Łódź, ul. Fornalskiej 16a/8.

Agnieszka Siwak — 48-340 Głucholazy, ul. Szymona Koszyka 26/8.

PRAWO JAZDY

Przy zapisie na praktyczną jazdę, przygotowanie teoretyczne, czyli "permil" BEZPŁATNIE!

736-5522

5538 W. BELMONT
Chicago

5752 S. PULASKI
Chicago

2141 S. LARAMIE
Cicero

Codziennie 8 rano — 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano — 3 po południu

Grażyna Olszewska—Buda

STRACISZ WAGĘ BEZ DIETY

Nowość na rynku amerykańskim!

BAI LIN herbata pomogła milionom osób na całym świecie w straceniu wagi. Po raz pierwszy jest ona sprzedawana na rynku amerykańskim. Nie potrzebujesz stosować diety czy ćwiczeń — wystarczy wypić filiżankę herbaty po każdym posiłku.

Możesz stracić 30 funtów wagi w przeciągu miesiąca. Herbata nie zawiera żadnych składników chemicznych i dodatków, jest w 100% naturalna.

BAI LIN wpływa na przemianę materii.

30 torebek—\$12.00; 60 torebek—\$23.00; 90 torebek—\$31.00. Kupując 180 torebek za \$62.00, otrzymasz dodatkowo 30 torebek darmo! Zamówienia wraz z czekiem lub Money Order wysyłaj do:

H. B. H.

IMPORT MARKETING CO.

136—B Broadway, Woodcliff Lake, N.J. 07675

WARSZAWA

Od **\$329** w jedną stronę

Od **\$549** w obie strony

CENNE PREZENTY

Z BILETEM

MAXI DISCOUNT

WORLD TRAVEL

3021 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618

(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokat—Odszkodowania za wypadki—Bezpłatna porada—Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz zestawy owocowe i żywnościowe z dostawą do adresata

7 DNI W TYGODNIU
OD 11 A.M. DO 8 P.M.

PROGRAM

POLVISION

SOBOTA

- Pierwsza godzina programu
- "Filmy animowane dla dzieci"
- "Jesus Christ Superstar" — fragmenty przedstawienia
- Teatru Muzycznego w Gdyni
- "Nic bym nie zmieniła" — rozmowa z Danutą Waleśową
- nakręcona w mieszkaniu Lecha Wałęsy
- Druga godzina programu
- "Czysta chirurgia" — film telewizyjny
- Trzecia godzina programu

Recital Zdzisławy Sośnickiej

NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK

- Pierwsza godzina programu
- "Tik-Tak" — program dla dzieci
- Druga godzina programu
- "Nad Niemnem" — czwarty, ostatni odcinek serialu według powieści Elzy Orzeszkowej
- Trzecia godzina programu
- "Mam grać" — kabaret Olgi Lipińskiej

PACZKI DO POLSKI

Owoce, czekolada, kawa, wędliny, rajstopy, lekarstwa, komputery, proszek do prania, i dużo innych artykułów.

CENNIK WYSYŁAMY NA ŻĄDANIE

30-ty rok obsługi

POLEX LTD

23-25 Sherbrooke Road

London SW6 7QJ, England

Tel. 01-385 6334

Warszawa

Od **\$549**

\$329 w jedną stronę
Oferujemy serwis po rewelacyjnie
niższych cenach.
PAN AM. SAS. LOT

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów

• Zdjęcia paszportowe

MÓWIMY PO POLSKU

UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772 w stanie Ill JOANNA

lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorje po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorje (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu

UNION TRAVEL

10538 S. Ewing Ave.

374-4600

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL

4815 W. Diversey Avenue

Chicago, Illinois 60639

Tel. 622-3812



FRANKFURT\$445

WARSZAWA\$580

LONDYN\$398

WIEDEN\$508

PARYŻ\$499

LUXEMBURG\$398

AMSTERDAM\$458

RZYM-MILAN\$459

GENEWA-ZÜRICH\$508

COMPARE TRAVEL INC.

162 N. State St. Pokój 813

Chicago, IL 60601

Tel. (312) 853-1144

Medjugorje

TERMINY WYJAZDÓW NA 7 DNI:

Maj 9, 17, 23, 24, 30, 31\$889
Czerwiec 7, 13, 14, 20, 27\$909
Lipiec 4, 11, 12, 18, 25, 26, 27\$1059
Sierpień 1, 8, 9, 11, 15, 17, 23\$909
Wrzesień 1, 6, 12, 20\$909

W cenę wliczono przelot, hotel, transfery, wyżywienie. Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje prosimy dzwonić lub wstąpić do:

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL

3029 N. Milwaukee Ave., IL 60618

(312) 276-0405 lub 276-0427

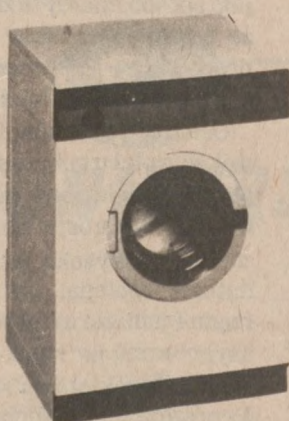
Polska Grupa Modlitewna organizuje PIELGRZYMKE DO MEDJUGORJE. Koszt wyjazdu \$889 obejmuje przelot, zakwaterowanie, 2 posiłki dziennie, transfery, jeden dzień w Dubrowniku. MAJ 16 do 25!

Opiekunem Grupy jest ks. BŁAŻEJ KARAS z Zakonu Franciszkanów.



TRADING CORPORATION

dostarcza do Polski na zlecenia z U.S.A.
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO
produkcji zachodnio-niemieckiej firmy "BOSH".



ZMYWARKA DO NACZYŃ - SM 7122 \$639.00

Elektroniczne sterowanie, 7 programów, system "Aqua stop" pojemność 12 kompletów nakryć.

SUSZARKA DO BIELIZNY - T 6202 \$799.00

Elektroniczne sterowanie, kondensacja pary wewnątrz lub odprowadzanie na zewnątrz.

PRALKO - SUSZARKA - V 693 \$1,159.00

20 programów prania i 3 programy suszenia, kondensator pary; pojemność: 5.5 kg pranie, 3 kg suszenie.

PRALKA "TOP" - WMW-3414 \$779.00

20 programów, pojemność 4,5 kg

PRALKA "FRONT" - WUM-6540 \$929.00

20 programów, system "Aqua stop", pojemność 4,5 kg

LODÓWKI

PHILIPS ARG 275 / Holandia \$470.00

Pojemność 245 + 65 l (zamrażalnik), automatyczne rozmrażanie komory chłodniczej, wmontowany dren odprowadzenia wody, 220V, wym. 159 x 55 x 58,5 cm, waga 58 kg.

ZAMRAŻARKI

PHILIPS UF 32A / Holandia \$395.00

Skrzyniowa, pojemność 270 l, przełącznik szybkiego zamrażania, 220V, wym. 86,5 x 95 x 64,5 cm, waga 45 kg.

PHILIPS AFB 714 / Holandia \$360.00

Szufladkowa, pojemność 140 l, wylot wody od frontu, 220V, wym. 85 x 55 x 60 cm, waga 37 kg.

PRALKI AUTOMATYCZNE

PHILIPS AWB 901 / Holandia \$410.00

Pojemność 5 kg, otwierana z przodu, 9 podstawowych programów + dodatkowe dla tkanin delikatnych i szczególnie zabrudzonych, 220V, wym. 85 x 59,5 x 52 cm, waga 81 kg.

POLAR P-565 / Polska \$240.00

Pojemność 4 kg, otwierana z góry, 14 programów w tym specjalny do wełny, 220V, wym. 64,5 x 43 x 60 cm, waga 77 kg.

SUSZARKI DO BIELIZNY

PHILIPS AWB 670 / Holandia \$320.00

Dwa cykle suszenia, "gotowe do noszenia", "wilgotne do prasowania", 2 poziomy temperatury (dla tworzyw naturalnych i syntetycznych), pojemność 5 kg, może być umieszczona na pralce Philips AWB 901, pod warunkiem zakupu podstawy AWF 686, 220V, 50 Hz, wym. 85 x 60 x 53 cm.

PODSTAWA do suszarki AWF 696 \$44.00

służy do zamocowania suszarki na pralce AWB 901

RURA do odprowadzenia pary AWF 692 \$32.00

dodatkowe wyposażenie do suszarki AWB 670

Urządzenia te, niezbędne w każdym domu, są bardzo trudne do zdobycia na polskim rynku. Zakup artykułów gospodarstwa domowego to nie tylko wspaniały prezent dla rodziny, ale poważna i potrzebna w domu inwestycja. Oferowany przez PEKAO sprzęt gospodarstwa domowego jest dostosowany do pracy w polskich warunkach, oraz ma zapewniony serwis techniczny i gwarancyjny.

Katalogi i cenniki PEKAO wysyła bezpłatnie na życzenie.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016

333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320

Tel. (312) 782-3933

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!

ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH DO KOŃCA MAJA!

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY •

LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



ANTONI SZPLIT, Zarządca

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEC POCZTĄ		DO INNYCH KRAJÓW:	
W STANACH ZJED. I W KANADZIE			
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00	Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00		
W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) 35¢		W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) 50¢	

Ciągoty Do Moskwy

W czasach, kiedy dla nikogo nie jest już żadną tajemnicą, że komunizm wkroczył w ostatnie stadium rozkładu, amerykańscy eksperci znowu entuzjastycznie się perspektywą wielkich zysków z ewentualnej zwiększonej wymiany handlowej z ZSSR. Spiesz się bardzo, by dzięki "kapitalistycznym" metodom i towarom uratować walący się komunizm, bo ważniejszy jest pieniądź, od dobra milionów ludzi. Nikt się nie przejmując ani nie zastanawia nad konsekwencjami wpływającymi z udostępnienia Sowietai najnowocześniejszej technologii, czy też nauczanie ich jak należy ustawić produkcję, by można czerpać z niej korzyści.

Zgoda. Niech sowieccy obywatele skosztują amerykańskiej pizza czy hamburgerów, nie wolno jednak zaopatrywać największego wroga ludzkości w technologię, która pomoże mu nie tylko wydzignąć się z kryzysu, ale nadal kroczyć drogą wytyczoną przez Lenina, czyli przygotowywać ekspansję na cały świat. Parafrazując słynne określenie Lenina — zachodni przemysłowy pomagają komunistom przygotowywać sznur na własną szyję.

Nie można bowiem inaczej interpretować entuzjastycznego podejścia do wzmocnienia wymiany handlowej z ZSSR prywatnych przedsiębiorców amerykańskich jak też niektórych przedstawicieli administracji z sekretarzem Departamentu Handlu C. Williamem Verity Jr. na czele.

W pierwszych dniach kwietnia br. sekretarz w towarzystwie prawie 500 przedstawicieli amerykańskich przedsiębiorstw złożył wizytę swemu dobremu znajomemu Michaiłowi Gorbaczowowi władcy Kremla, by omówić szczegóły tej wymiany, opracować plany, jednym słowem "dogadać się". Verity zna Gorbaczowa jeszcze z "dawnych czasów", gdy spotkał się z nim w grudniu 1984 roku w Moskwie, reprezentując Radę do spraw handlu i ekonomii US-ZSSR (US-USSR Trade and Economic Council USTEC). Spotkał się zresztą z Gorbaczowem również w grudniu ubiegłego roku i to rzekomo bez uprzedzenia o tym Prezydenta. Towarzyszył mu wtedy Armand Hammer.

Jak można wywnioskować z nazwy: Rada ds. handlu i ekonomii USA-ZSSR zrzeszająca przedstawicieli ponad 200 amerykańskich przedsiębiorstw zainteresowana jest nawiązaniem jak najściślejszych i najkorzystniejszych umów z ZSSR, przede wszystkim wymiany handlowej, zakładając oczywiście, iż wymiana ta nie będzie krępowana jakimikolwiek ograniczeniami.

Rada powstała jeszcze za czasów administracji prez. Nixona i jak informuje jeden z dziennikarzy, dokument polecający jej powołanie podpisany był przez George'a Shultza, ówczesnego sekretarza Dept. Skarbu a obecnego Sekretarza Stanu.

To właśnie dzięki skutecznym naciskom na prez. Reagana Dawida Andreasa — przewodniczącego Prezydenckiej Grupy Zadaniowej: International Private Enterprise Task Force a w roku 1984 — współprzewodniczącego USTEC, towarzyszącego Verity w moskiewskiej podróży — zapadła decyzja o rozwiązaniu (kwiecień 1985) Senior Interagency Group for International Economic Policy (SIG/IEP). SIG/IEP była naczelną komórką administracyjną dbającą o bezpieczeństwo handlu zagranicznego USA.

Zasiadali w niej przedstawiciele CIA, Departamentu Obrony i Narodowej Rady Bezpieczeństwa. Dzięki tym właśnie ludziom, skutecznie kontrolowano dopływ najnowszych zdobyczy technologicznych Zachodu do ZSSR. Obecnie, nikt z wymienionych trzech działów nie ma żadnego głosu odnośnie decyzji o towarach jakie eksportują firmy USA.

Na tegorocznym moskiewskim spotkaniu podpisanie umowy o "zbadaniu wzajemnych możliwości" ożywienia wymiany handlowej w takich dziedzinach jak: przetwórstwo żywności, przemysł samochodowy i petrochemiczny, sprzęt budowlany.

Ceremonię podpisania układu poprzedziły czterodniowe spotkania — konferencje, wyśtawny obiad wydany przez sowieckich kamratów. Amerykańscy goście dzielili się z sowieckimi reprezentantami informacjami o sku-

tecznej organizacji reklamy, usprawnieniu handlu itp.

Pierestrojka bowiem, jak powiedział Gorbaczow, ma być sygnałem i zachętą do zacieśnienia i zwiększenia wymiany handlowej z ZSSR, tym bardziej, że "biedni" Amerykanie mogą uważać się za pokrzywdzonych, bo jak dotąd, wymiana ta ograniczała się tylko do sumy 2 mld., gdy bilans handlowy z ZSSR krajów europejskich i Japonii przekracza sumę 39 mld dol.

"Biedni" amerykańscy eksporterzy i przedsiębiorcy zainteresowani zacieśnieniem więzów z Sowietai — na szczęście — zanim przekazały wszystkie swoje zdobycze, natrafia na pewne trudności, polegające na ograniczeniach eksportu wielu urządzeń i sprzętu, ze względu na ich wartość strategiczną. Co więcej, trzeba będzie "złagodzić" przepisy wymagające, by udostępnienie władcom Moskwie amerykańskich towarów uwarunkowane było przestrzeganiem przez Moskwę praw człowieka i obywatela, przez woleniem na emigrację Żydów lub innych ludzi starających się wyjechać z ZSSR.

Można się domyśleć, że sekretarz Departamentu Handlu Verity rozpocznie teraz starania o zniesienie tzw. Poprawki Jackson-Vanika, bo jeszcze w 1984 roku udzielając wywiadu sowieckiemu radiu powiedział, że: "poprawka ta jest wielką pomyłką amerykańskich polityków"... W czasie tego samego wywiadu, opowiedział się również za tym, by Stany Zjednoczone przyznały Związkowi Sowieckiemu status "najbardziej uprzywilejowanego kraju" — co tym samym ułatwi wymianę handlową.

Należy wątpić w to, że poglądy Pana Sekretarza uległy jakimś zasadniczym zmianom, a jak twierdzi R. Cort Kirkwood w artykule pt. "Inside the Red-Trade Lobby" zamieszczonym w "National Review" z 29 kwietnia — już teraz rozpoczął "skoordynowane wysiłki" zmierzające do złagodzenia przepisów regulujących eksport technologii i komputerów do krajów bloku sowieckiego.

Wielu naiwnych uważa, że należy zacieśnić współpracę ekonomiczną z ZSSR, szczególnie w takich przypadkach, kiedy nie mają one nic wspólnego z "celami strategicznymi". Warto jednak zapytać, co w obecnym czasie nie ma znaczenia strategicznego?

Można się domyśleć, że zapewne "inspiracją" dla amerykańskich przemysłowców i sekretarza był 89-letni przewodniczący Occidental Oil Corp. Armand Hammer — który towarzyszył sekretarzowi Verity w grudniowym spotkaniu z Gorbaczowem w Washingtonie. Firma Hammera już teraz zawarła umowę z Rosją i ma być współwłaścicielem "jednego z największych na świecie kombinatów petro-chemicznych" — jak twierdzi Hammer.

Przy okazji warto przypomnieć, że Armand Hammer jest synem współzałożyciela Komunistycznej Partii US. Ojciec wysłał go do Moskwy na studia medyczne. Było to jeszcze za życia Lenina. Młody Hammer wołał jednak pomagać w umacnianiu władzy Lenina, przemycaniem z Zachodu, który bojkutował Sowiety, bardzo potrzebnych maszyn dla zniszczonego w czasie wojny domowej przemysłu rosyjskiego. W nagrodę dostał kolekcję dzieł sztuki zabraną z pałaców rosyjskiej arystokracji. Po powrocie do Ameryki założył Occidental Oil Co. która szybko, głównie dzięki dostawom do Rosji, wyrosła na miliardowe przedsiębiorstwo. Hammer był gościem wszystkich "czerwonych carów" na Kremlu od Lenina aż do Gorbaczowa. Był mile widzianym gościem nawet w okresie "zimnej wojny".

Odwił w stosunkach amerykańsko-sowieckich wywołuje entuzjazm w środowiskach przemysłowców amerykańskich, a również w zachodniej Europie i Japonii, ponieważ otwiera możliwości znacznego rozszerzenia wymiany handlowej z ZSSR, a co za tym idzie, wyższych niż dotąd zysków. Przeszkodą są jednak ograniczenia eksportowe zarządzane przez Stany Zjednoczone i przyjęte przez państwa zaprzyjaźnione z USA.

Miejmy nadzieję, że mimo usilnych zabiegów zainteresowanych, ograniczenia te pozostaną nadal w mocy, ponieważ są one konieczne dla bezpieczeństwa nie tylko naszego, ale demokracji na całym świecie.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Kiepskie Prognozy Dla Oświaty

CHICAGO TRIBUNE — Przez jeszcze ponad 2 miesiące obradować będą ustawodawcy stanowi w stolicy Illinois — Springfield. W ciągu tego, relatywnie krótkiego okresu czasu Legislatura stanowa ustalić musi strukturę wydatków Illinois. Na forum wypytanie z całą pewnością sprawą kolejnej podwyżki podatków stanowych od dochodu, proponowanej przez gubernatora Jamesa Thompsona.

Przeciwko podwyżce występuje Lester Brann, prezes Izby Handlowej Stanu Illinois, najsilniejszego lobby w Legislaturze, skupiającego przemysłowców i biznesmanów. Brann jest na pewno świetnie poinformowany o kryzysowej sytuacji Illinois — o niezapłaconych rachunkach władz stanowych, o fatalnym poziomie szkolnictwa (od przedszkoli począwszy, a skończywszy na uniwersytetach) i opieki społecznej. Prezes Izby Handlowej dysponuje konkretnymi danymi liczbowymi, które świadczą o kryzysie, a mimo to z całą stanowczością zwalcza — wraz z reprezentowaną przez siebie grupą nacisku — podwyżkę podatków.

Wyrazem negatywnej postawy członków Izby Handlowej, wobec podwyżki podatków jest m. in. to, że uzależnili oni swą aprobatę od zastosowania się Thompsona wobec ich żądań, tzn. od tego, czy gubernator udostępni bardzo szczegółowe plany wydatkowania funduszy pochodzących z podwyżki podatków.

Zadanie takie jest o tyle nierealistyczne, że Thompson nie może przed końcem sesji Legislatury stanowej dokładnie wyszczególnić — punkt po punkcie — wszystkich planowanych wydatków. Propozycje poszczególnych wydatków dopiero wyłonią się w toku ponad dwumiesięcznych obrad ustawodawców, w wyniku różnorodnych kompromisów — oficjalnych i zakulisowych.

W chwili obecnej gubernator może jedynie — i lobby Izby Handlowej bardzo dobrze o tym wie — przedstawić ogólny zarys wydatków.

Drugi, równie nierealistyczny warunek — jaki ta grupa nacisku postawiła Thompsonowi — to udowodnienie, że podwyżka podatków nie będzie miała negatywnego wpływu na sektor biznesowy stanu.

Wiadomo, że gubernator nie może czegoś takiego udowodnić. Niby w jaki sposób miałby to zrobić? A może powinien uzyskać od każdego pracodawcy zapewnienie, że nie będzie nikogo zwalniał z pracy?

Osił upór członków Izby Handlowej wywołał u gubernatora reakcję jeszcze większego oślego uporu. Oświadczył on ostatnio, że nie ujawni, o jak wysoką podwyżkę podatków zabiega, ani też jakiego rzędu fundusze miałyby zostać wyasygnowane na rzecz szkolnictwa, dopóki, dopóki spiker stanowej Izby Reprezentantów Michael Madigan — kontrolujący większość — demokratycznych głosów w Legislaturze — nie zapewni go o swej życzliwości i obiektywnym nastawieniu wobec projektu podwyżki.

W tej sytuacji prognozy dla Uniwersytetu Stanowego Illinois i innych instytucji oświatowych nie przedstawiają się zbyt pomyślnie, ponieważ Madigan znany jest z tego, że ujawnia swe stanowisko dopiero w ostatniej chwili. W ub. r. — stepując w ten sposób, przyczynił się Madigan do niepowodzenia projektu finansowej pomocy dla szkolnictwa (poprzez podwyżkę podatków). Jak się zachowa w tym roku — nie wiadomo.

(tłum. a. o.)

Myśl

Zwyczajność przychodzi skądś, z zewnątrz, ze świata, z nie nazwanej obcości, jest ogólnością, obójnym prawem ogólności, której nawet nazwać odpowiednio nie umiemy, nazywając ją niezdarne to bytem, to naturą. Zwyczajność przypisujemy miejsce też obok nudy.

Sławomir Mrozek

Dzięki surowym ograniczeniom eksportowym, Zachód może poważnie utrudnić sowiecką ekspansję. Odciecie Związku Sowieckiego od twardej waluty i najnowszych zdobyczy technologii, jest najsukuteczniejszą bronią dzięki której można będzie raz na zawsze pokonać sowieckie imperium, i to bez większego wysiłku z naszej strony, bez ofiar.

Kisiel Prosto z Warszawy

Dzień dobry Państwu,

Znowu się spotykamy i opowiem o sytuacji nad Wisłą. Sytuacja w Polsce jest dosyć irracjonalna, wy-
mykająca schematami.

Fantastyczne skoki cen, tzw. umownych, chociaż nie wiadomo kto się z kim umawiał. Kilo jabłek — 750 zł., ale amatorzy się znajdują. Pieniądz krąży, kurs dolara — jedyny w świecie taki wysoki.

Jest to zjawisko, które trwa jeszcze od czasów okupacji, że dolar w Polsce ma swój kurs, niezależnie od tego, co dzieje się na świecie, na giełdach światowych. Osobliwe zjawisko.

Po prostu dolar staje się oficjalną walutą, skoro w sklepach "Pewexu" i "Baltony" kupuje się nie tylko "cołę", kawę, piwo i wódkę, ale także videokasy, telewizory, samochody. Rząd za wszelką cenę chce zarobić jak najwięcej dolarów, ale to kropła w morzu. Dług rośnie.

Rozwijają się za to stosunki gospodarcze ze Związkiem Sowieckim, ale nie bardzo wiadomo na jakich zasadach, jak się przelicza ruble — i w ogóle jak się to rozlicza. Rzecznik rządowy, Urban, na konferencjach prasowych zbywa ogólnikami pytania w tej sprawie.

Za to ciekawym zjawiskiem jest pojawianie się coraz większej ilości pism oficjalnych: tygodników, miesięczników; mała nakładówkę wprowadzicie, ale ogromnie śmiałych, często wręcz opozycyjnych. Wymienilibyśmy takie tytuły jak: "Konfrontacje", "Reporter", "Wprost", "Ład", "Kontrasty"... no i stary "Tygodnik Powszechny" obok nowego "Przeglądu Katolickiego".

W "Konfrontacjach" ukazał się nawet wywiad z p. Gieremkiem i wywiad ze mną. Z Gieremkiem podobno cenzura coś tam pokreśliła — on ma pretensje — a jeśli o mnie chodzi to ani słowa nie zdjęto.

Co na to wszystko rząd?

Z jednej strony mamy w Warszawie ciągle wizyty zagranicznych mężów stanu; obecnie jest ważna rocznica — 45-lecie rocznica powstania w getcie. Nareszcie naprawiono, że co roku pomijano to milczeniem. W tym roku zrobiono rzeczywiście uroczysty obchód — przyjechało dużo gości.

Zadziwiająco tylko, że bez pana Edelmanna, który był zastępcą dowódcy powstania w getcie, który z powodu nieporozumienia z rządem jakoś nie został zaproszony, co jest dosyć dziwne. W każdym razie jest to rocznica wzruszająca, która jednoczy wszystkich ludzi — zwłaszcza starszych, pamiętających te tragiczne wydarzenia, bo młodzież już nie zdaje sobie sprawy jak to wyglądało, co to było.

A jeśli chodzi o stosunek rządu do sytuacji gospodarczej, do tej reformy — to po dawnemu panuje biurokracja, mnożą się instytucje, komisje, kontrole, atestacje, rady, narady, ustawy, pełnomocnictwa, zarządzenia — ale skutek ich i gestie tych nowych instytucji są właściwie minimalne. Dam przykład.

Powstała komisja do walki z tworzeniem się monopolu czyli samorządnych niejako państwowych firm, które próbują rządzić się, narzucać wysokie ceny, żądać dolarowych wkładów itd. Otóż w "Życiu Warszawy" zapytano wiceprzewodniczącego tej komisji, czy ona ma zamiar walczyć z najpotężniejszym monopolom, jakim jest Wspólnota Węgla i Stali, która pod opieką wicepremiera Szalajdy właściwie jest potęgą.

W tej chwili mówi się, że pod samymi Katowicami mają być drążone nowe kopalnie; że już są drążone. Robi się to szybko i po kryjomu. Podobno zagrożone będą Katowice, gdzie dużo domów już się zapada. Katowice, Mikułów... zagrożą to całej ekologii Śląska.

Na to pytanie wiceprzewodniczący tej komisji powiedział, że komisja powstała po to, żeby przeciwdziałać tworzeniu się nowych monopolu, a to co powstało przed jej utworzeniem — niestety — nie ma na to wpływu.

A sprawa Śląska, sprawa węgla, sprawa nowych kopalń — to jest rzeczywista sprawa bardzo ważna i tragiczna.

Nawet "Życie Warszawy" bije na alarm, ale do bicia na alarm u nas się przyzwyczajono.

A co z opozycją?

Opozycję naszą, skomplikowaną, podzieliłbym na trzy grupy. Chociaż jest ona liczna i masa jest propagandą i masa gazetek — to jednak opozycjoniści gadają a urzędnicy robią swoje.

Otoż opozycję podzielnym — jak mówię — na trzy grupy:

Pierwsza — to opozycja klasyczna, wywodząca się z "Solidarności". Główne postacie to Wałęsa, Giermek, Kuroń, Michnik, Bujak, Frąsiniuk, Jurczak itd. Ta "Solidarność" istnieje i — mimo pewnych represji — jednak ciągle daje znać o sobie, wydaje pisma, straszy rząd, zmuszając go do ostrożności — no bo jest znana za granicą, ma kontakty.

Jak ktoś przyjeżdża z wybitnych cudzoziemców, to — oczywiście — zgłasza się do Wałęsy. Ja ich trochę krytykuję — jak państwo wiedzą — za brak programu gospodarczego i za przywiązanie do myślenia kolektywistycznego. Ale lubię ich, doceniam ich odwagę, ich determinację, bo choć przegrali, ale zachowali twarz, zachowali się wspaniale.

Druga grupa to opozycja "szlachetna", jak ja to nazywam, ale raczej symboliczna. Często są to małe grupy, zresztą prześladowane — tak czy owak — przez władzę, przez milicję. Jest tu cały wachlarz organizacji. Od "Solidarności Walczącej", podziemnej "Solidarności" we Wrocławiu, która utrzymała się najdłużej.

Ostatnio został jej przywódca, Kornel Morawiecki, aresztowany. Ale nie stawia mu się zarzutów politycznych, bo u nas oficjalnie zwiniętych politycznych nie ma, a tylko zarzuty administracyjne, że posługiwał się fałszywym dowodem, czy coś takiego. ... To wybitny był człowiek i bardzo zdecydowany.

Powstało też PPS, które wybrało na swego przywódcę Jana Józefa Lipskiego. Ale jest to troszeczkę symboliczne. Są też grupy antywojenne. Moim zdaniem jest to naśladowanie, trochę małpowanie zachodnich kierunków. Wojsko młodzieży dobrze robi i — takie czy owakie — nie wiem, czy należy je bojkotować.

Bardzo oryginalna jest "Pomarańczowa Alternatywa" — głównie we Wrocławiu. To jest bardzo komiczna historia, urządzają happeningi uliczne, bardzo śmieszne, wyśmiewające rząd i komuny. Milicja nie bardzo wie, co z tym robić, zatrzymuje ich na trochę — ale to jest śmieszne. Może jest to sposób: Ośmieszanie.

Mamy też grupy najbardziej prawicowe: Ruch Młodej Polski Aleksandra Halla, który próbuje nawiązać do neopozytywizmu, do Dmowskiego — ale oczyszczonego z nacjonalizmu, z antysemityzmu, do geopolityki Dmowskiego, tzn. przede wszystkim antyniemieckiej i KPN Moculskiego, też troszeczkę symboliczna, ale robiąca dużo hałasu.

Ale ja bym nie lekcewał symboli: bo często symbole wyrastają potem na wielkie ruchy polityczne czy społeczne. Piłsudski zaczynał od niczego, od napadów na pociągi, a potem doszedł wiadomo dokąd.

I wreszcie trzecia grupa. Ugrupowania pólpolityczne, często popierane przez Kościół — legalne. A więc np. "Dziękania", organizowana przez Stanisław Stommę. Co 2 tygodnie odbywa się takie duże seminarium, kilkaset osób, gdzie bardzo zdolni ekonomiści i inni specjaliści — z Bugajem czy Krawczykiem (Krawczyk teraz w Ameryce) — dyskutują, rozważają problemy narodowe, gospodarcze i inne.

Jest również prawni "Consensus", który trochę jest groteskowy: ma za zadanie dyskusje marksistowskie z katolikami. Jakież to dyskusje, kiedy nie o to w ogóle chodzi! Tworzą się Towarzystwa Przemysłowe. W Krakowie — legalne — Mirosława Dzielskiego; w Warszawie działają Aleksander Paszyński — chociaż ma jakieś trudności statutowe.

Jest grupa "Powszechności i (Ciąg dalszy na str. 5-ej)

UWAGA

Pomóżcie swoim Bliskim zgłosić się do nas!
Firma UNIPAP umożliwi Wam przeprowadzenie legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:

AKTUALNIE: 1 US\$=2.500, — zł, 1 DM=1.500, — zł, 1 £=4.400, — zł
Wszelkie formalności załatwiamy za Was.
Kontakt z obdarowanym nawiązujemy maksymalnie w 7 dni od wpłaty na nasze konto.
Odbiorca odsyła na adres firmy w Polsce tylko poświadczony druk "upoważnienia do odprawy celnej".
Minimalne kwoty wpłaty: 250 DM, 150 US\$, 100 £. Wystarczy wpłacić na nasze konto podając nazwisko i adres odbiorcy złotych w Polsce:
Deutsche Bank Berlin
Tautenzienstr. 1
1000 Berlin 30
Konto 34 35450
Unipap GmbH
Chcę więcej informacji — napisz — zadzwoń!
1000 Berlin
Kurfürstenstr. 106
0114930/2115437

Barclays Bank P.L.C.
190 Tottenham Road
London W 1 3 AT
Konto 30916838
Unipap LTD
290 Pentonville Road
London
Kings Cross N1
011441/833-8113

NIE PRZEPLĄCAJ ZA ŻYWNOSĆ WYSYLANĄ DO POLSKI!!!

W "SOFREX'IE" ZAOSZCZĘDZISZ DO 40%!

Oto kilka przykładów cen towarów łącznie z dostawą do domu adresata w Polsce:

- 1 FUNT SZYNKI KONSEROWEJ — \$2.51 (min. 7.94 £.)
- 1 FUNT BOCZKU WĘDZONEGO — \$1.36 (min. 8.8 £.)
- 1 FUNT KAWY ZIARNISTEJ — \$2.72 (min. 6.61 £.)
- 1 FUNT POMARAŃCZY lub CYTRYN — \$1.01 (min. 6.61 £.)

"SOFREX" AUTORYZOWANY DEALER PKO

- Przesyła Dolary
- Przyjmuje Wpłaty na Artykuły Przemysłowe, Samochody

SOFREX CO.
Parking z przodu i z tyłu biura.

8111 N. Milwaukee Ave.
Niles, IL 60648
Tel. 966-2050

Otwarty codziennie od 10-7; w soboty i niedziele od 10-3.

SHELDON CORD PRODUCTS

WYPRZEDAŻ Z OKAZJI DNIA MATKI!
HURTOWNIK-IMPORTER
GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ!
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

Męskie skarpetki "tube socks"	\$3.00 tuzin
Męskie rękawice robocze	\$3.50 tuzin
Pilki plażowe w różnych kolorach	\$3.90 tuzin
Okulary słoneczne dla dzieci	\$1.00 tuzin
40-częściowy komplet kluczy nasadowych	\$2.50
Męskie zegarki	\$9.00 tuzin
Duży asortyment zegarów kwarcowych	\$5.90 szt.
Radio stereo AM/FM z magnetofonem	
kasetowym do auta	\$16.90 szt.
Luksusowy wykrywacz radaru	\$49.95
40-kanalowy CB o zasięgu 1,000 stóp	\$39.95
35 mm aparat fotograficzny	\$3.50 szt.
Kanapa i półkanapa	\$395 komplet
Luksusowy 5-częściowy komplet do sypialni	\$199 komplet

2201 W. DEVON TEL.: 973-7070
Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4
Mówimy po polsku

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Kisiel z Warszawy

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

Pracy," katolicka i wreszcie grupa "Res Publici," która kiedyś była pismem nielegalnym. Dziś udaje po trochu, że jest kontynuacją tamtego. Personalnie — jest. Redaktorem jest dalej Marcin Król.

Czy te wszystkie grupy coś zdziałają? Te trzy grupy opozycji.

Czytałem w styczniowym numerze paryskiej "Kultury" wywiad z Eugeniem Rostowem, wielkim politologiem amerykańskim, który jest optymistą i twierdzi, że — stopniowo — na Rosji, na Gorbaczowie, będzie wymuszona prawdziwa realizacja Jałty. A Jałta przewidywała wolne, pluralistyczne wybory. On twierdzi, że do tego musi dojść, że te kraje muszą uzyskać samodzielnosc.

Protest Przedsiębiorców w RPA

Johannesburg, (Reuter) — Przedstawiciele świata biznesowego Republiki Południowej Afryki próbują zmienić stanowisko Washingtonu w sprawie nałożenia sankcji ekonomicznych na Pretorię za prowadzenie polityki apartheidu. W najbliższych dniach uda się do Stanów Zjednoczonych pięcioposobowa delegacja czołowych osobistości południowoafrykańskich reprezentujących Amerykańską Izbę Handlową w Johannesburgu.

Dyrektor Izby Adrian Botha powiedział: "Pakiet propozycji nowych ustaw zawierających szczególne restrykcje handlowych wobec RPA będzie najprawdopodobniej zatwierdzony przez Izbę Reprezentantów. Mamy jednak nadzieję, że uda nam się przekonać senatorów o bezsensowności takiego kroku, gdyż efekty sankcji — Prędzej czy później — odbiją się także na gospodarce amerykańskiej".

Przedstawiciele Izby Handlowej występują w imieniu 200 połączonych kapitałów amerykańsko-południowoafrykańskich. Przyszłość ich jest zagrożona, gdyż w świetle nowych ustaw które czekają na zatwierdzenie Kongresu, wiele firm zajmujących się przede wszystkim wydobyciem i przeróbką ropy naftowej ma być objętych wysokimi karami pieniężnymi. Projektodawcą tego paragrafu jest kongresman Bob Wise z Zachodniej Virginii. Natomiast propozycja kongresmana Rona Dellumsa zakłada likwidację wszystkich amerykańskich kompanii na terenie Republiki Południowej Afryki. Głosy protestu wobec nowych drastycznych ograniczeń dochodzą także z licznych czołowych rodzinnych koncernów i kół przemysłowych.

Nie wiem czy to jest punkt widzenia oficjalnej polityki amerykańskiej. Troszkę mi się wydaje on zbyt wielkim optymistą, ja jestem raczej pesymistą.

Więc jak powiedział: ta mapa opozycji jest skomplikowana. Do tego jeszcze dochodzi "wolny strzelec," jakim jest ja, który ciągle podkreśla, że jest przeciwko socjalizmowi, a za kapitalizmem.

Nawet w tym piśmie "Konfrontacje," w wywiadzie, powiedziałem to bardzo wyraźnie.

Ale w ogóle mapa opozycji jest skomplikowana i trudno ją wytłumaczyć "turytom politycznym" — jak ja to nazywam — których do Warszawy przyjeżdża bardzo dużo: wicepremierów, senatorów, posłów rozmaitych, którzy bardzo prosto sobie sytuację wyobrażają.

Właściwie wiedzą głównie o "Solidarności" i o stanie wojennym, a o tej całej, zawilej, polskiej mapie opozycyjnej nie wiedzą. Bardzo trudno im to wytłumaczyć — ja już nawet nie próbuję.

Jest to obraz zarazem smutny — bo sytuacja gospodarcza się nie poprawia, a cała reforma i nawet nowa ordynacja wyborcza nikogo nie cieszy, bo nikt nie wierzy, że władze naprawdę dążą do demokratyzacji — ale i pocieszający, bo jednak młodzież jest aktywna, myśli, czuje i próbuje czegoś nowego.

I na tym bym dzisiaj skończył. Dziękuję. Do widzenia Państwu.

☆☆☆

Jest to kolejny felieton nadany bezpośrednio z Warszawy przez Stefana Kisielewskiego na programie radiowym "Program na serio," ze stacji WPNA, dzięki dotacji firmy wysyłkowej paczek INTERPAK z rejonu metropolii chicagowskiej.

Następny felieton — za tydzień.

Autor zastrzegł sobie, by teksty jego felietonów wygłaszanych przez radio WPNA, drukowane były wyłącznie w "Dzienniku Związkowym."

Polonica

Utwory Tadeusza Bairda, Witolda Lutosławskiego, Krzysztofa Pendereckiego, Krzysztofa Meyera i in. kompozytorów polskich znalazły się w programie festiwalu "Muzyka XX wieku", który odbył się w Baku.

xxx

W teatrze Tor di Nona w Rzymie wystawiono sztukę Sławomira Mrożka "Letni dzień" w przekładzie Giovanniego Pampiglione. Na premierze obecny był autor.

xxx

W Accademia di Santa Cecilia w Rzymie dał 4 koncerty Krystian Zimmerman, grający m.in. dzieła Chopina. Pianista spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem melomanów.

PRAWO JAZDY

581-1200

- Czartery do Polski • Zaproszenia • Tłumaczenia • Paszporty
- Wizy • Sprawy Imigracyjne • Wykroczenia Drogowe

AUTORYZOWANY DEALER PKO

5538 W. Belmont Ave. 5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60641 Chicago, IL 60629

581-1200
BOGDAN BUDA

Friendly travel bureau inc 3950 N. CICERO

SAS EXPRESS TO WARSAW
ALIA ROYAL JORDANIAN TO POLAND

POLSKA JUŻ OD **\$353** w jedną stronę
\$630 w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS,
- LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT
- — CZARTERY
- Przy zakupie biletu lotniczego serwis: pasz. i wiz. FREE!
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje,
- Floryda, Meksyk i Jamajka, oraz Cruises.

286-6262 DEALER PEKAO 286-6263

Dodatkowo biuro otwarte także w niedzielę od 10 do 2 po poł.

INTER-CON

P.O. BOX 1117
SAN GABRIEL
CA 91778-1117

VIDEO DLA POLONII!



Po bezpłatny katalog proszę pisać na nasz adres lub zamawiać telefonicznie (818) 287-8838

1. POZNAMY SIĘ — kas. promocyjna	\$20	18. W ŚWIECIE BAJKI — filmy animowane	\$39
2. WEEKEND Z POLSKĄ — cz. I, II, III	3x\$39	19. LIS LEON I INNI — filmy animowane	\$28
3. PIETRZAK, FRONCZEWSKI, SMOLEŃ	\$25	20. CHŁOPI — cz. I Boryna	\$36
4. PANIE KONTROLERZE — Pietrzak	\$39	21. CHŁOPI — cz. II Jagna	\$34
5. KABARET DUDEK	\$35	22. LALKA — B. Prus	\$54
6. DWOJKA BEZ STERNIKA — kabaret	\$28	23. PAN WOJODZKOWSKI — rez. Hoffman	\$54
7. HERMAR — piosenki i wiersze	\$39	24. KAZIMIERZ WIELKI — rez. Petelcey	\$59
8. RÓBMY SWOJE — W. Młynarski	\$25	25. DR JUDY — rez. H. Haupe	\$39
9. WIECZÓR LIRYCZNY — W. Młynarski	\$25	26. BRZEZINA — rez. A. Wajda	\$44
10. W KRAJNIE ORLA BIAŁEGO	\$39	27. POPIÓL I DIAMENT — film fab.	\$32
11. PIELGRZYM — 1 wizyta J.P. II w Pol.	\$30	28. KANAŁ — rez. A. Wajda	\$32
12. 3 PIELGRZ. J. PAWŁA II Do Polski	\$35	29. WIELKI BIEG — film fabularny	\$35
13. JAN PAWEŁ II W USA — 1987r.	\$35	30. KASZTELANKA — film fabularny	\$28
14. POLSKIE PASTORAŁKI	\$25	31. MISTRZ ZAWSZE TRACI — film fab.	\$28
15. STRASZNY DWÓR — St. Moniuszko	\$25	32. SZALEŃSTWA PANNY EWY — film fab.	\$35
16. HALKA (J. Kiepura) — St. Moniuszko	\$32	32. KUNICKA — WCZORAJ I DZIŚ — recital	\$25
17. POLSKA ORK. KAM. J. Maksymiuk	\$30		

Prosimy o dodanie na kosztą przesyłki \$2.50 za jedną kasetę i \$1.50 za każdą następną. Poza granice USA \$5.00 za kasetę i \$2.50 za każdą następną. Mieszkańcy Kalifornii — proszę doliczyć 6.5% podatku.

Filtry do oleju . . . \$2.99

Filtry powietrza . . \$2.99

(do większości samochodów krajowych)

Olej Silnikowy 10 W 30, 10 W 40 . . 79c

30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich pasach i wężach firmy GOODYEAR

30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich produktach firmy DELCO

30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich częściach do hamulców

Otwarte w niedzielę 9 rano-3 ppoł.

2919 W. Lawrence
539-0770

Pytać o Stanley

UNIVERSAL FURNITURE

5702 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634
(312) 794-1666
**NAJKORZYSTNIEJSZE!!!
WARUNKI KREDYTOWE**

Pokazany na zdjęciu młodzieżowy — wyjątkowo funkcjonalny europejski komplet do sypialni — jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym **nowo otwartym sklepie!!!**
NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY.
JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

GET ACQUAINTED!
INTRODUCING OUR NEW STYLIST MARY

\$5.00 OFF

PRECISION STYLING AND SHAPING (For Men and Women)
First Time Customers Only
EXPIRES 5-4-88
WE SPEAK POLISH

BLONDIES
Hair Salon
867-6116
5134 N. Harlem Marwood Heights
Open Tue-Sat • Andre • Melissa • Sabatini

50% OFF

DESIGNER PERM & HAIRCUT
(For Men & Women)
First Time Customers
This Offer Valid
Only With
Featured Stylist
mention this coupon.

Celebrate
Life!
Help the
March of Dimes
Fight
Birth Defects

Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710

EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski

Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt

Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt

* **TELEWIZORY**

* **MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM**

* **SAMOCCHODY SKODA**

Bilety lotnicze i kolejowe

Wycieczki, zaproszenia

Sprawy paszportowe

Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

Samochody — do Polski i USA

Mercedesy, BMW i inne europejskie.

Sprzęt elektroniczny i artykuły

gospodarstwa domowego.

Sylwetki Kandydatów

George Bush

Silą i słabością wicepr. Busha jest jego lojalność wobec prez. Reagana, która zobowiązuje go do nie krytykowania pociągnięć rządu, nawet gdy się z nimi nie zgadza. Zarzuty stawiane Prezydentowi obciążają również Wiceprezydenta.

Przeciwnicy twierdzą że Bush umie przytakiwać ale trudno mu podjąć decyzję lub "postawić się." Zwycięska konfrontacja z D. Rather, liberalnym reporterem i komentatorem CBS, uważanym za "potęgę" w środkach masowej informacji, zadaje kłam tym zarzutom. Bush od wczesnej młodości wykazywał zdolność do podejmowania decyzji. Mając 18 lat, zamiast iść na studia, jak mu radzono i uzyskać zwolnienie ze służby wojskowej zgłosił się ochotniczo do marynarki wojennej i był najmłodszym pilotem. Walczył na Pacyfiku od sierpnia 1942 r. do września 1945 r. i otrzymał kilka odznaczeń za dzielność. Zgłosił się do służby, bo "Prezydent wzywał naród do broni... (powie później), do walki o wolność, do walki z imperializmem, do walki z faszyzmem..."

Chodzenie po linie jest trudne i niebezpieczne. Bush zapewnia, że nie zejdzie z obranej drogi. Gdy otrzyma kandydaturę republikanów na prezydenta będzie rozwijał własny program. Nawet wówczas będzie unikał krytykowania przez Reagana. Pódejmie sprawy niedokończone przez obecny rząd oraz po dokonaniu zmian niektóre projekty odrzucone przez Kongres.

Wiceprezydent różni się od Prezydenta decydowaniem stylem pracy. Prez. Reagan przyzwyczaił się do wygodnego życia i rozdzielania pracy między współpracowników. Sam ogranicza się do wykonywania zadań, których nie może delegować. Bush jest pracowity i systematyczny. Wstaje o 6-ej rano, poświęca godzinę na gimnastykę i pływanie, w ciągu dnia stara się znaleźć czas na mecz tenisowy. Dzięki temu znajduje się w doskonałej formie fizycznej.

Jego żona Barbara jest przede wszystkim żoną i matką, unikającą kamer telewizyjnych i błyszczenia. Po wychowaniu pięciorga dzieci nie stroni od pracy społecznej, interesując się żywo walką z analfabetyzmem.

Prez. Reagan ceni lojalność i kilkakrotnie powtarzał, że "Bush jest wykonawczym wiceprezydentem," spełniając zadania jakie ma wiceprezes wielkiej korporacji przemysłowej lub banku. Wywołało to protest sen. Roberta Dole, wówczas kandydata w prawyborach na prezydenta. Dole przypomniał Prezydentowi, że przyrzekał "neutralność" do czasu nominacji kandydata na prezydenta przez kongres partyjny republikanów. Demokratyczny tygodnik "The New Republic" zauważył ironicznie, że Prezydent jest "neutralny" po stronie Busha, dodając: "Prezydent lubi Busha i jest wdzięczny za lojalność." Ponieważ Prezydent ciągle cieszy się dużą popularnością w kraju, jego poparcie ma duże znaczenie dla Busha i przyczyniło się w dużym stopniu do zwycięstw Wiceprezydenta w prawyborach, szczególnie w stanach południowych.

Doświadczony Polityk

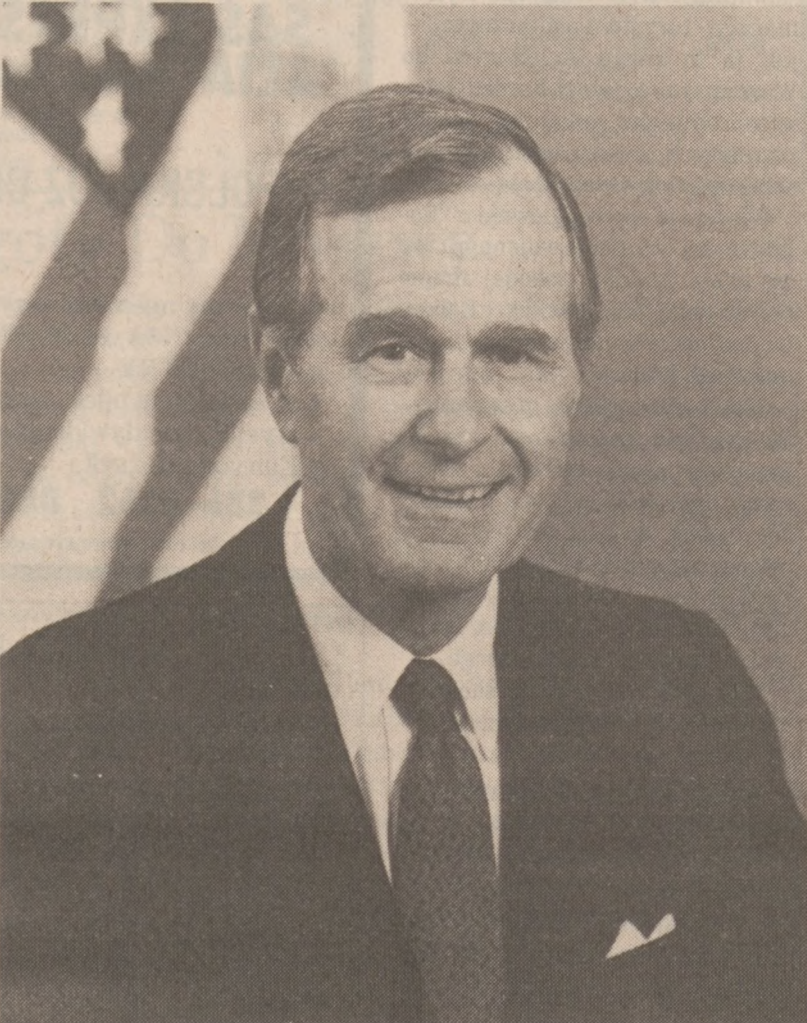
Przyjaciele mówią, że Bush opowiadał gorący temperament, nauczył się cierpliwości i słucha, co mówią doradcy, ale dzięki wieloletnim doświadczeniom na różnych stanowiskach państwowych, podejmuje decyzje niezawsze zgodne z radami otoczenia.

Nawet przeciwnicy przyznają, że żaden z kandydatów w tym roku nie dorównuje Bushowi znajomością zagadnień tak wewnętrznych jak i międzynarodowych. Przekonują się o tym reporterzy, gdy odpowiada "od ręki" na pytania bez uprzednich konferencji z doradcami.

Nie jest to niespodzianka, ponieważ los przeczekał Bushowi bujne życie. Po honorowym zwolnieniu z marynarki, studiował ekonomię i otrzymał dyplom na Uniwersytecie Yale, który umożliwił mu uzyskanie pracy w firmie naftowej w Teksas. W 1951 r. założył własną małą firmę naftową. W trzy lata później był współzałożycielem i prezesem firmy naftowej, która podjęła pionierską pracę poszukiwania i wydobywania ropy naftowej z dna Zatoki Meksykańskiej. Zna więc zagadnienia ekonomiczne nie tylko w

teorii lecz z praktyki. W 1966 r. został wybrany do Kongresu i przeniósł się do Washingtonu.

Komentatorzy polityczni, tak życzliwi jak i nieżyczliwi przyznają, że nie mogą sobie wyobrazić, jak wyglądałyby rządy Busha, gdyby został wybrany prezydentem. Opierając się na wypowiedziach w czasie kampanii w 1980 r., gdy w prawyborach kandydował przeciw Reaganowi i poglądach jego naj-



bliższych przyjaciół, nie ulega wątpliwości, że będzie kontynuował wysiłki zmierzające do ograniczenia zbrojeń.

W przemówieniu do Izby Handlowej w Iowa (7 stycznia br.) uznał traktat INF o usunięciu z Europy rakiet z głowicami nuklearnymi o średnim zasięgu za korzystne wydarzenie, za krok naprzód we właściwym kierunku, wyrażając nadzieję, że za tym traktatem przyjdą następne. Wiceprezydent umieścił traktat INF, podpisany w Waszyngtonie przez prez. Reagana i sekr. Gorbaczowa w kontekście globalnym. Zwrócił uwagę, że za kilka lat, zagrożenie nuklearne nie ograniczy się do Sovietów, ponieważ dzięki postępowi technicznemu, kilka innych państw, w tym rządzone przez nieodpowiedzialnych fanatyków, będzie w stanie produkować broń nuklearną. Musimy uczynić wszystko, mówił Bush, ażeby powstrzymać rozszerzenie się po świecie produkcji broni atomowych.

W tym samym przemówieniu Wiceprezydent zwrócił uwagę na skomplikowaną sytuację międzynarodową, nie tylko w dziedzinie politycznej i obrony, lecz także ekonomicznej. Wobec trudności w jakich znajdują się Stany Zjednoczone, wielu wśród nas mówi, że powinniśmy szukać natchnienia w Japonii lub RFN. Bush odrzuca te sugestie, wierząc, że powinniśmy spojrzeć w siebie i szukać "amerykańskich" rozwiązań trudnych zagadnień.

Nikt inny, tylko społeczeństwo amerykańskie stworzyło państwo, którego mieszkańcy cieszą się największą wolnością na świecie i dobrobytem o jakim najwięksi optymiści kilkadziesiąt lat temu nawet nie marzyli. Społeczeństwo amerykańskie nie tylko samo korzysta z dobrobytu lecz dzieli się nim z mniej szczęśliwymi narodami. W dziedzinie pomocy innym narodom, żaden kraj nie dorównuje Stanom Zjednoczonym.

Z impasu wyprowadzi nas powrót do tradycyjnych wartości, ośmieszanych przez niektóre środowiska. Wartościami tymi są: pracowitość i inicjatywa. Warunkiem niezbędnym do zwiększenia wydajności pracy i inicjatywy jest podniesienie poziomu nauczania w szkołach. Bush powtarza, że chce być "prezydentem edukacji."

Pełny Człowiek

Jako były ambasador w Pekinie, Bush będzie dążył do rozszerzenia współpracy z Chinami. Na stanowiskach ambasadora do ONZ i wiceprezydenta dał wiele dowodów, że uważa NATO za najważniejszą kłódę na drodze ekspansji sowieckiej. Należy więc spodziewać się, że będzie wzmacniał przymierze i rozszerzał współpracę z zachodnią

Europą.

Dość powszechne jest przekonanie, że Bush może wywierać większy nacisk na Izrael niż Reagan (uważany za najbardziej proizraelskiego prezydenta) w sprawie Palestyńczyków.

Wiceprezydent wykazuje silne zainteresowanie trudną sytuacją Meksyku. Nie są więc wykluczone jakieś inicjatywy na korzyść południowego sąsiada.

Na odcinku ekonomicznym Bush wróci prawdopodobnie do tradycyjnych zasad. Komentatorzy przypominają, że w prawyborach w 1980 r. Bush nazwał proponowaną przez Reagana teorię "supply side" — "Voodoo economics."

W wywiadzie udzielonym tyg. "U.S. News and World Report" (14 grudnia 1987 r.) Wiceprezydent potwierdził, że jest przeciwnikiem przerywania ciąży, ale różni się nieco w tej sprawie od prez. Reagana, który nie uznaje wyjątków. Bush godzi się na przerywanie ciąży spowodowanej gwałtem lub kazirodztwem, oraz zagrażającej życiu matki. Poza tymi wyjątkami uważa przerywanie ciąży za zbrodnię.

Skrajnie prawicowe skrzydło republikanów odnosi się do Busha niechętnie, zarzucając mu "chłód," brak charyzmy i "centrowe" poglądy. Z tym stanowiskiem nie zgadza się republikański kongresman z Kalifornii Robert K. Dorman. W złożonym niedawno prasie oświadczeniu, Dorman wyraził przekonanie, że "rząd Busha w którym znajdują się również konserwatyści, będzie bardziej konserwatywny niż rząd Reagana. Ten ostatni był konserwatywny w słowach, konserwatywny w ogłoszonych programach, ale w wykonaniu paraliżowany przez tchórzyliwych i złośliwych umiarkowanych w Sztabie Białego Domu."

Niechęć konserwatystów do Busha sięga lat 50-tych i przeszła z "ojca na syna." Jego ojciec, senator Samuel Prescott Bush był przywódcą skrzydła republikanów, które repoparło kandydaturę gen. Dwight D. Eisenhowera przeciw sen. Robertowi Taftowi. Tego konserwatyści nie chcą zapomnieć rodzinie Bushów.

Łatwość z jaką Wiceprezydent po prawyborach w kilkunastu stanach zepchnął rywali, przyniesie mu nominację, ale nie oznacza, że ma zapewnione zwycięstwo w listopadzie. Nie jest on porównywalny mówcą i nie jest beniaminkiem reporterów telewizyjnych. Niektórzy twierdzą, że jest on prawie równie nudny jak prawdopodobny kandydat demokratów gub. Michael Dukakis.

Czy bawienie wyborców ma być najważniejszą cechą kandydata na szefa rządu w trudnych czasach i przywódcę wolnego świata?

Czy nie ważniejsze są inne cechy, jak patriotyzm oraz doświadczenie życiowe i polityczne?

George Bush przeżył strącenie bombowca, który pilotował, przez japońską artylerię przeciwlotniczą. Z załogi tylko on jeden się uratował. Mimo ran, wiosłując ramionami małą łódkę gumową, która spadła z jego samolotu, odpłynął od wyspy zajmowanej przez Japończyków i po kilku godzinach zauważyła go

Rząd RP Na Uchodźstwie i Kraj

Wywiad Prof. E. Szczepanika w Prasie
Krajowej Obiegu Niezależnego

Gazeta ruchu "Solidarność" rejonu świętokrzyskiego NURT opublikowała wywiad przeprowadzony w Londynie przez Marka Garzdeckiego z premierem prof. Edwardem Szczepanikiem. Przedrukujemy w całości.

P: Panie profesorze, jakie znaczenie ma rząd, który praktycznie rzecz biorąc nie może rządzić krajem?

O: Najważniejsze znaczenie naszego rządu, to kontynuacja idei niepodległej, suwerennej, wolnej Rzeczypospolitej. W tym sensie oczywiście nie aspirujemy do rządzenia krajem, administracyjnie, gospodarczo. Nam zależy za tym, aby z jednej strony mobilizować emigrację niepodległościową na obczyźnie na rzecz obrony praw Polski do wolności, a z drugiej strony, by w kraju wiedziano że tego rodzaju kontynuacja idei wolnej, niepodległej Rzeczypospolitej istnieje od 39 r. czyli praktycznie już 48 lat.

P: Czy panowie mają jakieś odgłosy z kraju które by świadczyły że Wasza działalność ten odzew wywołuje?

O: Tak, z przyjemnością mogę stwierdzić że tych odgłosów mieliśmy coraz więcej szczególnie w ciągu ostatniego roku. Mamy dosyć częste wizyty działaczy wolnościowych z kraju, którzy widzą się z nami, rozmawiają, przekazują opinie krajowe o naszej działalności, czasami są to bardzo pochlebne wyrazy uznania, czasami są oczywiście głosy krytyczne, czasem są to wprost próby o pomoc w sensie informacyjnym, czy działanie na rzecz jakichś więźniów politycznych czy ingerowanie w innych sprawach. Pomimo tego, że nie jesteśmy uznawani przez rządy krajów zachodnich mamy możliwość wpływania. Takich wypadków mieliśmy cały szereg ostatnio a te kontakty jakie mamy są bądź bezpośrednio z indywidualnymi ugrupowaniami politycznymi — podziemnymi, bądź też z grupami koordynującymi działalność kilku takich grup.

P. Czy odcięci od kraju przez z górą 40 lat, sędziacie że w dalszym ciągu jesteście w stanie wyrobić sobie wiarygodną opinię o tym jak naprawdę wygląda sytuacja polityczna w Polsce wygląda?

O. Myślę że te opinie mamy i to dosyć dobrą, nie chwalcę się, czasami wydaje nam się że wiemy

amerykańska łódź podwodna.

Mało słyszymy o wyczynach wojennych Busha na Pacyfiku, choć stało się zwyczajem robienie bohaterów z kandydatów na prezydenta, którzy brali udział w Drugiej Wojnie Światowej. Wydarzenia wojenne Busha nie były nawet tematem rozmów przy stole i w czasie przyjęć rodzinnych. Bush uważał, że spełnił swój obowiązek, zostawił przeszłość za sobą i patrzył w przyszłość. W ciągu niespełna trzech lat skończył ekonomię na Uniw. Yale. Gdy stanął na czele firmy naftowej w Teksas, huragan zniszczył platformę wiertniczą w Zatoce Meksykańskiej. Bush musiał zaciągnąć pożyczkę na wypłatę dla pracowników. Przeciwności hartują i uczą mądrości. Bush przyznaje, że przeżycia wojenne zmieniły go w innego człowieka niż był przedtem. Silnym wstrząsem była także śmierć w białaczce 3-letniej córki.

Żona Busha wyznaje, że obydwoje z mężem modlą się co wieczór i biorą udział w życiu parafii episkopalnej do której należą. Religia nie jest dla nich tylko zwyczajem lecz wewnętrzną potrzebą.

Wiceprezydent wywodzi się z zamożnej rodziny o długich tradycjach politycznych. Ojciec zaszczylił w dzieciach protestancką etykę pracy, a matka dbała, by dobrobyt nie wykołęził dzieci. Życie George'a Busha jest dowodem, że rodzice osiągnęli cel. Ich syn własnym wysiłkiem zdobył majątek i gdyby nie przerzucił się do polityki byłby prawdopodobnie miliarderem. Pieniądze, może dlatego, że je mieli, nie były celem życia Bushów. Ważniejsze było spełnianie obowiązków i zdobywanie szacunku. George Bush zdobył majątek i szacunek i znajduje się na drodze do Białego Domu.

Jan Krawiec

więcej niż wielu wybitnych nawet działaczy w kraju, ze zrozumiałych względów. Oni pracują w swego rodzaju konspiracji i często nie wiedzą nawet że obok, nieraz w tym samym mieście czy regionie działa inna grupa o której nic nie słyszeli bo po prostu ze względów konspiracyjnych tak się rzeczy tam układają. Do nas natomiast dochodzą wiadomości o prawie wszystkich ruchach wolnościowych w kraju, o ośrodkach wydawniczych, kulturalnych, naukowych. Do tego dochodzą oczywiście bardzo dobre raporty od dziennikarzy zagranicznych, którzy nieraz długie lata w Polsce spędzają (...).

Wszystko to do nas dochodzi w bardzo łatwy sposób, nie mówiąc już o telewizji, radiu i kontaktach osobistych. Pomagają nam delegacje parlamentarne (...). Dzięki temu obraz jaki my sobie układamy, wydaje mi się, jest w miarę pełnym obrazem. Nie twierdzą że całkowicie pełnym bo to jest niemożliwe w obecnej sytuacji, ale obrazem wystarczającym, by na jego podstawie kształtować nasze poczynania.

P. Czy istnieje jakakolwiek możliwość ze strony rządu emigracyjnego lub agend Wolnej Polski na Zachodzie niesienia pomocy materialnej dla podziemia w Polsce i czy panowie widzą celowość takiego działania?

O: My tę pomoc niesiemy od szeregu lat, bardziej aktywnie od 76 r. czyli już prawie od 11 lat. Od kilku lat te nasze wysiłki zostały scentralizowane w formie Funduszu Pomocy Krajowi, któremu przewodniczy każdorazowo prezydent Rzeczypospolitej, do którego wchodzi grono wybitniejszych działaczy politycznych znajdujących się w Londynie. Ta pomoc w niektórych wypadkach jest bardzo pokaźna, a nawet decydująca, dająca możliwość dosyć intensywnego działania wydawniczego, nie mówiąc już o działalności politycznej, pomoc dla ofiar prześladowań w kraju, pomoc dla ruchów oświatowych, kulturalnych, w niektórych wypadkach pomoc indywidualna.

P: Czy są jakieś konkretne inicjatywy o których chciałby Pan tu wspomnieć, albo — szerzej mówiąc — czy są jakieś konkretne inicjatywy w kraju z którymi władze Rzeczypospolitej bądź się solidaryzują bądź uważają je za szczególnie wartościowe. To dwa różne pytania.

O. Odpowiem przykładem na pytanie pierwsze. Fakt powszechnie znany — przyjazd Leszka Moczulskiego. Otrzymał on przez niego wizy wyjazdowej było możliwe w dużej mierze dzięki naszej interwencji. Jeszcze przed jego przyjazdem, spodziewając się pobytu i konieczności leczenia, ogłosiliśmy apel który odbił się szerokim echem nie tylko w Wielkiej Brytanii ale i na całym świecie. Zebraliśmy fundusze które przewyższyły koszty leczenia Leszka Moczulskiego i dosyć pokaźną sumę mamy teraz do dyspozycji dla finansowania podobnych wypadków, gdy działacze polityczni którzy ze względów zdrowotnych potrzebowaliby pobytu za granicą, może nawet nie tylko na leczenie, ale na zwykły odpoczynek w atmosferze spokoju, w "atmosferze wolnej Polski" jak to określił Leszek Moczulski.

Jeśli chodzi o drugie pytanie — odpowiem w ten sposób: mamy kontakty prawie ze wszystkimi ważniejszymi ruchami wolnościowymi w kraju, o których działalności wiemy czy mamy dowody w formie pism czy innych akcji o których się dowiadujemy. Stosujemy zasadę pluralizmu nie dyskryminując żadnej organizacji, rozdzielając te fundusze jakie mamy do dyspozycji w sposób jak najbardziej równomierny i sprawiedliwy, popierając każdy wysiłek który w naszej opinii wydaje się być wysiłkiem w kierunku odzyskania przez Polskę niepodległości.

P: Czy nie istnieje obawa że odkrycie konkretnych śladów przesyłania tego typu pieniędzy, da podstawę komunistom do oskarżania ludzi w Polsce czy konkretnych grup o to że — jak to się mówi — pozostają na garnuszku obcych służb?

O: To nie jest garnuszek i to nie jest obca służba. To jest służba

Polsce. My jesteśmy takimi samymi Polakami jak Polacy w kraju i jest to po prostu wspólny wysiłek Polaków poza granicami kraju. Wysiłek zmierzający do pomocy ludziom walczącym na pierwszej linii frontu w kraju. Jasne jest że każda walka naraża na niebezpieczeństwa, nawet utraty życia. Na to muszą się decydować ludzie, którzy tę walkę podejmują. W tej walce, my tylko możemy dopomóc, a decyzję podjęcia tej walki zostawiamy w ich rekach.

P: Jeśli chodzi o samo funkcjonowanie agend Wolnej Polski na obczyźnie, w jaki sposób działalność urzędu prezydenta, rządu Rzeczypospolitej Polskiej i innych czołowych agend politycznych, społecznych i kulturalnych jest finansowana? Konkretnie w tym wypadku skoncentrujmy się na urzędzie prezydenta i rządu Rzeczypospolitej.

O: Właściwie główne organa tej władzy to jak Pan słusznie powiedział prezydent, rząd, Rada Narodowa, jest jeszcze Najwyższa Izba Kontroli bardzo małe ciało, które praktycznie bez żadnego wynagrodzenia przeprowadza okresową rewizję finansową naszego skarbu. Finanse na naszą działalność dostarcza społeczeństwo polskie znajdujące się na obczyźnie, poprzez Skarb Narodowy, który założył swego czasu gen. Władysław Anders, blisko 40 lat temu. Jego był adiutant, pan Ludwik Lubiński, jest obecnie przewodniczącym Głównej Komisji Skarbu Narodowego. Jest to główne źródło finansowania działalności prezydenta, rządu, Rady Narodowej. Oprócz tego rząd dostaje od czasu do czasu bezpośrednio jakieś dary, zapisy testamentowe czy drobne przekazy dla uczczenia pamięci bliskiej osoby czy wyrażenia uznania dla naszej działalności. Wszystkie te źródła, i Skarb Narodowy i te indywidualne sporadyczne dary, są darami składanymi przez Polaków i dla Polaków. Nie mamy żadnych innych obcych funduszy które finansowałyby naszą działalność.

P: Rozumiem z tego, że częsty argument powtarzany w komunistycznej propagandzie, że władze Rzeczypospolitej na emigracji są finansowane — powiedzmy to — z Waszyngtonu, jest nieprawdą, nie ma podstaw do takich stwierdzeń?

O: Gorzej, jest to kompletne kłamstwo, jest to szkalowanie. P: Czy znając dosyć duży rygor przepisów finansowych w krajach zachodnich, z którego — być może — czytelnicy w kraju nie zdają sobie sprawy, czy istniałaby techniczna możliwość ukrycia tego typu wpłat?

O: Jest to niemożliwe ze względu na to, że mamy bardzo dobrą społeczno-finansową kontrolę polską, a z drugiej strony, niektóre nasze agendy posiadające brytyjski status prawny, dla przykładu Polska Fundacja Kulturalna, funkcjonują na podstawie prawodawstwa, które pozwala im na wykonywanie pewnych działań, które jednak są kontrolowane przez odpowiednio wykwalifikowanych księgowych. Wszystko to zapewnia taką kontrolę, że nie ma możliwości ukrywania, oszukiwania czy przywalaszczania nawet jednego pensa.

Źródła Bez Dna?

Badania geologiczne wykazały, że zasoby wód mineralnych w rejonie kieleckich uzdrowisk, Buska-Zdroju i Solca-Zdroju, są właściwie niewyczerpalne.

Najstarsze źródło wody solankowej, znajdujące się w Busku, jest eksploatowane już od ponad stu lat. Kuracjusze kieleckich uzdrowisk korzystają obecnie z kilku źródeł, nie tylko solankowych, lecz i siarkowych. W okolicach Solca-Zdroju odkryto niedawno bogate źródło wody o nie notowanym dotąd stężeniu siarkowodoru.

Woda ta może być stosowana w lecznictwie dopiero po zmniejszeniu jego zawartości o połowę. Dla odmiany w Żernikach zlokalizowano źródło, o dużej zawartości bromu: jeden litr wody zawiera go aż 337 miligramów — jest to 5-krotnie więcej niż w obecnie eksploatowanych w kraju źródłach.

Wody solankowe odwiercono również w rejonie Kazimierzy Wielkiej a także w kilku innych miejscowościach na Kielecczyźnie.

Książki, które Zostają w Pamięci

Niežnośna Lekkość Bytu

Powieść i Film

Właśnie udało mi się znaleźć czas, żeby wybrać się na film Philipa Kaufmana "Unbearable Lightness of Being." Obejrzenie tego filmu miało na liście "spraw do załatwienia," ale ciągle coś stało mi na przeszkodzie.

Po przeczytaniu książki ma się zawsze, choćby bardzo mglisty plastycznie, własny jej obraz. Dobra książka daje z reguły przeżycie o wiele bogatsze i głębsze. Ekranizacja narzuca inny wizerunek i jeśli nawet nie usuwa całkiem naszego wyobrażenia o książce, to w każdym razie na tyle je osłabia, że przynajmniej osoby przyjmują postać z filmu i... nasza ulubiona książka traci coś z dawnego uroku.

Bywa również, że film, choć wyraża wyobrażenie — co jest powodem owego jakby "spłycaenia" — otwiera wzamian inne obszary intelektualnego odbioru i estetycznego wzruszenia.

Kaufman nie uniknął pierwszego: film nie przekazał całego bogactwa książki. Jednak udało mu się drugie: film jest piękniejszy od książki Milana Kundera. Nie: "lepszy," ale właśnie "piękniejszy." I to właściwie w jednym, ale istotnym dla "Niežnośnej lekkości bytu, punkcie.

Sceny tzw. "łóżkowe" w filmie są nie tylko świetnie fotografowane, nie tylko oddają całą złożoność kunderowskiej erotyki (liryka i śmieszność, powaga i żart, prawda i gra, poezja i perwersja), ale są opowiedziane jakby bardziej odpowiednim językiem. Reżyser (a także operator!) potrafili równie śmiało, ale pięknie, pokazać tę stronę książkowego wzoru.

Takie przynajmniej jest moje odczucie, co — rzecz jasna — nie znaczy, że ktoś o innej osobowości i wrażliwości plastycznej nie będzie miał racji twierdząc coś zupełnie innego, zwłaszcza, że w tej płaszczyźnie odbiór jest szczególnie zsubiektywizowany.

Mojm zdaniem to, co w powieści odkrywa niemal obszerniejszą wyobraźnię Kundery i co w pisarstwie może być walorem (jak każda własna prawda, której talent nadał siłę wyrazu, ale bez której sam talent jest jałowy) — w filmie byłoby chyba niemożliwe do pokazania, bez przekroczenia granic dobrego smaku. W powieści broni ty granic znakomite poczucie humoru autora, w filmie — poczucie estetyki.

"Niežnośna lekkość bytu" Kaufmana nie rozczarowuje również dlatego, że — choć trzyma się dość ściśle wybranych wątków powieści — jest czymś innym niż prosta ekranizacja książki. Jest nawet jakby o czymś innym.

Będzie mi trudno to uzasadnić, bo zarówno "główna myśl" książki jak i — co podkreślałam wyżej — zaskakujące piękno i subtelność najśmielszych opisów erotycznych przeżył, ich cała złożoność, zostały w filmie zachowane.

"Główną myśl" książki można streścić następująco: nawet ludzie, którzy mają bogate życie osobiste: emocjonalne i zawodowe, które pochłania ich — zdawałoby się — bez reszty, nawet ludzie, którzy absolutnie nie mają temperamentów politycznych i nie chcą się polityką zajmować, są zmuszeni tylko dlatego, że są uczciwi i wrażliwi do dokonania takich wyborów moralnych, które czynią z nich "politycznych."

Określenie "główna myśl" zaopatrzyłam w cudzysłowy, bo wcale nie jestem pewna czy powyższe zdanie jest **główną myślą** powieści. Może jest nią coś innego a najpewniej takich ważnych — różnorodnie — myśli jest kilka: np. różne kształty miłości, nienasylenie i szukanie spokoju, potrzeba znalezienia sensu (ważkości) życia i potrzeba uwolnienia się od wszelkich "powołań" (obciążeń) lub — po prostu — niežnośna lekkość bytu?

Wszystko to zresztą w filmie jest, ale na tyle inaczej, na tyle pozbawione pewnych autentycznych akcentów i szczególnego klimatu "utworu autora z tej części Europy," że — przynajmniej dla widza "z tej części Europy" — jest to aż o czymś innym.

Rzecz w tym, że język filmowy jest inny niż powieściowy, a reżyser jest inny niż powieściowy, a reżyser nie obciążony doświadczeniami

tylko to, co był w stanie odebrać człowiek Zachodu.

Film Kaufmana ma wymiar bardziej uniwersalny, a wszystko co dotyczy konkretnej sytuacji, konkretnego kraju i wydarzeń jest w nim bardziej obrazem umownym (zbudowanym z egzotycznych elementów coraz to lepiej zaopatrzonej rekwizytorni "krajów socjalistycznych") niż próbą zbliżenia się do rzeczywistości, pokazania codzienności i niecodzienności życia w takim kraju.

Wyjątek stanowią mistrzowskie ujęcia "reporterskie" z inwazji 68 roku; twórcy filmu niewątpliwie mogli osiągnąć taką perfekcję dzięki mnogości dokumentalnych zdjęć, jakie dotarli na Zachód. Jest to zresztą jedna z lepszych scen filmu, gdy Teresa pokazuje w redakcji jednej ze szwajcarskich gazet swoje zdjęcia, robione dosłownie z narażeniem życia. Zdjęcia są świetne, co przynajmniej oglądająca je fotoreporterka, ale... od wydarzeń upłynęło już tyle czasu i tyle już na ten temat publikowano fotografii, że już ich to nie interesuje.

Reżyserowi udało się więc to, o co dość widocznie starał się autor książki: dystans, widzenie z zewnątrz, "zachodniość" spojrzenia. Zginęła jednak autentyczność, o którą Kundera — tkwiąc wewnątrz — nie musiał się starać (a która nie wyklucza uniwersalności) i pojawił się pewien fałsz — i to zarówno w kwestiach "dysydenckich," które w filmie są nieco papierowe, jak i ogólnoludzkich, które są nazbyt pozbawione kontekstu "socjalistycznej rzeczywistości." Fałsz ten widzowie z KDL-ów przypiszą filmowi, a widzowie zachodni — być może — potraktują jako pewną cechę samego zjawiska "opozycji demokratycznej" w tych krajach.

* * *

Milan Kundera, jeden z najwybitniejszych współczesnych pisarzy czeskich (a może nawet europejskich) urodził się w 1929 roku w Pradze. Od roku 1975 przebywa stale we Francji. Pierwsze jego książki: "Żart" i "Śmieszne miłości" ukazały się jeszcze w Czechosłowacji (w 67 i 68 roku); dwie następne już we Francji i po francusku. Od czasu osiedlenia się we Francji Kundera napisał jeszcze dwie powieści, w tym "Niežnośna lekkość bytu" ("L'insoutenable legerete de l'etre").

Po polsku ukazały się niemal wszystkie jego książki, przy czym "Żart" i "Śmieszne miłości" w obiegu oficjalnym (1969 r.), "Walc pożegnalny" i "Księga śmiechu i humoru" w obiegu nieoficjalnym (83 i 84 rok), a "Niežnośna lekkość bytu" na Zachodzie, w londyńskim "Aneksie" (84 r.).

W przemówieniu p.t. "Śmiech Boga," wygłoszonym z okazji przyznania mu nagrody literackiej miasta Jerozolimy w roku 85 Kundera powiedział m.in.: "Przyjmijcie (te nagrody) jako powiesiciopisarz. Powiesiciopisarz, podkreślam, a nie pisarz. Wedle Flauberta powiesiciopisarzem jest ten, kto pragnie ukryć się i zniknąć za swoim dziełem. A zniknąć za swoim dziełem to znaczy zrezygnować z roli osobistości publicznej. Nie jest to prostą sprawą dziś, kiedy wszystko, co choć trochę ważne, musi pokazać się na jaskrawo oświetlonej scenie środków masowego przekazu, które sprawiają, że wbrew intencji Flauberta dzieło znika za obrazem swego autora. (...)

Otóż posunąłbym się aż do stwierdzenia, że powiesiciopisarz nie tylko nie jest czymkolwiek rzecznikiem, ale nie jest nawet rzecznikiem własnych poglądów. Kiedy Tolstoj pisał swoją pierwszą wersję "Anny Kareniny," Anna była antypatyczną kobietą, w pełni zasługującą na swój tragiczny koniec. Ostateczna wersja powieści jest zupełnie inna. Ale nie sądzę, by Tolstoj zmienił poglądy; powiedziałbym raczej, że w trakcie pisania słuchał głosu innego niż głos własnego moralnego przekonania. Słuchał czegoś, co nazwałbym mądrością powieści. Wszyscy prawdziwi powiesiciopisarze słuchają tej ponadosobowej mądrości, co wyjaśnia dlaczego wielkie powieści są zawsze trochę mądrzejsze od swoich autorów."

To wyznanie autora "Niežnośnej lekkości bytu" wyjaśnia bardzo

wiele. W jego powieściach daje się słyszeć ów "śmiech Boga," o którym Kundera mówi dalej w swoim przemówieniu ("Podoba mi się myśl, że sztuka powieści przyszyła na świat jako echo boskiego śmiechu") i czuje się, że słucha on tego wewnętrznego głosu, który mu dyktuje "co dalej."

O jakie treści i wartości bogatsza jest książka, tzn. czego nie ma w filmie? Na takie pytanie nie da się w tym miejscu odpowiedzieć wyczerpująco z najrozmaitszych powodów; m.in. dlatego, że każdy (tj. zarówno każdorazowy jak i przez każdego) odbiór i powieści i filmu jest inny.

Z grubsza rzecz biorąc jednak można powiedzieć, że nie ma np. wielu znakomitych obserwacji, arcytrafnych sformułowań dotyczących najrozmaitszych spraw od całkiem błahych (na pozór) do najdonioślejszych (na pozór). Nie ma typowo kunderowskich wywodów na granicy czystej filozofii, jak choćby ten o ciężarze (czy lekkości) bytu: "Jeśli sekunda naszego życia miałaby się powtarzać w nieskończoność, byłibyśmy przykuci do wieczności jak Chrystus do krzyża. Takie wyobrażenie jest straszne. W świecie wiecznego powrotu na każdym geście kładzie się ciężar nieżnośnej odpowiedzialności. Dlatego też Nietzsche nazwał ideę wiecznego powrotu najcięższym brzemieniem."

Jeśli wieczny powrót jest najcięższym brzemieniem — nasze życie na jego tle bliższy wspaniały lekkością. Ale czy ciężar jest naprawdę straszny, a lekkość wspaniała? Najcięższe brzemienie nas powala, przyciska do ziemi, upadamy pod nim. Ale w poezji miłosnej wszystkich wieków kobieta pragnie być obciążona brzemieniem męskiego ciała. Najcięższe brzemienie jest jednocześnie obrazem najintensywniejszej pełni życia. Czym cięższe brzemienie, tym nasze życie bliższe jest ziemi, tym jest realniejsze i prawdziwsze.

W przeciwnieństwie do tego całkowity brak brzemienia sprawia, że człowiek staje się lżejszy od powietrza, wlatuje w górę, oddala się od ziemi, od ziemskiego bytowania, staje się na wpół rzeczywisty, a jego ruchy są tyleż swobodne co pozbawione znaczenia.

Cóż więc mamy wybrać? Ciężar czy lekkość? (...)

Parmenides odpowiadał: lekkość jest pozytywna, ciężar jest negatywny. Czy miał rację? To jest pytanie. Jedno jest pewne: antynomia ciężar-lekkość jest najbardziej tajemniczą a najbardziej wieloznaczną ze wszystkich antynomi.

Tego w filmie nie ma, bo nie może być. Ale nie ma w nim również tego, co leży w możliwościach sztuki filmowej: tego co Czechom mogłoby dać pełną satysfakcję oglądania filmu o Czechosłowacji, a co nam, Polakom pozwoliłoby na odnajdywanie (tak często jak w książce) tych wszystkich wstrząsających podobieństw zawartych w konkretnych: reakcji społeczeństwa i władz, zachowań przyjaciół, zasadzek psychologicznych, prawdziwej prawdy i prawdziwego fałszu działalności opozycyjnej, etc.

Niektóre momenty przedstawione są w filmie inaczej. Np. inaczej (znacznie bardziej marginesowo) pokazano w filmie główny powód wszystkich "kłopotów" doktora Tomasza: jego wywód o Edypie, zamieszczony w okresie Praskiej Wiosny w "listach czytelników", w jakiejś gazecie. W filmie ma on — zupełnie słusznie i ze zrozumiałych względów — inny ciężar gatunkowy.

Przytaczam poniżej obszerny fragment tego rozdziału jako przykład czegoś, co: a) jest dla całości ważne, b) w filmie jest czymś innym, c) w filmie musi być czymś innym.

"Ktoś, kto sobie wyobraża, że reżymy komunistyczne w Europie środkowej są wyłącznie dziełem zbrodniarzy, nie zdaje sobie sprawy z podstawowej prawdy: zbrodnicze reżymy zostały stworzone nie przez zbrodniarzy, ale przez entuzjastów, przekonanych, że odkryli jedyną drogę prowadzącą do raj. Bronili jej zapamiętali i dlatego zamordowali wielu ludzi. Potem ogólnie się okazało, że żadnego raj. nie ma i że entuzjaści byli mordercami. Wtedy wszyscy zaczęli kł. zyczeć: jesteście

"Gdy idzie Książak w swym stroju, to wiadomo kto idzie" — z uznaniem, choć nie bez pewnej złośliwości mawiali o mieszkańcach Łowickiego ludzie z innych regionów Mazowsza.

Współczesny ludowy strój łowicki usztywił się z inianowelnianej tkaniny w różnokolorowe pasy, tkanej ręcznie na krosnach. Stąd jego popularna nazwa: pasiaki łowicki. Strój ten, obok przepięknych ręcznych haftów i wielobarwnych wycinanek, tak bardzo wzrósł w krajobraz tego regionu, że wydaje nam się, iż zawsze noszony był przez tętejszą ludność. W rzeczywistości było zupełnie inaczej.

Łowicki strój ludowy należy do młodych strojów regionalnych, bo powstał dopiero w latach czterdziestych XIX wieku. Do tego czasu wieś łowicka ubierała się w odzież także z samodziału, tkanego ręcznie przez gospodynie na wsi, lecz jednobarwnego: albo w naturalnym kolorze lnu, albo z lnu barwionego na jeden kolor — czarny, czerwony, fioletowy lub brązowy.

Kiedy zatem powstała tkanina dwu —, a potem wielobarwna i co było przyczyną, że skromny wiejski strój przekształcił się w tak bardzo kolorowy, że "przy nim tęcza wydaje się szara"?

Łowicz położony na Mazowszu należał w przeszłości do dóbr książąt mazowieckich, którzy za panowania Bolesława Chrobrego wzniesli nad Bzurą — wśród bagien i moczarów — gród warowny. Obok grodu powstało podgrodzie. Na początku XII wieku któryś z książąt podarował arcybiskupowi gnieźnieńskiemu Łowicz "wraz z dzie-

odpowiedzialni za nieszczęścia kraju (zbiedniał i schamiał), za utratę jego niepodległości (wpadł we władzę Rosji), za morderstwa sądowe! Ci, których obwiniano, odpowiadali: Nie wiedzieliśmy! Okłamymano nas! Wierzyliśmy! W głębi duszy jesteśmy niewinni!

Spór sprowadził się do jednego problemu: naprawdę nie wiedzieli? Czy tylko udają, że nie wiedzieli?

Tomasz śledził ten spór (śledził go cały 10-ciomilionowy czeski naród) i (...) powiedział sobie, że podstawowy problem nie polega na tym czy wiedzieli, ale na tym, czy człowiek jest niewinny dlatego, że nie wie? Czy głupiec na tronie jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności tylko dlatego, że jest głupcem? (...) Wtedy właśnie Tomasz przypomniał sobie historię Edypa: Edyp nie wiedział, że śpi z własną matką, ale pomimo to, kiedy zrozumiał o co chodzi, nie czuł się wcale niewinny. Nie mógł znieść widoku nieszczęścia, jakie z jego powodu spadło na jego poddanych, wyklął sobie oczy i ślepy opuścił Teby.

Tomasz słyszał krzyk komunistów, którzy bronili swej czystości wewnętrznej i mówił sobie: z winy naszej nieświadomości ten kraj utracił, być może na stulecia, wolność, a wy krzyczycie, że czujecie się niewinni? Jak możecie w ogóle na to patrzeć? Jak możecie nie być przerażeni? Czy widzicie w ogóle? Gdybyście mieli oczy, musieliście być sobie wykluc i opuścić Teby.

To porównanie tak mu się podobało, że często używał go w rozmowach z przyjaciółmi i z czasem wypowiadał je przy pomocy coraz dokładniejszych i elegantszych sformułowań."

Główny sens tego wywodu i jego losy są w filmie zachowane, ale ginią cały obszerny kontekst i mnóstwo istotnych subtelności, po które dociekliwych odsłamył do książki.

Ostatnie słowa Tomasza są w filmie również inne niż w książce i to już jest różnica podyktowana nie tylko odmiennością środków wyrazu. W filmie Tomasz mówi tylko: "jestem szczęśliwy." W powieści jest to cała, dłuższa rozmowa, zakończona filozoficznym stwierdzeniem: "czy nie zauważyłaś, że jestem szczęśliwy? (...) powołanie to głupota. Nie mam żadnego powołania. To wielka ulga zrozumieć, że jesteś wolny, że nie masz żadnego powołania."

Kaufman miał rację "obcinając" ostatnie słowa Tomasza. W filmie byłoby one nazbyt retoryczne. Bez tego wszystkiego, czego nie dało się w nim zmieścić — film nie udźwignąłby ich ciężaru.

Ewa Sulkowska-Bierezin

Milan Kundera: Niežnośna lekkość bytu; "Aneks", Londyn 1984.

Pasiaki Książaków

siećkami, tudzież wioskami i ich mieszkańcami, z prawem do polowania po rozległych lasach do tych dóbr należących oraz z całym świeckim zwierchnictwem." Ziemie te, nazwane później Księstwem Łowickim, pozostały we władaniu prymasów Polski aż do kłeski rozbiórów.

Rządy arcybiskupów lud łowicki zachował we wdzięcznej pamięci. Wiadomo wszak jaką pozycję zajmował w okresie I Rzeczypospolitej prymas. Był on pierwszym po królu dostojnikiem, pełniącym w czasie bezkrólewia funkcję interrexa. Dzięki temu ludziom żyło się tu dostatniej niż gdzie indziej. Korzystali oni z większych swobód.

Na wsi już w XVII wieku zaczęto znosić pańszczyznę. Natomiast "Źródłem bogactwa miasta — czytamy w przewodniku pod tytułem "Muzeum w Łowiczu" Anny i Henryka Świątkowskich — były jarmarki, które na podstawie specjalnego przywileju odbywały się osiem razy do roku. Każdy jarmark trwał co najmniej 15 dni, a jesienny jarmark na św. Mateusza — aż sześć tygodni. Przyjeżdżali na jarmarki kupcy: z Anglii, Bawarii, Francji, Turcji, Grecji, Moskwy, Persji i innych krajów. Jarmarki były ogromnymi zjazdami łączącymi Łowicz z szerszym światem."

Po upadku I Rzeczypospolitej Księstwo Łowickie przypadło w udziale rządowi pruskiemu. Następnie — na krótko — nastał okres napoleoński. Wreszcie car Rosji podarował je swemu bratu, Wielkiemu Księciu Konstantemu i jego żonie, Polce, Joannie Grudzińskiej, która otrzymała tytuł księżnej łowickiej. Po śmierci Konstantego Joanna Grudzińska zapisała Księstwo Łowickie w testamencie królowi Polski. Tym samym każdorazowy car Rosji, tytułujący się królem Polski, stawał się automatycznie właścicielem Księstwa Łowickiego.

Tak więc ziemia łowicka należała zawsze do osób wysoko postawionych w hierarchii społeczno-politycznej. Fakt ten zrodził wśród mieszkańców świadomość, że są oni czymś lepszym, zapewnił poczucie bezpieczeństwa, dawał pewność siebie.

W latach 1820-1838 Księstwo Łowickie — jako dobra rządowe — było objęte reformą rolną. W jej wyniku chłopci łowiccy przestali odrabiać pańszczyznę, w zamian płacąc czynsz. Otrzymali oni wówczas duże nadania ziemi — 30-50 morgów. Dumni z tego, iż są poddanyymi ważnych osobistości, stosunkowo zamożni, pragnęli dać wyraz swemu zadowoleniu poprzez piękne, barwne stroje. Dzięki zniesieniu pańszczyzny gospodynie miały więcej czasu dla siebie, więcej mogły go też poświęcić barwieniu nici już nie tylko na jeden, lecz wiele kolorów. Wkrótce więc pojawiły się w Łowickim wielobarwne pasiaki tak wysokiej klasy, że Księżanki otrzymywały pierwsze nagrody i dyplomy uznania na ogólnopolskich wystawach tkanin, wykonywanych przez wieś.

Barwa to element dominujący w słynnych łowickich strojach ludowych. Składały się na nie — u kobiet: koszula, gorset, fartuch do pasa i "na odzież"; u mężczyzn zaś: koszula, portki, lejbek, pas, kapelusze i buty z cholewami. Uzupełnieniem stroju kobiecego były prawdziwe korale, bursztyny i jedwabne wstążki. W XIX wieku w tle pasiaka dominował kolor czerwony, zwany prostym, zaś między polami tła znajdowały się zespoły kolorowych pasków stanowiące prążki, w gwarze łowickiej tzw. brążki. stopniowo coraz bardziej kolorowe i coraz szersze. Kompozycja pasów opierała się zawsze na rytmie i symetrii.

Nigdy układu kolorów w pasiaku nie projektował żaden artysta plastyk. Modę, która zawsze była bardzo ważna w stroju ludowym, tworzyły same kobiety — tkaczki, a ich pomysłowość była ogromna. Toteż na przełomie XIX i XX wieku czerwone to zastąpiła barwa pomarańczowa, zwana na tamtejszej wsi "dubeltową," gdyż aby ją osiągnąć, trzeba użyć podwójnej ilości barwnika. Tę nową modę stworzyła nieżyjąca już Franciszka Malczykówna-Burzyńska, wybitny twórca ludowy, hafciarka i wycinankarka.

W końcu jednak i barwa pomarańczowa znużyła się wymagającym Książankom, a nowy kolor stanowiący tło pasiaka to kolor zielony. Autorka tego odmiennego

stroju jeszcze żyje. Ma przeszło 90 lat i już niestety nie może tkąć na krosnach. Tkaczki były zachwycone nowymi układami kolorystycznymi. Obok zieleni dodawały barwy fioletowe, niebieskie, szare, białe, a ostatnio pojawiła się także moda na różowe pasy na tle pasiaka.

Dziś pasiaki łowickie jest wyłącznie strojem świeńskim, reprezentacyjnym. Wkładają go kobiety i dziewczyny na procesję w Boże Ciało, w Zielone Świątki, w Nowy Rok, na odpusty — słowem — na ważne uroczystości kościelne. Natomiast strój męski jest już raczej rzadkością. Mężczyźni znacznie przedniej odeszli od swych ludowych tradycji. Toteż zmieniał się on w przeszłości tylko dwa razy; miał w tle wyłącznie barwę czerwoną i pomarańczową.

Łowicki strój ludowy posiadają także regionalne zespoły pieśni i tańca. W obecnym województwie skierniewickim jest ich kilkanaście. W pasiakiach występuje: "Mazowsze," "Ślask" oraz zespoły z Łodzi, Radomska, Płocka i Białej Podlaskiej. Zapotrzebowanie na pasiaki łowickie spełnia Spółdzielnia "sztuka Łowicka" w Łowiczu. Jest tam ręczna tkalnia, gdzie tkacze przygotowują tkaniny inianowelniane o odpowiedniej kolorystyce, zgodne z tradycją regionu. Dbają o to etnografowie.

Następnie hafciarki wykonują hafty ręcznomaśzynowe różnokolorową muliną lub korallikami. Wreszcie w pracowni krawieckiej szyje się pasiaki kobiece i męskie. Produkuje się tam także lalki, wystrojone w kiecki z prawdziwego pasiaka, tkanego w miniaturowej skali.

Produkcja strojów ludowych jest bardzo pracochłonna. Toteż są one tak kosztowne, że mało kto może sobie pozwolić na ten cenny nabytek; komplet kobiecy kosztuje dzisiaj 80-100 tysięcy złotych. Męski jest tańszy — 30,000 zł.

Trudno jest dziś zobaczyć na wsi łowickiej prawdziwy warsztat tkacki sposób wytwarzania pasiaków przez gospodynie. Kobiety wystawiają krosna na wiosnę, na 2-3 tygodnie, by utkać potrzebną ilość samodziału. Przez resztę roku warsztaty spoczywają zdemontowane w komorach i na strychu. Na szczęście ciągle jeszcze wiele kobiet podtrzymuje ludowe tradycje swego regionu, wykonując oprócz tkanin przepiękne hafty i wielobarwne wycinanki.

Uparcie w Łowickim żyje legenda, jakoby któryś z prymasów Polski wprowadził pasiasty strój wśród swoich poddanych na wzór mundurów gwardii papieskiej. Nie jest to prawdą. Strój ludowy Książaków powstał wtedy, gdy Księstwo Łowickie od przeszło czterdziestu lat nie było już własnością arcybiskupów gnieźnieńskich. Nie mogli więc oni mieć żadnego wpływu na jego wygląd.

Sztuką łowicką przyciąga tysiące turystów, którzy wyjeżdżają stamtąd oczarowani. Cechuje ją bowiem inwencja o charakterze malarskim. Brak jej surowości, zgrzebności, za nic ma szlachetną prostotę, krzyczy kolorem, chce być bogatsza, bujniejsza, zdobniejsza, lepsza.

Spotkanie Na Hali Lipowskiej

Na Hali Lipowskiej w Beskidzie Żywieckim odbyło się spotkanie wiernych — ludzi gór, połączonych wspólną ideą animacji szlaku turystycznego im. Jana Pawła II.

Zorganizowane ono zostało przez Klub Inteligencji Katolickiej w Żywcu w związku z 30-ty rocznicą pobytu ks. Karola Wojtyły w schronisku na Hali Lipowskiej, gdzie był opiekunem duchowym uczestników kursu narciarskiego.

Do pamiętnika jednej z narciarek wpisał wówczas ks. Wojtyła słowa: "W górach chodź zawsze tak, aby nie zgubić znaków".

Szlak im. Jana Pawła II byłby niejako realizacją tej właśnie myśli, a jednocześnie połączeniem odpoczynku na trasach turystycznych i rozważaniem nauki społecznej, etycznej i moralnej papieża Jana Pawła II i pogłębianiem własnego życia duchowego.

Spotkanie ludzi gór zakończyło się Drogą Krzyżową i Mszą św. koncelebrowaną. Ustalono, że III Pielgrzymka Turystów odbędzie się w Zakopanem 12 czerwca br.

Myśli

Wybierz się dalej, a będziesz bliżej. Matgorzata Kolbusz

Pozostałości Tragicznych Doświadczeń

Dzieje się to już coraz rzadziej, ale wciąż jeszcze po kichnięciu zdarza się nam usłyszeć uprzejme "Na zdrowie!" W niektórych środowiskach należy to zresztą do dobrego tonu.

Taka reakcja po czymś kichnięciu nie należy tylko do naszej, polskiej obyczajowości. Niemcy mówią w takiej sytuacji "Gesundheit!" co też jest życzeniem zdrowia. W wielu krajach anglojęzycznych odpowiednikiem naszego "Na zdrowie!" jest "God bless you!" — czyli "Niech cię Bóg błogosławi!". Czasem skraca się to do samego "Bless you", co sens ma ten sam, choć niedopowiedziany, bo idzie o błogosławieństwo zdrowia. W wielu innych językach spotykamy wyrażenia mające identyczne znaczenie, zawsze związane z kichnięciem. Włosi mówią "Niech Bóg będzie z tobą".

Czyżby zwykły katar był aż tak niebezpieczny, że trzeba go takim życzeniem-zaklęciem zamawiać? Nie o zwykły katar i nie o zwykłe kichnięcie tu idzie. Przyjane życzenia "Na zdrowie!" czy aż do boskiej łaski sięgające "God bless you!" to pozostałości tragicznych doświadczeń czarnego stulecia, kiedy do Europy dotarła straszna zaraza. Nazywano ją rozmaicie: czarna śmierć, mór, morowa zaraza, morowe powietrze.

Była to epidemia dżumy, która z Azji Środkowej rozprzestrzeniła się na wschód od Chin i na zachód przez Presję, Mezopotamię, Syrię, Egipt, i Azję Mniejszą do Europy.

Nie wiadomo jeszcze wtedy, że przenosi ją pchła, która przedtem przyjęła zarazkę od szczura.

I oto w październiku 1347 roku genueńskie statki handlowe płynące z portu Caffa na Krymie wylądowały w Messynie na Sycylii z martwymi, bądź umierającymi marynarzami u wiosł. Pod pachami i w pachwinach mieli czarne obrzęki wielkości jajka lub jabłka, z których sączyła się krew i ropa. Na reszcie ciała pę-

cherze i sińce z wewnętrznego krwawienia. Chorzy umarli w strasznych bólach pięć dni po pierwszych objawach.

Wraz z rozprzestrzenianiem się epidemii rozwinęła się druga, jeszcze groźniejsza i cięższa odmiana tej samej choroby, znana obecnie jako dżuma płucna, powstająca wskutek zakażenia kropelkowego, atakująca płuca i układ krążenia. Jednym z jej wczesnych objawów było m. in. kichanie.

W ciągu niespełna roku obie postacie dżumy rozeszły się po Francji, dotarły do południowej Anglii, przekroczyły Alpy do Włoch i Szwajcarii, trafiły aż do Węgier.

W 1349 roku dżuma ogarnęła Flandrię i dzisiejszą Holandię, całą już Anglię Szkocję i Irlandię. Statek-zjawa z martwą załogą osiadł na wybrzeżach Norwegii w okolicy Bergen. Stamtąd morowa zaraza przedostała się do Szwecji, Danii, Prus, Islandii i nawet do Grenlandii.

Ofiarą epidemii padła znaczna część ludności Europy, prawdopodobnie jedna trzecia, a więc około 200 milionów.

Trzeba tu zauważyć, że Polska poniosła stosunkowo niewielkie straty. Na polskich granicach wprowadzono rychło obowiązek kwarantanny, co okazało się skutecz-

cznym zabezpieczeniem. Ale zwycięstwo przyniosło z niektórych objawów choroby przeniknęły i do Polski, właśnie w postaci owego "Na zdrowie!" po kichnięciu kogoś z rodziny lub z kompanii.

Z bezpośredniego "zamawiania choroby" stało się to prawdopodobnie z czasem po prostu życzeniem, aby kichnięcie nie okazało się symptomem morowego powietrza, ale najzwyklejszego kataru.

Nie można wykluczyć, że wciąż ten powstał wcześniej niż w XIV wieku. Niektóre źródła wspominają papieża Grzegorza I Wielkiego (590 — 604), który miał nakazać Rzymianom polecanie kichających łasce bożej. Byłoby to prawdopodobne, gdyby za pontyfikatu tego papieża nawiedziła Rzym czarna śmierć. Epidemia taka miała tam jednak miejsce w latach 542 — 543, a więc kiedy Grzegorz I liczył zaledwie 2-3 lata.

Z życzeniem "Na zdrowie!" i równocześnie łączy się również inny zabobon, nie mający już związku z dżumą płucną. Wynikał on z wiary, że Bóg tworząc człowieka ożywił go własnym oddechem. Gwałtowny wydech przy kichnięciu groził utratą tchnienia życia. Należało więc zabezpieczyć się przed taką ewentualnością odwołaniem do boskiego wsparcia.

WSZYSCY MÓWIĄ O NISKICH CENACH... ALE ZANIM WYŚLESZ PACZKĘ PORÓWNAJ Z NASZYM CENAMI

WYSYŁAJĄC U NAS POMAGASZ SOBIE ZAOSZCZĘDZIĆ PIENIĄDZE NA UTRZYMANIE RODZINY W KRAJU

65¢

za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

interpak

SHIPPING CENTER INC.

JÓZEF KOZIŁSKI, Prezes

5859 W. DIVERSEY 237-7709

CZYTAJĄCE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM FELIETONY KISIELEWSKIEGO SPONSOROWANE PRZEZ INTERPAK

Udał Się "Przemyt" Informacji

Bonn (Reuters) — Boński dziennik "General-Anzeiger" zamieścił 20 kwietnia br., następującej treści płatne ogłoszenie: "Ku pamięci. Alfred Thilo. Urodzony 20 kwietnia 1889 roku, 'Abu Naru. (podpisano) Tibor Marnmann."

Po ukazaniu się tej krótkiej notatki, w redakcji gazety rozdzwoniły się telefony. Oburzeni czytelnicy protestowali przeciwko ogłoszeniu, które upamiętnia jednego z największych zbrodniarzy hitlerowskich. Okazało się bowiem, że płatne ogłoszenie było zakodowaną informacją, która przypominała o rocznicy urodzin... samego Adolfa Hitlera. "Alfred Thilo" miało odpowiadać "Adolf Hitler", "Abu Naru" było zakodowaną nazwą miejscowości Braunau, w której urodził się fuhrer, zaś podpis "Tibor Marnmann" to nikt inny, jak najbliższy współpracownik Hitlera, Martin Bormann.

Ilse Mueller, dyrektorka wydawnictwa ogłoszeń bońskiego dziennika wyjaśniła, że redakcja zupełnie nie skojarzyła treści notatki — przysionej do siedziby "General-Anzeiger" przez starszego mężczyznę — z rocznicą urodzin byłego wodza Trzeciej Rzeszy. Prawo zachodni Niemiec zabrania publikowania jakichkolwiek materiałów mogących sprzyjać faworyzowaniu faszystów.

Arafat Planuje Kampanię "Nieposłuszeństwa"

Bejrut (Reuters) — Oficjalna libijska agencja prasowa JANA donosi o udziale szefa OWP, Yassera Arafata w przygotowaniach do kampanii "nieposłuszeństwa" Palestyńczyków wobec izraelskiego okupanta.

Agencja podała też podziękowanie Arafata skierowane do przywódcy libijskiego, Moammara Khadafiego za zaaranżowanie jego spotkania z prezydentem Syrii, Hafezem al-Assadem.

W Dmaszku przywódcy palestyńscy poinformowali o zgodzie na wspólną akcję pomocy Syrii i OWP dla powstańców z Pasa Gazy i Zachodniego Brzegu.

CAMCORDERS

NEW Panasonic VHS OmniMovie CAMCORDER
DIGITAL SPECIAL INTRO PRICE
LOWEST LIGHT RATING 1 LUX
SAVE

VIDEO CASSETTE RECORDER
4 HEAD HI-FI WITH MTS
• HQ (High Quality) System
• Hi-Tech 4 Video Head
• 155 Channel Digital Quartz Tuning
• 45 Function Remote Control with Direct Access & Remote Program
• MTS Broadcast Stereo/SAP Built-in
• Linear Stereo/Dolby NR
• 21 Day/8 Program
• On Screen Display
• Still Field/Variable Double Fine
MAGNAVOX \$588

VHS STEREO DOLBY HQ TOSHIBA
• Wireless Remote
• Stereo Dolby NR
• Cable Ready
• 23 Function Remote
\$248
SAVE \$120

COLOR TELEVISION
WATCHMAN TV SONY 13" COLOR
\$8900
FREE BATTERIES FD10
4" TV ESCORT \$11900
HEAD PHONES
AUDIO VIDEO CONNECTION
PUSH BUTTON TUNING
CABLE READY
SAVE \$40
\$149

TOSHIBA COLOR 20" STEREO-MTS
30 MONTH WARRANTY
• Wireless Remote
• Audio/Video Input/Output
• On-Screen Channel Video Source/Color Control/Time/Trace/Back/Volume Display
• Cable Ready
\$398
SAVE \$80

TOSHIBA COLOR 14" FLAT TUBE
• Wireless Remote
• Cable Ready
• Square Tube
\$268
SAVE \$60

Audio Video Home Ent. 240 WATT SYSTEM Sanyo
1-Piece Unified TV/VCR Remote Control
• 25" Color Monitor/Receiver w/ 1000 Line Stereo Decoder
• 100 Line Color Control
• Dual Transport Stereo Cassette Deck with High Speed Dubbing & Delay
• Semi-Automatic Tuning
• 14-Band Stereo Graphic Equalizer
• Matching 12" 2-Way Speaker System
• Microprocessor Speed System Control
\$1599 SAVE \$300

\$5988 Sanyo AM/FM Cassette Car Stereo
Great sounds! Mini-chassis with locking fast forward/rewind. Local/Distance switch. IFTV 80 and more.

\$9988 Sanyo AM/FM Stereo With Cassette
Greater sounds! Fast-forward/rewind. Fader control. 12 station presets. PT 328.

Precision VIDEO AUDIO

SIDEWALK SALE!!!

PIĄTEK-SOBOTA-NIEDZIELA, 28-29 KWIETNIA, 1 MAJA TYLKO POD ADRESEM 4101 N. MILWAUKEE

Nintendo
CONTROL-DECK WITH PURCHASE OF 3 CARTS.
\$69.95

WORLD WIDE VIDEO MULTI-SYSTEM T.V. VIDEO-CAMCORDERS

KAMERA Z WBUDOWANYM MAGNETOWIDEM PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE
Combined Color Video Camera and VHS Recorder/Playback System with CCD
• Compact light-weight design
• HD/High Quality VHS video system
• Instant playback through electronic viewfinder (EVF)
• CCD image sensor for low light sensitivity

JVC
20-calowy 7-systemowy Kolorowy TV ze Zdalnym Sterowaniem
• 7 systemy: 775558 PAL B/G, D, 1, SECAM B/G, D/K/1, NTSC M, NTSC 443/55 MHz
• Remote control
• On-screen display
\$598 OSZCZĘDZ \$148

SHARP VHS
• Automatic voltage selector system (110-240 50/60Hz)
• New automatic front cassette loading system
• 10h video search in forward and reverse (PAL/MESECAM/SECAM)
• 4 digit electronic tape counter with memory function
• Tuner/channel/stop signal selector
• Test signal generator for RF converter output channel adjustment
\$644

JVC
14-CALOWY 7-SYSTEMOWY TV DO POLSKI
TYLKO **\$399**
SAVE \$100
• Zdalne Sterowanie
• Odczyt Na Ekranie
• Automatem Woltaz AC 120-240V

RADIA I TELEFONY DO PRACY W POLSCE

BEZPRZEWODOWY TELEFON
• 110/220 V
• Tone/Pulse
• 9 Memory
• 2-Way Intercom
• External Ringer
\$79

Double Cassette Stereo Recorder
• Double speed dubbing
• Big 24 Watt (PMPO) power output
• Continuous playback (Deck 1—Deck 2)
• Auto loudness

SANYO
Portable AM/FM Stereo Cassette Recorder w/CD Player
• 14 Auto-Store (Recall)
• 8 Band Graphic Equalizer
• Automatic Reel Select System
• AGC/SC Operation
• Daily Noise Reduction
• Reel Tape Cassette
• Live In and Live Out Jacks
• 16-Track Compact Disc Player with 10-Second Programming
• Operation
• Left/Right Transport Control
• Synchronised Dubbing
• Auto-Stop Reduction
• Matching 2-Way Speakers

Video Camera Light 150 watt AC camcorder
\$58
\$49
Video Camera Tripod

ACCESSORIES
Stereo Headphones **\$29**
Camcorder Case **\$49**

Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning
4-VIDEO FORMATS **\$34**
\$998 Video Cassette Deck Head Cleaners

Precision VIDEO AUDIO
SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!
436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon-Fri 9-9, Sat 9-6, Sun 10-6

FREE! TALKING RABBIT
1. CASH
2. MASTERCARD
3. VISA
4. DISCOVER
5. INSTANT CREDIT
6. 90 DAYS SAME AS CASH

BIG SCREENS ZENITH COLOR PROJECTION MONITOR
VIEWING OPTIONS
The PV800P adapts to fit your viewing area
FLOOR WITH CEILING
Floorstand front projection viewing onto wall or screen
Ceiling mounted front projection viewing onto wall or screen

Michał Budny

Do Trzech Razy Sztuka!

Kiedy tak sobie wieczorem dumam o dziwnościach najdziwniejszego ze światów, puszczając wodze fantazjom historycznym, to przychodzi mi na myśl dlaczego jednemu z naszych największych wodzów, hetmanowi wielkiemu koronnemu i kanclerzowi wielkiemu koronnemu, Stanisławowi Żółkiewskiemu (1547-1620), po pokonaniu rokoszan Zebrzydowskiego w roku 1607 pod Guzowem i Moskali pod Klusznym w roku 1610, udało się zajęcie i dłuższy pobyt w Moskwie, podczas gdy to się tak sromotnie skończyło 202 lata później z Napoleonem a 129 lat potem z Hitlerem.

Jak wiadomo, nasz hetman Żółkiewski ze swą niezwykłą uścisłą zajął Moskwę bez większego trudu w roku 1610, rezydował przez pewien czas na Kremlu gdzie pociąg język i obyczaje polskie stały się modnym symbolem szczytu i rytmu — niestety Żółkiewski nie wykazał dostatecznych talentów politycznych i dyplomatycznych — o zgrozo! — wrócił po pełnym czasie do Polski aby zginąć ciekawie niepotrzebnie w bitwie z Turami i Tatarami pod Cecorą w roku 1620.

Co się udało Żółkiewskiemu, polskiemu szlachcicowi, nie udało się właściwie w wiekach późniejszych ani Napoleonowi, ani Hjerowi. Pierwszy zdobył wprawdzie miasto, ale po słynnym pożarze musiał uciekać; drugiemu nawet się nie udało i przegrał całą bitwę Moskwę.

Odpowiedź na pytanie dlaczego tak się stało wydaje się bardzo prosta. Oto ci obaj geniusze militarni, zarówno "Bóg wojny", jak współcześni okrzyknęli Napoleona, jak i niezawodny geniusz militarny, Adolf Hitler, popełnili ten sam kardynalny błąd strategiczny, mianowicie wyruszyli na podbój Moskwy, zapominając o jednym z zasadniczych elementów strategii militarnej — o klimacie. Obaj, zamiast ruszyć na Moskwę wiosną, w kwietniu lub maju, uderzyli dużo później zapominając o siarczastych mrozach moskiewskiej zimy, tego sojusznika Kutuzowych i Żukowych — generała "Mroza"! Przecież właśnie te szalone śnieżycy i olbrzymie mrozy pokonały obu poprzedników, "genialnych" napastników, którzy stanęli pod Moskwą u szczytów.

Wprawdzie Napoleon zdołał przemocować kilka razy zamarzniętym Kremlu ale po pożarze zrezygnował z dalszych przyjemności. Hitler nawet nie zdołał tego zaszczytu osiągnąć mimo utraty przeszło 750.000 żołnierzów zabitych, rannych i zaginionych z początkowej armii liczącej przeszło 3 i pół miliona wyposażonej w 3.600 czołgów, 1.850 samolotów, 600.000 pojazdów mechanicznych i 750.000 koni, z którymi miał rzed zimą dotrzeć do Uralu!

Obu geniuszy militarnych pokonały śniegi i mrozy! Obaj zdołali dotrzeć do przedmieść rosyjskiej stolicy, ale za późno. "olkischer Beobachter" ogłaszał triumfalnie 12 października: "Główna Niemiec nadeszła — kampania wschodnia zakończona", podczas gdy już w tym czasie mgły śnieżycy zamieniały rozległe równiny w morze błota, w którym grzęźła ciężka artyleria, czołgi i wozy transportowe, odbierając armii niemieckiej jej najważniejszy atut: uchlność. W listopadzie przyszedł wielki śnieg a temperatura spała coraz niżej, 10, 20, 30 a nawczasem 40 stopni Celsjusza poniżej zera — Końskie mięso, zamarznięte ziemniaki i bułki stały się jedynym pożywieniem, żołnierze umierali pokotem na dyzenterię lub zamarzali w polu i

churze na śmierć.

Stalin, dzięki raportom swego tajnego agenta w Tokio, Richarda Sorge, który donosił że Japonia na Rosję nie uderzy, przerzucił z Dalekiego Wschodu pod Moskwę przeszło 20 dywizji syberyjskich, siedem brygad pancernych z 1.400 czołgami, przeszło tysiąc samolotów bojowych i wielką ilość kawalerii na małych, włochatych i niezwykle wytrzymałych na mroź koniach.

Sparaliżowane mrozami wojska niemieckie miały cały sprzęt zamrożony: motory nie startowały, oliwa w czołgach i ciężarówkach zamieniała się w gęstą maź, zamki karabinów zamarzały, bloki cylindrów pękały, osie kół się nie obracały. Tylko granaty i bagnety były do użycia w starciach z nieprzyjacielem. Niezwyciężone wojska niemieckie, które pokonały armie Polski, Francji, Grecji i Jugosławii, wyrzucając Anglików z Europy, zamarzały całkowicie pod Moskwą zimą 1941/42.

Było to powtórzenie, oczywiście w zupełnie innych warunkach, ale z tego samego powodu, poprzedniej kolosalnej klęski "la Grande Armee" Napoleona zimą roku 1812.

Dwom wielkim wodzom: Napoleonowi i Hitlerowi się nie udało, z powodu prób zdobycia Moskwy podczas zimy. Ale, jak mówi nasze popularne porzekadło "Do trzech razy sztuka! Może więc w przyszłości znajdzie się jakiś nowy wodz, otoczony nimbem geniusza, bohater niepokonany, ale chyba będzie pamiętał żeby wyruszyć na Moskwę nie, jak te dwa niemiłe poprzedniki, tylko koniecznie wczesną wiosną, tak aby stanąć pod Moskwą w czerwcu lub lipcu.

(DP — Londyn)

Oburzający Czyn

Johannesburg (Reuter) — 38-letnia Yvonne Malone pochodzenia irlandzkiego została postawiona przed sądem w Durbanie za występki, którego dopuściła się parę dni temu. Yvonne Malone przed wejściem do jednego z miejscowych klubów żydowskich, tuż przy budynku synagogi, rozrzuciła świńskie głowy z wymalowanymi swastykami i rysunkami żydowskiej gwiazdy.

Władze policyjne zaoferowały \$1,500 nagrody za udzielenie dodatkowych informacji na temat zaistniałego wypadku. Wkrótce odnaleziono nawet rzeźnika, u którego Yvonne Malone zakupiła towar. Przywódca społeczności żydowskiej — której liczbę w RPA ocenia się na 120 tysięcy osób — uważają, iż incydent mógł mieć związek z 40 rocznicą powstania państwa Izrael lub też z 99 rocznicą urodzin Adolfa Hitlera.

Na 11 czerwca bieżącego roku przewidziane jest następne posiedzenie sądu rozpatrującego sprawę Yvonne Malone.

Kara Śmierci Dla Porywacza-Mordercy

Seul (Reuter) — W stolicy Korei Południowej, Seul zakończył się proces 26-letniego kierowcy ciężarówki, który porwał 6-letnią dziewczynkę by z uzyskanego za nią okupu pokryć koszty własnego wesela.

Mimo, że rodzice jego ofiary wypłacili okup, mężczyzna zabił dziewczynkę, bojąc się, że mała naprowadzi na jego ślad policję.

Dwa dni później ożenił się i wyjechał w podróż poślubną.

Zwłoki dziecka znaleziono w płytkim grobie niedaleko Seulu. Porywacza-mordercę skazano na karę śmierci.

32 lata naszego sukcesu świadczy o ochronie środowiska na Florydzie.

Naturalne piękno Florydy jest obecnie całkowicie w rękach tych, którzy planują i rozbudowują ten stan. To ci ludzie dostarczają niezbędnych mieszkań i ułatwień życiowych milionom zmarzniętych ludzi z północy, którzy spieszą do naszego ciepłego południowego słońca.

Od stopnia zrozumienia i wyczucia przez tych ludzi środowiska zależy, czy Słoneczny Stan będzie miał wspaniałą przyszłość, czy też nadzieje te rozwiną się jak bańka mydlana.

My, General Development przez 32 lata odnosimy sukcesy planując i budując osiedla, które sprawiają, że Floryda wygląda jak Floryda, a jej mieszkańcy czują, że mieszkają na Florydzie. Nasze

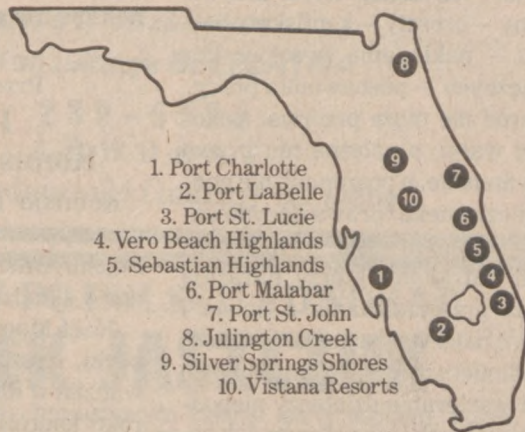
zrozumienie środowiska zyskało nam uznanie i pochwały takich respektowanych organizacji jak: Audobon Society, Sierra Club i Environmental Protection Agency.

Do dzisiaj, w naszych 9 osiedlach na Florydzie zachowaliśmy 24,500 akrów naszych najpiękniejszych terenów w stanie naturalnym i niezszepeconym i w takim pozostaną na zawsze. Wydaliśmy miliony dolarów i ofiarowaliśmy dodatkowo tysiące akrów na parki, rezerwy natury, a nawet na badania archeologiczne. Przez ostatnie 10 lat utrzymujemy nasze własne Laboratorium Ochrony Środowiska.

Ochrona i zachowanie natury na Florydzie sprawiło, że jesteśmy jednym z największych budowniczych w tym stanie. Sądzymy też, że jest naturalnym, że będziemy kontynuować naszą pracę.

GDC
GENERAL DEVELOPMENT
CORPORATION

After 32 years of accomplishment,
we're just getting started.



Po informacji oraz w sprawie możliwości
pracy telefonujcie: Wojciech Szereszewski
(718) 275-5660



Zanim cokolwiek podpisiecie zapoznajcie się z Property Report wymagany przez władze federalne. Żadna agencja federalna nie oceniała wartości tych terenów. AD-21125.

Tereny pod budowę rejestrowane w Michigan Land Sales Division nie są obecnie fizycznie dostępne i nie będą przygotowane pod budowę do czasu gdy zostanie to ogłoszone w Michigan Property Report, który będzie do otrzymania na żądanie. MI-88-011 IL-88-10

MÓWIMY PO POLSKU

Doręczamy do szpitali, domów pogrzebowych i domów prywatnych

KWIATY NA WSZELKIE OKAZJE
MIDWEST FLORIST

3314 N. Milwaukee Tel.: 725-2227 lub 283-4410

Cięte i sztuczne kwiaty, aranżacje ślubne, pogrzeby
Doręczamy kwiaty do wszystkich miejsc w USA
poprzez Red Book
Kwiaty Doniczkowe Duży Wybór Balonów

DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przodów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstapcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

DO 31 MAJA 1988 r.

BIURA POLONIA TRAVEL AGENCY

OFERUJĄ 10% OBNIŻKI

NA WYSŁEC PACZEK DROGA LOTNICZĄ I MORSKĄ DO POLSKI

GŁÓWNA SIEDZIBA
2864 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO IL 60618
Telefon (312) 235-0303

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639 (312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916
Polonia Travel 5093 South Archer Av Chicago IL Tel 284 2600

Zapraszamy

Zapamiętajcie! Jeżeli Wam już nikt nie pomoże-to przyjdźcie jeszcze do Polonii a my Wam pomożemy!

W pełnym zrozumieniu niezłomnej postawy Narodu Polskiego dążącego do odzyskania jego narodowej suwerenności, wolności i niepodległości, czego najpełniejszym wyrazem jest "Solidarność" z jej przewodniczącym Lechem Wałęsą na czele, stanowiąc wspólnie z Kościołem i jego Episkopatem, oraz całym wachlarzem ruchów opozycji demokratycznej oporu społeczeństwa polskiego, przed komunistycznym zniewoleniem, komitet prowadzi nadal swą pracę.

Patrioci polscy, działacze ruchów demokratycznych, w których szeregach są znakomici ekonomiści, prawnicy, profesorowie, politycy, dziennikarze, zdają sobie doskonale sprawę, że istniejący system w PRL oparty na zakłamaniu, przemocy i ucisku a zarazem nieudolności doprowadził kraj do ruiny. Patrioci — działacze niepodległości — wytykają reżimowi w różnej formie nieudolność, która fatalnie odbija się na Narodzie.

Za protesty, mówienie prawdy władza PRL stosuje terror indywidualny — areszty — konfiskaty majątku — nakładanie wysokich kar pieniężnych — pozbawianie pracy. Naród nie może przerwać pokojowej walki, o należne mu prawa obywatelskie, o poszanowanie godności człowieka, prawa decydowania o własnym losie. Tym odważnym patriotom, którzy narażają się na prześladowania a nawet i śmierć należy się uznanie i pomoc.

Zadaniem naszego Komitetu było i jest wspieranie działaczy niepodległościowych i ich potrzeby jak pomoc rodzinom uwięzionych, obronę prawną, prasę poza cenzurą, i t.p.

W roku sprawozdawczym od 20 marca 1987 do 13-go kwietnia 1988, Komitet na te cele przekazał kwotę \$22,712.17. Szczegółowe sprawozdanie finansowe przedstawione jest Walnemu Zebraniu Wydziału przez Komisję Rewizyjną w składzie pp. Ryszard Owsiany, Czesław Rzepecki i Józef Marolewski.

Proszę o zwrócenie uwagi, że wydatki administracyjne są ściśle związane z techniką zbierania funduszy. Druki, listy, naklejki "Solidarność" i pilne rozmowy telefoniczne z zagranicą na sumę \$341.55 zostały pokryte prawie w całości z procentów bankowych, które w roku budżetowym wyniosły \$331.55.

Komitet również uzyskał w tym roku instrumentów chirurgicznych od firm amerykańskich na sumę \$80,528.74. Instrumenty te w październiku 1987 roku zostały przesłane przez Fundację Charytatywną Kongresu P.A. do biskupa Domina w Polsce.

Zarząd Komitetu w roku sprawozdawczym miał wielokrotnie sposobność przeprowadzenia bezpośrednich rozmów z liderami-działaczami opozycji demokratycznej. Działacze Ci wyrażają uznanie i podziękowanie za dotychczasową pomoc, zgodnie podkreślali celowość przekazywania przez Komitet Funduszy na różne rejonu w kraju, zaznaczając, że niejednokrotnie była to jedyna pomoc, którą otrzymali z USA.

Naród jest w biedzie-niebezpieczeństwie, w okropnych warunkach ekologicznych, pomoc jest pilna i potrzebna. Zwracamy się z gorącym apelem o dalsze daniny na ten cel.

Czeki prosimy wystawiać na:

Polish American
Congres-Solidarity
i przelać na adres:
5844 N. Milwaukee Ave.,
Chicago, Illinois 60646.

Komitet tą drogą dziękuje organizacjom polonijnym i indywidualnym osobom, które złożyły daniny na ten cel. Dziękujemy tysiącom rodaków, którzy złożyli ofiarę do puszek. Dziękujemy za ścisłą współpracę organizacji "Freedom For Poland"; która w okresie sprawozdawczym przekazała Komitetowi \$7,772.58, ze zbiórek przeprowadzonych na terenie Chicago. Prosimy o dalszą współpracę.

Mick Jagger Uniewinniony

Nowy Jork (CT) — 37-letni Patrick Alley urodzony na Jamajce muzyk zaskarżył solistę grupy "Rolling Stones" Micka Jaggera o plagiat jego piosenki "Just Another Night". Przed sądem w Nowym Jorku Alley domagał się \$6 mln odszkodowania.

Po wielokrotnym przesłuchaniu obu piosenek sędziowie doszli do przekonania, iż wszelka zbieżność między nimi jest przypadkowa. Mick Jagger został uwolniony z zarzutu o plagiat.

Sprawozdanie Przewodniczącego Komitetu Pomocy Obrońcom Praw Ludzkich i Obywatelskich Przy Wydziale Kongresu Polonii Amerykańskiej Na Stan Illinois

Wyrażamy pełne uznanie dla Kongresu Polonii Amerykańskiej, z prezesem Alojzym Mazewskim na czele, za jego nieustanne wysiłki na rzecz politycznej, ekonomicznej i humanitarnej pomocy dla Narodu Polskiego.

Jesteśmy wdzięczni za donacje od Związku Narodowego Polskiego, który od początku działania Komitetu uchwała na Sejmach poważne donacje. W roku ubiegłym Sejm ZNP na polecenie Komitetu Finansów i Budżetu, którego członkami byli dwaj chicagowianie, Adam Tomaszewicz i Bonawentura Migala, przeznaczył na nasz Komitet \$15,000.00. W imieniu działaczy-patriotów Polski dziękujemy.

Pomagamy Krajowi wspólnie, materialnie i moralnie a wzmacniamy wolę narodu do oporu i walki o należne mu prawa.

Bonawentura Migala
Przewodniczący Komitetu

Protokół Komisji Rewizyjnej

Komisja Rewizyjna powołana przez prezesa Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois w składzie:

Józef Marolewski, Czesław Rzepecki, Ryszard Owsiany, przeprowadziła w dniu 13-go kwietnia 1988 roku kontrolę gospodarki pieniężnej Komitetu Pomocy Obrońców

Praw Ludzkich i Obywatelskich w Polsce. Komisja w powyższym składzie sprawdziła.

1) KSIĘGĘ GŁÓWNA w której jest imienny wykaz donacji, jak również przekazy do Polski i inne wydatki.

2) KWITY DOCHODOWE od numeru 1445 do 1558, co w sumie wynosi 114 pokwitowań.

3) DOWODY ROZCHODOWE.

4) MIESIĘCZNE ZESTAWIENIE BANKOWE.

Komisja Rewizyjna stwierdza, że na wszystkie wydatkowane sumy Komitet posiada odpowiednie pokwitowania. Komisja również stwierdza na podstawie korespondencji i dokumentów wielką ostrożność w przekazywaniu funduszy na kraj, w

Komisja Rewizyjna stwierdza całkowitą zgodność zapisów z dowodami i podaje saldo z dnia 20-go marca 1987 roku stwierdzone przez zeszlonożoną Komisję rewizyjną:

które wynosi	\$ 3,179.38
wpłaty od 20 marca 1987 do 13-go kwietnia 1988	\$23,053.13
RAZEM	\$26,232.51
Rozchody	\$23,044.55

Wobec czego saldo na dzień 13-go kwietnia 1988 wynosi \$ 3,187.96

W sumie dochodów "Freedom For Poland" zebrano \$7,772.58 (zebranych do puszek przed kościołami i na różnych imprezach).

Przekazano na Komitet Krajowy \$13,000.00 bezpośrednio na "Solidarność" \$ 9,303.00 wydatki administracyjne \$ 341.55

RAZEM \$23,044.55

trochę aby wysłać daniny rzeczywiście dotarły na właściwe miejsce, co potwierdzają odpowiednie pokwitowania.

Komisja Rewizyjna pragnie podać do wiadomości, że każdy złożony dolar na pomoc Obrońcom Praw Ludzkich i Obywatelskich w Polsce został w całości przekazany.

Wydatki administracyjne jak druki, znaczki, które wynoszą w sumie \$341.55, zostały pokryte z uzyskanego procentu bankowego, który wyniósł \$331.55.

Panie Przewodniczący, Komisja Rewizyjna stawia wniosek z podziękowaniem, o danie pełnego uznania za właściwą i troskliwą pracę przewodniczącemu tegoż Komitetu panu Bonawenturze Migale jak i sekretarzowi-skarbnikowi panu Janowi Jurewiczowi.

Za Komisję Rewizyjną
Ryszard Owsiany
Czesław Rzepecki
Józef Marolewski

UNITED AUTO ALARMS
Instalujemy w domu lub w zakładzie.
Najniższe ceny ★ Najwyższa jakość ★ Najdłuższa gwarancja
4501 W. DIVERSEY Tel.: 227-1335

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motor i transmisję
Dobrej Jakości Używane Części

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

SEKCJE KAROSEH
CHŁODNICE ŻYWANE I ODEMONTOWANE JUZ OD \$4.00

STARTERY I PRADNICE
JUZ OD \$15.00

OTWARTY CODZIENIE PRZECZĄŁY ROK

WICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREY ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOW NA WSCHOD OD YORK RD.
TELEFON: 860-200 MÓWIĆ PO POLSKU dzwonicz dziś

SHANNON LUMBER COMPANY
SŁUŻYMY MIESZKANCOM NASZEJ DZIELNICY OD 1939 ROKU
4540 W. BELMONT • PHONE 286-4512
Godziny: Pon.-Pi. 8 rano - 3:30 po poł., Sob. 8 rano do 5 po poł., Niedz. 9 rano - 4 po poł.

WIOSENNE REMONTY

4' x 4' 3/8" lub 1/2" PLYTY GIPSOWE \$3.29	2" x 4" - 7' BELKI 89¢	Wolmanized Pressure-Treated Lumber 2' x 4" - 8' \$2.59 5/4" x 6" - 8' \$3.49 R.E. DECKING	ARMSTRONG CEILING SALE FREE! 100% OFF! (on select items) 2' x 4' #275 CHAPERONE 12x12" 21 \$1.89 89¢
USG® Plus - 3 \$9.99 SHARK GWOZDZIE DO PLYT GIPSOWYCH \$8.99	4' x 8' - 1/4" LAUAN SKLEJKA \$8.99	J.M. FIBERGLASS PŁYTKI DACHOWE 20-letnia gwarancja \$6.99 paczka	BOAZERIA PRZECENA 4' x 8' SPRIN OAK lub AUTUM OAK \$4.29 4' x 8' POINT STRIPE DECORATR \$8.99
GREAT NECK 16 Unc. MŁOTEK z drewnianym trzonkiem \$3.99	32" x 36" x 80" LAUAN \$8.99	12' ARMSTRONG WYKŁADZINA WINYLOWA \$3.29 Kw. Jard	LIQUID NAILS (Klej) 11 Unc. \$1.19
22" x 18" SZAFKA ŁAZIENKOWA z UMYWALKĄ MARMUROWĄ \$79.95 Kolory do wyboru	32" x 32" KABINA PRZYSZNICOWA \$74.99	4' LAMPA DO WARSZTATU \$9.99 4' Jarzeniówka \$1.19	100' PRZEDŁUŻACZ 16/3 \$13.99
LDR KRANY KUCHENNE z rozpylaczem \$19.99 \$24.99	PAINTERS TAPE 1" x 15 YDS (Taśma) \$3.49 REG. \$4.59	FARBA ENTERPRISE INT. LATEX PRIMER \$6.99 GAL. 2 GAL. DRYWALL PRIMER/SEALER \$10.99 PAIL 3 WAY INT. LATEX FLAT \$7.99 GAL.	SPECIALNA OFERTA Super Special Savings LESLIE LOCK SKYLIGHTS 24" x 24" \$109.99 Wartość #ECM2424B CURB MOUNT \$49.99 TERAZ OSZCZĘDZ \$60.00
ZIEMIA - TORF \$1.09	NAWÓZ \$1.69	USŁUGI ŚWIADCZONE PRZECZĄŁY SHANNON: - Przycinanie szyb - Naprawy okien - Naprawy siatek - Dorabianie kluczy - Przycinanie drewna - Przycinanie i gwintowanie rur - Dostawa - Fachowe porady Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości i skorygowania błędów drukarskich. Ważne do wyczerpania się zapasu lub do 3 maja br.	

Mówiący po polsku
DR. PRAWA
Victor J. CEPIEL
Juris Doctor

- Azyle polityczne
- Pozwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Sprawozdanie osób z RFN, Włoch, Austrii i Grecji

4250 N. Milwaukee 777-0470
Soboty 12-2 PM

DAVID KOZŁOWSKI
Adwokat
Praktyka Ogólna
237-8899
5642 W. Diversey
Sobotnie wizyty dla klientów mówiących po polsku

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 286-3490

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Sie
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
Sprawy imigracyjne

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT JAMES D. FREEL
Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)

3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.

- Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
- Wykroczenie drogowe (mandaty) \$50
- Amnestia emigracyjna \$300
- Wypadki w pracy • Azyle polityczne
- Czeki bez pokrycia
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- "Social Security" i inne

Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy Kryminalne • Kupno — sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochód a dealerem.
- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$200
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

622-8610 698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południu)
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

Kongres Polonii Amerykańskiej
Wydział Na Stan Illinois
Biuro Spraw Imigracyjnych
Przy 5844 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-3300
Godziny Urzędowania:

Poniedziałek od 12 do 8 wiecz. Czwartek od 12 w poł. do 6 wiecz.
Wtorek od 12 w poł. do 8 wiecz. Piątek od 12 w poł. do 6 wiecz.
Środa — zamknięte Sobota od 9 rano do 3 po poł.

• Informacja, wypełnianie aplikacji, tłumaczenia dokumentów, zdjęcia, odciski palców, pomoc prawną, tłumacz przy interview w Biurze Imigracyjnym • • • • • Oplata za te wszystkie usługi — \$50.00.
1,560 POZYTYWNE ZAŁATWIONYCH SPRAW!

EDWARD M. LUPA
ADWOKAT
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
• obrażenia cielesne
• odszkodowania pracownicze
• renty z Social Security

MÓWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)

- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Uszkodzenia cielesne
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu polskiego do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.



ALGIER — 16 dni trwał dramat na pokładzie porwanego samolotu kuwejskich linii lotniczych. Po długich negocjacjach doszło do uwolnienia zakładników. Na zdjęciu, pasażerowie wychodzą na płytę lotniska w Algierze. (REUTER)

"Dziesięciu Małych Murzynków"?

Londyn (ST) — Nad Tamizą zawrzało. Coraz więcej posłów domaga się ponownego śledztwa w sprawie zagadkowej śmierci 8 wybitnych naukowców brytyjskich, specjalistów w dziedzinie obronności kraju. Wszyscy poznegli się z tym światem w ciągu ostatnich 18 miesięcy. Wszyscy zgineli w — co najmniej — niezwykle okolicznościach. Parlamentarzyści brytyjscy żądają powołania specjalnej komisji rządowej, której zadaniem byłoby wyjaśnienie przyczyn łańcucha owych niecodziennych "zbiegów okoliczności".

Bezpośrednią przyczyną wysunięcia takiej propozycji przez niektórych członków Niższej Izby brytyjskiego Parlamentu był ósmy — narazie ostatni — przypadek śmierci. Tym razem policja odkryła zwłoki 52-letniego inż. Trevora Knighta, specjalisty komputerowego, pracującego w wydziale planowania i konstrukcji pociągów zdalnie kierowanych firmy "Marconi Defense System" w Stanmore k. Londynu. Kompania ta jest jednym z największych kontrahentów rządowych, jednym z najważniejszych dostawców bardzo zaawansowanego technologicznie sprzętu wojskowego dla brytyjskiej armii.

Inż. Knighta znaleziono martwego w jego własnym samochodzie w domowym garażu. Silnik pojazdu pracował, a do rury wydechowej przemocowany był wał, prowadzący do wnętrza samochodu. Orzeczenie lekarskie stwierdza, że Trevor Knight stracił życie wskutek zatrucia tlenkiem węgla...

Pięciu zmarłych naukowców było zatrudnionych w "Marconi Defense System".

W czasie swego przemówienia na forum Izby Gmin, członek brytyjskiego Parlamentu, a jednocześnie reprezentant związku zawodowego naukowców, badaczy i przedsiębiorców, Douglas Hoyle powiedział, iż ministerstwo obrony Wielkiej Brytanii nie udzieliło — mimo jego prośb — satysfakcjonującej odpowiedzi na temat śmierci naukowców i możliwych związków zachodzących pomiędzy każdym z przypadków.

"Resort obrony wystąpił z oświadczeniem, które nie można potraktować jako wystarczające. Władze uważają, iż mamy do czynienia ze zwykłymi przypadkami śmierci. Ja natomiast stawiam pytania: ilu "normalnych" zgonów mamy jeszcze być świadkami, zanim podjęte zostaną właściwe środki zapobiegawcze? Dlaczego przypadki śmierci 8 naukowców zaczęły następować szybko po sobie i dotyczyć tylko specjalistów określonej dziedziny wiedzy? Czy nie jest podejrzan, że wszystko stało się w tak krótkim czasie?" — wyjaśniał Douglas Hoyle, członek opozycyjnej Partii Pracy.

Władze policyjne zakwalifikowały śmierć Trevora Knighta do kategorii samobójstw, pośpiesznie zamykając postępowanie dochodzeniowe. Wody w usta nabrało także kierownictwo firmy "Marco-

ni". Nikt z dyrektorów nie chce ujawnić charakteru projektu, nad którym pracował zmarły Trevor Knight. Odmawia się także udzielenia komentarzy i zająć jakieś stanowiska wobec zgonów innych pracowników tej kompanii. Z doniesień prasowych wiadomo jedynie, że 2 zmarłych naukowców "Marconiego" było zatrudnionych w dziale obrony kosmicznej, a 2 pozostałych — podobnie jak Knight — było ekspertami w zakresie komputerów.

Zapoznając się z treścią orzeczenia koronera, będącego rezultatem — według władz — wnikliwego śledztwa, można dojść do wniosku, że określonym czynnikiem chodzą o umyśle pozostawienie szerokiego marginesu przyczyn, które doprowadziły do nieszczęśliwych (?) wypadków. Oto bowiem oficjalny dokument nie wyklucza możliwości popełnienia samobójstwa, nieszczęśliwego wypadku lub zbiegu szczególnie niekorzystnych i pechowych okoliczności. Jednocześnie podkreśla się brak jakichkolwiek poszlak świadczących o związkach zachodzących między 8 przypadkami zgonów.

Brytyjska opinia publiczna jest wyraźnie poruszona tą tajemnicą. Atmosferę niedowierzania i niecierpliwienia oficjalnym stanowiskiem władz potęguje decyzja wydana przez biuro Tajnych Akt Oficjalnych. Urząd ten, powołując się na podpisy mające na względzie bezpieczeństwo państwa, zakazał publicznego dyskusowania w środkach masowego przekazu wszystkich problemów odnoszących się do zagadnień obronności kraju.

Prezydent Nadal Popiera Meese'a

Washington (UPI) — Prezydent Reagan po raz kolejny wstawił się za swoim długoletnim przyjacielem Edwinem Meese, obecnie piastującym stanowisko prokuratora generalnego.

Zapytany w środę przez reporterów, kiedy poprosi Meese'a o rezygnację z wykonywanej funkcji Prezydent odparł, iż "dopiero wtedy, gdy prokurator generalny całkowicie zmieni swój charakter". Dziennik "Wall Street Journal" doniósł, iż były sekretarz obrony Caspar Weinberger oraz doradca polityczny Stuart Spencer obecnie należą do ludzi przekonanych, iż odejście Meese'a jest koniecznością.

Według twierdzeń "Wall Street Journal" aktualnie Weinberger, Spencer oraz inni byli i aktualni współpracownicy prokuratora generalnego rozważają sposoby, które umożliwiłyby Meeseowi "jak najłagodniejszą rezygnację". Do ludzi podobnie myślących należą wiceprezydent George Bush. Z dziennikarskich doniesień wynika, iż podobne zdanie ma Pierwsza Dama Nancy Regan, lecz wstrzymuje się przed nakłanianiem swego małżonka, by ten przeprowadził z Edwinem Meese'm "decydującą rozmowę".

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kameros. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- sprawy emigracyjne • spadkowe
- sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielne są bezpłatnie
Dzwoń 263-1192

Mówiący Po Polsku Prawnik
KRZYSZTOF KOZIOL
Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody
- Sprawy Kryminalne
- Uszkodzenia Cieleśne
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T
7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

MÓWIAĆY PO POLSKU ADWOKAT
MAREK JASZCZUK
załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:
ROZWODOWYCH
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
WYPADKÓW PRZY PRACY
KRYMINALNYCH
TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618
1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT
C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
Dr. Halina Sesiekiewicz — Adwokat z Polski
(NOT LICENSED IN ILLINOIS)

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty
- Specjalizacja w biznesach korporacyjnych

Pon., Czw. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3
Tel.: 545-9255

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIJE
...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Oplatę wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

• Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa

• Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
• Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee)

Tel. 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107

Tel. 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyed Winkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction

Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears



Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

* Leczenie chorób serca i układu krążenia
* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
* Choroby stawów

* Choroby skórne, weneryczne
* Badania EKG
* Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca

Choroby naczyń wieńcowych

• Prześwietlenie serca • Wyniki badań na POCZEKANIU
• Kardiogram Niedotlenienia • EKG na bieżni
• Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG

DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarcie

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

• Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
• Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
• Padaczka dorosłych i dzieci
• Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
• Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
• Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
• Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych
• Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

• Szpital Columbus

• Deerfield, Illinois

• Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki
Lekarz
Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice



• choroby układu krążenia
• choroby nerek
• choroby płuc
• choroby skóry
• zabiegi chirurgiczne
• choroby przewodu pokarmowego
• choroby pęcherza
• choroby dziecięce
• ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz.,
Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Kroczyk M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

• choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
• kamica woreczka żółciowego
• przepukliny
• choroby tarczycy i piersi
• niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
• usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

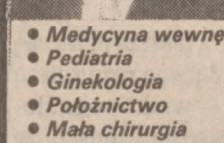
KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP

DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA

MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII



• Medycyna wewnętrzna
• Pediatria
• Ginekologia
• Położnictwo
• Mała chirurgia

• EKG
• Szczepienia
• Dokładne próby ciążowe
• Badania laboratoryjne
• Badania przedślubne

ORAZ

• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

WIZYTY DOMOWE

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

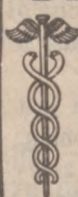
Pon. 11 — 8

Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8

Sob. 11 — 4

Niedz. 11 — 1

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.



• Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
• Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

• Badania Przedślubne • Badania cytologiczne
• Testy laboratoryjne • Badania szkolne i szczepienia
• Badania i próby ciążowe • EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)

Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER

Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

Specjalista Chorób Wewnętrznych JÓZEF Z. PUŁŁO, M.D.

zawiadamia o otwarciu własnej
praktyki prywatnej

* Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
* Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero

Tel: 725-0081

Pokój 200

lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

JANUSZ SKUZA, M.D.

UROLOG

uprzejmie zawiadamia, że po 13 latach praktyki pod dawnym adresem na Peterson Avenue, przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:

5308 WEST BELMONT AVENUE

TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)

Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego. Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.

Ubezpieczenia honorowane.

Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

6449 S. PULASKI RD.

Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4

Wt., i Czw. 11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-2377

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
• Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI

Mówimy Po Polsku i Angielsku

3416 N. HARLEM

TEL.: 637-2404

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIŃKI, M.D.

Prowadzi Praktykę w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

• Schorzenia Korzonków Nerwowych
• Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
• Padaczka
• Urazy (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston

(Róg Milwaukee)

Chicago, IL 60646

Austin/Diversey

622-5466

S. Harlem/35th St.

736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

Upieramie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.
7447 W. Talcott. Chicago, IL 60631
Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Naracz specjalista w leczeniu parodonty i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastrokopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MÓWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415
SWEDISH CONVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING
Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg
prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Yaroslav Bandura M.D.
Dyplomowany przez
American Board of Family Practice

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- leczenie chorób gardła, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu
- choroby stawów
- pediatria
- choroby systemu nerwowego
- bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby dziecięce
- dermatologia
- szczepienia

Wizyty za umówieniem
Pon. Wt. Czw. Piąt. 3 P.M.—7 P.M.
Yaroslav Bandura M.D.
IOWA MEDICAL CENTER
903 N. Western Ave., Chicago, IL 60622 (312) 276-3573

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez
American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE
Tel. czynny całą dobę

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.
LEKARZ RODZINNY

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia i położnictwo
- Pediatria
- Mała chirurgia
- Choroby weneryczne i skórne
- Badania laboratoryjne
- EKG
- Szczepienia
- Próby ciążowe

TEL.: 276-2229
3924 W. FULLERTON AVE.

Godziny przyjęć: Poniedziałek 10 do 6; Wtorek 10 do 6; Czwartek 11 do 7; Piątek 9 do 4; Sobota 10 do 2.

MÓWIMY PO POLSKU

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950
czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.
(przy Archer Medical Arts Building)

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego. Gabinet rehabilitacyjny na miejscu. Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY **TEL.: 637-2244**

ŁYSINA
LUB ZDROWE WŁOSY

Jeśli zauważysz, że włosy Twoje są rzadsze z dnia na dzień, to znak, że grozi Ci łysina. Nadszedł więc czas, żeby zacząć działać!

Tylko specjalista w tej dziedzinie potrafi powiedzieć, czy nastąpi KOMPLETNA utrata włosów. Po przeprowadzeniu badania, otrzymasz natychmiast odpowiedź, czy jest jeszcze nadzieja na powstrzymanie procesu łysienia, czy też jest już za późno i nie nie uratuje Twoich włosów.

Nichols Method (metoda przez nas stosowana) nie jest magią. Nie potrafimy spowodować odrastu włosów na kompletnie łysej głowie. Jeśli ktoś jest zupełnie łysy, to nie ma na to już rady. Ale jeśli Twoje włosy rzadną i dokuczają Ci łupież, wypadające włosy, swędząca skóra głowy, większa ilość włosów pozostających na grzebieniu, to zachęcamy—nie zwlekaj, zacznij działać jeszcze dziś!

Pamiętaj—wybór między zdrowymi włosami a kompletną łysiną należy do Ciebie. Nichols Method jest wynikiem tysięcy godzin studiów i prac badawczych oraz wykorzystaniem najnowszych technik odkrytych przez naukę. Być może, że metoda ta okaże się w Twoim przypadku skuteczną.

KLINIKA POWSTRZYMIWANIA PROCESU ŁYSIENIA
(Dla kobiet i mężczyzn)
Prosimy zamawiać wizyty telefonicznie
PON. i CZW. 4-8 wiecz. SOB. 10-2 ppłd.

Pokój 444
4013 N. Milwaukee Ave.
282-6191

Przy 22nd i Austin
6035 W. Cermak Rd.
656-2288

Klinika istnieje od 1959 roku



POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny
Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne
Praktyka rodzinna

- badania przedślubne
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- EKG
- badania czynności płuc
- badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie
żyłaków i drobnych żyłek

- zabiegi ginekologiczne
- nowoczesne badania ciąży
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne
- badanie bezpłodności
- testy alergiczne
- badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- darmowy pomiar ciśnienia i wagi
- leczenie hemoroidów
- wizyty domowe i opieka nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Kroczyk, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Początki Sławy Cannes

Cannes — to miasto o ponad 70 tysiącach mieszkańców kojarzy się dziś nierozdzielnie ze światowym filmem. Ale nie zawsze tak było. Kiedyś Cannes było tylko małą wioską.

Tak naprawdę o Cannes usłyszało dopiero, gdy przybył tu w 1834 roku lord Braugham. Pewnego zimowego dnia zatrzymał się on tu w czasie podróży wzdłuż dzikiego morskiego wybrzeża Francji. Przypadek tego podróżnika wspominają dziś mieszkańcy Cannes jako wydarzenie niemal magiczne, dzięki któremu ta mała rybacka wioska stała się uzdrowiskiem królów i stolicą europejskich kurortów.

Co robił lord Braugham, szkocki prawnik, były lord-kancelarz na południu Francji? Czekał tu na pozwolenie kontynuowania podróży do Genui ze swoją chorą córką Eleonorą.

Epidemia cholery na północy Francji sprawiła, że królestwo Piemontu zamknęło granice z Francją. Zawrócony z drogi lord Braugham zaczął się rozglądać za jakimś osłoniętym od wiatrów miejscem, gdzie chora na gruźlicę córka mogłaby oddychać ciepłym śródziemnomorskim powietrzem.

Zobaczył warownię i rybacką wioskę na wzgórzu u stóp pokrytych śniegami szczytów Alp nadmorskich oraz półwysep po drugiej stronie cudownej zatoki. Nim upłynął tydzień, był już właścicielem kawałka ziemi poza obrębem Cannes, wysoko nad morskimi wydmami. Zbudował tu willę "Eleonora" nazwaną tak ku pamięci córki, której nie mogło uratować nawet powietrze nadmorskie. Sam Braugham zmarł w Cannes w roku 1868.

Francuzi początkowo nie podzielili zachwytu Brytyjczyków dla zimowego słońca na Riwierze. Dopiero Stendhal uległ urokowi Cannes: "Ani chmurki na niebie, bezwietrznie, cudowne słońce. Jem świeży zielony groszek, a w lesie znajdujemy dojrzałe poziomki. Cannes to kraina bajki".

Moda na wypoczynek na Lazurowym Wybrzeżu dojrzała bardzo powoli. Na początku Riwiera była kurortem zimowym, gdy kończył się kwiecień, jedynie kilka hoteli nie zamykało swoich podwoi, zostawiali tylko ludzie bardzo schorowani.

albo nie dbający o to, co modne. W II połowie XIX wieku okazało się nagle, że słońce może również latem przynosić wytchnienie. Zaczął się run na kąpiele słoneczne na Riwierze, a zatem i w Cannes.

Wywołało to wiele sprzeciwów. Prosper Merimée pisał z Cannes: "Budują tu brzydkie wille, niszczą piękne zagajniki i łąki... to nieszczerne miasteczko zaczyna się teraz opasywać linią kolei żelaznej, bez której mogłoby się zupełnie obejść".

Augustus Hare w przewodniku po południowej Francji pisał o Cannes: "Wydziela ono chyba więcej przykrych woni, niż jakiekolwiek inne miasto we Francji. Brytyjscy przybysze postawili sobie za cel zniszczenie naturalnej urody tego miejsca: sieją trawę, która nigdy się tu nie utrzyma, przywożą z północy krzewy, które się nie przyjmują, wycinają i wyrwają z korzeniami inne drzewa i kwiaty...".

Ale turyści już tłumnie przyjeżdżali na Riwierę i to ze wszystkich stron Europy. Byli wśród nich wielcy książęta i milionerzy, szulerzy i damy z towarzystwa. Była tu królowa Wiktoria i jej syn, przyszły król Edward VII. Kolonie rozsiadły się na całej długości wybrzeża. Ludzi chorych na gruźlicę, było tak wielu, że kurorty określono jako "ukwiecone grobowce, omywane lazurowymi falami przypiływu".

I tak rozpoczęła się sława Cannes. Dziś przy nabrzeżu, na głównej ulicy — Croisette, mieszczą się wielkie hotele, z których najsłynniejszy jest "Carlton" — centralny punkt Cannes, siedziba festiwalu filmowego.

Wzdłuż Croisette ciągną się prywatne plaże, w zatoce leżą dwie wyspy, na których znajduje się klasztor Saint-Honorat oraz warownia, która była miejscem uwięzienia "człowieka w żelaznej masce" występującego w powieści Aleksandra Dumasa "Wicehrabia de Bragelonne", a który w rzeczywistości był... bratem, ojcem albo nieprawym synem Ludwika XIV.

Te dwie wyspy, jak dwa płuca napędzają miasto świeżym powietrzem. Kiedyś Riwiera była miejscem, gdzie przyjeżdżało się zimą, teraz w Cannes od jesieni do wiosny jest martwy sezon. Za to latem...

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog
Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w
Polskim Centrum Medycznym
w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu
Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

Patent Na Życie?

Zaniepokojenie Dynamicznym Rozwojem Inżynierii Genetycznej

Na początku kwietnia br. Biuro Patentowe Stanów Zjednoczonych wydało pierwszy w historii naszego kraju patent na... zwierzę, a konkretnie na genetycznie "zaprogramowaną" mysz laboratoryjną, która szybciej rozwija raka, w związku z czym, jest niezastąpionym obiektem doświadczalnym dla badaczy tej śmiertelnej choroby.

W Biurze Patentowym czeka w chwili obecnej na rozpatrzenie aż 21 podań o patent na zwierzęta, będące rezultatem doświadczeń z zakresu inżynierii genetycznej. W najbliższym czasie należy się spodziewać lawiny tego rodzaju podań w Biurze Patentowym.

Wydanie patentu na genetycznie zaprogramowaną mysz doświadczalną zostało przyjęte z głośnym aplauzem przez przemysł, prywatny sektor biologii doświadczalnej oraz wielu naukowców. Uznano, że patenty nie tylko pozwolą na swobodniejsze rozwijanie badań z dziedziny genetyki zwierzęcej ale również zapoczątkują rywalizację z innymi krajami, w wyścigu o dominację w nowo rozwijającym się sektorze. Należy się również spodziewać, że opatentowywanie genetycznie "poprawionych" zwierząt stanie się bardzo intratnym przedsięwzięciem — co zachęci przemysłowców do inwestowania w ten sektor.

Opatentowanie genetycznie poprawionej myszy doświadczalnej, a więc — innymi słowy — nowej formy życia wywołało rozliczne protesty. Większość z nich miała wydźwięk moralny i etyczny. Pojawiały się głosy, że patent na nową formę życia daje osobie bądź przedsiębiorstwu prawo wyłączności do nieograniczonego dysponowania tą formą życia. Niektórzy przeciwnicy decyzji Urzędu Patentowego stwierdzili nawet, że wydawszy patent na mysz doświadczalną stworzył on niebezpieczny precedens, polegający na sugestii, że wszystkie formy życia na naszej planecie, — oprócz ludzi — podlegają opatentowaniu. (Ludzi chroni — na szczęście Konstytucja USA.)

Etyka a Gotówka

Nowy Jork (CST)—Co można uczynić, kiedy maszyna wydająca gotówkę zamiast banknotów pięciodolarowych wydaje dwudziestki?

Można o tym fakcie a) powiadomić bank, b) wziąć pieniądze i odejść lub c) zadzwonić do znajomych, by przyszli do tej samej stacji wydawania gotówki.

Jeśli wybrałbyś pierwsze rozwiązanie, to stałbyś się wyjątkiem. W każdym razie tak stwierdzić można na podstawie przypadkowego eksperymentu, który miał miejsce w Nowym Jorku.

Otóż pracownik First Federal Savings and Loan Ass. w maszynie wydającej gotówkę, do szuflady, gdzie powinny znajdować się banknoty \$5 omyłkowo nakładł banknotów wartości \$20. Szybko znalazło się wielu chętnych do łatwego zarobku.

"Zadzwoniłem do wszystkich znajomych, by powiadomić o tym fakcie" — powiedział pewien nowojorski pisarz nie podający swego nazwiska. Przed maszyną natychmiast utworzyła się kolejka.

Aktor o imieniu Chris zamiast \$40 zainkasował \$160. Chris twierdzi, iż zaobserwował różne reakcje ludzi.

Pewien człowiek biorąc cztery razy więcej niż powinien zmarszczył tylko brwi i cmoknął z zadowoleniem. Inna pani głośno zastanawiała się, co to będzie, gdy pomyłka wyjdzie na jaw. Większość klientów w ciszy pobierała pieniądze i zadowolonymi odchodziła.

Nikt nie poinformował banku o złe funkcjonującej maszynie. Dopiero pod wieczór pewien klient zadzwonił do dyrektora banku, Amelii Saavedra. "Byłam niezmiernie zaskoczona tym telefonem" — oznajmiła Saavedra.

Wadliwie działająca maszyna mogła maksymalnie wydać \$200, co przy pomyłce klientowi mogło przynieść \$300. Ogółem straty banku wynoszą około \$5 tys.

Przedstawiciele First Federal zapewnili, iż wykrycie osób, które pobrały zawyżone sumy będzie rzeczą łatwą. Ludzie ci będą musieli zwrócić nadwyżki.

Zdaniem krytyków "opatentowywanie życia" może poczynić nieodwracalne szkody w świadomości człowieka, w związku z czym za kilka bądź kilkanaście lat konik czy krówka — poprawione przy pomocy inżynierii genetycznej — będą traktowane przez nasze dzieci jak wynalazki i jak rzeczy, a nie jak elementy przyrody ożywionej.

Przeciwko opatentowywaniu nowych odmian zwierząt zaprotestowali również farmerzy amerykańscy, z uwagi na perspektywę płacenia wysokich honorariów bogatym firmom inżynierii genetycznej, za prawo do korzystania z "ulepszonych" zwierząt hodowlanych jak np. z "egzemplarza" chudszej ale za to bardziej mięsistej i mleczniejszej krowy. Zdaniem farmerów to właśnie oni będą mieli najwięcej do stracenia pod względem finansowym ponieważ staną przed koniecznością płacenia honorariów od każdej sztuki zwierzęcia, zrodzonego z opatentowanej krowy, świni, owcy itd. Ironia i niesprawiedliwość są — zdaniem farmerów — tym większe, że inżynieria genetyczna może w ciągu kilku godzin dokonać zmian, o które hodowca zabiegał latami, krzyżując zwierzęta różnych ras i odmian.

Decyzja Urzędu Patentowego zaalarmowała ustawodawców w Kongresie Stanów Zjednoczonych. Aż 29 członków Kongresu — członków obydwu izb — wystosowało do Urzędu Patentowego gniewny list — zaraz po opatentowaniu niewinnej myszki laboratoryjnej szybko rozwijającej raka. Kongresmani i senatorzy określili decyzję Urzędu jako "kaprys" i "arbitralne posunięcie". W liście apelowano również o natychmiastowe wstrzymanie wydawania patentów na poprawione genetycznie zwierzęta, do momentu aż Kongres USA wyda odpowiednie ustawy regulujące od strony prawnej, etycznej i społecznej aspekt problemu.

Natychmiast też pojawiły się projekty ustaw — tak w Senacie jak i Izbie Reprezentantów — domagające się wstrzymania, wydawania patentów na przedstawicieli gatunków zwierzęcych, co zyskało natychmiastową aprobatę eksperta w dziedzinie etyki medycyny, dr. Kathleen Nolan z Nowego Yorku, która stwierdziła, że społeczeństwo jest nieprzygotowane na zajęcie stanowiska w sprawie opatentowanych zwierząt i potrzebuje czasu na przeprowadzenie bilansu ewentualnych zysków i szkód, wpływających z nowej technologii.

Warto przypomnieć, że jeszcze do niedawna, Biuro Patentowe odmawiało opatentowywania wynalazków dokonanych na przyrodzie ożywionej. W 1980 r. Biuro "złamało się" i naruszyło własne zasady, wydając patent na bakterię. Była ona rezultatem tzw. hodowli genetycznej, dzięki czemu nabyła zdolności do rozkładania pewnych rodzajów odpadów przemysłowych.

Tego samego też roku Sąd USA uznał, że Konstytucja pozwala na wydawanie tego rodzaju patentów.

Konstytucja — zdaniem Sądu Najwyższego — zabrania jedynie wydawania patentów na... ludzi, z uwagi na klauzulę zabraniającą niewolnictwa. Sąd Najwyższy zaznaczył wówczas, że jego orzeczenie jest tylko interpretacją istniejącego prawa i jeśli Kongresowi nie podoba się pomysł opatentowywania elementów przyrody ożywionej, to po prostu może wprowadzić zmiany w dotychczasowym kodeksie prawnym. (A.O.)

Walki w Erytrei

Nairobi. (Reuter)—Tajna rozgłoszenia radiowa Ludowego Frontu Wyzwolenia Erytrei (EPLF) doniosła, że partyzanci tego ugrupowania stoczyli dwudniowe zacięte walki z wojskami etiopskimi w pobliżu głównej trasy łączącej miasto Asmara z wybrzeżem Morza Czerwonego.

Według rozgłoszeń, 530 żołnierzy wchodzących w skład oddziałów rządowych zostało zabitych, 520 odniosło obrażenia, a 25 partyzanci wzięli do niewoli. Radio EPLF nie poinformowało o startach wśród własnych bojówek.

Popierany przez Sowietów rząd w Addis Abebie—który niezwykle rzadko informuje o wydarzeniach w północnych rejonach kraju—nie potwierdził informacji o stoczonych walkach z partyzantami EPLF i o poniesionych stratach.

SZKŁA KONTAKTOWE

TYLKO \$89 KOMPLET
Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.
Mówiący po polsku personel.
Badania wzroku przeprowadza dyplomowany lekarz—optometrysta.
Prosimy zadzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
5512 1/2 W. BELMONT
TEL.: 282-1718



AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER

Doświadczony Specjalista
GINEKOLOG

oraz Asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU.

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby ciążowe
- Lokalne i dożylne znieczulenie
- Nowoczesne leczenie nadżerek
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO 772-7726
2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

Mówiący po polsku lekarz-dentysta R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



Dr. Sawa

Rodzinny Dentysta

3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)
Po raz pierwszy lekarz oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!

BEZPŁATNE BADANIE I CZYSZCZENIE

Leczenie Kanałowe:
* \$150 tylnie zęby * \$100 przednie zęby
* Usunięcie zęba \$15 * Koronki \$200 * Plomba \$20.00
Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. MILA ZELEKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjąć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-jej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-jej



Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave. 3238 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL Chicago, IL
Godziny Przyjąć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.

Lekarz-Dentysta

z wieloletnią
praktyką
prowadzi
nowoczesny
gabinet
dentystyczny

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS

i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Usuwanie zębów
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA DENTAL CENTER

5512 W. Belmont Ave.
745-7114

DELIKATNE
I FACHOWE
LECZENIE
ZĘBÓW

- ☆ Plomby kosmetyczne
- ☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
- ☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- ☆ Protezy całkowite—częściowe
- ☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honorujemy ubezpieczenia ZAPRASZAMY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIMY PO POLSKU (I. Bahrani, DDS)

NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE

3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888
• Plomby • Koronki • Usuwanie zębów
• Leczenie Kanałowe • Protezy • Mostki
Badania kontrolne i konsultacje bezpłatnie
Niskie ceny Honorujemy ubezpieczenia A. Gayed, DDS
Godz. przyjęć: Pon.-Pt. 11-8; Sob. 10-4
Mówimy po polsku

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK

*Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MOWIMY PO POLSKU

do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE

nafta
nafta

PRZEZ
WINGL

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz...
my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

MILTON L. KONDILES
PODIATRA

- Wstępna konsultacja bezpłatna
- Przyjmujemy Medicare
- Wizyty domowe

6020 W. Diversey 889-0447
5011 N. Lincoln 907-1800

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji\$4.19
KWIAT LIPY 5 uncji4.95
LIŚC MIEŁY PIEPRZOWEJ 5 uncji3.19
HERBATA z RÓŻY 16 uncji3.95
ZIOŁA Na OCZY 1 opakowanie 3.29
MIESZANKI ZIOŁOWE

Nr. 9 — na Gładką cerę4.80
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz4.80
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75
Nr. 16 — na Wątrobę i Żółć4.82
Nr. 17 — Rozwalnający i regulujący stolec3.94

Nr. 18 — na Artretyzm, reumatyzm4.80
Nr. 20 — na Nerwy5.37
Nr. 21 — na Przebiegnię i kaszel3.85
Nr. 22 — na Schudnięcie3.63
Nr. 31 — Na Gazy żołądka3.81
Nr. 40 — na Ciśnienie krwi4.37
Nr. 100 — dla Mężczyzn5.65
Nr. 340 — dla Kobięc po 40-ce, przy tzw. "zmianie życia"5.50
BI-BE-TEC TEA — napój dla ludzi chorych na cukrzycę3.55

DR MICHAEL'S HERBS INC.
5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738
Otwarte od poniedziałku do soboty włącznie, od 8:00 rano do 6:00 wiecz.
Nieczynne w niedzielę i święta.

Nowe Zamachy w Belfaście

Belfast (Reuter) — W stolicy Irlandii Północnej doszło do kolejnych aktów gwałtu. Bojówkarz Irlandzkiej Armii Republikańskiej postrzelił pracownika naprawiającego dach na budynku sądu miejskiego w Belfaście.

Zamachowiec oddał z sąsiedniego budynku kilka strzałów raniąc robotnika w nogę. Z ciężką raną postrzałową został on przewieziony do lokalnego szpitala. Jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo.

Do innego wypadku doszło na terenie zabudowań opactwa Tynan. Człowiek zajmujący się odrestaurowaniem zabytkowej budowli, uszkodzone wskutek eksplozji ładunku podłożonego przez IRA w 1981 roku, został ranny podczas wybuchu bomby gdy wykonywał prace renowacyjne.

Policja podejrzewa że bomba stanowiła pozostałość po ataku bojówkarzy IRA siedem lat temu. Z poważnymi obrażeniami ciała przebywa w miejskim szpitalu.

Obydwa incydenty miały miejsce w czasie gdy brytyjska księżna Kentu przebywała z wizytą w Irlandii Północnej.

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee (Naprzeciw McDonald)
MOWIMY PO POLSKU

Prac. Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
od \$75

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 (wiecej)
• W ciągu 3 godzin

NOWOCZESNA DENTYSTYKA

Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

Amnestia Dla "Nielegalnych" Na Filipinach

Manila (Reuter) — Nielegalni imigranci na Filipinach mogą tam pozostać bez wypełnienia specjalnych formularzy i bez większych zabiegów, ponieważ przyznano im amnestię.

Tamtejszy urząd imigracyjny postawił tylko jeden warunek chętnym uzyskania stałego pobytu na Filipinach. Każdy zainteresowany musi wpłacić za ten przywilej \$2.5 tysiąca dolarów.

Najwięcej nielegalnych imigrantów przybywa na Filipiny z Chin, Indii, Indonezji. O dziwo znajdują się wśród nich także Amerykanie i Australijczycy.

ALBANY Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MOWIMY PO POLSKU.
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

Alicja Czarniecka zawiadamia o otwarciu Polskiej Poradni Psychologicznej

oferujemy porady i terapie w zakresie:

- nerwice, depresja i alkoholizm
- problemy rodzinne i małżeńskie

(problemy wychowawcze, terapia dla osób przechodzących rozwód)
Zapewniamy pełną dyskrecję

- Bezpłatne porady telefoniczne, wtorki 3-7 wiecz.

Tel.: 524-9010

Medicor Clinical Laboratories, Inc.
5637-5639 W. Fullerton
Chicago, IL. 60639
(312) 745-3322 w j. ang.
Otwarte • żeby zaspokoić Twoje potrzeby
Duży wybór, rozsądne ceny.

Oferujemy:

- prawidłowość wyników
- szybką obsługę
- rozsądne ceny
- wygodę

Przedmateriałowe badanie krwi i moczu

3

Przed zabiegiem Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezbolesnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MOWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHOROZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Miętkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

AMERICAN TRAVEL ABROAD

Największe Polsko-Amerykańskie Hurtowe Jedyne Biuro Usług Turystycznych

OFERUJE PROGRAM PRZELOTÓW DO POLSKI W ROKU 1988 po najniższych cenach

CHICAGO

Odloty w weekendy, z dowolną datą powrotu DC-8

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO PRZED SEZONEM W OBE STRONY \$839 W JEDNĄ STRONĘ \$490

Maj 1	Niedziela	Maj 1	Niedziela
Maj 8	Niedziela	Maj 8	Niedziela
Maj 15	Niedziela	Maj 15	Niedziela

IL 62M

\$789 \$490

Maj 21	Sobota	Maj 21	Sobota
Maj 28	Sobota	Maj 28	Sobota

W SEZONIE

\$869 \$490

Czerwiec 4	Sobota	Czerwiec 4	Sobota
Czerwiec 11	Sobota	Czerwiec 11	Sobota
Czerwiec 18	Sobota	Czerwiec 18	Sobota
Czerwiec 25	Sobota	Czerwiec 25	Sobota
Lipiec 2	Sobota	Lipiec 2	Sobota
Lipiec 9	Sobota	Lipiec 9	Sobota
Lipiec 16	Sobota	Lipiec 16	Sobota
Lipiec 23	Sobota	Lipiec 23	Sobota
Lipiec 30	Sobota	Lipiec 30	Sobota
Sierpień 6	Sobota	Sierpień 6	Sobota
Sierpień 13	Sobota	Sierpień 13	Sobota
Sierpień 20	Sobota	Sierpień 20	Sobota
Sierpień 27	Sobota	Sierpień 27	Sobota
Wrzesień 4	Niedziela	Wrzesień 4	Niedziela
Wrzesień 11	Niedziela	Wrzesień 11	Niedziela

DETROIT

Odloty w weekendy, z dowolną datą powrotu IL62M

DETROIT — WARSZAWA — DETROIT PRZED SEZONEM W OBE STRONY \$799 W JEDNĄ STRONĘ \$450

Maj 21	Sobota	Maj 21	Sobota
--------	--------	--------	--------

W SEZONIE

\$929 \$490

Czerwiec 11	Sobota	Czerwiec 11	Sobota
Czerwiec 25	Sobota	Czerwiec 25	Sobota
Lipiec 9	Sobota	Lipiec 9	Sobota
Lipiec 23	Sobota	Lipiec 23	Sobota
Sierpień 6	Sobota	Sierpień 6	Sobota
Sierpień 20	Sobota	Sierpień 20	Sobota
Wrzesień 10	Sobota	Wrzesień 10	Sobota

CHICAGO

Odloty w tygodniu, z dowolną datą powrotu IL 62M.

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO PRZED SEZONEM W OBE STRONY \$709 W JEDNĄ STRONĘ \$440

Maj 18	Środa	Maj 18	Środa
Maj 19	Czwartek	Maj 19	Czwartek
Maj 25	Środa	Maj 25	Środa
Maj 26	Czwartek	Maj 26	Czwartek

W SEZONIE

\$829 \$480

Czerwiec 2	Czwartek	Czerwiec 2	Czwartek
Czerwiec 9	Czwartek	Czerwiec 9	Czwartek
Czerwiec 16	Czwartek	Czerwiec 16	Czwartek
Czerwiec 20	Poniedziałek	Czerwiec 20	Poniedziałek
Czerwiec 22	Środa	Czerwiec 22	Środa
Czerwiec 23	Czwartek	Czerwiec 23	Czwartek
Czerwiec 27	Poniedziałek	Czerwiec 27	Poniedziałek
Czerwiec 29	Środa	Czerwiec 29	Środa
Czerwiec 30	Czwartek	Czerwiec 30	Czwartek
Lipiec 4	Poniedziałek	Lipiec 4	Poniedziałek
Lipiec 6	Środa	Lipiec 6	Środa
Lipiec 7	Czwartek	Lipiec 7	Czwartek
Lipiec 11	Poniedziałek	Lipiec 11	Poniedziałek
Lipiec 13	Środa	Lipiec 13	Środa
Lipiec 14	Czwartek	Lipiec 14	Czwartek
Lipiec 18	Poniedziałek	Lipiec 18	Poniedziałek
Lipiec 21	Czwartek	Lipiec 21	Czwartek
Lipiec 25	Poniedziałek	Lipiec 25	Poniedziałek
Lipiec 28	Czwartek	Lipiec 28	Czwartek
Sierpień 1	Poniedziałek	Sierpień 1	Poniedziałek
Sierpień 4	Czwartek	Sierpień 4	Czwartek
Sierpień 8	Poniedziałek	Sierpień 8	Poniedziałek
Sierpień 11	Czwartek	Sierpień 11	Czwartek
Sierpień 15	Poniedziałek	Sierpień 15	Poniedziałek
Sierpień 18	Czwartek	Sierpień 18	Czwartek
Sierpień 22	Poniedziałek	Sierpień 22	Poniedziałek
Sierpień 25	Czwartek	Sierpień 25	Czwartek
Sierpień 29	Poniedziałek	Sierpień 29	Poniedziałek
Wrzesień 1	Czwartek	Wrzesień 1	Czwartek
Wrzesień 8	Czwartek	Wrzesień 8	Czwartek
Wrzesień 15	Czwartek	Wrzesień 15	Czwartek

PO INFORMACJE I REZERWACJE ORAZ BROSZURY PROSIMY ZGLASZAĆ SIĘ DO

POLSKO — AMERYKAŃSKICH BIUR PODRÓŻY

SPATA

SUPER OKAZJA!



Zegarek bez baterii,
bez nakręcania.
Napędzany energią świetlną.
Wodoszczelny, z kalendarzem,
stoperem i alarmem.

Tylko **\$16.95**

Tylko z tym kuponem — tylko w Wernikoff's.
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • 1-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

REWIA z POLSKI

JAN WOJEWÓDKA
PREZENTUJE

15-osobowy Zespół znanych Artystów
Polskiej Estrady, Radia i Telewizji
W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM HUMORU, PIOSENKI I SATYRY

"GRUNT — TO RODZINKA"



RADIOWY KLUB MASZTALSKICH

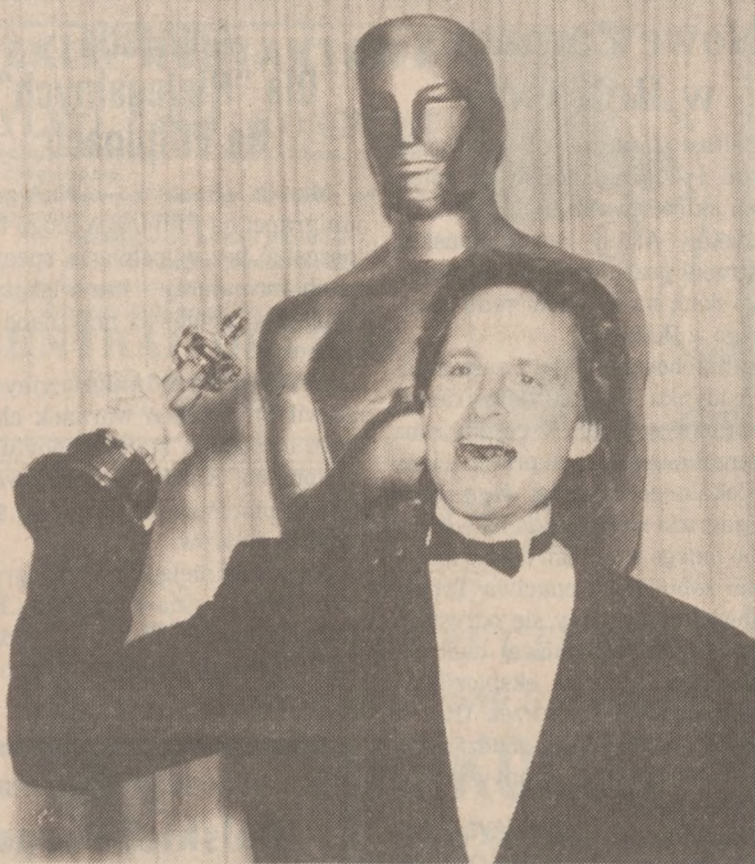
UDZIAŁ BIURA:

★ KAPELA WARSZAWSKA
(B. KAPELA CZERNIAKOWSKA)
★ RADIOWY KLUB MASZTALSKICH
POPULARNA DZIS W POLSCE GRUPA
DZIENNIKARZY Z KATOWIC,
PREZENTUJĄCA
DOWCIPY GWARĄ ŚLĄSKĄ
ORAZ GOŚCINNIE ZNANY NAM WSZYSTKIMI DŁUGO OCZEKIWANY

★ MARIA BRZOWSKA
UTALENTOWANA
PIOSENKARKA I TANCERKA
★ KASIA BRUSKIEWICZ
PIOSENKARKA
★ BOŻENA KLIMEK
KONFERANSJERKA

★ KAZIMIERZ BRUSKIEWICZ

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE & ADDISON STREET, CHICAGO, IL
SOBOTA, 21-GO MAJA 1988 — 8:00 P.M.
NIEDZIELA, 22-GO MAJA 1988 — 3:00 P.M.
Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 Milwaukee Avenue
BIURA POLAMERU — 3096 Milwaukee Avenue — Biuro Główne
POLONIA BOOK STORE — 2889 Milwaukee Avenue
ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave i 2946 Milwaukee Avenue.



LOS ANGELES — Aktor Michael Douglas zdobył Oscara za
rolę w filmie "Wall Street". (UPI)

Konserwatyści w Natarciu

Johannesburg (Reuter) — Partia Konserwatywna Republiki Południowej Afryki jest pewna swoich sukcesów. Październikowa runda wyborów — zdaniem wielu obserwatorów, w tym również reprezentantów rządzącej Partii Narodowej — może konserwatystom przynieść zwycięstwo prowadzące do zwiększenia liczby swoich przedstawicieli w krajowym parlamencie a w konsekwencji do przejścia rządów w państwie.

Przywódcy tego stronnictwa politycznego przygotowali swój 20-stronnicowy manifest wyborczy. Poddali w nim ostrej krytyce program umiarkowanych reform oraz założenia polityki łagodzenia południowoafrykańskiego apartheidu przedstawione przez narodowosocialistów, frakcję prezydenta P. Bothy.

Konserwatyści domagają się jak najszybszego przywrócenia najostrożniejszych przepisów popierających i legalizujących różne formy segregacji rasowej. "Nawet jeśli nasze poglądy i projekty spotkają się z pewnymi oznakami niezadowolonych innych państw, warto sobie zdać sprawę, że nasze dążenia koncentrują się na łagodzeniu społecznych napięć i niepokojów poprzez likwidowanie wściegostwa, pasywności, marnotrawstwa i braku respektu dla obowiązującego prawa" — głosi manifest Partii Konserwatywnej.

Liderzy opozycji opowiadają się za przywróceniem podziału instytucji użyteczności publicznej: osobnych dla białych mieszkańców RPA i odrębnych dla czarnych.

Tak zwane "szare obszary," tzn. terytoria zamieszkiwane przez białych gdzie zaczęli się również osiedlać murzyni nie będą miały — w myśl manifestu — prawa istnienia. Bowiem okolice te stały się — według konserwatystów — jednym z najważniejszych ośrodków wywołania zamieszek społecznych, licznych przestępstw i bardzo często brutalnych aktów gwałtu, których sprawcami są czarni obywatele południowoafrykańscy.

Partia Konserwatywna zdecydowanie przeciwstawia się kontynuowaniu dialogu z przedstawicielami organizacji reprezentujących czarną większość Republiki Południowej Afryki. Taką polityką prowadzi — o czym nieomieszkało przypomnieć na kartach manifestu — do zburzenia wszelkich racjonalnych prawideł na których bazuje egzystencja białych mieszkańców państwa.

"Mamy nadzieję, że odniesiemy całkowite zwycięstwo. Przewidywania swoje opieram na obserwacji codziennego życia naszego kraju i trzeźwego, realnego patrzenia w przyszłość" — powiedział korespondentom zagranicznym szef opozycji konserwatywnej w Transwalu.

Ciekawostki

Wyoming był pierwszym stanem, gdzie kobiety uzyskały prawo głosowania.

Ponad 2 miliony Amerykanów jest w wieku 85 lat i starsi.

Niektórzy mówią, że sen o jajkach wróży bogactwo.

Polo Corp. Presents

HUMOR — PIOSENKA — SATYRA
REWIA z POLSKI

ALEJA GWIAZD

TYLKO JEDNO PRZEDSTAWIENIE!



ZDZISŁAWA SOŚNICKA
wybitna polska piosenkarka

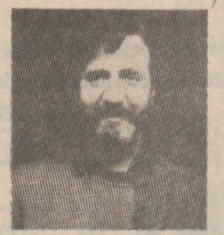


DANUTA BŁAŻEJCZYK
piosenkarka, laureatka festiwalu w Sopocie i Opolu

JUŻ
JUTRO



ZBIGNIEW WODECKI
piosenkarz, kompozytor, muzyk



KRZYSZTOF DAUKSZEWCZ
autor, satyryk, monologista



PAWEŁ DŁUZEWSKI
satyryk, "skaut piwny"

oraz zespół muzyczny w składzie: ROMAN HUDASZEK, PIOTR SZKUDELSKI, ANDRZEJ STOLARZ, PIOTR WITWICKI, JERZY TOBOROWSKI

LANE TECHNICAL AUDITORIUM,
Addison & Western

— SOBOTA, 30-go KWIETNIA, 1988 - Godz. 8:00 P.M. —

BILETY: POLONIA BOOK STORE — 2886 N. MILWAUKEE
CORONET TRAVEL — 2906 N. MILWAUKEE

BACK TO NATURE — 3101 N. MILWAUKEE — 5627 N. MILWAUKEE AVE.

WSZYSTKIE BIURA "POLAMERU" — 3094 N. MILWAUKEE.

BILETY W PRZEDPRZEDAŻY W CENIE \$12.00, W DNIU KONCERTU \$15.00.

POLAM ENTERTAINMENT, INC.
PREZENTUJE

ŁAWECZKA

obsada: ONA Joanna Ziolkowska
ON Janusz Gajos

ALEKSANDER
GELMAN

W komedii "Ławeczka" przewijają się wątki ogólnoludzkie, jak ten, że kobieta szuka nowego partnera na dłuższą, na stałe, on woli krótką przygodę.



SPLETKI
POWIEŚCI
WARSZAWIE
reżiseria
Maciej Wojtysko
scenografia
Wiesława i
Allan Starszy

PIĄTEK, 29-GO KWIETNIA, GODZ. 8:00 WIECZ.
TALMAN HOME THEATRE

4901 W. IRVING PARK RD.

Bilety do nabycia: Polonia Bookstore, 2886 N. Milwaukee Ave.

Po spektaklu spotkanie z aktorami i przyjęcie.

Podawany będzie szampan, wino, kawa, ciastka.



IRIS FLOWER SHOP

POLSKA KWIACIARNIA

4774 N. Milwaukee

Tel.: 777-7770

Polecamy Państwu kompozycje kwiatów na wszystkie okazje — **wianki ślubne** — **bukiety imieninowe i urodzinowe** — **kompozycje pogrzebowe z szarfami**.

Dostarczamy również kwiaty do domu, szpitali i zakładów pogrzebowych.

Wysyłamy kwiaty do wszystkich stanów USA, do wielu państw, jak również do Polski.

Przyjmujemy zamówienia na karty kredytowe.

Posiadamy duży wybór balonów.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

SYRENA CLUB

3401 W. 55-ta (róg Homan) Tel. 778-5507

Zaprasza Państwa Na Dancin
w Każdą Sobotę i Niedzielę

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"GEORJACK BAND"
z solistką **ELŻBIETĄ**

WSTĘP WOLNY



NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Na Ogólne Życzenie Publiczności **JESZCZE JEDEN TYDZIEŃ!!!**

REWELACYJNEGO
ZESPOŁU ROCKOWEGO

**BUDKA
SUFLERA**

Oraz Zespół
Wokalno-Instrumentalny

"MAGNET"

z solistką **RENATĄ GAŁĄZKA**

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT "BUDKI SUFLERA"
W TĘ NIEDZIELĘ, GODZ. 6:00 WIECZ.

Mamy zaszczyt zawiadomić Państwa, że nasza kuchnia
jest obsługiwana przez słynną restaurację

"STAROPOLSKA"

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz., do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz.

Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia.

Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysłemy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu na który przypadają Twoje urodziny.

Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

"Wielka Gra"

komedia harcerska w 3 aktach.

Autorzy: Wanda i Marek Gordon

Wykonawcy: Młodzież z teatru 13-ka

Organizatorka: Bożena Grajner — Stężalska

Dnia 1-go maja, niedziela,

o godzinie 2 i 5 po pld.

TALMAN THEATRE (z tyłu banku) 4921 W. Irving Park Rd., Chicago

Bilety w cenie \$5 do nabycia w kasie.

Dochód przeznaczony na 4 Złot Związku Harcerstwa Polskiego



CAPITOL CLUB

NAJLEPSZY NOCNY KLUB

4244 MILWAUKEE AVE.

TEL. 685-1194

Zaprasza Państwa Na

**DANCINGI W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE
OD 8:00 WIECZÓR**

Gra Zespół Wokalno-Muzyczny

"JULIA I MY"

W NAJNOWSZYM REPERTUARZE

EXTRA W PIĄTKI:

LADIES NIGHTS

JEDEN DRINK DLA PAŃ DARMO!

Cocktail bar czynny codziennie od 5 po poł.

Sale na wesela i bankiety

PO NAJNIŻSZYCH CENACH.

Bezpłatny parking naprzeciwko Klubu.

WSTĘP WOLNY!



**DZIŚ, JUTRO i POJUTRZE
WSPANIAŁY KOLOROWY
POLSKI FILM**
COPERNICUS CENTER
5216 West Lawrence Avenue

JANOSIK

KRÓL TATR — HETMAN ZBOJNIKÓW
Reżyser: J. Passendorfer
Fascynująca opowieść o legendarnym
JANOSIKU, który rabuje bogatych, aby
nieść pomoc biednym.

Ludowa opowieść pełna przygód, walk,
zasadzek, pojedynków — a nade wszystko
gorącej góralskiej miłości. Akcja filmu na
tle niebotycznych TATR.
W roli głównej **MAREK PEREPECZKO**
Dalsza znakomita obsada:
Ewa Lemańska, Ann Dymna, Witold Pyrkosz,
Mieczysław Czechowicz i wielu innych
TYLKO PRZEZ DWA WEEKENDY:
PIĄTKI: 29 kwietnia i 6 maja — o 7 wiecz.
SOBOTY, 30 kwietnia i 7 maja — 1:00, 3:00 i 7:00 P.M.

DODATKOWO KRÓTKO-METRAŻOWY KOLOROWY FILM
"SUITA POLSKA" (Ang. podtytuły)
Kasa otwarta na pół godziny przed rozpoczęciem.

Burbank Manor

6345 W. 79th St., Burbank, IL
Dwie Piękne Sale Bankietowe
mieszczące od 50 do 600 osób, na wesela, chrz-
ciny, komunie, zabawy i inne okazje. Polscy
właściciele.
TORT WESEŁNY DARMO
Dobre Jedzenie—Duży Wybór
Niskie ceny Obszerny Parking
**Po informacji proszę dzwonić
od 10:00 rano do 9 wiecz. Tel. 599-2500**

JAGIELLONIA CLUB

(dawne Spotkanie)
3634 W. Belmont Ave. Tel.: 583-9554
SERDECZNIE ZAPRASZAMY W KAŻDĄ SOBOTĘ
od godz. 9-tej i niedzielę od godziny 8-mej na dancingi
Do tańca grać będzie
KAPELA GDAŃSKA
w pełnym składzie z Kajtikiem w "formie" włącznie.
WSTĘP WOLNY.

Zapraszamy również na mecze "Jagiellonii" z rundy wiosennej
wyświetlane w każdy najbliższy czwartek
po rozegranym meczu w niedzielę.
Z. i Z. Milewscy, właściciele

FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd. Tel.: 384-1774
ZAPRASZA NA DANCINGI
w piątki i soboty od godz. 8 wiecz.
Dodatkowa atrakcja klubu! Dancingi w niedzielę
od godz. 6 wiecz. pt. "Spotykamy się o 6:00"
**GRA DOSKONAŁY ZESPÓŁ
REMOTE CONTROL 87**
Program mrozący krew w żyłach
W soboty i niedziele
o godz. 10 wiecz.
WALDI
autentyczny polakacz
noży —
najszybszych
na świecie.
Przyjmujemy zamówienia na bankiety
i przyjęcia * Niskie ceny.
Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy
Bezpłatny parking * Wstęp wolny.

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

WIELKIE OTWARCIE!!!

1-GODZINNE WYWOŁYWANIE

36 exp. — **\$399**
24 exp. — **\$299**
12 exp. — **\$249**
DYSK — **\$249**
(powyższe ceny dotyczą 1-dniowego serwisu)



KIRAN'S

ONE-HOUR PHOTO FINISHING

3211 N. CENTRAL AVE.
286-3363
Oferta ważna do 5/15/88
Limit 2 rolki z tym ogłoszeniem

CELEBRATIONS CHICAGO INC.

Jedzenie na różne okazje dostarczane do każdego adresu w Chicago
10% zniżki na jedzenie z tym kuponem
Oferta wygasa z dniem 30 grudnia 1988 (wyluczając święta)
312-784-2322 w j. ang.
KUPON

To wszystko oferuje Ci Group W

FILM

PROGRAMY EDUKACYJNE,
DLA DZIECI, O ZDROWIU,
RODZINIE
ROZRYWKA
PROGRAMY O ŚWIECIE,
HISTORII I SZTUCE
SPORT
TRANSMISJE Z MECZÓW
I SPOTKAŃ SPORTOWYCH
Z CAŁEGO ŚWIATA

NAJPOPULARNIEJSZE FILMY
(BEZ REKLAM) FILMY DISNEY'A
MUSICAL KLASYKI
KINEMATOGRAFII

do wyboru
52 kanały

WIADOMOŚCI

WIADOMOŚCI - 24 GODZINNY
SERWIS Z USA I ŚWIATA

MUZYKA

PROGRAMY MUZYCZNE
Z KAŻDYM RODZAJEM MUZYKI,
MUSIC VIDEO



Zgłoszenia Tel.
794-2068
GROUP
W
CABLE
3970 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL 60641

**NIE TRAC CENNEGO CZASU OGLADAJĄC BEZWARTOŚCIOWE PROGRAMY ZAMÓW
TELEWIZJĘ KABLOWĄ I KORZYSTAJ Z ZNAKOMITEGO PROGRAMU I DOSKONAŁEGO ODBIORU**

W tym tygodniu w POLVISION
polskim programie telewizji kablowej

możesz posłuchać rozmowy z **DANUTĄ WAŁĘSOWĄ**
żoną **LECHA WAŁĘSY**
uczestniczyć w najnowszym recitalu **WOJCIECHA
MŁYNARSKIEGO**

zamówienia
przyjmuje:
**POLAMER
685-8222**



**ŁAŃCUSZKI,
PIERŚCIONKI
BRANSOLETKI,
WISIORKI, MEDALE**
Od \$11 Za Gram
LAPKA JEWELERS
1653 W. 47th St.
847-6610

KLUB FRIENDLY INN

1035 N. Western Tel.: 235-1447
zaprasza na dancingi w każdą so-
botę od 8 P.M. do 2:30 A.M.; w nie-
dziele od 7 P.M. do 1 A.M.
Do tańca gra zespół "Sezam"

Serdecznie zapraszają
Marta i Witold Gieroi

**ZNANY ZESPÓŁ
MUZYCZNY
DO WYNAJĘCIA**
Tel.: 777-8361

Znany zespół muzyczny
**KWIEK
BROTHERS BAND**
Do wynajęcia na wszystkie
okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

**ANDRZEJ
DWORACZEK**
Mistrz fotografii
Tel.: 561-5309

House of Cakes

WŁOSKA PIEKARNIA
Specjalizuje się w tortach
ślubnych ciastach na przy-
jęcia i każdą okazję. Co-
dziennie świeży chleb, buł-
ki, słodkie bułki itd.
Wypieki wysokiej jakości.
Przyniesie ogłoszenie a otrzymasz
darmo bułkę słodką.
Konsultanci Park Ridge
Geraldine Covello
6189 N. Canfield Rd.
Marie Nigro Canfield i Talcott
774-0440
Wt. Sob. 7-5; Niedz. 8-12. Zam. w Pon.

**ANNA'S
Mostly Mahogany**
Przepiękne starsze i wykonane
na zamówienie rzeczy z maho-
niju.
Najlepsza jakość i najlepsze ceny
Wstęp żeby poszukać coś
ciekawego
609 Roosevelt Road
Libertyville
5 mil od Rte. 41 i Tri State Tollway,
blisko Milwaukee
816-8449 w j. ang.

Problem Brytyjsko-Irlandzki

Dublin (Reuter) — Opozycyjne partie północnoirlandzkie przyłączyły się do opinii gabinetu brytyjskiego, twierdząc, że premier Irlandii Północnej Charles Haughey (Partia Fianna Fáil) jest przeciwnikiem anglo-irlandzkiego układu. Układ taki został podpisany w 1985 roku podczas gdy władzę sprawowało stronnictwo Fine Gael. Na mocy tego porozumienia Dublin ma prawo wyrażania swojej opinii i ograniczonego realizowania własnych decyzji odnośnie polityki zewnętrznej i wewnętrznej Irlandii Północnej.

Oddziały Irlandzkiej Armii Republikańskiej walczą tam o zniesienie panowania brytyjskiego i przyłączenia kraju do sąsiedniej Republiki Irlandzkiej.

W ciągu ostatnich dwudziestu lat, ponad 2,600 osób poniosło śmierć w czasie gwałtownych starć wywołanych na tle religijnym i politycznym w Irlandii Północnej.

Podczas ostatniej wizyty w Stanach Zjednoczonych premier Charles Haughey powiedział reporterom: "Układ z 1985 roku nie sprawdza się. Tylko nowa polityczna struktura może przynieść trwałe

rozwiązanie nabrzmiałych problemów w rządzonej przez Brytyjczyków prowincji."

Kilka dni temu w prasie Północnej Irlandii ukazały się wyniki ankiety przeprowadzonej wśród tamtejszego społeczeństwa, wyrażające stosunek ludności do anglo-brytyjskiego paktu z 1985 roku. Sondaż dowiódł jak bardzo małym poparciem mieszkańców Irlandii Północnej cieszy się wspomniane dwustronne porozumienie zawarte między Belfastem a Londynem. Nadto ponad 50 procent ankietowanych domaga się natychmiastowego — lub nie później, jak w ciągu najbliższych pięciu lat — wycofania oddziałów brytyjskich z terytorium Irlandii Północnej.

Tymczasem Peter Barry, rzecznik opozycyjnej partii Fine Gael stwierdził, że napięcie w Irlandii Północnej nie jest konsekwencją słabości samego porozumienia brytyjsko-irlandzkiego. "Układ nie potrzebuje żadnych zmian i nowych paragrafów. To rządy obydwu państw powinny wreszcie postarać się o prawidłową realizację jego założeń" — podkreślił Peter Barry.

Sensacja w Moskwie

Moskwa (Reuter) — Tak można krótko określić wydarzenie które miało miejsce na słynnych stołecznych Wzgórzach Lenina, gdzie — tradycyjnie — udają się z wiązką kwiatów młode pary moskiewskie aby zaraz po ceremonii zaślubin złożyć hołd twórcy państwa sowieckiego.

Oto kilka dni temu pojawił się tam biały mikrobus z flagami radziecką i amerykańską. Był to pojazd przedsiębiorstwa amerykańskiego — o mieszanym kapitale — z siedzibą w New Jersey, które postanowiło sprzedawać w Moskwie prawdziwą, włoską pizzę. Firma występuje na sowieckim rynku pod nazwą "Astropizza".

Ten ruchomy punkt sprzedaży tradycyjnego włoskiego przysmaku jest codziennie obleżony przez rozentuzjastycznie nastawionych klientów. Jedna z kobiet, delectując się wonnym kawałkiem pizzy z pomidorami i serem, wydała jednym słowem bardzo pochlebną opinię o nowej potrawie: "Doskonała!".

Odpowiedzialni za dystrybucję smakołyku "Astropizza" na sowieckim rynku Amerykanie Louis Piancone i Shelly Zeiger mieli mniej entuzjastyczne zdanie na temat reklamy i lokalnego cennika przygotowanego przez sowieckich partnerów. Porcja pizzy sprzedawana jest tam za cenę 1.25 rubla (ok. \$2.00), a równie popularna "Coca-Cola" za 75 kopiejek.

"Sprzedalibyśmy na pewno więcej towaru, gdyby nasi sowieccy partnerzy zdali sobie sprawę, iż o wiele lepszym cennikiem byłby ogromny napis:

pizza—2.00 rbl., coke—darmo
Pojawienie się instytucji "Astropizza" na sowieckim — na razie tylko stołecznym — rynku jest przetarciem szlaku dla mającego w najbliższym czasie otworzyć się swoich restauracji szybkiej obsługi przedsiębiorstwa "Pizza Hut."

Chcą Niezależnego Pisma

Praga. (UPI) — Grupa dziennikarzy i pisarzy z Czechosłowacji, w tym wielu wybitnych ludzi z okresu tzw. "Praskiej Wiosny" rozpoczęła druk niezależnych dwutygodników, które cieszą się największą poczytnością wśród wszystkich podziemnych pism.

W skład zespołu redakcyjnego wchodzi członkowie nielegalnej organizacji występującej w obronie praw humanitarnych Karty 77. Grupa ta doszła do wniosku, że wobec liberalizacji życia w Związku Sowieckim nadszedł już czas, by takie same zmiany nastąpiły w ich ojczyźnie.

W każdym wydaniu pisma "Lidowe Noviny" znajdują się artykuły na tematy międzynarodowe, głównie zresztą komentarze o wydarzeniach w ZSSR, wywiady z osobami które zajęły poczesne miejsce w życiu politycznym Czechosłowacji oraz listy czytelników.

Wydawcy niezależnego pisma zwrócili się do Krajowej Administracji Prasy i Informacji z prośbą o zezwolenie na oficjalną publikację. Wydawcą dwutygodnika jest Jiri Ruml, ten sam który drukował magazyn "Reporter" niezwykle popularny w okresie Praskiej Wiosny.

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

COLOR TELEVISION AND VCR SPECIAL

3 year extended warranty available on any color television or VCR purchased from S & S Television. Additional cost is only \$39.95 for portable TV—carry in. Additional cost is only \$85.00 for VCR—carry in. Additional cost is only \$59.95 for console TV—no charge for home service call. We will meet all competitive prices on TV or VCR.

S & S TELEVISION SALES AND SERVICE
5539 W. MONTROSE CHICAGO, ILL. TELEPHONE: 282-3336

NOWOŚĆ NA RYNKU AMERYKAŃSKIM

Rewelacyjny środek, który całkowicie usuwa skutki nadmiernego zużycia alkoholu (kac). Po zażyciu czujesz się zdrowy i wypoczęty, nie masz bólu głowy ani innych przykrych z tym związanych dolegliwości. 45 tabletek \$18.95, 90 tabletek \$24.95 i 180 tabletek \$38.95.

Money order lub czek proszę wysłać do:

FEDYN

17029 Devonshire, Apt. 149, Northridge, CA 91325

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!

CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$19900



- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

KOMPLET TRZECH STOLIKÓW

JUŻ OD \$3999 szt.



Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych. Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK. Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku. KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

- | | |
|--------------------|------------------|
| Exhaust Systems | Smoke stacks |
| Spray booths | Breechings |
| Blowers | Tanks |
| Ventilating | Boxes • Pans |
| Canopies and Hoods | Machinery guards |
| Heating | Skylights |
| Air conditioning | Gutters |
| Duct work | Downspouts |

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Codziennie Nowe Specjalne Oferty!

Nasz adres: 240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.;

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

NIEPOWTARZALNIE NISKIE CENY!!!

DAMSKIE I MĘSKIE SKÓRZANE OBUWIE



Reg. \$32.00 TERAZ \$20.00 Para 2 ZA \$38.00

Duży wybór kolorów w normalnych i ekstra-szerokich rozmiarach

OLBRZYMI WYBÓR DZIECIĘCYCH SKÓRZANYCH SANDAŁÓW

Oto tylko kilka przykładów z kilkudziesięciu fasonów z najnowszej dostawy



Reg. \$18.00 TERAZ TYLKO \$13.00 DO \$15.00 w zależności od rozmiaru

W kolorze białym, brązowym i granatowym
Powyższe oferty definitywnie wygasają 5/8/88



KAY SHOES



2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tytu

NAJMODNIEJSZE I NAJBARDZIEJ ELEGANCKIE MEBLE DO SALONU



#1
BEST
SELLER

Na życzenie wysyłamy kolorową ilustrowaną broszurkę

Northern Home Furnishing

Rozkładana kanapa na sprężynach z dwoma fotelami. Posiadamy duży wybór rozkładanych kanap europejskich. Kanapy już od \$550 Komplet od \$995

Najlepszej jakości meble, wytwarzane w Europie, które posiadają tak dobrą opinię, jak Mercedesy wśród samochodów.

Meble te są do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą do Milwaukee, Wis., włącznie z ustawieniem w Waszym domu.

4662 N. Lincoln Ave., Chicago, IL 60625

Tel.: 561-6910

Godziny: Codziennie od 9—5:30 po poł., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9:00 wiecz. Niedziele od 12 w poł. do 5 po poł.

Fotoreportaż Ze Spotkań z Polonią J.E. Kardynała Henryka Gulbinowicza

Na Lotnisku



W Domu Związku Narodowego Polskiego



W siedzibie Związku Polek w Ameryce



W Muzeum Polskim



W "Dzienniku Związkowym"



(foto: Jerzy Skwarek)

(Ciąg dalszy na str. 20)

Z Konferencji Prasowej



(foto: T. Olasek)



Na Bankiecie w Sali Białego Orła



W Kościele Św. Trójcy



Kościół Pięciu Braci Męczenników



(wszystkie zdjęcia: Jerzy Skwarek)

Stalowa Wola Rozpoczęła Strajk

(Dokończenie ze str. 1)

puszczenia do wybuchu strajku. Zarówno przywódcy oficjalnych związków, jak i solidarnościowy komitet, donoszą o dużym poparciu dla ich akcji przez większość pracowników zakładu.

W dalszym ciągu sytuacja krajowych przywódców "Solidarności," których zatrzymano w drodze na posiedzenie w Lublinie, nie jest jasna. Milicja aresztowała Zbigniewa Bujaka, Bronisława Geremka i Henryka Woźniakowskiego, profesora matematyki z Uniwersytetu Warszawskiego. Dotychczas wiadomo jedynie, że wypuszczono Geremka. Dwaj pozostali ciągle pozostają w areszcie.

W Gdańsku Lech Wałęsa poinformował dwunastu regionalnych przywódców "Solidarności," by zorganizowali strajki w pracy w przypadkach gdyby władze zastosowały się wobec strajkujących hutników w Nowej Hucie. Jednocześnie Wałęsa wystąpił tam swych ludzi w charakterze obserwatorów.

Źródła donoszą o skierowaniu do Warszawy i Krakowa dużych oddziałów zmotoryzowanej milicji, specjalnie trenowanej w zakresie metod walk z uczestnikami rozruchów.

Sądzi się, że ma to związek z zapowiedzią młodzieży studenckiej o zorganizowaniu strajków solidarnościowych z hutnikami.

O powadze sytuacji świadczy przyjazd wicepremiera Zbigniewa Szalajdy do Nowej Huty. Najwyraźniej dyrekcja nie jest w stanie ani też nie chce samodzielnie podejmować decyzji odnośnie żądań stawianych przez robotników, zwłaszcza, że odnoszą się one również do ludzi z innych sektorów zatrudnienia. Przypominamy, że hutnicy domagają się podwyżki płac nauczycieli, służby zdrowia i emerytów.

Akcje solidarnościowe z hutnikami podjęto dziś również w zakładach metalurgicznych w Bochni, położonej w odległości 20 mil od Krakowa, gdzie do pracy stawili się jedynie połowa załogi. W centrum wydobycia miedzi w Lubinie oraz w Wieliczce również trwają przygotowania do akcji poparcia dla strajkujących.

Dziennik "Sun-Times" informuje również o aresztowaniu Janusza Onyszkiewicza, rzecznika zdelegalizowanej "Solidarności." Natomiast "Chicago Tribune" informuje również o zatrzymaniu przez milicję aktywistki "Solidarności" Ewy Kaberna, która ogłosiła plany o strajku w Stalowej Woli.

Z ostatnich doniesień wynika, że mimo pogróżek o aresztowaniu strajkujących hutników strajk trwa a członkowie komitetu strajkowego oświadczyli, że akcja nie zostanie przerwana aż do spełnienia ich żądań. Rolę przewodniczącego komitetu pełni Andrzej Szewczuwaniec. Wyraził on przekonanie, że komunistyczne władze będą się czuły zobowiązane do osiągnięcia kompromisu ze względu na nadchodzące święto robotnicze 1 maja.

Tymczasem Biuro Polityczne radzi by negocjacje prowadzić z dużą

ostrożnością, by strajk w Nowej Hucie nie stał się iskrą zapalającą nowe konflikty. W oficjalnym oświadczeniu dodano jednak, że wszelkie spory muszą być rozwiązane zgodnie z obowiązującym prawem.

Pogróżki o wezwaniu na teren huty oddziałów ZOMO nie zmateriałyzowały się. Natomiast dyrekcja zbrojotowała planowaną sesję negocjacyjną, ponieważ robotnicy odrzucili jej ofertę o podwyżkach płac i gwarancjach nie wyciągania konsekwencji karnych wobec strajkujących.

Reprezentant dyrekcji oświadczył iż jej propozycja o podniesieniu zarobków o \$50 miesięcznie (licząc po 400 złotych za jednego dolara) została wycofana. Z jego słów wynikało, że w kolejnych rozmowach dyrekcja nie pójdzie na tak dalekie ustępstwa.

Okazuje się, że w skład komitetu strajkowego huty wchodzi członkowie zdelegalizowanej "Solidarności". Eugeniusz Pustawka, dyrektor huty i członek Komitetu Centralnego partii zawiadomili swych rozmówców, iż nie będzie negocjował z komitetem, ponieważ otrzymał informacje potwierdzające jego nielegalny charakter.

Jednocześnie Pustawka oświadczył, iż kolejne rozmowy będą przeprowadzone jedynie z reprezentantami oficjalnie uznawanego związku zawodowego. Dyrektor gwarantuje nietykalność i zwolnienie od odpowiedzialności za udział w nielegalnej akcji jedynie pod warunkiem zakończenia strajku dziś wieczorem.

Na terenie huty odczytano oświadczenie prokuratora miasta Krakowa o nielegalności akcji strajkowej. Uczestników ostrzeżono przed możliwością poniesienia odpowiedzialności karnej. Za udział w akcjach prowadzących do zakłócenia porządku publicznego i rozruchów grozi kara do 3 lat więzienia.

Klauzulę tę wprowadzono do kodeksu karnego na polecenie reżimu gen. Jaruzelskiego. Często stosowano ją przeciwko aktywistom "Solidarności" na początku lat osiemdziesiątych.

Fala Strajków w Nigerii

Lagos (Reuter) — Jeden z państwowych dzienników ukazujących się w stolicy Nigerii zamieścił obszerny artykuł na temat wielkiej fali strajków, która objęła kilka dni temu ten afrykański kraj.

Powołany do życia przez związki zawodowe Połączony Komitet Wykonawczy (PKW) koordynuje akcję strajkową pracowników przemysłu i administracji nigeryjskiej. Powstające protesty spowodowane są decyzją władz dotyczące podwyższenia cen paliw płynnych.

Rzecznik PKW zapowiedział, że strajki zostaną odwołane w momencie, gdy władze przywrócą obowiązujące przed podwyżką ceny ropy i produktów pochodnych.

Według gazety, mimo licznych aresztowań wśród członków organizacji związkowych, życie w wielu prowincjach kraju zostało całkowicie sparaliżowane.

Zdaniem autora artykułu, najgorsze momenty w obecnym okresie strajkowym mogą dopiero nadejść za kilka dni, jeśli w tym czasie władze państwowe nie znajdą wspólnego języka z przywódcami związków zawodowych.

Cesarz Hirohito Unika Odpowiedzi

Tokio (UPI) — Z okazji swych urodzin najdłużej panujący monarcha, cesarz Japonii, Hirohito udzielił dziennikarzom wywiadu.

Cesarz unikał odpowiedzi na pytania dotyczące przyczyn wypowiedzenia wojny Stanom Zjednoczonym twierdząc, że wojenna przeszłość wywołuje w nim przykre uczucia.

Hirohito z uznaniem mówił o wojennych wysiłkach Japończyków na rzecz zachowania pokoju. Ogłosił również plan podróży na Okinawę, scenę zażartych walk pod koniec II wojny światowej, a obecnie miejsce głównych baz militarnych.

W ub. roku mieszkańcy tej wyspy zażądali od cesarza oficjalnych przeprosin za rolę jaką odegrał w czasie wojny. Hirohito, którego status "żyjącego Boga" po wojnie zredukowano do "symbolu narodowego" kończy 87 lat.



PANAMA CITY — Agent panamskiej służby bezpieczeństwa aresztuje uczestnika antyrządowej demonstracji, jaka miała miejsce w Panama City. Jak dotąd żądania społeczeństwa domagające się ustąpienia gen. Noriegi nie przynoszą skutku. (Reuter)

Termin Legalizacji Bez Zmian

(Dokończenie ze str. 1)

czyć na podobne dobrodziejstwo. "Był to nadzwyczajny akt łaski — kończący się już za kilka dni" — oświadczył sen. Simpson.

Od samego początku, kiedy zaproponowano przedłużenie terminu składania podań o legalizację, spodziewano się, że propozycja ta nie zyska dość poparcia. Władze imigracyjne były przeciwnie przedłużeniu terminu, miały zamiar prosić prezydenta, aby też się temu sprzeciwił, jeśli zasłabły taka okazja, że Kongres zatwierdziłby poprawkę. Obecnie sprawa jest rozwiązana.

Osoby, które przybyły do Stanów Zjednoczonych przed 1 stycznia 1982 r. i mieszkają tu nieprzerwanie, nie mając prawa stałego pobytu (nielegalnie), mają szansę starać się o stały pobyt, składając odpowiednie podanie, z załączonymi dokumentami. Termin składania

Argentyński Generał Opuści USA

San Francisco (CT) — Sędzia sądu rejonowego w San Francisco wydał nakaz ekstradycji gen. Carlosa Suareza Masona do Argentyny. Gen. Mason w swej ojczyźnie oskarżony jest o masowe morderstwa ludności cywilnej podczas tzw. "brudnej wojny" prowadzonej przez wojskowy reżim z lewicową opozycją.

Sąd odrzucił twierdzenie Masona, iż jego zbrodnica działalność posiadała motywy polityczne i dlatego nie powinien być ekstradowany. Uznano, iż motywy polityczne nie mogą wchodzić w rachubę w przypadku śmierci bezbronných ludzi, jak miało to miejsce w Argentynie.

Gen. Mason został uznany winnym śmierci 39 osób zamordowanych przez oddział żołnierzy znajdujący się pod jego komendą. Sąd w Kalifornii odrzucił "jako bezpodstawne" oskarżenia o cztery inne morderstwa. Równocześnie uznano za przedawniony zarzut, iż gen. Mason winny jest 23 porwań osób cywilnych.

W myśl amerykańskich przepisów o ekstradycji Suarez Mason może być w Argentynie skazany tylko za te przestępstwa, za które wydano go ze Stanów Zjednoczonych.

Ostateczną decyzję o ekstradycji podejmie Sekretarz Stanu. Jeśli do tego dojdzie, to Masonowi grozi w ojczyźnie maksymalna kara dożywotniego więzienia.

Argentyński oficer już złożył apelację od wydanego wyroku.

Ostatecznie trzy lata przed aresztowaniem, które nastąpiło w styczniu minionego roku, gen. Mason był przestępcą poszukiwanym listami gończymi. Obecnie jest najwyższym rangą oficerem argentyńskiej armii, któremu grozi proces sądowy za popełnione zbrodnie.

Rząd Argentyny objął amnestią jedynie niższych rangą oficerów.

Coretta King w Atenach

Ateny (Reuter) — Wdowa po przywódcy ruchu na rzecz praw obywatelskich murzynów, Coretta Scott King przybyła do Aten by wziąć udział w międzynarodowej pokojowej podróży morskiej, urządzanej w celu rozreklamowania planów rozbrojeniowych jeszcze przed posiedzeniem na szczycie w Moskwie.

Na ateńskim lotnisku powitała ją żona premiera Papandreu, która zresztą odegra rolę gospodyni na starcie, gdzie zbiorą się przedstawicielki kobiet z całego świata, w tym także z ZSSR i bloku wschodniego.

tych podań upływa nieodwołalnie o północy 4 maja 1988 r. Jedynym ułatwieniem dla opóźniających się jest to, że nie muszą wraz z podaniem składać wszystkich dokumentów. **Konieczne jest jednak wypełnienie odpowiedniego formularza podaniowego, tzw. aplikacji w terminie.** Kompletowanie dokumentów można zostawić na później, ale nie później, jak do 4 lipca br.

Apelujemy do wszystkich naszych Rodaków, którzy spełniając warunki Ustawy Imigracyjnej dotychczas nie rozpoczęli starań o legalizację, by zrobili to natychmiast. 4 maja — to już w najbliższą środę! Po tym dniu będzie za późno, nikt już nie będzie mógł pomóc.

Z informacji, jakie mamy w dniu dzisiejszym, wiemy, że władze imigracyjne rozpoczęły już wprowadzać w życie kolejny etap ustawy, tzn. surowych sankcji wobec pracodawców notorycznie zatrudniających nielegalnych imigrantów. Słychać o zwalnianiu wielu, którzy nie posiadają prawa do pracy, wydawanego automatycznie każdemu, kto złożył podanie o legalizację.

Nie czekajcie, rozpoczynajcie starania tym bardziej, że pomagają w tym biura polskich organizacji, przygotowane do tej pracy.

Przypominamy również tym wszystkim, którzy korzystają z przywileju EVD, tzn. ci, którzy przybyli do US przed 21 lipca 1984 r., że termin ostatecznego składania podania o legalizację pobytu upływa dopiero w grudniu następnego roku, mają więc nieco czasu, ale lepiej rozpocząć starania już teraz. Procedura będzie prawie taka sama, jak procedura legalizacji w ramach Ustawy Imigracyjnej.

Hammer — Dyplomata

Tokio (Reuter) — Biznesmen i milioner amerykański, — Armand Hammer — przebywający obecnie w Chinach, gdzie pozakulisowo prowadzi prywatne akcje dyplomatyczne. Tym razem, Hammer utrzymujący przyjazne więzy z sowieckimi przywódcami, począwszy od Lenina, zabiega o normalizację stosunków między ChRL a Związkiem Sowieckim.

Po ostatnich rozmowach z przywódcą Chin, Dengiem Xiaopingiem, Hammer ujawnił warunki mogące prowadzić do pozytywnego zakończenia swych zabiegów.

Okazuje się, że Xiaoping przyjął wiadomość o planach wycofania sowieckich wojsk z Afganistanu jako dobry początek na tej drodze ale oczekuje jeszcze, by Moskwa rozwiązała kwestię kambodżańską.

Chiny domagają się by ZSSR zmusił swego sprzymierzeńca — Wietnam do wycofania jego oddziałów z Kambodży i by pomógł w ustanowieniu tam neutralnego państwa.

16 Ministrów Zrezygnowało

Bangkok (Reuter) — Szesnastu ministrów wchodzących w skład czteropartyjnego, koalicyjnego gabinetu tajlandzkiego podało się do dymisji z powodów wystąpienia poważnych nieporozumień w łonie stronnictwa demokratycznego, którego członkami są wszyscy byli ministrowie.

Sawai Pattano, podsekretarz w tajlandzkim ministerstwie spraw zagranicznych zakomunikował, iż ustępujący szefowie resortów pragną swoją decyzją ułatwić premierowi Premjowi możliwość przeprowadzenia skutecznych przetasowań w łonie rządu, aby jednocześnie mógł doprowadzić do niezbędnej stabilności gabinetu tajlandzkiego.

Podejrzana Nieobecność Ligaczowa

Moskwa (UPI) — Czwartkowa "Prawda" informuje o nieobecności Jegora Ligaczowa, człowieka nr 2 na Kremlu, na dwóch ważnych posiedzeniach, co ponownie wzbudziło spekulacje o pozbawieniu go roli szefa ideologicznego partii.

Gazeta donosi, że otwarcia dwóch konferencji: historyków oraz pisarzy i dziennikarzy dokonał zaufany człowiek Gorbaczowa i gorący zwolennik jego reform, Aleksander Jakowlew, co — według moskiewskich źródeł — świadczy o bliskim przejęciu przez niego, dotychczasowych kompetencji Ligaczowa. Prasowy organ partyjny w ogóle nie wymienił w swych doniesieniach nazwiska szefa ideologii, który w tym czasie spotkał się z przebywającym z oficjalną wizytą w Moskwie, przewodniczącym Komunistycznej Partii Afryki Południowej, Joe Slovo. Gdyby sytuacja nie uległa zmianie otwarcia posiedzeń historyków i pisarzy dokonałby Ligaczow a południowoafrykańskiego gościa witaby dygnitarz niższego szczebla.

W środowym wydaniu "Moskiewskich Wiadomości" wydrukowano artykuł wzywający przeciwników reform do otwartych wypowiedzi na łamach tego dziennika. Obserwatorzy twierdzą, że artykuł był oczywistym wyzwaniem pod adresem Ligaczowa, który najprawdopodobniej stał za innym artykułem, umieszczonym w marcu w dzienniku "Sowietskaja Rosija" a zarzucającym reformatorom odchodzenie od zasad socjalistycznych.

Pod artykułem, który analitycy zinterpretowali jako atak konserwatystów — z Ligaczowem na czele — na gorbaczowską "pierestrojkę" podpisała się nauczycielka chemii, Nina Andrejewa. "Moskiewskie Wiadomości" wezwały tych, którzy stali za Andrejewą do ujawnienia się.

Jednocześnie, gazeta wykiła całą sowiecką prasę za zachowywanie całkowitego milczenia na ten temat aż do chwili, gdy "Prawda" określiła wypowiedź Andrejowej jako "manifest sił przeciwnych pierestrojce." "Moskiewskie Wiadomości" zadały bezpośrednie pytanie: Kogo się obawiano? Pytanie to było oczywistą aluzją do Ligaczowa, który rolę szefa ideologii pełni od ponad dwóch lat.

Źródła informują, że w tym miesiącu odebrano mu tę funkcję pozwalającą na kontrolowanie wszystkich środków przekazu w ZSSR. Mówi się, że na jego miejsce wszedł Jakowlew, chociaż nie dalej jak w ub. tygodniu rzecznik min. spraw zagranicznych utrzymywał, iż w Biurze Politycznym nie doszło do żadnych zmian funkcyjnych. Min.

W Holandii Szybciej

Haga (Reuter) — Na ostatnim posiedzeniu parlamentu holenderskiego poruszana była m.in. sprawa wypadków drogowych w tym kraju oraz przepisy odnoszące się do maksymalnej szybkości na autostradach holenderskich.

Dotychczasowa górna granica szybkości, 60/mil na godzinę, została uznana przez większość postów za zbyt niską i w efekcie nagminnie nierespektowaną przez użytkowników korzystających z dróg szybkiego ruchu.

Patrole policyjne nie były w stanie zapobiec łamaniu tego przepisu, mimo niezliczonej ilości mandatów wręczanych przekraczającym obowiązującą 60/mil na godzinę kierowcom.

Parlament holenderski zdecydował, iż od maja będzie się jeździć w tym państwie szybciej, z maksymalną szybkością 72/mile na godzinę.

Eduard Szewardnadze osobiście zaprzeczał istnieniu jakichkolwiek nieporozumień między Gorbaczowem a Jakolewem.

Podgłoski o przypuszczalnym upadku Ligaczowa uchyliły na chwilę, gdy na oficjalnych obchodach rocznicy urodzin Włodzimierza Lenina, zajął on miejsce tuż przy Gorbaczowie i wdał się z nim w — przynajmniej pozornie — w przyjacielską pogawędkę.

Dyskusje prasowe jasno jednak wskazują, że walka trwa. "Sowietskaja Rosija" tymczasem wyraziła ubolewanie z powodu wydrukowania artykułu podpisanego przez Andrejewą, twierdząc, że popełniono tym niezamierzony błąd.

W chwili obecnej wydaje się, że obowiązki Ligaczowa Jakowlew dzieli z Georgim Razumowskim, odpowiedzialnym za sprawy personalne i organizacyjne Sekretariatu Komitetu Centralnego. Oczekuje się, że sytuacja stanie się nieco jaśniejsza dopiero po zjeździe partii pod koniec czerwca, który określi zasięg reform w zakresie systemu politycznego. Podkreśla się, że zjazd posiada prawo do wymiany 20 procent członków Komitetu Centralnego.

Burzliwy Przebieg Wyborów

Colombo (Reuter) — Na Sri Lance rozpoczęły się powszechne wybory do lokalnych władz wszystkich prowincji, wchodzących w skład państwa.

Organizacja Janatha Vimukthi Peramuna (JVP), czyli Ludowy Front Wyzwolenia, wezwała tamilskich separatystów do powszechnego zbrojotowania głosowania do władz rejonowych. Przywódcy tego ugrupowania zapowiedzieli także zakłócanie spokoju publicznego w proteście przeciwko — ich zdaniem — dyskryminacyjnej polityce rządu w Colombo.

I tak na całym obszarze kraju bojówkarze lewicowego JVP dokonali szeregu aktów terrorystycznych. Władze policyjne donoszą o strzelaninach w kilku lokalach wyborczych podczas pierwszego dnia głosowania. W paru miejscach eksplozowały podłożone ładunki wybuchowe. Lewacy separatyści JVP podpalili także zabudowania stacji kolejowej. Jak do tej pory nie zanotowano ofiar w ludziach. Straty materialne szacuje się na wiele tysięcy dolarów.

Powołano do życia drogą powszechnego głosowania regionalnych rad prowincji Sri Lanki było jednym z warunków układu pokojowego, podpisanego pomiędzy prezydentem Junusem Jayewardene a indyjskim premierem Radhivem Gandhi. Porozumienie zawarte w czerwcu 1987 r. miało położyć kres 5-letnim krwawym zamieszkom wywołanym na Sri Lance przez reprezentantów mniejszości tamilskiej.

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z obliczonym od podatku czełkiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO Dept. PD

20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, żeby datkę został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Po informację, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.

Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:
Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia nasza i praprababcia moja, śp.

Maria Cesarz
(z domu Góra)
(żona śp. Ludwika, matka
śp. Józefa, śp. Heleny
i śp. Florentyny)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 27-go kwietnia, 1988 roku, o godzinie 4:40 po południu, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 1-ej po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 30-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Młodzianków, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebani: Stanisław i Leokadia, dzieci; Irena i Zofia, synowie; Tadeusz Lisak, Edward Racila i Tadeusz Brainer, zięciowie; wnuki, wnuczki, prawnuczęta i praprawnuczęta; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie Tel. 421-5800

Dr Witold Borysiewicz

Polonia Na Pomoc Ojczyźnie



Józef Piłsudski

Naród Polski podbity z końcem 18. wieku przez trzech przemożnych sąsiadów nigdy nie pogodził się z utratą swej wolności i własnego państwa. W wieku 19ym coraz to podnosił broń przeciw zaborcom czy to w legionach Dąbrowskiego po stronie Napoleona, czy w powstaniach w latach 1830, 1848, 1863. Gdy po klęsce ostatniego powstania było już niewątpliwie widoczne, że samodzielnym wysiłkiem zbrojnym nie jest możliwe pokonanie potęgi choćby jednego tylko z okupantów — naród polski mimo to nie ugiął się, lecz wytrwale dążył i przygotowywał się do odzyskania niepodległości, oczekując na stosowną międzynarodową sytuację polityczną, któraby pozwoliła na zrealizowanie tego celu.

Zmiana Form Działania

Przygotowania te przybierały różne formy i sposoby. Najświatlejsi i najlepiej przewidujący przyszłość patrioci zakładali tajne organizacje polityczne, których zadaniem było urabianie politycznej świadomości narodu i podtrzymywanie jego woli odzyskania niepodległości. Organizacje takie były dwie: Liga Narodowa i Polska Partia Socjalistyczna. Różniły się one co do koncepcji politycznych, ale miały jeden i ten sam cel na oku: wolną Polskę. Te tajne organizacje, z natury rzeczy nieliczne, bo obejmujące tylko elitę polityczną narodu oddziaływały na szerokie masy społeczeństwa poprzez różnorodne organizacje społeczne, a więc oświatowe, gospodarcze i stronnictwa polityczne na terenach trzech okupacji zaborczych.

Szczególną troskę poświęcono organizacjom, które miały zadanie przygotować naród do szybkiego odtworzenia sił zbrojnych, gdy zajdzie tego potrzeba w sprzyjających okolicznościach politycznych. Taką organizacją mającą za cel utrzymanie w społeczeństwie zdrowia i sprawności fizycznej a równocześnie wyrobienie poczucia dyscypliny niezbędnej dla organizacji wojska było towarzystwo gimnastyczne "Sokół". Poza tym działały również sprawnie w różnych środowiskach społecznych "Strzelec", "Drużyny Strzeleckie", "Drużyny Bartoszewe".

Wychowani w tych organizacjach Polacy, emigrujący do Stanów Zjed. i Kanady przynosili z sobą gorący patriotyzm i chęć dopomożenia pozostałemu w Kraju narodowi w odzyskaniu niepodległości. Utrzymywali oni stały kontakt z istniejącymi w Kraju ruchami politycznymi i przenosili na teren formy organizacyjne życia politycznego w Polsce. Tak więc "Sokół" już od roku 1887 rozwijał się bardzo dobrze w Stanach, a na przełomie XIX wieku również "Liga Narodowa" objęła swą organizacją bodaj wszystkich najwybitniejszych przywódców Polonii, a wśród nich dr Teofila Starzyńskiego, prezesa "Sokoła".

Atmosfera Wojenna w Europie

Gdy po wojnie rosyjskojapońskiej powstały w Europie dwa przeciwstawne sobie oboje polityczne: trójpriemierze Anglii, Francji i Rosji i oboz mocarstw centralnych Niemiec i Austrii — polscy przywódcy polityczni przewidywali trafnie, iż musi dojść do wojny między tymi dwoma blokami i że wyłoni się wtedy dla Polski sposobność zrzucenia jarzma ciemności. Przyspieszono więc budowę kadr

dla przyszłej armii polskiej w kraju a także i tu w Ameryce Sokolstwo już od roku 1910 zamieniło przyrządy gimnastyczne na karabiny, aby być gotowymi na zew, który też przyszedł niebawem.

W roku 1913 powstaje "Polska Rada Narodowa," instytucja polityczna, która skupiła znakomitą większość wszelkiego rodzaju organizacji polonijnych, propaguje energicznie uświadomienie polityczne rodaków i zbiera fundusze na pogotowie bojowe.

Toteż wybuch wojny w roku 1914 zastał Polonię przygotowaną i zdecydowaną dać wszelką pomoc swej dawnej Ojczyźnie. W roku 1914 odbywa się w Buffalo pamiętny Zlot Bojowy Sokolów, na który przybywa z całej Ameryki tysiące Sokolów w polowych mundurach z karabinami. Zjazd uchwała memoriał do Prezydenta Wilsona z postulatem wolnej i niepodległej Polski z Gdańskiem włącznie.

Jednakże kierownictwo polityczne Polonii nie chce rzucić przedwcześnie wszystkich swych sił na szalę — słusznie wyczekuje dalszego rozwoju sytuacji politycznej, a tylko szkoły oficerskie są nadal prowadzone.

Formalna neutralność Stanów Zjednoczonych stoi na przeszkodzie w wysyłaniu całych oddziałów wojskowych do Europy. Co gorętsi jednak nie chcą czekać i paruset ochotników wyjeżdża na swoją rękę do Legionów Piłsudskiego, do Le-



gionów Pułaskiego i do Armii francuskiej.

Powstanie Polskiej Władzy Politycznej

W Europie tworzy się Polski Komitet Narodowy z siedzibą początkowo w Lozannie, w Szwajcarii, a następnie w Paryżu. Komitet ten pod przewodnictwem Romana Dmowskiego uznany przez państwa alianckie za kierownicze ciało polityczne, które prowadzi polityką polską po stronie Ententy. Przedstawicielem jego na Amerykę jest Ignacy Jan Paderewski.

W Ameryce z Polskiej Rady Narodowej wyłonił się Wydział Narodowy, który pod prezesurą J. Smulskiego staje się najdoskonalszym ze wszystkich przedtem i wszystkich po tym zjednoczeniem prac narodowych i z rzadkim wśród nas wyrzeczeniem się osobistych ambicji i odrębności organizacyjnych osiągnął na rezultaty świetne, zrobił tak wiele, iż nie można tego wego w Paryżu był dr Franciszek Fronczak z Buffalo.

Ofiarność Polonii

Wydział zbiera fundusze na koszty działania politycznego Komitetu Narodowego w Europie zachodniej i na pomoc materialną dla ludności na wyniszczonych wojną terenach w Polsce, w sumie przewyższającej \$5,300,000. Jeśli się zważy, że tak poważna suma została zebrana z datków ludzi, którzy zarabiali wówczas po kilkanaście za ledwie dolarów na tydzień i jeśli podług ówczesnej siły nabywczej dolara suma ta przedstawiała wartość dzisiejszych około \$30,000,000 — to dopiero można ocenić, jak żywy był wówczas patriotyzm i jak wielką była ofiarność ówczesnej Polonii.

Przygotowania Wojskowe Sokolstwo z prezesem dr. Teofilem Starzyńskim i naczelnikiem Franciszkim Dziobem na czele prowadzi gorliwie przygotowania wojskowe. W pierwszych dniach stycznia 1917 roku rozpoczyna się kurs szkoły oficerskiej w Toronto, a

70 Lat Temu . . .

Tegoroczne obchody rocznicy Konstytucji 3 Maja w Chicago odbywać się będą po hasłem upamiętnienia 70-tej rocznicy odzyskania Niepodległości Polski. Chcąc przygotować duchowo nas wszystkich do tych uroczystości, być może pomoć organizacjom w znalezieniu tematu który możnaby plastycznie zilustrować na rydwanie — przekazujemy poniżej kilka artykułów jakie ukazały się wcześniej w "Dzienniku Związkowym" omawiających tamte lata.



Paderewski jako Prezes Rady Ministrów i Minister Spraw Zagranicznych w asyście rządu: min. wojny Leśniewskiego i Jana Ciechanowskiego, radcy legacyjnego przechodzi przed strażą honorową na plac Saski na wielką rewii powracającej do Ojczyzny Armii Błękitnej pod wodzą generała broni Józefa Hallera.

Wspomnienia Dzwon

(Na 50-Lecie Czynu Zbrojnego)

*Są dni, jak gromy; chwile, jak pioruny—
Jaśnieją, jak słońce, nigdy niegaszone,
Gdy morza pożarów rozleją się luny
I strugą szeroką krwi spłyną zroszone.
We wspomnieni dzwonu uderzyć dziś trzeba!
Z Mariackiej Wieży znów Hejnał przerywany . . .
Ogromem nieszczęść rozwarły się nieba
I naród struchlały krwią broczy zalany.*

*Tam jękiem niewoli rozlało się morze
I otchłań zdradziecką czeluścią spojiera.
Nad polską krainą pożoga lśni orze
I duch narodu w zwątpieniu zamiera.*

*Ze wschodu się wdarli, byk zabić w nas ducha.
Wielkością karłów nikczemnych spodłeni.
Triumfem szatana rozbrzmiewa noc głucha
I groźbą zagłady chichocze z podziemi.*

*Lecz naród się dźwignął z niemocy swej woli.
Szedł nieugięty, wytrwały i znoiny,
I zbrojnym czynem uniknął zły doli,
Składając ojczyźnie z krwi swojej dar hojny*

*I poszli Błękitni z Ziemi Washingtona
Za kraju ojców walczyć wyzwolenie.
Polska obficie krwią była zbroczona . . .
Uderzyć dziś trzeba we dzwonu wspomnienie!*

*Dziś nam opiewać trzeba mężnych chwałę,
Wzniosłość poświęceń, wielkość ich ofiary.
Oni swą pierśią wstrzymali nawałę,
Z własnego życia niosąc chętnie dary.*

*Przed nimi dzisiaj trzeba odkryć głowy
I cześć oddając chwałę ich imienia,
Salutem schylić sztandar narodowy.
Uderzyć nam trzeba we dzwonu wspomnienia!*

WINCENTY REGULSKI



w marcu podchorążówka w Cambridge Springs, pod komendą naczelnika Dzioba. Ale dopiero po wejściu Stanów Zjednoczonych do wojny w kwietniu 1917 roku organizacja wojska polskiego i masowa rekrutacja ruszyły pełną parą, a w Niagara on the Lake powstaje obóz wojskowy polski.

Uznanie Niepodległości Polski i Realizacja Czynu Zbrojnego Polonii

Po wybuchu rewolucji w Rosji, nowy rząd demokratyczny deklaruje uznanie niepodległości Polski, a rządy koalicji zachodniej, nieskrępowane już względami na carat, przyłączają się do tej deklaracji. Prezydent Wilson, ogłaszając cele wojenne Stanów umieszcza w nich punkt 13 o odbudowaniu państwa polskiego ze wszystkich trzech zaborów, z dostępem do morza.

W czerwcu 1917 roku rząd francuski wydaje dekret o utworzeniu autonomicznej armii polskiej, którą zasilać Polacy przebywający na zachodzie, jeńcy Polacy z armii niemieckiej i austriackiej, a od jesieni ochotnicy z Ameryki, których było ponad 27,000. Oddziały tego wojska biorą wkrótce udział w walkach na froncie przeciw Niemcom, a siła ich wzrasta do 100,000.

Naczelną władzę polityczną nad tą sprzymierzoną i współwalczącą armią polską sprawuje Komitet Narodowy Polski w Paryżu. Mianuje on wodzem tej armii gen. Józefa Hallera, przybyłego w roku 1918 poprzez Murmańsk z Rosji, oprowadzanej już przez bolszewików. Miało to duże znaczenie polityczne, gdyż w konsekwencji alianci uznają Pol-

skę jako państwo współwalczące i sprzymierzone, którego imieniem Roman Dmowski i Ignacy Paderewski podpisują traktat wersalski.

W listopadzie roku 1918 kończy się wojna światowa, ale przed armią polską stał dalsze, równie ważne zadanie. Polska jest wprawdzie uznana prawnie jako niepodległe państwo, ale granice jej nie są ustalone i musi toczyć walkę z wrogimi siłami bolszewików nacierających od wschodu i z Niemcami trzymającymi w swej władzy jej ziemie zachodnie.

W kwietniu 1919 roku dywizje halerskie świetnie wyćwiczone i uzbrojone przetransportowane do Polski od razu wchodzi do walki z bolszewikami i Ukraińcami i zapewnijają organizującej się dopiero armii polskiej decydującą przewagę nad wrogiem. Po tym przychodzi rok 1920 i decydująca o istnieniu Polski rozprawa z Rosją i bolszewizmem. I tutaj ochotnicy z Ameryki spełniają chlubnie swój żołnierski patriotyczny obowiązek.

Wielu z nich zostaje na zawsze w mogiłach żołnierskich na ziemi polskiej, ale też wielu przywozi do Stanów i do Kanady krzyże walecznych i orderzy Virtuti Militari.

Toteż Roman Dmowski w książce swej "Polityka polska i odbudowanie państwa," opisując udział Polonii w dziele odzyskania wolności pisze na końcu: "Twierdzą to z całą stanowczością, że w tej wielkiej chwili dziejowej żaden z odłamów naszego narodu nie spełnił lepiej swego obowiązku od rodaków naszych w Ameryce."

Czyn Zbrojny Polonii Amerykańskiej

Przed ponad 20 laty na akademii zorganizowanej z okazji rocznicy Czynu Zbrojnego Polonii Amerykańskiej w Chicago, referat na ten temat wygłosił kapitan Franciszek W. Dziób, w czasie I Wojny Światowej — naczelnik Sokolstwa Polskiego w Ameryce, jeden z pierwszych pracowników, który przystąpił do organizowania Czynu Zbrojnego. Poniżej tekst tego referatu z nieznacznymi poprawkami i skrótami.

"W historii każdego narodu są wydarzenia, które dlatego że są ważne — długo zachowują się w sercach i pamięci ludu. Polonia Amerykańska, którą znany na tu-tejszym gruncie dziennikarz prof. Tomasz Siemiradzki, słusznie nazwał Polską w zmniejszeniu, ma również w swojej historii takie ważne wydarzenia, które chętnie wspomina urządzając z okazji rocznic tych wydarzeń akademie, obchody i jubileuszowe zebrania.

Nasz Czyn Zbrojny w czasie pierwszej wojny światowej, wśród tych ważnych wypadków w historii tutejszej Polonii, słusznie zajmuje — pierwsze miejsce. Czynem tym bowiem udowodniłmy, że w obronie sprawy polskiej my tu w Ameryce nie tylko uchwalaliśmy rezo-



Wincenty Witos

lucje i protesty na naszych obchodach i uroczystościach narodowych, na których z wiarą, przekonaniem śpiewaliśmy pol. hymn narodowy, ale też z bronią w ręce, w trudzie i znoju na polach bitew, w polskiej armii, pod polskim sztandarem, ofiarą krwi i życia stwierdziliśmy, że — Jeszcze Polska Nie Zginęła!

W zebraniach z okazji 50 lecia bierze udział cała Polonia Amerykańska, bo cała ze swoimi organizacjami na czele, brała udział w tworzeniu Czynu Zbrojnego, — młodzi jako ochotnicy, starsi jako pracownicy w Komitetach Obywatelskich, których zadaniem była pomoc w rekrutacji i zbieranie potrzebnych na to funduszy.

W działalności tej bardzo liczny udział brały też nasze matki, siostry i żony, co z uznaniem na zebraniach jubileuszowych przypomnieć należy.

Dla Odzyskania Wolnej Polski

W ochotniczej Armii Polskiej z Ameryki reprezentowane były wszystkie stany: robotnicy fabryczni, farmerzy, pracownicy biurowi, urzędnicy, kupcy i przemysłowcy, dziennikarze, księża i nauczyciele. Wszyscy ochotnicy porzucili dobrze wówczas płatne zajęcia, wygodne życie, rodziny i przyjaciół — dla jednego tylko celu — dla odzyskania wolnej Polski.

To też słuszną i sprawiedliwą jest rzeczą, ażeby w 50-tą rocznicę tworzenia Czynu Zbrojnego uczcić wdzięcznie i serdecznie pamięć naszych ochotników, poległych na froncie zachodnim i na wschodnich kresach Polski, oraz uczcić pamięć zmarłych już weteranów Ochotniczej Armii Polskiej z Ameryki.

Wierzę, że do żyjących jeszcze weteranów ten naszej ochotniczej Armii, a szczególnie do inwalidów i chorych, Polonia jak dotąd tak i nadal odnosić się będzie z przyjaźnią i szacunkiem, bo na to sobie w zupełności zasłużyli.

Z licznych zebrani jubileuszowych wnioskuję, że sporo jeszcze ludzi interesuje się naszym Czynem Zbrojnym i chcieliby mieć więcej wiadomości w tej sprawie. Tym radzę zakupienie "Zbioru Dokumentów i Materiałów Historycznych", wydanego przez Stowarzyszenie Wete-

ranów Armii Polskiej w Ameryce. Znajdą tam bardzo ciekawe i pożyteczne wiadomości o Cynie Zbrojnym i o działalności Polonii Amerykańskiej w sprawie polskiej w czasie pierwszej wojny światowej.

Sławny 13-ty Półk Wilsona

Tutaj chcę tylko zwrócić uwagę Czytelników na dwie sprawy i sądzę, że sprawy te Was zainteresują, bo o tych sprawach mało kto wie.

Wszyscy zapewne wiecie, że prezydent Wilson w swoich sławnych czterestu punktach warunków, na jakich Stany Zjednoczone przystępują do pierwszej wojny światowej po stronie Aliantów, w punkcie 13-tym zaznaczył, że Polska ma być państwem niepodległym z dostępem do morza. Warunki te zostały przedstawione Kongresowi Stanów Zjednoczonych 8-go stycznia 1918, a następnie w dniu 3-go czerwca 1918 Najwyższej Alianckiej Radzie Wojennej w Wersalu, która te warunki jednogłośnie przyjęła.

Wszyscy przyznacie, że oświadczenie Wilsona w punkcie 13-tym, dla sprawy Polskiej było wprost bezcenne. Ale jak to się stało, że Wilson w nawale spraw z przystąpieniem do wojny pamiętał o Polsce i wydał takie ważne dla nas oświadczenie? I to ten sam Wilson, któremu w kampanii wyborczej, gdy pierwszy raz kandydował na stanowisko prezydenta Stanów Zjednoczonych, stawiano zarzut, że jako prezydent uniwersytetu w Princeton w swej książce bardzo źle napisał o Polsce i Polakach, że Wilson zmienił opinię o Polsce ze złej na dobrą jest bezsprzeczną zasługą Polonii Amerykańskiej i Paderewskiego, który na częstych spotkaniach z Wilsonem w sprawie naszego Czynu Zbrojnego, przedstawił prawdziwą, dobrą stronę Polski i Polaków.

Wilsonowi, jak poufnie mówił swoim współpracownikom w sprawie Czynu Zbrojnego Paderewski — najwięcej imponował fakt, że Polonia Amerykańska nie tylko, że ochotnie dostarczała wiele tysięcy młodych ludzi do nowej, wielkiej wojennej Armii Stanów Zjednoczonych, ale tworzy również swoją ochotniczą Armię, która ma walczyć o wolność Polski.

Dekret o Armii Polskiej We Francji

Druga sprawa to dekret rządu francuskiego o Armii Polskiej we Francji. Sprawa przedstawia się tak: — W połowie roku 1916 grupa Polaków we Francji, z Wacławem Gąsiorowskim na czele, zwróciła się do rządu francuskiego z propozycją utworzenia autonomicznej Armii Polskiej we Francji. Rząd francuski przedstawił trudne warunki utworzenia takiej armii, — twierdząc że Polaków we Francji jest mało i przeważnie wszyscy zdolni do służby wojskowej już są w armii francuskiej, w Legii Cudzoziemskiej i wśród tak zwanych "Bałjończyków" oddziału ochotniczego, Polaków we Francji, włączonych do armii francuskiej. — Z czego więc mamy tworzyć Armię Polską?

Gąsiorowski odpowiedział, że jako prezes Polskiego Sokolstwa we Francji, ma kontakty z zarządem Polskiego Sokolstwa w Ameryce, który go informuje, że tysiące Sokolów utworzyło już Drużyny Bojowe i wprost nie może się doczekać chwili wstąpienia w szeregi Armii Polskiej. I że nie tylko Sokoli, ale cała Polonia czyni w tej sprawie odpowiednie przygotowania, — tak, że Armia Polska we Francji może liczyć na najdalej 20 tysięcy ochotników z Ameryki. — Rząd francuski przyjął to wszystko do wiadomości, ale oświadczył, że w tej ważnej sprawie, musi mieć fachowo stwierdzone informacje.

Po kilku miesiącach informacje te nadeszły. Od ambasadora francuskiego w Washingtonie, że tysiące Sokolów faktycznie są już gotowi do służby wojskowej, że mają już swoją Szkołę Wojskową w Cambridge Springs i w Toronto, że w dalszym ciągu prowadzą kursy wystrzelania wojskowego, i że Polonia Amerykańska od Bostonu do San Antonio, Teksas, — we wszystkich większych osiedlach polskich

(Ciąg dalszy na str. 16-ej)

JOHN'S
Live Poultry
and Egg Market

5955 W. Fullerton Ave.
(Austin & Fullerton)

Dzwońcie: **622-2813**

Specjalizujemy się w wykonywaniu zamówień telefonicznych.

'ZYWY DROB JEST LEPSZY'
Świeże i mrożone dzikie ptactwo
Godziny: Zamknięte w niedzielę i poniedziałek. Wtór. i Sr. — 9 rano to 4 po pld. Czw. Piąt i Sob. od 8 rano do 6 wiecz.

Dostarczamy ŻYWE i ŚWIEŻE — Zabijamy i przyprawiamy:
• Gęsi • Kaczki • INDYKI
• Kapłony • Kury • Króliki
• Gołębie — oraz jajka wprost z farmy białe i brązowej

UWAGA!

Uprzejmie prosimy wszystkich naszych Czytelników i Prenumeratorów, aby wszelkiego rodzaju zażalenia dotyczące dostawy gazety, czy to przez pocztę, czy do kiosków, kierowali bezpośrednio na nasz adres:

Mr. Anthony J. Szplit, General Manager
Dziennik Związkowy
6100 N. Cicero Avenue
Chicago, Illinois 60646-9975
312/286-0141

• KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ AUTO

CHEVROLET Citation '81, stan bardzo dobry, ochładzany, tel.: 286-5732

MERCURY Marquis Brghm '84, trzymany w garażu, \$4,700, b. dobry stan. 384-6770.

BUICK Skylark '83 dwonić po 12 p.m. 736-4641.

CHEVROLET Citation '80, \$350 i Ford Fiesta '78 na biegi \$250 z powodu wyjazdu. 637-0759.

'82 OLDSMOBILE Cutlass, 4 drzwiowy, V6, stan idealny, \$3,250. Tel. 698-7259.

'79 OLDSMOBILE Cutlas, ochładzany, automatyk, bez rdzy, \$1,290. 352-0560.

'81 CHEVROLET Malibu Classic, 4 drzwi, bardzo dobra kondycja. 637-8528.

'85 CHEVY Cavalier, 4 door, autom. A/C, low miles, 1 owner, \$3600. 352-0560.

'81 HONDA Prelude, 5 speed, sun-roof, 55K, suburban car, \$1,700. 352-0560.

'79 BUICK Skylark, beżowy, 4 drzwiowy, automatyk, \$995. 352-0560.

BUICK Century '84, Chevrolet Cavalier '84, Chevrolet Celebrity '85, Dodge Aries '83. Tel. 582-4653.

'81 TOYOTA Tercel w dobrym stanie, przystępna cena. Tel. 889-3131.

MERCURY Cougar '78, \$300. Tel.: 545-1819.

'81 AUDI, na biegi, mały milaż, najlepsza oferta. Tel. 598-1595.

HONDA CIVIC CRX '84
59 tys mil, 5 biegowa, stan idealny, "sun roof," niebieski.

283-5508

VW '78 Rabbit, specjalność dla mechanika. Wymaga małych napraw. \$350. 745-7067.

OKAZJA Renault, jak nowy, niski milaż. \$950. 342-5308.

'79 FORD
Pick-up truck. 4 kołowy napęd. Bardzo dobry stan. 30,000 mil.

286-7675

PLYMOUTH Horizon 1981, automatyczny, w Dobrej kondycji. \$950. 478-1829 - Mietek.

SPRZEDAM tanio 81r. Chevrolet Chevette, stan bardzo dobry, 4 drzwiowy automatic. 588-8539.

MERCURY Cougar '78 rok ochładzany. Tel: 237-7281.

'78 PLYMOUTH Horizon automatyczny 4 drzwiowy \$450. 545-0561.

'80 FORD Thunderbird automatyczny \$980 i '80 Ford Mustang \$750. 227-6078.

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD \$995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

'87 CHEVY Celebrity Eurosport 4 drzwi \$8999
'87 DODGE Aries K 4 drzwi \$7999
'86 FORD Taurus 4 drzwi \$5995
'86 CHEVY Celebrity Eurosport 4 drzwi \$6666
'86 DODGE Aries 4 drzwi \$5995
'81 MAZDA GLC Sedan \$2995

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA
Dla tych którzy są krótko w kraju lub nie mają wyrobionego kredytu. Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI
\$777
• Wymiana Płyn • Plus Filter
• Czystzenie Siatki • Nowa Uszczelka
plus płyn • Wymagane Zewnętrzne Regulowanie
Aut z zagranicze i z 4-kołowym napędem drożej

TRANSMISSION CENTER
745-3980
7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

★ AUTO

CONTINENTAL
CHICAGO'S #1 HONDA
5901 S. LAGRANGE RD.
COUNTRYSIDE
352-6075

MATT TRELLA
352-6075

Największy Wybór Samochodów
Marki Honda i Najniższe Ceny
w Metropolii Chicagowskiej

1985 FORD PICK-UP TRUCK
Ladder rack, tool boxes, dual gas tanks, 30,000 miles. Best offer.

522-0282

MITSUBISHI Mirage '85, w idealnym stanie oraz Volkswagen Bus Camper '77. 824-0648.

★ AUTO

HONDA CIVIC '80
4 cylindry, 58 tys. mil, stan idealny, \$980.

BUICK Skylark, 1976, pilnie sprzedam, dobry stan i kondycja. Tel: 453-4417.

HONDA CIVIC '80
4 cylindry, 58 tys. mil, stan idealny, \$980.

Tel.: 545-7442

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHODY
WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE

**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.
Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstaw do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.

MERCEDES '87 560 SL, odkrywany dach, zautomatyzowany, \$36,000.
BMW '83 320i, 5 biegów, "sun roof", \$7,600.
HONDA '85 Accord LX 4 drzwi, całkowicie zautomatyzowany, \$6,800.

MERCEDES '72 220E w dobrym stanie, \$3,400.

6240 W. Ogden, Berwyn 749-3630

MERCEDES IMPORT
D.O.T.-E.P.A.
J. FRANK MOTORS
(317) 291-4108
Od roku 1975

BARBARA
PODKÓWKA
zaprasza
wszystkich
do

ANDERSON 

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ,
która obsługuje was w języku ojczystym.

**DUŻY WYBÓR NOWYCH
i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**
Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00
JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

LYNCH BUICK

WSZYSTKIE NASZE UŻYWANE SAMOCHODY MAJĄ
GWARANCJĘ NA 3 MIESIĄCE LUB 3,000 MIL

DO WYBORU SETKI UŻYWANYCH SAMOCHODÓW JEDNEGO
WŁAŚCICIELA. POŻYCZKA DO 48 MIESIĘCY DLA KWALIFIKUJĄCYCH
SIĘ NABYWWCÓW.

RÓG LARAMIE-IRVING PARK RD.
(naprzeciwko Lynch Ford)
Obsługa Was mówiący po polsku.
LEON TOMCZYK i ROMAN BRACH
794-7984
Godz. od poniedziałku do piątku 9-9; sobota 9-6.

★ AUTO

Currie Motors
*Przyjemni i grzeczni
ludzie w interesie*

4900 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632
Tel. 582-4800 Używane samochody: 254-9500
Godziny: codziennie od 9 do 9, w sob. 9 do 6

EDWARD WIJESKI
mówiący po polsku zaprasza
Państwa do
Currie Motors

Jego godz. urzędowania:
Pon.9-9, wtorek ma
wolne, śr. 9-9
czw. 9-9, piątek 9-3
sob. 9-6

**NAJWIĘKSZY I NAJLEPSZY WYBÓR NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW NA TERENIE CHICAGO**

**GATEWAY
USED CARS**

Końcowa Cena Aby Sprzedać
Gotowe Do Jazdy

1981 CHEVY CAPRICE \$1,700	1979 PONTIAC BONNEVILLE WAGON \$900
1982 FORD ESCORT \$1,500	1979 OLDS DELTA 88 \$900
1983 PLYMOUTH TURISMO \$1,400	1976 PONTIAC GRAND PRIX \$700
1982 FORD ESCORT \$1,200	1980 CHEVY CITATION 2 drzwiowy \$700
1979 PLYMOUTH HORIZON \$1,000	1978 CHEVY CHEVETTE \$600
1979 SUBARU 4x4 WAGON \$900	1977 MERCURY COUGAR \$100

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY
chevrolet

5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463

Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele
5373 N. MILWAUKEE AVE.,
631-9000
Only 10 minutes from the Loop

'86 CHEVROLET Celebrity, okaz-
ja. 745-2934

CHEVROLET '82, Ford Escort '82 i
Ford Fiesta '80. Tel. 745-8176.

VW JETTA '83 w idealnym stanie.
390-6471.

CHEVROLET Pick-Up '79. Tel:
878-3290.

FORD Escort '82, 35 tyś. mil stan
idealny. 792-9880.

'84 CHRYSLER N.Y. i '79 Sapporo.
Sprzedam. 254-7064

ADAMWY
HONDA

4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

**DUŻY WYBÓR NOWYCH
i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**

86 HONDA CIVIC 4-drzw. \$7295	82 BUICK CENTURY 4-drzw., auto. pełne wypos. \$3695
86 HONDA ACCORD LX 4-drzw. pełne wypos. \$9695	85 HONDA ACCORD DX 3-drzw., pełne wypos. \$5995
85 MITSUBISHI STARION 2-drzw., pełne wypos. \$6995	82 TOYOTA TERCEL 2-drzw., a/c \$2695
85 FORD ESCORT pełne wypos., auto. \$4895	83 HONDA CIVIC WAGON ... \$1795
85 OLDSMOBILE DELTA 88 2-drzw., pełne wyposażenie \$8495	83 MERCURY LINX \$995
81 HONDA CIVIC WAGON \$1295	
86 HONDA ACCORD LXI 4-drzw., pełne wyposażenie OSZCZĘDZI	

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDIK Tel. 582-5000
Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

★ AUTO

★ AUTO

RIVER Chevrolet Inc.

1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
TEL. 699-7100

Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

'88 Fabrycznie nowy CELEBRITY

4-drzw., klimatyzacja, automatyczna przekładnia i więcej

TERAZ TYLKO \$9995*

'88 Fabrycznie nowy BERETTA

TERAZ TYLKO **\$8495***

* Plus podatek, dostawa i "license"

DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

'87 Chevy Nova Jak nowy, 12,900 zarejestr. mil	'85 Chevy Cavalier 4-drzwiowy
\$7,995	\$3,495
'87 Chevy Cavalier 2 drzw., 8,811 zarejestr. mil.	'84 Chevy Eurosport 4-drzwiowy
\$7,995	\$3,995
'86 Chevy Cavalier Autom. A/C, P/S, P/B	'83 Chevy Sport Van Dla całej rodziny
\$6,895	\$5,995

\$8900 POWYŻEJ CENY FABRYCZNEJ NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH

Zapytaj o mówiącego po polsku

ART TEPPEL
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

ED NAPLETON HONDA

IN OAK LAWN
6701 W. 95th St.
430-0011

Dzwonienie po drogowskaz MAMY w ZAPASIE

'81 CHEVY MONTE CARLO
Biały, V-6 silnik, wspomagany ster i wspomagane hamulce.
\$2995

'83 FORD ESCORT
Automatyczny, wspomagany ster i wspomagane hamulce. Czarny.
\$1995

'81 MERCURY CAPRI
4-cyl., automatyczny, wspomagany ster i wspomagane hamulce. Czerwony.
\$1495

'85 OLDS CIERA
4 cyl., automatyczny ochładzany. Jasno-niebieski.
\$6395

Proszę dzwonić i pytać o **JOE ZUBEK**
Mówimy po polsku.
Godziny: pon. 9-9, wt. 9-3. Czw. Wolne, p-tek 2-9, sob. 9-5.

'85 DODGE Van nadający się do kontraktorki. Załatw pracę. 599-7613.

'82 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYAL BROUGHAM
W doskonałym stanie, niski milaż, całkowicie wyposażony. \$4,200 lub najlepsza oferta.
256-6089 — po 6 wiecz. i weekend

'77 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, bardzo dobry stan techniczny, silnik po 70,000, trochę rdzy. 725-1632

TOYOTA VAN '86 PILNIE SPRZEDAM Z POWODU WYJAZDU
Tel.: 286-6890

OLDSMOBILE '83 Cutlass Ciera, stan bardzo dobry, diesel. 286-5732.

FORD Escort '82. 725-3178.

FORD Econoline w dobrym stanie z rusztowaniem i drabinami, tanio sprzedam. 282-8233.

WICKSTROM FORD

600 W. Northwest Highway, Barrington, Ill.
MIESZKAŃCY PRZEDMIEŚCIA CHICAGO
Nie szukajcie daleko. Wasz lokalny Ford Dealer jest tuż obok

OGROMNY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW. DUŻE ZNIŻKI. DOGODNE WARUNKI KREDYTOWE.

Łatwy dojazd. Uprzejmie z uśmiechem zostaniecie Państwo obsłużeni, przez polskiego sprzedawcę.

HENRY SOMMER
381-8851

★ Pomoc Domowa

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED
live-in or come and go. Some English required.
725-7881

SZUKASZ PRACY? DZWOŃ DO ERIC. C. AGENCY

729-9219 729-9216

Posiadamy prace dla kobiet ze znajomością angielskiego lub bez do objęcia od zaraz.

- opieka nad dziećmi
- gospodynie domowe
- Towarzystwo i opieka nad starszymi osobami czynne codziennie od 8 rano do 8 wiecz.

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.

564-3547

PRACE DÓMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

OPIEKUNKA
do 4-miesięcznego dziecka w moim domu, pół etatu, popołudnia i trochę wieczorów, musi mówić po angielsku.

Tel.: 642-4776

LINE-IN evenings, may have another daytime job, references. 887-7073

LIVE-IN position, references required. 323-2181

ZAROBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

MILĄ MÓWIĄCĄ PO POLSKU
Mieszkająca w Californii rodzina poszukuje pomocy domowej do opieki nad 2 dziećmi. (1½, 4½ lat) i do prowadzenia domu. Zapewnia mieszkanie wyżywienie i wynagrodzenie. Osoba niepaląca mówiąca trochę po angielsku, i posiadająca prawo jazdy.

1 (415) 523-2399

DO OPIEKI do starszej kobiety, z zamieszkaniem. Dzwonić w j. angielskim. Darlin: 774-8242.

GOSPODYNIA DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM
Musi mówić trochę po angielsku. Dobre wynagrodzenie.
427-5441 Cały tydzień oprócz soboty
Wieczorem — 761-4639

OPIEKA
Nad starszymi lub dziećmi. Z zamieszkaniem lub bez. Angielski i doświadczenie pielęgniarstwa pomocne. Zarobki zależne od kwalifikacji od \$30 i więcej. Przyuczynmy.

ALL WAYS CARING SERVICES
764-1313

FANTASTIC JOBS
\$300 plus a week. Housekeepers, nannies, nurses aids and companion. Must live-in, speak English.

TRAY DOMESTIC AGENCY
831-5533

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej z zamieszkaniem. \$100 tygodniowo. 991-3498

KOBIETA do prac domowych z zamieszkaniem, wymagany angielski, 276-8958

KOBIETA do sprzątania 50 godzin tygodniowo \$270. Musi zamieszkać w Lombard. Mieszkanie \$30 tygodniowo. 961-3148.

ODPOWIEDZIALNEJ MILEJ PANI
znającej angielski odstąpię idealną pracę z zamieszkaniem \$300 tyg.

278-9636

METRO DOMESTIC PERSONNEL
Posiadamy prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem i na dochodzenie.

3204 N. Central Ave. 725-0055

GOSPODYNIA/OPIEKUNKA DO LAT 45 COLORADO
Po więcej informacji dzwonić **312-581-7061**

NEED A NANNY
For 9 months old boy at my house. Mt. Prospect. Public transportation near by. Call weekends or nights.

394-5379

KOBIETA WIEKU 35-40 LAT
Ze znajomością języka angielskiego. Do opieki nad dziećmi w Barrington, bez zamieszkania. Niedziele i wtorki wolne. \$350 tygodniowo.

421-7509

POMOC domowa z zamieszkaniem, lub bez potrzebna od zaraz. 384-3108.

COUPLE with infant seeks babysitter to come to our home weekday afternoons. 10-20 hours/week. References required. Call Denise: 539-8917.

POTRZEBNA dojeżdżająca, opieka nad dzieckiem w Deerfield. Dzwonić w j. angielskim: 945-8615, lub po polsku: 725-4156.

★ Pomoc Domowa

BABY SITTER NEEDED FOR INFANT.
in our Glenview home. M.—F. 7:30 am-6:30 pm. English speaking, non smoker.

Call: 724-6905

POMOC DOMOWA NA PÓŁ ETATU NA MICHIGAN AVE.
Proszę dzwonić wieczorem
Tel. 266-9368

DARMO MIESZKANIE I WYŻYWIENIE

PLUS MALE WYNAGRODZENIE
Dla osoby pracującej na dzień w Northbrook, Ill. Potrzebna osoba do opieki nad starszą panią w godzinach wieczornych. Język angielski nie wymagany.

272-3797 w języku angielskim

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM SKOKIE

Pracująca matka potrzebuje bardzo zaradnej i dbającej kobiety, która podola obowiązkowi domowemu i trójce dzieci. Długie godziny, 6½ dnia tygodniowo. \$175 na początek. Mówimy po polsku. Dzwonić poniedziałek, do piątku **679-2397**

POTRZEBNE KOBIETY Do Sprzątania Domów

Stała praca, zapewnione środki komunikacji, bardzo dobre wynagrodzenie, znajomość j. angielskiego nie wymagana.

Dzwonić: 763-8598

POTRZEBNA KOBIETA DO OPIEKI NAD DZIECKIEM
Z zamieszkaniem. 5 dni w tygodniu. \$100. Możliwość dodatkowych zarobków.

501-2582

PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.

ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE 631-2485

Rodzina na północnym przedmieściu poszukuje doświadczonej, odpowiedzialnej niepalącej kobiety do opieki nad 3-letnią dziewczynką z zamieszkaniem. Musi gotować sprzątać i mówić po angielsku. Doświadczenie nauczycielskie preferowane. Wymagane referencje. Bardzo dobre warunki.
Dzwonić do 7:00 wiecz. do 10:00 wiecz.
446-6997

POTRZEBNA GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM
Poważna osoba. 5-6 dni w tygodniu. Dla bardzo miłej rodziny. Wspaniałe świadczenia. Musi mówić trochę po angielsku. 45 minut na południe od śródmieścia.
1-815-469-1910

HELPING HANDS AGENCY
Potrzebne kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez, jako pomoc domowa, opieka nad dziećmi lub starszych, opieka pielęgniarstwa, towarzyszy.

973-3636

LEKARZ Z ŻONĄ DWOJGIEM DZIECI
Poszukuje reprezentacyjnej, młodej kobiety w wieku 21-30 lat do pracy domowej z zamieszkaniem w Rockford (godzina jazdy od O'Hare). Musi mieć prawo jazdy (samochód niekonieczny).

(815) 397-5950

Uprzejmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro Ireny i Roberta POLONIA EMPLOYMENT AGENCY
znajduje się pod nowym adresem **3301 N. MILWAUKEE AVE.**
Natychmiastowe przyjęcia do pracy z zamieszkaniem, lub bez. \$200 tyg. dla nieznaających języka ang. \$350-\$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi.
282-1044

OPIEKA NAD DZIECIAMI OPIEKA NAD STARSZYM PRACE DOMOWE

NIE POBIERAMY OPLATY
Muszą mówić po angielsku. Praca w Chicago i na przedmieściach.

EUGENIA WOJTCOWICZ
777-1583

EUROPEAN NANNIES OF AMERICA
4750 N. Milwaukee
Od poniedziałek do piątku 9-4

★ Pomoc Domowa

OSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET AGENCJA
Tel.: 777-5677 4371 N. Elston Ave.

KOBIETY
Do opieki nad dziećmi i starszych osób. Doskonałe warunki pracy.

463-9058
rano i wieczorem

PRZYJMĘ panią pracą domową z zamieszkaniem. 725-7940.

BABY SITTER for 4 month old baby
Call 987-0974

POTRZEBNA kobieta do 4-letniego dziecka z zamieszkaniem. 6 dni w tygodniu. \$120 tygodniowo. Dzwonić od 12:00-8:00. Tel.: 227-0083.

POTRZEBNA kobieta do prac domowych z zamieszkaniem lub bez, 772-3710.

SPECIAL POSITION
For mature woman to be companion to same. Must speak English and cook. References.

674-4759

HOME COMPANION NEEDED
To live-in with colostomy recovering man. English required, no smoking, personal care, light housework and cooking. Leave phone number on recorder.
Call Linda 685-5781

OPIEKUNKA do dziecka, dla 2 dzieci 6 i 4, z zamieszkaniem, okolic Park Ridge, natychmiast. Tel: 384-8686.

PRZYPILNUJE dziecko w moim domu. Belmont/Laramie. Dzwonić: 685-5076.

ODSTĄPIĘ PRACĘ
pani umiejscę porozumieć się po angielsku i znającą się na opiece pielęgniarstwa, \$60 na dzień.

545-9755

LIVE IN COMPANION
must speak some English, light housekeeping and cooking ask for Bob. If no answer leave message or call after 8pm and all day Sunday.

267-1492

ATRAKCYJNE PRACE DLA KOBIET I MEŻCZYŻYN
Znajomość języka angielskiego gwarantuje wysokie zarobki.

JERRY EMPLOYMENT AGENCY
5757 W. Irving Park 282-2011

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
Posiadamy prace dla: gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieką nad dziećmi, opieką nad starszymi towarzyszki.

POTRZEBNE PANIE
Do prac domowych z zamieszkaniem lub bez znajomość j. angielskiego wymagana. Prace dobrze płatne.

475-6778

EUROPE DOMESTIC AG. GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM
3 dni w tygodniu. Musi mówić po angielsku.
860-2574 albo 543-8333 w j. ang.

Z ZAMIESZKANIEM DO STARSZEGO PANA w PARK RIDGE
Sprzątanie i gotowanie. Wolimy z j. angielskim ale mogą być bez.
Dzwonić George Riemer Jr.
437-6330

BARDZO DOBRE PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ
Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi. Lub gospodynie domowe. Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego.

AGENCJA 2905 N. Milwaukee 278-3446

TEODORA - AGENCJA Pośrednictwa Pracy
Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazdy. Wynagr. \$150-\$300 tyg.

3507 N. Pulaski 478-0881

POTRZEBNE GOSPODYNIE NA WSZYSTKIE ZMIANY
Dobra zapłata, trochę angielskiego pomocne.

Zgłoszenia osobiście. **BRIDGEVIEW INN**
10030 S. Harlem Bridgeview, Ill.

POTRZEBNA GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM
Plus opieka nad 1 dzieckiem (9 lat).
982-9115

★ Pomoc Domowa

MATURE woman to care for bed-ridden gentleman, and do light housework. Good salary. 728-2890.

MÓWIĄCĄ PO ANGIELSKU NIEPALĄCA KOBIETA
Do opieki nad dzieckiem z doświadczeniem, 10 miesięczny chłopiec. W moim domu w Evanston. 2 bloki do miejskiej komunikacji. 4 dni w tygodniu.

869-8953 — w j. ang.

OPIEKUNKA DO DZIECKA
Z zamieszkaniem w Chicago na 5 dni. Znajomość języka ang. nie wymagana.

421-7509

OPIEKA NAD STARSZYM PANEM
Do Palatine. Bez zamieszkania. Minimalna znajomość języka angielskiego. Własny samochód. 25 godzin tygodniowo \$8 na godzinę.

421-7509

KOBIETA
ze znajomością angielskiego jest potrzebna do opieki nad starszą kobietą 60+ godzin dziennie. Od poniedziałku do piątku, w Oak Park. Przygotowanie jedzenia lekkie sprzątanie i pomoc osobista przy higienie są wymagane. Własny dojazd jest potrzebny. Zainteresowane osoby proszę dzwonić na numer: 908-2277 albo 848-5452

POMOC domowa, z zamieszkaniem, opieka nad 22-letnią sparaliżowaną osobą. Tel: 297-5708 po 5 po pld.

MEŻCZYŻNA do zajęcia się ogrodem, jeden dzień w tygodniu. Tel: 297-5708 po 5 po pld.

BABY SITTER
in my house, full time, 5 or 6 days. Some English required.
Tel.: 545-8691

LIVE-IN HOUSEKEEPER WITH SOME CHILDREN
Room and board provided, week-ends off. Some English helpful but not necessary.

349-3969

Live-In Housekeeper
English speaking, good home, one 2 year old child and 2 adults. Glenview, own room, bathroom, TV, \$225 per week, 6 days, Sundays off. Medical insurance. Call for appointment, evenings and weekends only. Must furnish references.

480-0163

COMPANION AID/FEMALE Live-In
To care for MS patient. Duties include personal care and light housekeeping. Room and board plus salary. Private living quarters. References required.

678-0757

5 DNI Z ZAMIESZKANIEM
\$250 wymagana pewna znajomość angielskiego. Osobom z samochodami odpuszczamy domki do sprzątania.

MILMAR COMPANY
453-7415

FULL TIME HOUSEKEEPER
Gentleman seeks F/T housekeeper. Good English, driver's license necessary. \$300 a week. Call Ms. Miller

782-6636 — M-F, 9-5

Opiekunka Do Niemowlęcia
5 dni w tygodniu. Może być z zamieszkaniem. Musi mówić trochę po angielsku.

382-8005 — w j. ang.

CHRISTIAN LADY
to take care of my two children in my home. Must speak some English. Must have own transportation.
Call 766-3229

OPIEKUNKA DO DZIECI GOSPODYNIA

Do rodziny z 2 dziećmi, w Buffalo Grove przedmieście Chicago. 3 dni tygodniowo. Może być z zamieszkaniem, lub dowieziemy do kolejk. Musi mówić trochę po angielsku.

634-3263 — w j. ang.

CHILD CARE/ HOUSEKEEPER
For 1 toddler in Wilmette, 5 days, live-in. Mature, non-smoker. Must speak some English.
256-7948

★ Praca Żeńska

POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET AGENCJA
Tel.: 775-5665 6255 N. Milwaukee

ANN'S CLEANING SERVICE
Przyjmie kobiety po 40-tce do sprzątania domków.

725-5849

POMOC DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM
6 lub 7 dni, z angielskim lub bez. Dzwonić w j. angielskim lub zgłaszać się osobiście.

Tel. 881-7700 (Issa)

HORIZON FOODS
12233 S. Pulaski
Alsip, Illinois 60658

POTRZEBNA OPÓWIEDZIALNA KOBIETA
Do sprzątania pokoi w motelu w Górach Skalistych Colorado — Glenwood Springs. Mieszkanie, wyżywienie, zapłata. Mówimy po polsku. Dzwonić:
1-303-945-6073

★ Praca Żeńska

GOSPODYNIA HOTELOWA
Musí mieć pozwolenie na pracę. Znajomość języka angielskiego nie konieczna. Zgłaszać się osobiście.
RED ROOF INN
22 W. Algonquin Rd., Arlington Ht.

HOUSEKEEPER

General housekeeping duties. Light cooking. 2 adults. No children. Live in. Own room, bath and TV. References required. Some English.

323-2794

SPRZĄTACZKI

Dobra zapłata. Transportacja zapewniona. Angielski pomocny. 7:30-3:30.

577-0623 — po 6 pm.

POTRZEBNA barmanka do klubu sportowego. 4526 N. Milwaukee. 736-6161.

POTRZEBNA kobieta do szycia na pół etatu wieczorami. Dzwonić po 6 P.M. 636-8231

PRACA z zamieszkaniem, referencje. 323-2181

DO LEKKIEJ PRACY MONTAŻOWEJ w firmie elektronicznej, zatrudnimy kobiety. Przyuczmy. Stała praca, dobre świadczenia. Zgłaszać się osobiście.

AMGLO CO.

215 Gateway Rd., Bensenville

POTRZEBNA KOBIETY

Do ogólnej pracy w kuchni, od zaraz. Proszę się zgłaszać osobiście na adres:

3112 N. Central

pytać o panią Renię

PRZYJMĘ krawcową do ręcznego wykańczania sukienek. 478-8876

KOBIETA do sprzątania biur z samochodem. \$5 na godz. 637-1510

PRZYJMĘ kobiety do indywidualnego sprzątania domków. 772-1126.

POTRZEBNA KOBIETA

Do pracy w kuchni na pełny etat. Zainteresowane zgłaszać się Kalinowski Sausage.

5746 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 631-4640

POSZUKUJĘ kobiety ze znajomością j. angielskiego do drobnych tłumaczeń (prace kontraktorskie) 286-2816.

POTRZEBNA KOBIETA

Lubiąca pracę w kuchni. Możliwość zamieszkania. Zgłaszać się osobiście 11-8 wiecz. 4751 N. MILWAUKEE
Prosić o Bruno.

POTRZEBNE**KUCHARKI****i KOBIETY**

Do Sprzątania w restauracji. Z zamieszkaniem. McHenry.

WARSAW INN

1-815-344-0330

SPRYTNA, DOKŁADNA**PANIĄ Z JACKOWA**

do sprzątania prywatnych domów od zaraz. Dobre wynagrodzenia. 894-2914 — od 5-10 wieczorem

POSZUKUJĘ młodej kobiety z samochodem i znającej trochę j. angielski do grupowego sprzątania domków. Elizabeth 489-1022.

GENERAL office — small friendly, non-smoking office. Part time, flexible hours. 622-4000.

POTRZEBNA dobra krawcowa. 286-7192 — po polsku; 248-2266 — po angielsku.

POTRZEBNE

• BARMANKI • KELNERKI
Ze znajomością angielskiego. Wyuczmy odpowiednią osobę. 545-4152

SEKRETARKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Wysokie wynagrodzenie. Zgłaszać się osobiście między 1:00-5:00 ppł. od poniedziałku do piątku. 973-6495

PRACA dla szwaczek przy sukienkach. Wysokie zarobki. Jackowo. 278-8308.

POTRZEBNE kobiety z okolicy Austin-Fullerton do firmy sprzątajacej domy. 745-5605.

POTRZEBNE KOBIETY

Do grupowego sprzątania domów, tylko z południowej strony miasta, praca 6 dni, wynagrodzenie od \$170-\$190 tygodniowo. Dzwonić po 8 wieczorem. 523-7149

SECRETARY**NEEDED**

Experienced in typing and filling. Nice phone voice. Good pay and benefits.

Tel. 678-8734

PANIE do sprzątania w serwisie potrzebne. Tylko z południowej strony Chicago. 585-2662.

SPRZĄTANIE

Odpowiedzialne kobiety do sprzątania domów. Południowo-zachodnie przedmieście. Pełen lub pół etatu. Muszą prowadzić własny samochód i mówić po angielsku. \$5.00 na godz. plus podwyżki. Dzwonić po umówienie.

448-2112

★ Praca Żeńska

FIRMA ZIELARSKA
BACK TO NATURE INC.
Zatrudni panią z dobrą znajomością angielskiego, najchętniej studentkę lub absolwentkę szkoły medycznej.
Zgłaszać się osobiście:
3101 N. MILWAUKEE

POTRZEBNA doświadczona krawcowa. Dzwonić od 11 do 9 wieczorem. 376-4116

POTRZEBNA**Sprytna Kobieta**

Do pracy w restauracji z zamieszkaniem.

429-4819

POTRZEBNA**KOBIETE****DO KUCHNI**

5 dni — 11-3

43 So. Ashland

927-0033 — po 2

POTRZEBNE KOBIETY

Do sprzątania w serwisie, tylko z południowej strony Chicago. Wymagane zezwolenie na pracę. \$5.00/godz. Możliwość ubezpieczenia.

458-1665

PANIE**Z POŁUDNIOWEJ STRONY MIASTA**

Potrzebne do sprzątania domów. Cały i pół etatu. \$5. na godzinę.

239-5021 — od 9-5

POTRZEBNA PANI

Do pracy w zakładzie okulistycznym na soboty. Wymagana znajomość angielskiego i polskiego. Doświadczenie niekonieczne. Zgłaszać się osobiście w poniedziałek od 10-8.

5512½ W. Belmont

SECRETARY**ENGLISH/POLISH**

Immediate opening for bi-lingual secretary/receptionist in Oak Park physicians office. Excellent telephone and people skills required. Competitive salary and benefits.
Call Mr. Gólnik 386-8700

CLEANING LADIES

Must be reliable, honest and do quality work. Good opportunity. 364-6777

ATRAKCYJNE PRACE**DLA KOBIET.**

Z zamieszkaniem lub bez, znajomość angielskiego bardzo pomocna, dzwoń:

EVA SERVICES

764-0400

PANIE

Do zawodu realnościowego — to najlepsza droga do samodzielności, do polepszenia swojego życia finansowego i osobistego, bez strachu o zwolnienie z pracy. Miła atmosfera.

Dzwonić do p. Krystyny

lub do p. Stefana:

792-5000

POTRZEBNE**KOBIETY**

Do Pracy z Zamieszkaniem

227-0799 Agencja

Flash L.T.D.

POTRZEBNA**KUCHARKA**

mającą doświadczenie w dziale wyrobów garmazeryjnych. Zainteresowane

Telefonować 486-8160

przez cały dzień

WAITRESSES**FOR BUSY NORTH SHORE****RESTAURANT**

Day & night shift available.

MAXWELL**RESTAURANT**

6415 Dempster St.,

Morton Grove

Tel: 966-1130

POTRZEBNA KOBIETA

Do pracy w hotelu. Do sprzątania w pokojach. W soboty i niedziele od 9 a.m.-5 p.m. Musi posiadać pozwolenie do pracy. Zgłoszenia od 11 a.m.-6 p.m. \$4.50 na godzinę po wyszkoleniu.

CHICAGO MIDWAY

AIRPORT INN

5400 S. Cicero

Pytać o Mrs. G.

KRAKUS**EMPLOYMENT AGENCY****OFERUJE**

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

★ Praca Żeńska

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
w serwisie \$4.80 — \$5.25/godz.

Zapewniamy transportację + przerwa na "lunch". 5-6 dni tygodniowo, praca w godzinach rannych — 6 godzin. Angielski niekonieczny. Wymagane pozwolenie na pracę lub inne dokumenty uprawniające do zatrudnienia.
Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do soboty, 9:30 A.M.-2:30 P.M.

NORTH SHORE MAIDS

3525 W. Peterson, biuro T-3 /basement/

SECRETARY**ADMIN. ASSISTANT**

Reputable travel firm needs responsible person, fluent in Polish and English. Typing and office organization skills. Travel related experience helpful. Excellent career opportunity. Competitive salary and benefits. Call for appointment:
1 (312) 332-0466

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
Pozwolenie na pracę wymagane.

647-0433

MINIT MAID DOMESTIC

(A PRIVATE EMPL. AGENCY)

7562 N. MILWAUKEE AVE.

RECEPTIONIST**FULL TIME**

Must speak English and type 40 words per minute. Includes Saturday and some evenings hours.

Call Dr. Krefman.

777-7838

4970 N. HARLEM

POŁUDNIOWA STRONA

Doświadczona kobieta do sprzątania domu, sobota, trochę angielskiego. Referencje przydatne.

239-4404

POTRZEBNA doświadczona krawcowa

do szycia sukien. 227-4517.

POTRZEBNE KOBIETY

Do robienia ozdób na różne okazje przyjęcia itp. Muszą mówić trochę po angielsku. Oraz kobiety do sprzątania. Zgłaszać się osobiście.

5612 CERMAR RD. — CICERO

Potrzebna Doświadczona**FRYZJERKA**

Mówiąca po angielsku.

286-9483

lub wieczorami 622-4854

KOBIETA DO SPRZĄTANIA**I POMOC DOMOWA**

Do Restauracji poza Chicago.

Tel. 815-344-0330

POTRZEBNE**OPERATORKI**

Do centrali telefonicznej, dobra znajomość angielskiego. Możliwość sponsorowania na zieloną kartę. Zgłaszać się osobiście.

5146 W. Belmont

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M.

Nocna i dzienna zmiana.

DOŚWIADCZONA KOBIETA**DO WYKĄNCZANIA FUTER**

Wspaniale wynagrodzenie i świadczenia. Trochę angielskiego wymagane.

ROSELAND FUR SALON

452 E. 162nd Street

South Holland, Illinois

339-2200 w j. angielskim

KRAWCOWA

I DO ROBIENIA PRZERÓBEK
Długie godziny, świadczenia, świetne wynagrodzenie. Możliwość transportacji (North Western pociąg).

Dzwonić do Volle po angielsku

438-7603

VOLLE'S BRIDAL, LAKE ZURICH

SEKRETARKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Dobre wynagrodzenia i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 ppł.

1250 N. MILWAUKEE

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w

swoim lub w twoim domu, północna strona. 725-7118.

KOBIETA, lat 45 podejmie pracę

dochodzącą lub zaopiekuje się dzieckiem w swoim domu, okolica 6 Corners. 286-8894.

POTRZEBNA KOBIETA**DO POMOCY w CUKIERNI**

Zgłosić się osobiście

pod numer 7053

Addison ulica

WOMEN NEEDED TO WORK**WITH YOUNG CHILDREN**

In the day care center, some English and work permit, \$4 per hour, part time or full time.

Des Plaines — Niles area

699-8585

OPERATORKI**MASZYŃ DO SZYCIA**

Doświadczenie pożądane i minimalna znajomość języka angielskiego. Wspaniałe świadczenia. Płatne święta, wakacje i ubezpieczenie medyczne. Stała praca. Ochładzana fabryka, dobre warunki pracy. Zgłaszać się osobiście — prosić Dora.

KOREX ENTERPRISES

3640 W. Lawrence, Chicago

★ Praca Żeńska

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
w serwisie \$4.80 — \$5.25/godz.

Zapewniamy transportację + przerwa na "lunch". 5-6 dni tygodniowo, praca w godzinach rannych — 6 godzin. Angielski niekonieczny. Wymagane pozwolenie na pracę lub inne dokumenty uprawniające do zatrudnienia.
Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do soboty, 9:30 A.M.-2:30 P.M.

NORTH SHORE MAIDS

3525 W. Peterson, biuro T-3 /basement/

SECRETARY**ADMIN. ASSISTANT**

Reputable travel firm needs responsible person, fluent in Polish and English. Typing and office organization skills. Travel related experience helpful. Excellent career opportunity. Competitive salary and benefits. Call for appointment:
1 (312) 332-0466

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
Pozwolenie na pracę wymagane.

647-0433

MINIT MAID DOMESTIC

(A PRIVATE EMPL. AGENCY)

7562 N. MILWAUKEE AVE.

RECEPTIONIST**FULL TIME**

Must speak English and type 40 words per minute. Includes Saturday and some evenings hours.

Call Dr. Krefman.

777-7838

4970 N. HARLEM

POŁUDNIOWA STRONA

Doświadczona kobieta do sprzątania domu, sobota, trochę angielskiego. Referencje przydatne.

239-4404

POTRZEBNA doświadczona krawcowa

do szycia sukien. 227-4517.

POTRZEBNE KOBIETY

Do robienia ozdób na różne okazje przyjęcia itp. Muszą mówić trochę po angielsku. Oraz kobiety do sprzątania. Zgłaszać się osobiście.

5612 CERMAR RD. — CICERO

Potrzebna Doświadczona**FRYZJERKA**

Mówiąca po angielsku.

286-9483

lub wieczorami 622-4854

KOBIETA DO SPRZĄTANIA**I POMOC DOMOWA**

Do Restauracji poza Chicago.

Tel. 815-344-0330

POTRZEBNE**OPERATORKI**

Do centrali telefonicznej, dobra znajomość angielskiego. Możliwość sponsorowania na zieloną kartę. Zgłaszać się osobiście.

5146 W. Belmont

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M.

Nocna i dzienna zmiana.

DOŚWIADCZONA KOBIETA**DO WYKĄNCZANIA FUTER**

Wspaniale wynagrodzenie i świadczenia. Trochę angielskiego wymagane.

ROSELAND FUR SALON

★ Praca

POTRZEBNE 2 KOBIETY I 2 MĘŻCZYŹNI

Do pracy na Mackinac Island, Michigan, do wykonania konserwacji i sprzątania "resort". Co najmniej 40 godzin tygodniowo lub więcej, co najmniej na 6 miesięczny sezon w roku. Darmo mieszkanie i jeden posiłek dziennie, plus \$4.50 na godzinę, na początek.

827-8398 albo 763-7287 w jez. ang. od poniedziałku

POTRZEBNY KIEROWCA

który woziliby starszego pana na zakupy oraz wykonał prace koło domu. Musi umieć reperować auta. Praca dorywcza w sobotę lub w niedzielę. \$5.00/godz.

745-7067

WORKING Supervisor with car and experience, \$250/week. Tel: 342-5327.

PRACA W N. JORKU

BUDOWNICTWO

stolarze budowlani—\$8-\$14 murarze—od \$10 do \$12 stolarze meblowi—od \$8 do \$12 pomocnicy—do \$400 malarze—do \$450 instalatorzy sheetrock'u—\$8-\$12 pracownicy azbestów—\$15-\$18 hotele i restauracje—\$180-\$300 Pismem gwarancje Po bliższe informacje dzwonić 1 (718) 389-1840. Polska dzielnica Brooklyn, 896 Manhattan Ave. róg Greenpoint, 2 piętro pokój 26 A & P EMPLOYMENT

Pomożemy Ci również znaleźć mieszkanie

AUTO SALES

AIRWAY FORD

Airway Ford poszukuje sprzedawców samochodów mówiących po polsku i angielsku. Wymagane doświadczenie w sprzedaży w jakiegokolwiek branży. Najchętniej widziane doświadczenie w sprzedaży samochodów. Nauczmy.

Z głaszać się osobiście.

AIRWAY FORD

4400 S. Archer Ave, Chicago

WANTED

Polish English Speaking
CHEMICAL DEPENDENCY
THERAPIST
Call Karen Mynard

278-5015

MALARZE

i SUBKONTRAKTORZY

Z licencją. Wymagane doświadczenie. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Znajomość jez. angielskiego. Własne środki transportacji pomocne. (Firma nad jeziorem.) Własne ubezpieczenie.

1822 RIDGE AVE., EVANSTON

SCREEN PRINTER & HELPER

Great opportunity for ambitious individuals interested in printing, art or advertising. Background or education in related areas a plus. However, we will train the right candidates that are willing to grow in this rapidly expanding organization.

Part time evenings, full time days All benefits are company paid For consideration, please call MR. ALVERIO — 673-6600

TOY-TEX NOVELTY COMPANY

7315 N. LINDER — SKOKIE

GENERAL FACTORY

& BINDERY HELP

1st, 2nd & 3rd Shifts

Excellent opportunities for experienced individuals. You will enjoy working in our modern a/c plant. English helpful. Excellent benefits.

Please apply in person at:

DOUGLAS PRESS,

2810 Madison, Bellwood, IL 60604

E.O.E. M/F.

SET-UP

KICKPRESS-SPRINGS & WIRE FORMS

Must have experience

486-6232

MĘŻCZYŹNI I KOBIETY

DO SPRZĄTANIA

Dużego sklepu departamentowego. Dzwonić w języku angielskim między 8 rano — 12 w południe:

599-0410

POTRZEBNY DENTYSTA

Do pracy w bardzo przyjaznej i naprawdę zawodowo dobrej przychodni. Musi być odpowiedzialny i przyjazny oraz mówić po polsku. Proszę dzwonić do Margie:

478-4334

od pon. do piątku 11 am-6 pm.

VOLUNTEERS

Juniors (15 yrs. & up) and adults needed for gift cart, gift shop, emergency room, clerks in medical records & X-ray dept., and transporters.

NORWEGIAN AMERICAN

HOSPITAL

1044 N. Francisco, Chicago

or call: 278-8800, Ext. 192

Must speak fluent English.

Machinist

LINE MECHNIC

Machine Maintenance

2nd Shift

Person needed with 5 years experience in repair and adjust assembly and packing machines. Must have experience working with precision measuring instruments and have own tools. Must be able to speak and understand English. Excellent company benefits including profit sharing.

Apply in person to:

ACCO INTERNATIONAL

Hintz & Wolf Rds.,

Wheeling

541-9510

★ Praca

POTRZEBNI:

KUCHARZ-KUCHARKA
PIEKARZ
CUKIERNIK

1-704-488-3694

POTRZEBNE OSOBY

Czyszczenia i siodłowania koni oraz malowania ogrodzenia w sobotę, niedzielę lub poniedziałek w zamian za możliwość jazdy konnej.

965-7198 po 6 p.m.

North Shore Stables

9453 N. Harms Rd.,

Morton Grove

SPRZĄTANIE

W godzinach od 1:00 w nocy do 7:00 rano. Od 6:00 rano do 10:00 rano oraz od 10:00 wiecz. do 7:00 rano. Również potrzebna osoba do mycia okien. Własna transportacja. Po informacji dzwonić w godzinach od 5 p.m. — 7 p.m.

278-7724

KONSERWATOR budynków podejmie prace w budynku apartamentowym z zamieszkaniami. Wykona prace elektryczną, slusarską, elektryczną, hydrauliczną, stolarke, malowanie i porządkowanie.

736-2878 po 7 pm.

BUILDING MAINTENANCE

Maintenance man is seeking live-in position in your apartment building. Can do electrical, welding, electronical, plumbing, carpentry, painting and general cleaning.

736-2878 after 7 pm.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w moim lub Twoim domu. Milwaukee-Hamlin. 283-4190.

MĘŻCZYŹNA W WIEKU

43 LATA PO STUDIACH

zaopiekuje się domem, dziećmi, lub starszą osobą. Posprząta, naprawi, ugotuje.

582-4908 — Jarek

"PART TIME-FULL TIME"

Od \$40 do \$80 dziennie.

Przeszkolenie darmo.

Wymagane: Zezwolenie na pracę lub stały pobyt w Chicago, czy na przedmieściach powyżej 3 lat. Możliwość porozumienia się w języku angielskim. Telefonować od poniedziałku, 11:30 A.M. do 7:00 P.M. (312) 647-1916 ROMUALD

NURSING

RN & LPN

Immediate openings, full & part time; all shifts. BRANDEL CARE CTR. in NORTHBROOK, a long term care facility. Competitive salary & XLNT benefits. ENGLISH REQUIRED.

CALL JANE NORDEEN:

480-6350

KELNERZY/KELNERKI

Na Weekendy

Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppłd.

1250 N. MILWAUKEE



RED CARPET®

House of Real Estate Inc.

A nationally well known Real Estate company is looking for new and experienced sales associates for their new office located on the northwest side of Chicago. Commission split up to 70%.

CALL: 774-6410

Potrza na do pracy na pełen czas

BARTENDERÓW

z Doświadczeniem

Znających język angielski.

Dobra zapłata.

Zgłaszać się osobiście

9200 W. Cermak Rd.

Broadview, IL.

4:00-6:00 ppł.

1250 N. MILWAUKEE

Wykwalifikowani

KUCHARZE/KUCHARKI

Do polskich specjalności.

Dobra zapłata i warunki pracy

Zgłaszać się osobiście

codziennie między

4:00-6:00 ppł.

1250 N. MILWAUKEE

BIURO ODRA

4250 N. MILWAUKEE

Chicago, IL 60641

545-8221

Prowadzi usługi w zakresie:

• Praca dla kobiet i mężczyzn

• Pozwolenia na pracę (szybko i niedrogo)

• Paski do Polaki

• Rozliczenia podatków

• Przedłużanie paszportów i wiz

• Sprawy konsularne

• Zaproszenia na pobyt czasowy i stały

• Social Security

• Sprzedaż do Polaki

• telewizory, video, kamery, radio

• Wysyłka do Polaki telegramów i kwiatów

Biuro czynne codziennie od 9:00 rano do 8:00 wiecz. sobota i niedz. od 9:00-4:00

"W Odrze Zalatwiz Wszystko Najlepiej i Najtaniej"

Zapraszamy!

★ Praca

PRACA NA FLORYDZIE

Sprzątająca firma poszukuje osób do czyszczenia i woskowania podłóg. Pełen etat. Stała praca. Zezwolenie na pracę i samochód konieczne. Doświadczenie pomocne. Dzwonić od poniedziałku do piątku, od 9 rano do 4 po południu.

1-813-921-7669

POTRZEBNE KOBIETY I MĘŻCZYŹNI

Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pisemnie gwarantowana.

IRENE'S INTERNATIONAL

6201 W. Touhy 631-8878

PHLEBOTOMIST

Full time, experienced in USA, English speaking, some experience in computer and typing. Call between 12-5pm weekdays.

772-4072

ART STUDIO

Needs full time mold maker. Some experience necessary.

276-0686

SHIPPING & STOCKROOM

PERSON

Mail order operation. Familiarity with parcel post. United Parcel desirable. 5 days — 35 hours week. Insurance. Downtown location. Must speak English. Please call:

782-2329

between 9 AM-4 PM.

DRESS CUTTER

Full or part-time

Franklin Park.

Must speak English

671-5600 — Sheryl

POTRZEBNI:

MĘŻCZYŹNI

DO SPRZĄTANIA

STOŁÓW

I KELNERKI

Doskonale wynagrodzenie i przyjemna atmosfera. Praca na pełny czas i dorywczo. Trzeba znać język angielski i mieć pozwolenie na pracę.

Zgłoszenia osobiste: w poniedziałki, środy i soboty, w godzinach 1-4 po południu, lub w godzinach: 7:30-9:30 wiecz.

Restauracja

"White Eagle"

6839 N. Milwaukee Ave.

Niles



TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE

FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY

ZALATWIAMY W CIAGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA PRACE (doświadczony adwokat) ORAZ SOCIAL SECURITY BEZ PIECZĄTKI ZABRANIAJĄCEJ PRACOWAĆ

• Porady prawne

• Tłumaczenia w sądach i urzędach

• Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez

• Bilety podróży po całym świecie (ląd, morzem i powietrzem)

• Sprowadzanie krewnych na stałe lub czasowo

• Przedłużanie paszportów i wiz

• Paszporty konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia

• Paski morskie ekspresowe po 65¢ za funt

• Paski lotnicze po \$1.80 za funt

• Potwierdzenia notarialne

4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641

Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty i niedziele od 10:00 do 3:00

MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM

★ Praca



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ

545-8888

MÓWIMY PO POLSKU

FILIP'S DRIVING SCHOOL

POMOC

PRZY ZALATWIANIU PRACY.



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. T. O U H Y

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniami dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

DRAPERY WORKER

J.C. Penny has immediate openings in our Drapery Work Room for individuals to make custom draperies. Some sewing experience preferred, but we will train. Pleasant working conditions and good company benefits. Knowledge of English necessary.

Apply in person between 9 am-4 pm

J.C. PENNY

CUSTOM DECORATING

875 Devon Avenue

Elk Grove Village, IL EOE M/F

ZATRUDNIĘ KUCHARZA

LUB KUCHARKĘ

292-1000

POTRZEBNE OSOBY DO

ZMYWANIA NACZYŃ

Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.

1250 N. MILWAUKEE

JEŚLI MASZ

OBRABIARKI DO METALU

MOŻEMY ZŁECIĆ PRACĘ

— części do obróbki

Dzwonić — prosić Wally

745-6801

Potrzebni:

PRZEWODNICZY PO USA

— oraz —

KOBIETA DO

PRACY BIUROWEJ

★ Praca Męska

DOŚWIADCZENI STOLARZE

Potrzebni do produkcji szafek. Stała praca, pełen etat. Zgłaszać się osobiście: **2331 W. St. Paul, Chicago.**

PRZYJMĘ lakiernika do pracy z doświadczeniem w USA lub wspólnika do biznesu z małym wkładem pieniężnym. 545-2065 wieczorem, 227-4589 w dzień.

POTRZEBNI STOLARZE

Do pracy przy produkcji szafek. **oraz OSOBY** Do programowania komputerowego "CNC woodworking machine". Świadczenia i dobre warunki pracy. **278-3580**

MAGAZYNIER

Wysyłka/Pakowanie/UPS Ze znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku między 1:00-5:00 p.pł.

973-6495**POTRZEBNY MŁODY MĘCZYZNA**

Do pracy w drukarni możliwość nauczania się zawodu drukarza. Nie musi mówić po angielsku lecz znajomość angielskiego pomocna. Wymagane pozwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiście od godziny 10 AM-6 PM. **2848 N. CICERO AVE., CHICAGO**

EXPERIENCED STOCKMAN

Must speak and read English. Apply in person.

5612 W. Cermak Rd., Cicero**PRZYJMĘ PRACOWNIKA DO ROBÓT WYKOŃCZENIOWYCH**

Dzwonić wieczorem. **Tel. 582-0993**

DOBRE płatne prace przy robocie izolacji azbestowych. 489-6058 od 4-8 pm.

POTRZEBNI blacharze i lakiernicy samochodowi. **Tel. 247-7779.**

POTRZEBNI stolarze i hydraulicy. **Tel.: 776-2122**

MĘCZYZNI DO PRACY PRZY PRODUKCJI SZAFEK Muszą mieć doświadczenie. Pełen lub częściowy etat. Znajomość języka angielskiego pomocna, lecz niekonieczna. **677-9216**

Blacharz Oraz Malarz Samochodowy Potrzebny 3915 W. Armitage

POMOCNIK STOLARZA Potrzebujemy pomocnika do stolarza, który jest rozeznany w pracy stolarskiej i zakładaniu "dry wall". Pozwolenie na pracę wymagane. Dzwonić między 6-9 wieczorem: **955-7109**

POTRZEBNI DEKARZE (ROOFERS) Praca akordowa. \$12 za 100 st.kw. Wymagane doświadczenie i pozwolenie na pracę. **889-4804 — w jęz. ang. 622-9397 — w jęz. polskim, od 6:30-7 rano i od 7-8 wieczorem.**

TRUCK BODY PERSON For truck shop. Fabrication and welding experience preferred. Must speak English.

Bill — 824-8163

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY Do zakładania sidingu, do lat 40-tu. Dzwonić po 8 P.M. **629-8347**

POTRZEBNY BLACHARZ-LAKIERNIK SAMOCHODOWY Minimum rok doświadczenia. Musi mieć własne narzędzia. Dobre warunki dla dobrego fachowca. Foster-Western. **Tel. 677-4127 — po 6 wiecz.**

POTRZEBNI MĘCZYZNI do koszenia trawy, na północnych przedmieściach. Dzwonić wiecz. **794-9540**

ZATRUDNIMY Odpowiedzialnego kierownika grupy murarskiej z praktyką w zawodzie. Wymagane język angielski i prawo jazdy. Bardzo dobre warunki pracy. **Dzwonić: 725-5557 — po 7 wiecz.**

Potrzebni Doświadczeni STOLARZE MEBLOWI Do dużej stolarni. Proszę się zgłaszać się osobiście w godz. 8-10 rno **3757 S. ASHLAND**

POTRZEBNI FREZERZY do fabryki. Okolice Belmont/Cicero. **282-0244**

w godz. 9 a.m. — 4 p.m.

MACHINE OPERATORS English speaking. Good wages & working conditions. **W.H. SALISBURY & CO.** 401 N. Morgan St. Chicago, Illinois

★ Praca Męska

Pracowników

Do pracy na Gotter Truck przy instalacji rynien aluminiowych. Praca w południowo-zachodnich dzielnicach.

693-9840**POTRZEBNY PIEKARZ OD ZARAZ**

3000 W. 41st Street, Chicago **523-3657**

MAINTENANCE/ELECTRICIAN

Good starting salary Minimum 40 hours per week Must speak some English **Call 652-8100**

FACTORY HELP WANTED

Spot welders and benders \$6 an hour. Must speak English Apply in person at: **145 Plaza Dr. Westmont, Illinois 60559**

POTRZEBUJEMY POMOCNIKÓW PIEKARZY Doświadczenie i język pomocne, ale niekonieczne. **Dzwonić w jęz. ang.: 366-3669 KAY'S REALTY**

7332 W. Madison, Forest Park

POTRZEBNI MURARZE I PRACOWNICY DO FUGOWANIA Wymagane zezwolenie na pracę. **637-6772** **Wieczorem.**

POTRZEBNY doświadczony mężczyzna do fugowania. 692-2167.

POLISH/ENGLISH SPEAKING CARPENTER WANTED Must have own transportation **890-4992**

TECHNIK DENTYSTYCZNY

Do wydziału protez. Musi mieć 5 lat doświadczenia. Okolica—północne Chicago. Musi mówić trochę po angielsku. **CLARK DENTAL LABORATORY 465-3888—w jęz. ang.**

MACHINE OPERATOR

FOR PUNCH PRESS LATHES, MILLS, ETC.

Must speak English. **SOMMER ELECTRIC CO.**

956-1222

PRINTING MULTI-PRESS PERSON WANTED

For expanding inhouse print shop. Must have experience in multi 1218 with T head. Must speak English. **Frank — 506-0248**

POTRZEBNY MASARZ

PEŁNY ETAT Dobre warunki, dobre wynagrodzenie plus mieszkanie. **775-3088 — FRANK**

POTRZEBNI DEKARZE (ROOFERS)

Praca akordowa. \$12 za 100 st.kw. Wymagane doświadczenie i pozwolenie na pracę. **889-4804 — w jęz. ang. 622-9397 — w jęz. polskim, od 6:30-7 rano i od 7-8 wieczorem.**

TRUCK BODY PERSON For truck shop. Fabrication and welding experience preferred. Must speak English.

Bill — 824-8163

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY Do zakładania sidingu, do lat 40-tu. Dzwonić po 8 P.M. **629-8347**

POTRZEBNY BLACHARZ-LAKIERNIK SAMOCHODOWY Minimum rok doświadczenia. Musi mieć własne narzędzia. Dobre warunki dla dobrego fachowca. Foster-Western. **Tel. 677-4127 — po 6 wiecz.**

POTRZEBNI MĘCZYZNI do koszenia trawy, na północnych przedmieściach. Dzwonić wiecz. **794-9540**

ZATRUDNIMY Odpowiedzialnego kierownika grupy murarskiej z praktyką w zawodzie. Wymagane język angielski i prawo jazdy. Bardzo dobre warunki pracy. **Dzwonić: 725-5557 — po 7 wiecz.**

Potrzebni Doświadczeni STOLARZE MEBLOWI Do dużej stolarni. Proszę się zgłaszać się osobiście w godz. 8-10 rno **3757 S. ASHLAND**

POTRZEBNI FREZERZY do fabryki. Okolice Belmont/Cicero. **282-0244**

w godz. 9 a.m. — 4 p.m.

MACHINE OPERATORS English speaking. Good wages & working conditions. **W.H. SALISBURY & CO.** 401 N. Morgan St. Chicago, Illinois

★ Praca Męska

UPHOLSTERER

•Experienced for car seats but will train. •1 week paid vacation + benefits. •Full time. •Salary negotiable. Must speak some English. *****

AUTO GLASS INSTALLER •Experienced preferred but will train. •1 week paid vacation + benefits. •Full time. •Salary negotiable. •Must speak English.

Call: 344-8011 between 8 am & 4:30 pm. Ask for Sam or Mary.

POTRZEBNY FACHOWIEC DO ODNAWIANIA

MEBLI W SKLEPIE Z MEBLAMI

"Touch-up work", musi umieć kleić i usuwać usterki, rysy na stołach i krzesłach do sklepu z antykami w Lake Forest. Godziny do uzgodnienia. **Dzwonić do Anna: 816-8449**

ZATRUDNIMY osoby z doświadczeniem w pracach przy cemencie. Angielski wymagany. Dzwonić w j. angielskim. 595-1518

POTRZEBNY PRACOWNIK DO FUGOWANIA

Dobra zapłata, stała praca, bezpłatne zamieszkanie. Musi posiadać prawo jazdy na stan Illinois. **634-3391**

POTRZEBNI PRACOWNICY do instalacji sidingów

673-8312

POTRZEBNI MĘCZYZNI Do sprzątania. Dużo nadgodzin. Zmiana dzienna i nocna. Zgłaszać się osobiście w dni tygodnia, od 3 do 5 po poł.

5251 N. MILWAUKEE

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do różnych prac kontraktorskich. **Tel. 622-7131.**

PLUMBER or MAN with strong plumbing experience **NEEDED**

262-4581

Potrzebny POMOCNIK Do Zakładu Szklarskiego \$3.50 NA START 5956 Northwest Hwy Chicago

FULL and PART TIME 1st & 2nd SHIFT General factory work. See Tom 10 am-6 pm.

10209 PACIFIC AVE. FRANKLIN PARK

POTRZEBNI

TOKARZE i FREZERZY 455-6060

AUTO BODY PERSON Must do heavy collision repair. Quality a must. Own tools. Speak English. 5 day week.

APPLY IN PERSON 3149 N. CLYBOURN

POTRZEBNA POMOC do instalacji dywanów "carpet installers". Doświadczenie nie wymagane. **745-6799 — w jęz. ang. od 8 rano 12 w południe**

STOLARZE I MALARZE POTRZEBNI 477-9385 — po 7 wieczorem

KONTRAKTOR przyjmie pracowników znających prace wewnątrz i na zewnątrz, dzwonić po 6 p.m. 282-0719.

A.C. SWITCHGEAR Inc. 2225 W. Wabansia Ave. 276-5858. Factory, electrical, mechanical help wanted, experienced. Over-time available also one machinist.

JANITORS NEEDED to clean office building, full and part time, evenings, suburban areas in Bloomingdale and Northbrook. Must have own transportation.

Call 763-6000 Thursday, Friday, & Monday between 2 — 4p.m. only

AUTO BODYMAN-PAINTERS

Experienced with own tools.

637-8107

★ Praca Męska

IMMEDIATE OPENING IN OUR. . .

MAINTENANCE DEPARTMENT

Looking for good all around maintenance person in HYDRAULIC and ELECTRIC trouble shooting. Must speak fluent English. **EXPERIENCE REQUIRED** Ask for Alan.

JANLER CORP. 5292 Northwest Hwy. /Foster — Central/ 792-2200

MACHINE OPERATOR

Our rapidly growing cutting service is in need of a highly dependable person to operate a cold saw machine on our 2nd shift, 3-11:30 pm. Must be able to work independently and handle steel bars.

Call 439-1255**PRECOM, INC.****1255 Tonne Rd., Elk Grove Village**

POTRZEBUJE 2 mężczyzn do fugowania mojego domu, tel. 725-8153.

POTRZEBNA mężczyzn do pracy, ogólnej. Znajomość jęz. angielskiego konieczna. 237-0661.

POTRZEBNA mężczyzn do pracy przy aluminium siding. Northwest Chicago. Dzwonić wieczorem: 981-1728.

PRZYJMĘ pracowników do krycia dachów szyngelem, z doświadczeniem, lub chętnych przyuczyć. 282-8233.

FREZERÓW zatrudnimy natychmiast. Wymagana praktyka. 671-6182.

MĘCZYZNA do pracy w barze szybkiej obsługi. Stała praca z wyżywieniem. 282-8233.

DOŚWIADCZONY**TAPICER**

lub początkującego nauczymy 478-6044

POTRZEBNY

BLACHARZ SAMOCHODOWY Z doświadczeniem. Warsztat w północno-zachodniej części Chicago. **775-9200 — od 8 rano do 7 wiecz.**

POTRZEBNI

RZEŹNIK oraz PRACOWNICY Masarnia należąca do Union. Zgłoszenia osobiste: **CITY FOODS INC. 4230 S. Racine, Chicago**

POTRZEBNY KUCHARZ PART TIME — 9 am-2 pm. Mała restauracja. Dzwonić do Dean: **281-7637** **od 8 am-6 pm.**

EXPERIENCED BODY SHOP MAN Must be hard working and career oriented. Negotiable pay and benefits offered. Must speak English. **Call: DAN at 389-9344**

BODY & FENDER MAN & COMBINATION PAINTER To work on semi tractors, exp. pref. Benefits & paid holidays. Must speak English. **333-4848**

*****Now Hiring*** JOURNEYMEN MECHANICS** For Union Shop Transmission or Saab experience preferred. Excellent working conditions. **SALESPERSON** Must speak English

Call for appointment Monday-Friday AL JOHNSON CADILLAC-SAAB 429-6600

BLACHARZ-lakiernik z doświadczeniem w USA. Bardzo dobre warunki, całkowite ubezpieczenie. **Tel.: 749-3630**

POTRZEBNY doświadczony malarz na soboty. \$5 na godz. Zgłosić się 5919 W. Eastwood. Sobota 10-4

ZATRUDNIĘ HYDRAULIKA z POLSKI 545-1339 283-6875

ZAKŁAD NAPRAWY TRAILERÓW Poszukuje 20 mechaników, chętnych do pracy w Californii. Wymagane 5 lat doświadczenie zawodowego, znajomość j. angielskiego pomocna ale niekonieczna. Dobre płatna praca. Ubezpieczenie lekarskie po 90 dniach pracy. Dzwonić pomiędzy 8 rano a 5 po południu. **927-6000** **Pytać o Stanley lub Frank**

CNC PROGRAMISTA-OPERATOR PILNIE POSZUKIWANY 671-6182

FABRYKA w Schiller Park produkująca maszyny do pakowania poszukuje: monterów maszyn, tokarzy, frezerów. Wymagane pozwolenie na pracę, podstawowa znajomość angielskiego, oraz doświadczenie. Fabryka posiada bardzo dobre świadczenia. Zainteresowani proszę dzwonić pod tel. 678-9034 i rozmawiać z Branko.

★ Praca Męska

PRZYJMĘ

wykwalifikowanych pracowników do kontraktora. Praca na cały rok. 545-3903 lub 794-0192.

EXPERIENCED**LATHE HAND**

For prototype short run work in Rosemont. Must have permission to work. Small air conditioned shop. **699-2034**

POTRZEBNI OD ZARAZ PRACOWNICY Do aluminium siding i stolarze. Potrzebny kierowca z kategorią D prawa jazdy. Doświadczenie wymagane. **Dzwonić wieczorem 213-0359**

PRACOWNIKA dobrego w plaśtroowaniu przyjmę. 275-2338.

POTRZEBNI pracownicy do aluminium siding oraz dachów. 283-8759.

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do fugowania. Dobre zarobki. Praca na akord. 637-8800.

POTRZEBNY doświadczony malarz z własną transportacją. Dobra zapłata. Minimalny angielski. 296-1814.

WANTED experienced painter with own transportation. Good pay. 296-1814.

POTRZEBNY MECHANIK Z DOŚWIADCZENIEM 252-5121 252-5120 **Pytać o John lub Kazek**

POTRZEBNI MĘCZYZNI Do ogólnej pracy fabrycznej. Wymagane zezwolenie na pracę. **AMERICAN METAL WEAR 1835 Raymond Dr. Northbrook 498-6026** **pytać o Walter Prokop**

DO PRAC KONTRAKTORSKICH Na zewnątrz, z doświadczeniem przyjmę. **625-9208**

FULL TIME RELIABLE, MATURE MAN For food plant. Will train. Car needed for your own transportation. O'Hare area. **Call 451-0068** **between 3-5 p.m. daily**

WANTED EXPERIENCED CARPENTER For Commercial and industrial work, some residence. Salary based on experience. **680-1869**

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA Praca na zewnątrz i wewnątrz. **588-5041**

POTRZEBNA CUKIERNIKA-PIEKARZA Z doświadczeniem. Pobyt stały wymagany. **Tel. 545-7215 lub 774-3143**

Potrzebny MĘCZYZNA Do sprzątania na noc. Dobra zapłata i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 p.pł. **1250 N. MILWAUKEE**

PRZYJMĘ do prac kontraktorskich. Dzwonić wiecz. 725-4702.

POTRZEBNY doświadczony malarz z samochodem. Dzwonić po 5 po południu. 835-1356.

POTRZEBNY ELEKTRYK Do wykonywania instalacji elektrycznych. Wymagane minimum 2 lata praktyki w USA. Dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego, narzędzia i własny środek transportacji. **LUDWIK ELECTRIC SERVICE 631-9416**

★ Domy Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 **NOWA KONSTRUKCJA 5309 S. Nottingham**

3 sypialniowy dom, 1 łazienka na parterze i 1 1/2 łazienki na górze. Pełny basement. **582-6896**

JEFFERSON PARK Nice 3 bedroom brick bungalow, rec. room, 2 car garage. Immediate possession. \$104,500 or best offer. **NEW WORLD REALTY 286-8500**

OD WŁAŚCICIELA 6136 N. Moody. Dom otwarty 4/30 sobota-5/1 niedziela, godz. 12-4. 2 mieszkania, murowany, plus basement, garaż na 2 auta, zupełnie odnowiony. Tel. 775-9535. Bez agentów:

★ Domy

NILES

Pierwszy raz na rynku, 3 sypialniowy, murowany ranch, 2 łazienki, 2 kuchnie, wykończony basement, przylączony garaż. Centralne ogrzewanie.

JOHNSON REALTY 8137 N. Milwaukee, Niles 967-8800

PRZEZ WŁAŚCICIELA RIVER GROVE 12 apartamentowy, murowany budynek. Duży budynek połączony ścianą—może być sprzedany, każdy po 6 apartamentów. Wspaniała lokacja. Dochód \$60,000 rocznie. Pieszy dystans do kolejki, autobusu i sklepów. **952-0947—w jęz. ang.**

JACKOWO Przez Właściciela Dom 6-apartamentowy. 3x5 pokoi, po 2 sypialnie i 3x4 pokoje po 2 sypialnie. Nie wymaga remontów. **Dzwonić wieczorem 235-5337**

NOWY NA RYNKU Z ŻÓŁTEJ CEGŁY, 4-MIESZK. OKOLICA 4000 W. — 3500 N. DEDES REALTORS 622-6200

POZYCZKI NA NIERUCHOMOŚCI * Budynek 1-4 mieszkaniowy — właściciel mieszka w budynku * 3% — 25% WPLATA * Zmienne

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DŹOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
7428 W. WINONA,
HARWOOD HTS.
Wspaniała lokacja blisko sklepów i komunikacji. Ten murywany Georgian ma jednĄ sypialnię na dole, 2 sypialnie na górze i 2 łazienki. Nowa, murywana dobudówka na 1-szym piętrze z pokojem rodzinnym. Garaż na 1½ samochodu z bocznym wjazdem.

1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
1741 N. 73rd COURT,
ELMWOOD PARK
Wykończony na zamówienie, murywany Georgian z 4-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, jadalnią, dużą kuchnią z miejscem na posilki, pokojem rodzinnym, patio, ogrodzone ogródkiem i garażem na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
7766 W. ARDMORE, CHICAGO
Całkowicie odnowiony, 2-sypialniowy, murywany ranch na krańcu miasta. Nowe, luksusowe dywany, kuchnia z podłogą o stałym polysku i debowymi szafkami, łazienka z ceramikowymi kafelkami ma debową szafkę i lustro. Obity boazerią den na 1-szym piętrze może być 3-cią sypialnią. Duży deck przyległy do jadalni. Wspaniały pokój rekreacyjny. Zupełnie nowy dach.

1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5156 N. NASHVILLE, CHICAGO
Piękny, murywany dom w stylu kolonialnym w doskonałej dzielnicy rezydencyjnej. 3 sypialnie na górze z pełną łazienką, duża bawialnia, reprezentacyjna jadalnia. Kuchnia i ½ łazienki na 1-szym piętrze. Wykończony basement, garaż na 1½ samochodu.

1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

Century 21
KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL.
3840 N. NORA, CHICAGO

Cena obniżona. Uroczy, nieskazitelny, murywany dom w stylu angielskim z możliwością wprowadzenia się od razu. Duża, nowoczesna kuchnia i łazienka. Śliczne podłogi z twardego drewna, pełny basement z ½ łazienki.

1-ROCZNA GWARANCJA

ZADZWOŃ AZEBY OBEJRZEĆ

Elegancki, 3-sypialniowy, murywany ranch z wykończonym basementem i garażem na 2 auta. Okolica Higgins-Nagle. \$130-ka.

Okolica Oriole Park. Śliczny, narożny, murywany ranch z jadalnią, wykończonym basementem. Położony na bardzo dużej parceli. Garaż na 2 auta.

1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820

CHICAGO. Piękny, nie wymagający utrzymania, murywany podniesiony ranch z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki położony w Edison Park. Debowe podłogi z twardego drewna, nowa podłoga o stałym polysku i drewniane szafki w kuchni, pełny basement i garaż na 2½ samochodu. Natychmiastowe objęcie. Zadzwonić po umowienie.

CHICAGO. Duma właściciela jest widoczna w tym nie wymagającym utrzymania, murywanym Georgian z 3-ma sypialniami i 1 3/4 łazienki. Tynkowane ściany, nowy garaż na 2½ samochodu, loft i kryte patio. Bawialnia ma pałacy drewno kominek i okno "bay", pokój rodzinny na 1-szym piętrze lub 3-cią sypialnią z ½ łazienki. Ślicznie wykończony basement z barem z bieżącą wodą i pralnią. Mnóstwo przechowalni. Trzeba koniecznie zobaczyć.

1-ROCZNA GWARANCJA

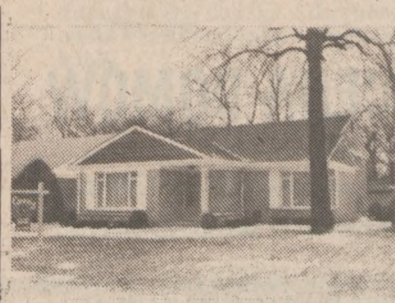
PARK RIDGE. 3-sypialniowy, dobrze utrzymany, murywany ranch na dużej pięknej parceli. Kominek w bawialni, nowoodnowiony pokój rodzinny, przylączony garaż i dodatkowa izolacja zmniejszająca koszty ogrzewania. Nowe betonowe patio i drewniane ogrodzenie. Zadzwonić po bliższe szczegóły.

PARK RIDGE. Budowany na zamówienie, murywany split-level z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami i wieloma dodatkami. Ciepłarnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i olbrzymim kominkiem. Przylączony, ogrzewany garaż na 2 auta i duża parcela.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DŹOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
2609 W. SIBLEY, PARK RIDGE
Murywany split-level z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, osobną jadalnią pokojem rodzinnym i dużo więcej. Tynkowane ściany, debowe podłogi, wspaniała łazienka, piec do ogrzewania i klimatyzacja firmy Lennox, system przeciwpowodziowy z podniesioną kanalizacją i pompą wodną. Obejrzyjcie specjalną listę danych tego domu.

823-3721



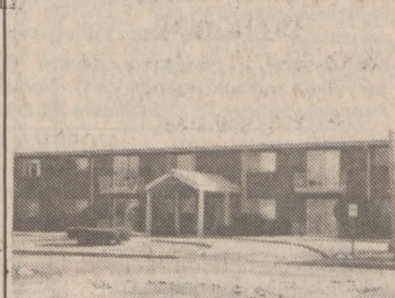
Otwarty Niedz. 1-4
1426 N. VERNON, PARK RIDGE
Duma właściciela widoczna jest w tym 3-sypialniowym ranch z 1½ łazienki. Dom całkowicie przemodelowany na zewnątrz i wewnątrz z kuchnią z kontuarem przyległym do pokoju rodzinnego z kominkiem i rozsuwanymi drzwiami wychodzącymi na deck. Przylączony garaż na 2½ samochodu, duża parcela. Atmosfera jak na wsi.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1785 E. GREENLEAF,
DES PLAINES
Uroczy, dobrze utrzymany, 4-sypialniowy Cape Cod z dużym ogrodzonym ogródkiem i śliczną rzeźbą terenu. 3-ścieżkowe okna, 2 nowe wiatrak i u sufitu i mnóstwo przechowalni. Przystępna cena.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
9581 N. DEE, #2E, DES PLAINES
Dobrze utrzymane, 1-sypialniowe, jasne kondominium o powierzchni 892 stóp kwadratowych. Szynowe oświetlenie, nowa kuchnia i łazienka, wiatrak i u sufitu, balkon i dużo więcej. Blisko sklepów i komunikacji.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

PORTAGE PARK

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4
BRICK BUNGALOW
Near park, school & shopping. Excellent condition. 3 bdrm, enclosed porch, remodeled kitchen, custom drapes, carpeting, full basement, 2 car garage.

Call Tom:
620-0650
PEARCE & COE

SCHILLER PARK

COŚ DLA INWESTORÓW
Nowszy, 5-rodzinny, murywany ozdobiony kamieniem. Piękne, duże, świeżo odremontowane mieszkania. Pełna piwnica. Niski podatek. Bardzo dobry dochód. ½ bloku do transportacji.

EWA GRABIAŃSKA
COLUMBIA REALTY
5215 N. Harlem Avenue
237-7523 or 774-4400

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
2815 N. MONITOR
Dzisiaj zgłoszony, murywany z żółtej cegły, 3 legalne mieszkania, osobne ogrzewanie i elektryczność, olbrzymie pokoje, garaż murywany na 2 samochody, wyceniony na szybką sprzedaż. Nie przeciećcie.

MONTROSE/NAGLE
Murywany bungalow z 8 kątnym frontem, 5 pokoi dla właściciela, 3 pokoje do rentowania na górze cały basement z łazienką, wszystko w idealnym stanie, trzeba koniecznie zobaczyć.

HARLEM/FOSTER
Prześliczny, murywany 3 sypialniowy "Georgian", wykończony basement, murywany garaż z bocznym wjazdem, tylko w \$120-tyś.

3515 N. NAGLE
Doskonała inwestycja, 6 pokoi dla właściciela i dwa mieszkania do rentowania, osobne ogrzewanie i elektryczność, duża działka 40x125 stóp. Garaż na 2 samochody, wszystko w idealnym stanie.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:
HALINA H. RZEPKOWSKI
867-5620

ELMWOOD PARK

12-mieszkaniowy. Przez właściciela. Luksusowy, nowszy. Przynoszący dochód. "Principals". Zgłoszenia po angielsku

676-9421

MOUNT PROSPECT
Otwarty od 1-5.
1411 W. GOLF
Dobrze utrzymany dom, nowe obicia aluminiowe oraz dach, 5 sypialni, 3 łazienki, duża jadalnia, przylączony garaż na 2 auta, ogrodzona parcela. \$152,900. Zgłoszenia po angielsku. 439-2573, 948-8500

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
5217 N. Natoma
Duży murywany 3 sypialniowy ranch, pokój jadalny, nowa kuchnia, dywany, dach, wykończona piwnica, duża działka, trzeba koniecznie zobaczyć.

AUSTIN/IRVING PK.
Nowy na rynku, 2 mieszkaniowy, murywany budynek, 2x6-ki, 3 sypialnie 1½ łazienki, wykończona piwnica, oddzielne użyteczności, nie przeciećcie.

WŁADYSŁAWOWO
Dobra cena, drewniany, obity sidingiem, 3x4-ki, po 2 sypialnie każde mieszkanie, bardzo dobry dochód.

4 MIESZKANIOWY
Murywany 2x4-ki, 2x5-ki, plus mieszkanie w piwnicy. naturalne drewno, dobrze utrzymane, zadzwonić po informacje.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

Tatiana Boitchouk
867-5619 278-9241
Bezpłatna wycena domów.

PRZEJEDŹ OBOK

3935 N. Nottingham
Murywany 3 sypialniowy, 1½ łazienki, wykończony basement. Garaż na 2½ samochodu. Można się wprowadzić.

LUKSUSOWE KONDOMINIUM
866 Blossom Lane
Prospect Hts.
5 pokoi, całkowicie odnowione, wspaniała lokacja. Wiele dodatków.
M. DRAKE REALTY
625-2444

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
8025 W. Winemac
NORRIDGE, 3 sypialniowy ranch, z żółtej cegły, garaż na 2½ auta, z bocznym wjazdem, ogromna parcela 60x190, właściciel poza miastem. Cena do uzgodnienia. Musicie zobaczyć.

TYLKO 4 LETNI
CAROL STREAM (split-level), zachodnie przedmieście, na największej parceli w okolicy, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, wszystko w najwyższym standardzie, cena około \$120,000.

HIGGINS (na zachód od Harlem)
3 sypialniowy ranch, 1 3/4 łazienki, garaż na 2 auta, wykończony basement z barem i łazienką, właściciel musi sprzedać.

Po bliższe informacje proszę dzwonić do:

ANDREW BULKOWSKI
867-5757 lub 316-8721
Również bezpłatna szybka i niezobowiązująca wycena waszego domu.

NIE POTRWA DŁUGO
NA RYKU 8 POKOJOWY DOM
KU 8-POKOJOWY DOM
W \$90-TCE
OTWARTY NIEDZ. 1-4 3500 W.
6303 W. CORNELIA
Pełna ogrzewana piwnica, garaż na 2½ auta, parcela 40x125, nowsze ogrzewanie.
DEDES REALTORS 622-6200

PAR. ŚW. BRUNONA
Ten dom ma dużą powierzchnię i wspaniałą lokację, ale potrzebuje trochę pracy. 4 sypialnie, reprezentacyjna jadalnia i duża kuchnia z miejscem na posilki. Będziecie zachwyceni ceną — tylko \$30,000. Zadzwonić teraz i porozmawiajmy.

WYSOKA JAKOŚĆ
Pospiesz się żeby obejrzeć ten nadzwyczajny budynek przy 62-iej i Lawndale. Niepozorny z zewnątrz z 6-ma olbrzymimi pokojami na 1-szym piętrze i 4-pokojowym mieszkaniem dla poskrewnionych na górze. Pełny basement, olbrzymia parcela z patio, tak że, będziecie mieć dużo miejsca.

PAR. ŚW. SEMFAROZY
MOżesz od razu wprowadzić się do tego murywanego duplexu, który potrzebuje trochę pracy, ale jest wspaniałym kupnem za tylko \$46,000. 5 pokoi plus pełny basement ze zmodernizowaną elektrycznością oraz nowszym piecem do ogrzewania i dachem. Będziecie zachwyceni dużymi pokojami. Zadzwonić teraz do Century 21-Michaels.

BRIGHTON PARK
Za tylko \$69,900 ten solidny, 2 mieszkaniowy budynek jest najlepszym kupnem w Brighton Park. 2, 4-pokojowe mieszkania plus 3-pokojowe mieszkanie dla poskrewnionych na dole. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Elektryka 220 i gazowe ogrzewanie. Stać cię jest na kupno tego domu.

Kupujący pierwszy raz. Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent. Zadzwonić TERAZ!
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

ELMWOOD PARK

Piękny, murywany bungalow, 4 sypialnie, 1½ łazienki, pełny, wykończony basement z możliwością mieszkania dla krewnych. Garaż na 1½ auta. Zobacz i kup!

INTERDOME/ERA
792-1600

Columbia REALTY
5215 N. Harlem Ave.
PRZEJEDŹCIE OBOK
5542 W. ROSCOE

Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, piękny, murywany bungalow. Oddzielna jadalnia, wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta. Bardzo dobra cena.

CENTRAL-DIVERSEY
Nowy na rynku. Piękny, murywany ranch. 3 sypialnie, śliczna kuchnia, wykończony basement, garaż. Ten dom musicie koniecznie obejrzeć.
NOWY NA RYNKU
4-mieszkaniowy, murywany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.

SUPER OKAZJA
Tawerna, liquor store + 2 mieszkania. Dobra lokacja. Przystępna cena.

AUSTIN — BELMONT
Nowy Na Rynku
Piękny, nowszy, murywany z żółtej cegły. Luksusowe 2 mieszkania oraz biuro na każdego rodzaju interes.

Zofia Kantor
228-7121 774-4400



ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAN

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
DES PLAINES
1140 Howard

Dzisiaj zgłoszony do sprzedaży, nowy murowany ranch, 3 sypialnie, piękna szafka kuchnia, duży pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, "Sky Light," parcela 65x135, w średniej \$100-tce.

INVERNESS—przepiękny, tylko 3 letni, murowany ranch, przestrzenne pokoje, 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, pełny basement, garaż złączony z domem na 3 samochody, parcela 1-3/4 akra.

ADDISON/NARRAGANSETT — Murowany bungalow, odnowiony wewnątrz, 4 sypialnie, 3 1/2 łazienki, jadalnia, piękne dębowe wykończenia, częściowo wykończony basement, garaż na 2 samochody.

NAGLE/FOSTER—nowszy, murowany dwu-piętrowy, piękny wystrój wnętrza, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, murowany garaż na 2 samochody, basen kąpielowy i wiele innych.

NILES—Howard/Neva—duży murowany budynek w stylu angielskim, 6 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, formalna jadalnia, plus mieszkanie dla krewnych na piętrze, oddzielne wejście, garaż złączony z domem na 2 samochody.

HOWARD-MILWAUKEE—nowszy, murowany z jasnej cegły ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z di- netta, wykończony basement z kuchnią i łazienką, garaż na 2 samochody.

SCHAUMBURG—dzisiaj podany do sprzedaży, bardzo atrakcyjny, obszerny ranch, 3 sypialnie, kuchnia z di- netta, obszerne zadrzewiona parcela.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE

Władysławowo—8 rodzinny, murowany doskonała kondycja, nowy dach, fagowanie, boiler, także nowe okna w basemencie ze szklanych pustaków, 2 nowoczesne łazienki, cena nieco powyżej \$200,000.

DES PLAINES—dzisiaj podany do sprzedaży, 6 rodzinny, murowany, z jasnej cegły, nowszy, 3x3 pokoje i 3x4 łazienki, budynek nie wymaga żadnych dodatkowych inwestycji. Wspaniały dochód.

JACKOWO—4 rodzinny, murowany po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, wykończony basement z 4 oddzielnymi sypialniami, wyrentowana każda po \$80. Garaż na 2 samochody, średnia \$100-ka.

HARWOOD HTS—6 rodzinny, 18 letni, z jasnej cegły, 4x2 sypialnie i 2x1 sypialnia, ogrzewanie na gorącą wodę budynek bardzo dobrze utrzymany.

WŁADYSŁAWOWO—2 rodzinny, nowy na rynku, murowany, 2x5 pokoi po 2 sypialnie na każdym piętrze, mieszkanie dla krewnych na piętrze, nowy dach, fagowanie, taras, garaż na 2 samochody.

HARWOOD HEIGHTS — 3 rodzinny, murowany, 2x6 pokoi i 1 1/2 łazienki, oraz 1x5 pokoi, oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 samochody.

BELMONT/CICERO—2 rodzinny, lepszy niż nowy, murowany, 2x6 pokoi, plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych w basemencie, wnętrza wykończone drzewem dębowym, oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 samochody.

WHEELING—nowszy 6 rodzinny, wolno stojący, w dzielnicy rezydencjalnej, parcela 100x130, niskie podatki.

PROSPECT HEIGHTS — 6 rodzinny, nowszy z czerwonej cegły, 3x2 sypialnie, 3x1 sypialnia, bardzo dobry dochód.

MT. PROSPECT — nowszy 6 rodzinny, 5 pokoi po 2 sypialnie, oraz 1 mieszkanie z 1 sypialnią, niskie \$200,000.

BELMONT/CALIFORNIA—9 rodzinny, murowany, odnowiony wewnątrz, budynek do sprzedaży wraz z tawerną, wspaniały dochód, cena powyżej \$200,000.

INTERESY

NILES — restauracja, DEMPSTER/MILWAUKEE, bardzo dobrze prosperująca z nowoczesnym wyposażeniem, pomieszczenie na 150 osób, plus dwa sklepy ze sprzedażą detaliczną, ogromna posiadłość licząca 40,000 stóp².

AUSTIN/FULLERTON — murowany budynek nadający się na każdego rodzaju interes, centralne ogrzewanie, powierzchnia 3,600 stóp². Do objęcia od zaraz.

JACKOWO — działka budowlana, w dzielnicy rezydencjalnej, garaż na 2 samochody, cena około \$25,000.



5310 N. NAGLE



9612 GOLF TERRACE
DES PLAINES

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY LUB KUPNIE DOMU?
Bezpłatna i Nieobowiązująca Wycena

Oferujemy:

- Najszybszą sprzedaż • Pomoc w uzyskaniu pożyczki • Bezpłatne ogłoszenia
- Uniknięcie niepożądanych telefonów • "Otwarcie Domu" w dogodnym dla ciebie terminie • Informowanie na bieżąco o postępach sprzedaży • Porady dotyczące najkorzystniejszych inwestycji • Udostępnienie informacji "katalogowo-komputerowych" • Tablica "For Sale" • Bezpłatna roczna gwarancja na piśmie • Zaoszczędzenie ci tobie czasu • Oraz wiele innych usług.

Nie zwlekaj z podjęciem decyzji. Mamy wielu kupców gotowych zapłacić wysokie ceny. Unikaj Kosztownych Pomyłek Zróbnmy To Prawdliwie Za 1-szym Razem!

FOSTER/AUSTIN

Nowszy, murowany ranch z 3-ma sypialniami. 2 sypialnie, łazienka i kuchnia w basemencie z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. Garaż na 2 1/2 samochodu. Właściciel oczekuje ofert. \$142,000. Zadzwoń po bliższe informacje.



RAINBO REALTY, INC.

5312 W. LAWRENCE



TONY ZASKOWSKI
794-0221; biuro
384-5956; dom

BIELKO-LOTTA
REALTY

Investments Inc.
6003 W. Belmont

★★★★

Dom Otwarty w Niedziele od godz. 1:00 do 4:00 po poł.

3041 N. LINDER AVE.
Bungalow z żółtej cegły. 4 sypialnie, 3 łazienki. Wyceniony na szybką sprzedaż. Możliwość zrobienia dwóch dodatkowych mieszkań. Właściciel opuszcza Chicago.

★★★★

Po umówienie dzwonić:

EWA KRESIC

Tel. 282-9051 lub 637-5595



CENTRAL-HIGGINS

WŁAŚNIE OBNIŻONA CENA!

PODNIESIONY RANCH
Możliwość mieszkania dla krewnych. Musi być sprzedany. Ten dom jest piękny.

INTERDOME/ERA
792-1600

Otwarty w Sob. Niedz. 1 — 4
3411 N. NOTTINGHAM
Angielski, murowany, 6 pokoi, formalna jadalnia, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, centralne ogrzewanie, garaż na 1 1/2 auta. W pierwszorzędnym stanie.

★★★★

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3044 N. NEW ENGLAND
Lukusowy, murowany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, duża parcela, nowy dach i fagowanie. Aluminiowe ozdoby. Garaż na 2 auta. Pani czysta mieszka tutaj.

★★★★

Otwarty w Niedziele 1 — 4
2716 N. MELVINA
Murowany ranch, 3 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Murowany garaż na 2 auta. Przepiękny dom.

★★★★

PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK
3342 N. OLEANDER
Lukusowy, murowany, podniesiony ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, wykończona piwnica z letnią kuchnią, garaż na 1 1/2 auta. Centralne ogrzewanie, piękny ogród i patio. Natychmiastowe objęcie.

★★★★

2342 N. KEELER
Murowany bungalow, 5 pokoi, 2 sypialnie, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Wyceniony do sprzedania. W wysokiej \$60-tce.

★★★★

BRIGHTON PARK
3048 W. 55TH ST.
Murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończone poddasze, wykończona piwnica, możliwość mieszkania dla teściów, garaż na 2 auta, przemodelowana kuchnia i łazienka. Natychmiastowe objęcie. Dzwoncie dzisiaj!

Telefonujcie dziś w języku polskim lub angielskim.

LEONA SONNE

OSSLER & ASSOC.
685-1600

PÓŁNOCNO-ZACHODNIA
DZIELNICA CHICAGO

2600 N. — 6800 W.

5 pokojowe bungalow z 2 sypialniami. Plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Wystrój wnętrza na specjalne zamówienie. Dom gotowy do wprowadzenia się. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż na 2 auta. \$92,500.

3100 N. — 7100 W.

Okolice Belmont — Harlem Ekstra duży, murowany bungalow. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Możliwość urządzenia mieszkania na dole dla krewnych. \$122,900.

2300 N. 5900 W.

Czysty jak nowy dochodowy budynek. 3 pokojowe mieszkanie na górze. 2 sypialniowe mieszkanie na parterze. Oddzielny system ogrzewania. Nowe wychyłane na zewnątrz okna. Nowszy "furnace" i ogrzewacz na wodę. Pełny, wykończony basement. Garaż, patio. Ogrodzona działka. \$104,500.

2500 N. — 6700 W.

Nowy na rynku. Nieskazitelny, 2 mieszkaniowy dom w okolicy Brickyard. Wspaniale nadaje się dla właściciela domu inwestora. \$98,500.

2600 N. — 4900 W.

Dopiero zgłoszony do sprzedaży. 3 sypialniowy, murowany dom-bungalow. Wykończony basement z barem na bieżącą wodę. Jeden właściciel od 64 lat. Ten dom to coś specjalnego. 1 year home owners warranty. \$84,500.

4100 N. — 4200 W.

2 sypialniowe kondominium. Drugie piętro. Wszystkie urządzenia. Dogodna komunikacja. Do objęcia w dniu zamknięcia kontraktu. \$64,000.

CENTURY 21
HOMETOWN
452-5045

Dom Otwarty Niedziela 1-4

4325 W. WRIGHTWOOD
Murowany 2 rodzinny, pełna piwnica, garaż na 2 samochody, narożna działka.

★★★★

CENTRAL DIVERSEY

Jednorodzinny z 2-ma mieszkaniami dla krewnych, duże pokoje, 3 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobra cena, złóż ofertę.

★★★★

FULLERTON/AUSTIN

Murowany na narożnej działce, 3 mieszkania, pomieszczenie na biuro lub sklep 1,800 stóp², wykończony basement, garaż na 1 auto, dobra okazja.

★★★★

INTERES W CRAGIN AREA

Jedno mieszkaniowy, murowany z dobrze prosperującym Video Store.

★★★★

MOTEL

15 POKOI
Bardzo dobra inwestycja, w świetnym miejscu.

★★★★

DZIAŁKA

Działka nad jeziorem w Wisconsin, 2 mile od granicy Illinois. Piękne miejsce na wakacje lub na stałe.

NEW CONCEPT REALTY
5153 W. FULLERTON
745-1020

RE/MAX METRO

★★★★

DOM OTWARTY
w NIEDZIELE 1-4

6119 W. WARWICK

Austin — Irving Park, nowy na rynku, murowany bungalow, 3 sypialnie, piękna stolarka, garaż na 2 auta, duże pokojem wyceniony na szybką sprzedaż.

★★★★

DOM OTWARTY
w NIEDZIELE 1-4

3427 N. OPAL

Nowy, piękny, murowany ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki. Piękna okolica, Harlem/Addison. Właściciel musi sprzedać.

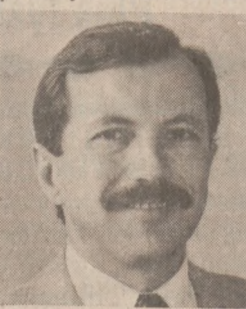
★★★★

BELMONT
NARRAGANSETT

Nowszy, dochodowy duży budynek. \$35,000 dochodu rocznie. Cena \$229,000. Zobacz z ulicy. 6157 W. BELMONT.

★★★★

Po więcej informacji
proszę telefonować.



EUGENE WISZOWATY

282-7880

DOM OTWARTY
DO INSPEKCJI
NIEDZIELE OD GODZ.

1 do 4 pld.

2915 N. KILDARE

Dom murowany, 3 duże sypialnie. Wykończony basement. Garaż na dwa pół auta. Musicie zobaczyć, aby ocenić.

OTWARTY DOM
DLA INSPEKCJI
OD GODZ. 1 do 4 pld.

4030 PRAIRIE

SCHILLER PARK, IL
Bungalow 8 pokoi. Cztery sypialnie. Jedna i pół łazienki. Garaż na dwa i pół auta. Cały dom jest pod każdym względem w doskonałej kondycji.

Przejdźcie się, aby zobaczyć

2640 W. 73rd AVE.

ELMWOOD PARK

Murowany dwu piętrowy dom 1x5 i 1x4. Pełny basement. Dębowe podłogi i dębowe wykończenie. Garaż na 1 auto. Musicie zobaczyć, aby ocenić. Cena \$149,000.

Przejdźcie, Aby Zobaczyć

3404 N. PAGE

Murowany-angielski, 7-mio pokojowa rezydencja. Cztery sypialnie, dwie łazienki. Garaż na dwa i pół auta. Kominek z palącym się drewnem w dużym rodzinnym pokoju. Cena tylko \$139,900.

Dzwoń po więcej informacji
Prosić o Florence Lechowski

POLSKA FIRMA
REALNOŚCIOWA

CARAVAN
REALTY

5240 W. BELMONT AVE.
Tel. 282-6655

BUDRAITIS REALTY

6600 S. PULASKI

★★★★

Dziś Zgłoszony

65-TA i KEELER

1-rodzinna rezydencja z 3-ma sypialniami i jadalnią, 2 łazienki, pełna częściowo wykończona piwnica. Parcela 40x125. Garaż z bocznym wjazdem. Cena tylko \$79,900.

Nowozgłoszony

48-MA i KOLIN

3-mieszkaniowy, 6-letni z jasnej cegły po 3 sypialnie i 2 łazienki na każdym piętrze. Dębowe podłogi, 2-autowy garaż. Tylko 2 bloki do Archer Ave.

NOWOZGŁOSZONY

54ta — KEELER

4 sypialniowa jednorodzinna rezydencja, z 3 nowymi łazienkami. Bardzo duża kuchnia. Pełna piwnica, nowy dach, furnace, centralne chłodzenie. 2 autowy garaż.

NOWOZGŁOSZONY

7131 W. 91st ST.

Bridgeview, 6 sypialniowa rezydencja, na dużej parceli 60 x 125, 2 autowy garaż z bocznym wjazdem.

7800 S. MULLIGAN

Burbank, 3 sypialniowa rezydencja na narożnej parceli, pełna wykończona piwnica, 2 autowy garaż.

50ta-S. KENNETH

4 sypialniowa rezydencja, z pełną wykończoną piwnicą — mieszkanie dla krewnych. 2 autowy garaż. 1/2 bloki do Archer Ave.

Bezpłatna i Uczciwa Wycena.

Mówiący po polsku

ANDRZEJ WOJDELSKI

430-3320

NOWY NA RYNKU — W \$90-tce

ELEGANCKI, 5 1/2 POKOJ. DOM

PLUS WYKOŃCZONA PIWNICA.

KTÓRA MOŻE BYĆ UŻYTA JAKO

MIESZKANIE DLA TEŚCIÓW.

2610 N. MEADE — 6100 W.

PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK. PO-

TEM DZWOŃCIE, ABY ZOBA-

CZYĆ.

DEDES REALTORS 622-6200

UWAGA KUPCY!

Mamy duży wybór domów do sprzedania w północno-zachodnich okolicach Chicago i na przedmieściach — Arlington Heights, Des Plaines, Mt. Prospect, Niles, Palatine, Park Ridge i wiele innych. Dzwoncie państwo po sprawną pomoc w szukaniu domu.

★★★★

UWAGA

WŁAŚCICIELE!

Chętnie przyjmujemy domy do sprzedania, ponieważ mamy ciągłe duże zapotrzebowanie. Oferujemy fachowe usługi najwyższej klasy.

★★★★

NORBERT K. KOT, Realtor

Właściciel

Ponad 30 lat doświadczenia

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824

Jesteśmy członkami

Multiple Listings

★★★★

★★★★

★★★★

★★★★

★★★★

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

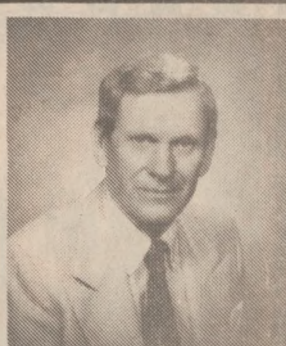
★ Domy



**KRYSZYNA
DANILKOWICZ**
BROKER—OWNER



6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000



**STEFAN
BIRLET**
R.E. SALESMAN

JACKOWO
Pierwszy raz na rynku, luksusowy dom murowany w samym sercu Polonii. Ołbrzymie 3 sypialnie, pokój gościnny i formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia, osobne ogrzewanie, pełna piwnica. Dom ten ma nowy dach, świeżo fugowanie oraz murowany garaż na 2 samochody.

★★★
PARK RIDGE
Duży "bi-level", murowany 20-letni, 3 duże sypialnie, 2½ łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wykończony basen, murowany garaż na 2 samochody. Piękna okolica!

NOWOCZESNA PRZETWÓRNI
Nowoczesna przetwórnica mięsa na wędliny, 6,000 st. kw. Nowoczesne urządzenia, 3 duże sklepy delikatesowy z przodu. Garaż na 2 auta. Murowany budynek. Okazja dla ludzi interesu. Właściciel sfinansuje. Bliższych informacji udzielamy w biurze.

★★★
CENTRAL/BELMONT
Piękna nowoczesna tawerna kompletnie unowocześniona. Katedralny sufit, świetny dochód około \$200,000 rocznie.

NEWPORT i AUSTIN
4-sypialniowy, murowany English T z 2-ma ceramicznymi pełnymi łazienkami i obszernym pokojem gościnnym, formalną jadalnią i nowoczesną kuchnię. Ogrzewane werandy, pełna piwnica i garaż. Na bocznej ulicy.

★★★
LARAMIE-MONTANA
Murowany, dwurodzinny z żółtej cegły, 2x5 pokoi po 2 sypialnie, ogrzewane werandy mogą być 3-cią sypialnią, pełen basen, murowany garaż na 2 samochody. Na północ od Fullerton.

DOM OTWARTY NIEDZ. 12-4 NA POŁUDNIOWEJ STRONIE 6105 S. MAYFIELD, CHICAGO
12-letni, z żółtej cegły 3-sypialniowy podniesiony ranch. Nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica z 2-ga kuchnią i ekstra łazienką. Może być użyty jako mieszkanie dla teściów. Dom jak cacko — zabaziecie i oceńcie.

★★★
LARAMIE-FULLERTON
Dwurodzinny na podwójnej parceli. Czysty, 5-pokojowe mieszkanie po 2 sypialnie. Garaż na 2 auta.

★★★
NA POLONII
Bardzo ruchliwy sklep delikatesowy z budynkiem oraz zakład przetworów wędliniarskich i garnażerynych. Interes istnieje 25 lat w tym samym miejscu, słynny na całe Chicago i przedmieścia. Bardzo dobry dochód. 8-pokojowe mieszkanie przynosi \$800 na miesiąc. Budynek murowany, położony przy ruchliwej ulicy. Właściciel finansuje. Bliższych informacji udzielamy w biurze.

★★★
Mamy Duży Wybór Moteli W WISCONSIN DELLS
Po więcej informacji proszę dzwonić do biura i pytać o p. Stefana.

NILES
DOM OTWARTY NIEDZ. 12-4 6529 N. EBINGER
Najtańszy w całej okolicy dom jednorodzinny z 3 lub 4 sypialniami, kuchnią w stylu "country", pokojem wizytowym i jadalnią. Duża parcela z bocznym wjazdem do garażu. Idealny dom na początek.

★★★
STANISŁAWOWO
Obity aluminium bungalow. 5 dużych pokoi, nowoczesna kuchnia plus 3-pokojowe mieszkanie dla krewnych na poddaszu. Pieszy dystans do kościoła. Garaż na 2 auta.

★★★
ELMWOOD PARK 2623 N. 78-MA AVE.
PRZEJEDŹ OBOK I OCEŃ
Duży murowany dom, 5½ pokoi na 1-szym piętrze, 2 duże sypialnie, nowoczesna kuchnia oraz 4 pokoje na górze. Pełna piwnica, garaż i duża potrójna działka z drzewami owocowymi, malinami i truskawkami.

★★★
TAWERNA
Duża tawerna z 6 pokojowym, luksusowym mieszkaniem dla właściciela, plus pusta parcela z boku, okolica "Six Corners," nie wygórowana cena.

SCHILLER PARK
Dom Otwarty Niedz. 12 — 4 4300 N. GRACE
Deluxe dom jednorodzinny na jednym poziomie, murowany, 3-sypialniowy z 2-ma łazienkami, pokojem gościnnym z katedralnym sufitem i jadalnią. Lepszy niż nowy! Garaż na 3 auta. Prywatny duży ogród z fontanną i altaną. Przyjeździe i sami oceńcie.

★★★
STANISŁAWOWO
Pieszy dystans do kościoła. Dwurodzinny, murowany z wykończonym mieszkaniem w piwnicy. Kryta weranda. Garaż. Bardzo dobra inwestycja.

★★★
ELMWOOD PARK
Nowy na rynku, 2 murowane 20-letnie domy na podwójnej parceli. W jednym mieszkał luksusowo, a drugi rentuje się za \$600 miesięcznie.

★★★
LARAMIE
Nowy na rynku luksusowy, dwurodzinny murowany z wykończonym mieszkaniem w piwnicy. Jest to kupno tygodnia!

★★★
NIE DALEKO ZA MIASTEM PRZEPięKNY DOM
Duża działka, boczny wjazd do garażu, 1½ łazienki, 3 sypialnie. Pośpieszcie!

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE
Looking For A Few Good
SALES ASSOCIATES
With plenty of integrity for confidential interview.
Call Sam Zitella
Tel. 867-5757

Century 21
RAINBO REALTY INC.
MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI
ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU
7523 W. Irving Park Road 625-2210
5312 W. Lawrence 794-0221

FREE
ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOME Z GWARANCJĄ

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3324 N. PITTSBURGH
1½ piętrowy, murowany, 6 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta, naprawdę czysty.

625-2210
★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3822 N. PONTIAC

Dobrze utrzymany, murowany w angielskim stylu, 5 pokoi, 2 sypialnie, wykończony basen, cena obniżona.

625-2210
★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
4904 W. CATALPA

Świeżo zgłoszony, Forest Glen, luksusowy, murowany w angielskim stylu, 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 2 auta, wiele dodatków w tym budynek.

625-2210
★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5825 W. AINSLEE

Cena obniżona na tym nowszym luksusowym murowanym domu w stylu ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, kominek palący drewno, wykończony basen z możliwością mieszkania dla krewnych, nie przecieć tego domu.

625-2210
★★★★★

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:

• Darmo jednoroczna gwarancja.

• Darmo Action gwarancja.

Darmy Analiza Rynku, wycena, wartość.

625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
4442 N. KENTON
Okolice Old Irving Park, w stylu Wiktoriańskim, 2 mieszkania, 5 pokoi każde oddzielne świadectwa, basen oraz wiele więcej, właściciel, pragnie ofert.

794-0221
★★★★★

JEFFERSON PARK

2 mieszkania, 5 pokoi, 2 sypialnie na dole, 3 pokoje, 1 sypialnia na górze, wykończony basen, oddzielne ogrzewanie. Cena \$122,000.

794-0221
★★★★★

VIDEO SKLEP

Na Milwaukee Ave., w ruchliwym miejscu, świetny dochód, wyceniony aby sprzedać.

794-0221
★★★★★

6300 W. - 3600 N.

Nowy 6-mieszkaniowy, wszystkie mieszkania 5 pokoi, 2 sypialnie, świetna lokalizacja, dobrze utrzymany, świetna inwestycja.

794-0221
★★★★★

J-MARS REALTY INC.



JANINA KOCH

NORRIDGE

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4

4962 N. PONTIAC

Jeden z najlepszych, 3 sypialniowy ranch. Pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Działka 75 x 155. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Dużo dodatków!!!

6 MIESZKANIOWY

20 letni z żółtej cegły, z dwoma

mieszkaniem dla właściciela

(6-ki) i 3 samochodowym murowanym garażem. Okolica Naragansett/Belmont. Doskonały stan techniczny; nowe okna, dach, dywany, blacharka.

4 MIESZKANIOWY

PLUS KLUB NOCNY, w bardzo

ruchliwej okolicy, 2x8-ka plus 2x5-ka oraz nocny klub.

Dom przynosi \$25,000 rocznie.

RESTAURACJA

Na zachodnim przedmieściu, w centrum miasteczka, miejsce na 90 osób, doskonały interes, niska cena

GLENVIEW

3 sypialniowy ranch z 2 łazienkami, Florida room, kominkiem, dołączonym garażem, na większej zadzwonionej działce.

Cichutka boczna ulica w pobliżu centrum i pięknego parku. Cena zupełnie znośna.

3 MIESZKANIOWY

Belmont/Cicero, murowany, 2x6 + 6-ka-5 syp. w basemencie przynosi \$520 miesięcznie.

Wspaniała komunikacja nawet nocna do śródmieścia i na lotnisko. Pospieszcie się.

EDGEBROOK

Super elegancki wielki ranch z

możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrza.

Najlepsza Północna okolica!

JACKOWO

Blizutko Milwaukee Ave., nowy murowany w angielskim stylu z dwoma łazienkami i 4 sypialniami. Pięknie zagospodarowana działka z garażem i betonowym patio. W pobliżu Copernicus Center! Stan idealny.

DZIAŁKA

Belvedere nad jeziorem, 60 min jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. \$14,000.

PULASKI-MILWAUKEE

Tawerna wraz z 2-ma budynkami. 3 mieszkania—dwa 3-sypialniowe i jedno 4-sypialniowe. Świetny dochód. Doskonale prosperujący interes.

FULLERTON i AUSTIN

Nowoczesne biura i mieszkania z tyłu. Budynek murowany poniżej 25 lat. Wykończony basen z kuchnią i łazienką. Możliwość do budowania 2-go piętra. Dobry punkt, aby zainwestować w interes.

Cena poniżej \$100,000.

CENTURY PLUS REALTY

777-6102 lub 631-0783

DEDES REALTORS
Sprzedajesz Dom?

Poszukujemy w okolicach:

FULLERTON DIVERSEY BELMONT

Mamy oczekujących nabywców. Gwarantowany 2-miesięczny okres sprzedaży.

RICHARD LUPA

622-6200

6213 W. Belmont Ave.

TROY
TROY REALTOR LTD
12 MIESZKANIOWY

18 letni, z żółtej cegły za Belmont/Harlem. Bardzo wysoki dochód.

6 MIESZKANIOWY

20 letni z żółtej cegły, z dwoma

mieszkaniem dla właściciela

(6-ki) i 3 samochodowym murowanym garażem. Okolica Naragansett/Belmont. Doskonały stan techniczny; nowe okna, dach, dywany, blacharka.

4 MIESZKANIOWY

PLUS KLUB NOCNY, w bardzo

ruchliwej okolicy, 2x8-ka plus 2x5-ka oraz nocny klub.

Dom przynosi \$25,000 rocznie.

RESTAURACJA

Na zachodnim przedmieściu, w centrum miasteczka, miejsce na 90 osób, doskonały interes, niska cena

GLENVIEW

3 sypialniowy ranch z 2 łazienkami, Florida room, kominkiem, dołączonym garażem, na większej zadzwonionej działce.

Cichutka boczna ulica w pobliżu centrum i pięknego parku. Cena zupełnie znośna.

3 MIESZKANIOWY

Belmont/Cicero, murowany, 2x6 + 6-ka-5 syp. w basemencie przynosi \$520 miesięcznie.

Wspaniała komunikacja nawet nocna do śródmieścia i na lotnisko. Pospieszcie się.

EDGEBROOK

Super elegancki wielki ranch z

możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrza.

Najlepsza Północna okolica!

JACKOWO

Blizutko Milwaukee Ave., nowy murowany w angielskim stylu z dwoma łazienkami i 4 sypialniami. Pięknie zagospodarowana działka z garażem i betonowym patio. W pobliżu Copernicus Center! Stan idealny.

DZIAŁKA

Belvedere nad jeziorem, 60 min jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. \$14,000.

PULASKI-MILWAUKEE

Tawerna wraz z 2-ma budynkami. 3 mieszkania—dwa 3-sypialniowe i jedno 4-sypialniowe. Świetny dochód. Doskonale prosperujący interes.

FULLERTON i AUSTIN

Nowoczesne biura i mieszkania z tyłu. Budynek murowany poniżej 25 lat. Wykończony basen z kuchnią i łazienką. Możliwość do budowania 2-go piętra. Dobry punkt, aby zainwestować w interes.

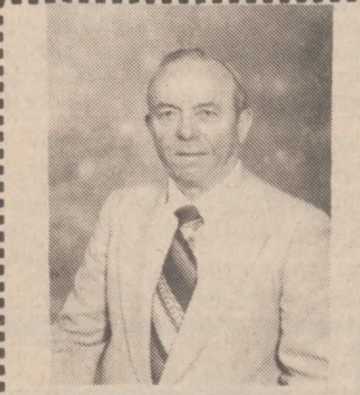
Cena poniżej \$100,000.

CENTURY PLUS REALTY

777-6102 lub 631-0783

Krystyna i Ted Piotrkiewicz

998-5264 867-6500



WINCENTY CEBULAK

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5

5123 W. WRIGHTWOOD

Z żółtej cegły, 6 dużych pokoi, 2 łazienki. Duże 4 pokoje na drugim.

Wykończony basen z łazienką i kuchnią. \$610 dochodu miesięcznie. Procz pięknego mieszkania właściciela 10% wpłaty. Cena do umówienia.

OKAZJA

Nowy, murowany — 3 mieszkania. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Duża parcela \$650 dochodu miesięcznie. Procz mieszkania właściciela, szybkie objęcie. 10% wpłaty. Okazyjne kupno.

JACKOWO

4 mieszkania przy Springfield i George ulicy. Lokatorzy sami ogrzewają. \$1,200 dochodu miesięcznie. Budynek ten sam się spłaca. Prawdziwa okazja!

CENA ZNIŻONA

MONTORSE — AUSTIN

Murowany, 2 mieszkania Super nowocześnie urządzone wewnątrz. Osobne systemy ogrzewania. Można składać oferty.

DLA RODAKÓW RADA TAKA:

DOBRE SPRZEDAĆ, LEPIJ KUPIĆ

TYLKO W BIURZE CEBULAKA

PRIME REALTY

3417 N. Central Ave.

283-1234

4911 N. CENTRAL PARK

11-pokojowa, olbrzymia rezydencja lub 6 i 5 pokojowe mieszkania plus \$550 dochodu miesięcznie. Cena \$180,000.

Właściciel broker

RADIO REALTY

588-5393 588-1944

SCHILLER PARK

Pierwszy raz otwarty do inspekcji, murowany Townhouse, 3 sypialniowy, formalna jadalnia, 1½ łazienki, wykończony basen. Cena tylko \$77,000. Nie utrzyma się długo na rynku.

3000 N. — 5300 W.

Dziś zgłoszony 6 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, duże mieszkanie dla właściciela, garaż na 2 auta, nowy dach i elektryka, piękna jasna cegła.

BELMONT/CENTRAL

Dopiero zgłoszony, 12 mieszkaniowy budynek z żółtej cegły, garaż na 2 auta, mieszkania w bardzo dobrym stanie, doskonała inwestycja.

WŁADYSŁAWOWO

Świetnie znany doskonale prosperujący od lat sklep mięsny i delikatesowy, oraz produkty importowane. Sklep i zaplecze doskonale wyposażone razem z murowanym domem i 2 mieszkaniami. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

SAUGANASH

3 sypialnie, dom murowany i kamienicy ranch, dwie i pół łazienki. Bardzo duży rodzinny pokój na pierwszym piętrze z płonącym kominkiem — fireplace. Wykończony basen. Ładne obszerne patio. Cena \$310,000. Po więcej informacji dzwonić podczas tygodnia.

Telefon 777-4220

zaś podczas wieczorów i na weekend

Telefon 334-6755

JAKUBOWO

Nowy na rynku, murowany, 3 mieszkania, z garażem, \$1,040 dochodu miesięcznie, plus mieszkanie dla właściciela, możliwość otworzenia interesu, okazjna cena.

WŁADYSŁAWOWO

Świetnie znany doskonale prosperujący od lat sklep mięsny i delikatesowy, oraz produkty importowane. Sklep i zaplecze doskonale wyposażone razem z murowanym domem i 2 mieszkaniami. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

SAUGANASH

3 sypialnie, dom murowany i kamienicy ranch, dwie i pół łazienki. Bardzo duży rodzinny pokój na pierwszym piętrze z płonącym kominkiem — fireplace. Wykończony basen. Ładne obszerne patio. Cena \$310,000. Po więcej informacji dzwonić podczas tygodnia.

Telefon 777-4220

zaś podczas wieczorów i na weekend

Telefon 334-6755

Z PRAWDZIWA PRZYJEMNOŚCIĄ I DUMĄ PODAJEMY DO WIADOMOŚCI
Że do naszych szeregów sprzedawców
REALTY WORLD
HOLMBERG & ASSOCIATE
dołączyła

CHRISTINE CEBULAK

Christine Cebulak ma 20 lat doświadczenia w tej branży.

Constant M.D.C. LIFETIME MEMBER. Of the Northwest Real Estate Board

Christine offers her clients professional hands and experience.

★ Domy

★ Domy

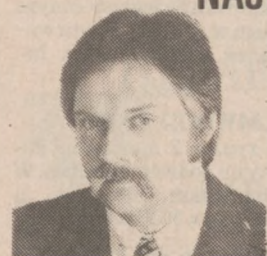
★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

5001 N. HARLEM
763-4880NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGOMARK RZEPKOWSKI
BrokerDwukrotny zdobywca
pierwszego miejsca w
Chicago oraz dwukrotny
zdobycia pierwszego
miejsza w Northwest
Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Henry Badzioch, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbicki, Jerry Kuśmierz, Mariusz Lata, Roman Loziński, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Eldidine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojka, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5832 N. MOBILE

Dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow na 45 stopowej parceli, oddzielna jadalnia, 7 pokoi, 4 sypialnie, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2 auta. Świetna okolica, musicie koniecznie obejrzeć.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
4942 W. GRACE

Przepiękny, murywany 4 sypialniowy bungalow, oddzielna jadalnia, duża kuchnia z pięknymi szafkami, pokój rekreacyjny, nowy wystrój wnętrza, bardzo dobra cena.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
GLENNVIEW
204 CRESCENE DR.

Coś pięknego, 4 sypialniowy, murywany wielo-piętrowy, 2 łazienki, jadalnia, przepiękna kuchnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2/3 auta, doskonała cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
HOFFMAN ESTATES
4942 Rochester

Piękny murywany Colonial, oddzielna jadalnia, piękny pokój rekreacyjny, duża kuchnia, 3 sypialnie, przybudowany garaż, świetna lokalizacja.

PRZEJEDŹCIE OBOK
3433 N. HAMLIN

Budowany na zamówienie z żółtej cegły, w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, przepiękna kuchnia, naturalne drewno, wykończony basenem, coś pięknego.

Tylko 10 letni, piękny murywany ranch, słiczna duża kuchnia, duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, plus mieszkanie do rentowania w basenie, musicie zobaczyć.

W okolicy Fullerton/Narragansett, murywany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, must być sprzedany.

NILES — słiczny murywany podniesiony ranch, jasna cegła, piękna duża kuchnia, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, naturalny kominek, garaż, trzeba koniecznie obejrzeć.

5200 N. — 7300 W.

Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom. 1 1/2 łazienki 50 stopowa z bocznym wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2 1/2 auta.

W okolicy Belmont/Oak Park, piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basenem z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią, 2 łazienki, świetna cena.

Na Władysławowie — dopiero zgłoszony, piękny, murywany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowszy garaż, pierwszorzędna kupno.

TOUHY & HARLEM

Piękny murywany ranch, w doskonałej lokalizacji, 3 sypialnie, nowa szafka kuchnia, duże pokoje, wykończony basenem z naturalnym kominkiem, 50 stopowa parcela, boczny wjazd, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Kostner, murywany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basenie, garaż na 2/3 auta, cena tylko \$72,000.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM. BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

VIVIAN
OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Alice Hart, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meirenovs, Sylvia Mulligan, Donna Nowotarski, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4

★ DES PLAINES

★ 1700 JUNIOR TERRACE

★ Narożnikowy murywany ranch, 66x200

★ parcela, 1+ łazienki, 2 sypialnie, pokój

★ rodzinny, basenem, patio, garaż na 2.5

★ auta, w \$130-tce.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4

★ 5021 W. ADDISON

★ Przepiękny! powiększony murywany

★ bungalow z 2 sypialniowym mieszka-

★ niem dla krewnych na górze, nowoczesne

★ kuchnie i ceramiczne łazienki. Wykoń-

★ czony basenem. Garaż na 2.5 auta z bo-

★ czym wjazdem nie utrzyma się długo na

★ rynku.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4

★ 5934 N. HERMITAGE

★ Przepiękny! unowocześniony, wszędzie,

★ murywany 5 sypialniowy z 4 pokojowym

★ mieszkaniem dla krewnych, formalna

★ jadalnia, odnowione kuchnie i łazienki.

★ Garaż na 2.5 auta. Ogromne patio i

★ ogród.

★ NORRIDGE

★ MUROWANY BI-LEVEL

★ 3 sypialniowy, 2 łazienki, oddzielna ja-

★ dalnia, kafelki ceramiczne z Włoch,

★ pokój rodzinny, garaż na 2 auta. Dom

★ naprawdę słoneczny.

★ HARWOOD HEIGHTS

★ Ładny murywany podniesiony ranch z 3

★ sypialniami, duża parcela, nowa podłoga

★ w kuchni "no wax", podłogi z twardego

★ drewna. Garaż na 2/3 auta. Zobaczcie a

★ kupicie.

★ NILES

★ PODNIESIONY RANCH

★ Wspaniały, przepiękny z 3 sypialniowy,

★ 2,5 łazienki, podłogi z twardego parkietu,

★ pokój rodzinny z dużą kuchnią i komin-

★ kiem. Centralne ogrzewanie. Garaż na

★ 2.5 auta.

★ SOUTH ARRINGTON

★ Nowy mały spadkowa sprzedaż, 4 sy-

★ pialnie w stylu Colonial, położony na 2

★ akrach ziemi. Jacuzzi, sauna, 3,5 łazien-

★ ki, 3 kominki, garaż na 3 auta i wiele więcej.

★ ŚWIEŻO ZGŁOSZONY

★ POLNOCCO —

★ WSCHODNI ELGIN

★ 15 min od O'Hare lotniska! Dużo miejsca,

★ sprzedaż spadkowa, 4400 stopów na wzgó-

★ rzu, ranch 6 sypialniowy, 4 1/2 łazienki,

★ naprawdę wygodny dom. Cena \$315,000.

★ VILLA PARK

★ Nowy Townhouse, nowe dywany, szafki

★ w kuchni, counter tops, podłogi, sufit,

★ wiatrak. Całkowicie odnowiony. Wolny,

★ zadzwonić po umówienie się. \$59,900.

★ Przepiękny w SCHAUMBURG

★ Murywany ranch, podłogi z twardego

★ drewna, 3 sypialnie, 1,5 łazienki, jadal-

★ nia — pokój gościnny kombinacja. Duża

★ kuchnia z widokiem na pokój gościnny.

★ Garaż na 2 auta. Ładnie zrobiony ogród!

★ Trafnie wyceniony. Długo się nie utrzy-

★ ma.

★ NORWOOD PARK

★ Cena obniżona, 3 sypialniowy w angiel-

★ skim stylu, murywany, wykończony ba-

★ semenem. Garaż na 2/3 auta — murywany,

★ pieszy dystans do centrum zakupów.

★ Musi być sprzedany w tym tygodniu.

★ OLD NORWOOD PARK

★ Będziecie zachwyceni, 11 pokoi, elegan-

★ cy, 4 sypialnie, 3 łazienki. Angielski Tu-

★ dor, na parceli 75x405 zadzwoniła par-

★ ceta, wspaniały pod każdym względem.

★ 3600 N. — 7200 W.

★ Słiczny dom we wspaniałej lokalizacji, 2 sy-

★ pialnie 1 3/4 łazienki, duża jadalnia, no-

★ woczesna kuchnia, pełny basenem, no-

★ we dywany, duża parcela z patio. Nie-

★ skazliwy.

★ 3337 N. — 3100 W.

★ 3 sypialniowy bungalow, dywany w po-

★ kojku gościnny i w jadalni, 2 łazienki,

★ bardzo duże pokoje, nowszy garaż na 2/3

★ auta. Ogrodzona parcela. Wspaniały dla

★ początkujących.

★ 6900 W. — 2000 N.

★ Ładny murywany Octagon we wspania-

★ nej lokalizacji, 4 sypialnie, formalna ja-

★ dalnia, nowoczesna kuchnia, pokój re-

★ kreacyjny w wykończonym basenie.

★ Garaż na 2 auta. Wyceniony aby teraz

★ sprzedać! Cena obniżona.

VIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO
10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO
WYKALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI
PO POLSKU.

★ KONDOMINIUM

★ ELMWOOD PARK

★ Przepiękne kondominium i świetna lo-

★ kacja, duże prawie nowe 5 pokoi, 2 sy-

★ pialnie plus pokój rekreacyjny i "utility

★ room". Naprawdę czysty! Blisko pociągu

★ i autobusu oraz do zakupów. Natychmia-

★ stowe objęcie. Wyceniony aby sprzedać.

★ DES PLAINES

★ Luksusowy pent house — kondominium

★ z 4 sypialniami, 3,5 łazienkami, 2,800

★ stopów suknien pokój gościnny z komin-

★ kiem, bar z bieżącą wodą, 3 balkony.

★ Gally kit pool, Przepiękny widok, w

★ \$130-tce.

★ BAY COLONY

★ 2 sypialniowe ze stolowym, luksusowe

★ kondominium na 2-gim piętrze i basen, tenis,

★ klub, jeziorko. Pięknie usytuowane. Bli-

★ sko autostrady.

★ ELMHURST CONDO

★ 4 pokoje, 1 sypialnia, włącznie z sauną,

★ basenem G.F.A. centralne ogrzewanie

★ autobus itp.

★ ADDISON

★ Luksusowe kondominium. 2 sypialnie,

★ 1,5 łazienki, balkon. Piękna duża kucha-

★ nia, nowa lodówka, pralka, suszarka,

★ nowy piec do gotowania oraz dywan.

★ Pieszy dystans na zakupy. Niskie opłaty.

★ Wycenione na szybką sprzedaż.

★ BUDYNKI

★ APARTAMENTOWE

★ 3100 N. — 4800 W.

★ Wspaniały 2 mieszkanie z 2 sypialni-

★ owym mieszkaniem 2 sypialniowe

★ mieszkanie dla krewnych, oddzielne

★ ogrzewanie, nowsza kuchnia. Garaż na

★ 2/3 auta, ogromna parcela, we wspania-

★ łym stanie.

★ CENTRAL/ELSTON

★ 2 LETNI 3 MIESZKANIOWY 2-6 PO-

★ KOJOWE Z 3 SYPIALNIAMI I 1-5

★ ŁAZIENKAMI MIESZKANIA. OD-

★ DZIELNE OGRZEWANIE PLUS 2 SY-

★ PIALNIOWE MIESZKANIE DLA WŁA-

★ ŚCIEŁA. ŁADNA OKOLICA.

★ Jak nowy murywany 2 mieszkanie z 2

★ sypialniami, pełny basenem z 1/2 łazienki może być miesz-

★ kanie dla krewnych, kryta weranda,

★ poddasze można powiększyć, naprawdę

★ piękny \$91,900.

★ PORTAGE PARK

★ Nowszy murywany 3 mieszkanie przy-

★ łączony garaż na 2 auta, wykończe-

★ nia z naturalnego drewna, podłogi z

★ twardego drewna, 3 oddzielne systemy

★ ogrzewania, oraz podgrzewanie wody.

★ We wspaniałej kondycji.

★ PRAWDZIWA OKAZJA

★ Legalny 2 mieszkanie z mieszkaniem

★ dla krewnych, nowa kuchnia na pier-

★ wszym piętrze, nowszy dach i furnace,

★ kryte werandy, wykończenia z natural-

★ nego drewna, wspaniały!

★ FULLERTON/AUSTIN

★ Duży murywany 2 mieszkanie z miesz-

★ kaniem dla krewnych, mieszkanie we

★ wspaniałym stanie, nowy dach 3/4 po-

★ większony garaż. Dobra cena.

★ 3900 N. — 4000 W.

★ W świetnej lokalizacji, 2 mieszkanie mury-

★ wany 15 letni 3 sypialniowy mieszka-

★ nia, wykończony basenem, parcela z bo-

★ cznym wjazdem. Zadzwonić jeszcze dzis-

★ iaj.

★ 2100 N. — 6500 W.

★ Naprawdę wspaniały murywany 2 mie-

★ szkanie z pełnym basenem i pod-

★ daszem. Odnowione łazienki i kuchnie,

★ nowy garaż na 2 auta, dobry dochód, do-

★ bra cen!

★ 2941 N. — 4700 W.

★ Murywany 2 piętrowy z wykończonym

★ basenem. 5-cio pokojowe mieszkanie

★ oraz garaż na 2 samochody. Doskonała

★ inwestycja.

★ WŁADYSŁAWOWO

★ Nowy na rynku, murywany 2 rodzinny, z

★ dodatkowym mieszkaniem dla krewnych,

★ duże jasne mieszkanie, bardzo dobrze

★ utrzymany, ma osobny system ogrzewa-

★ nia, nowy dach, ferguson i garaż, w stu

★ trzydziestce.

★ FULLERTON/CENTRAL

★ Słiczny 2 mieszkanie podłogi z twar-

★ dego drewna, formalna jadalnia, kucha-

★ nia z drewnianymi szafkami, nowy ga-

★ raż, pełny wykończony basenem.

★ HUMBOLDT PARK

★ Murywany 2 mieszkanie, bardzo

★ czysty i ładnie utrzymany, podłogi z

★ twardego drewna, wykończenia z natu-

★ ralnego drewna. Garaż na 2 auta, Wycen-

★ iony aby sprzedać w \$50-tce.

★ FOREST PARK

★ 2 mieszkanie mieszkanie dla krewnych,

★ pierwsze mieszkanie 7 pokoi, 3 sy-

★ pialnie i 2 łazienki plus 2 dochody. Nowy

★ dach. Świeżo zgłoszony.

★ BUDYNKI

★ APARTAMENTOWE 5 i UP

★ Świetna inwestycja, murywany 6 miesz-

★ kaniowy nowoczesny i duże pokoje, dach

★ Doray

**WŁAŚCICIEL
MUSI SPRZEDAĆ**
27-letni, murowany, 2 mieszknaia 5-pokojowe. Murowany garaż z al-
taną na 2 samochody. Tylko \$119,900.
POLONIA REALTY 588-1394

FLORYDA

Dom jednorodzinny do sprzedania.
2 sypialnie, basen, garaż na 1 auto.
20 mil od Tampa. \$77,000. Po więcej
informacji dzwonić:

725-6372

**DOPIERO ZGŁOSZONY
DO SPRZEDAŻY
ADDISON-PULASKI**
2 mieszkaniowy murowany, w do-
skonaleym stanie. Garaż na 2 auta.
Kryta weranda. \$132,000.
HORIZON REALTY 736-0646

**Dom Otwarty Niedziela 1-5
5415 S. TRIPP**
Przez właściciela, jednorodzinny
dom, 5 dużych pokoi, 1½ łazienki,
wykończony basement, garaż na
2½ auta, duża parcela z bocznym
wjazdem. Sliczny Deck.
585-9352

DOM OTWARTY SOBOTA, NIEDZIELA 1-4 3611 W. 66TH ST. CHICAGO

Południowo-zachodnia okolica.
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Duża parcela, 70x125 z bocznym
wjazdem. Basen, 2 lub 3 sypialnie,
jadalnia, nowe dywany, nowy dach,
dużo schowków. Ładnie urządzonej.
Tylko \$55,000.

284-2974

po 5-ej codziennie
i o każdej porze w weekend.
Dzwonić w jęz. angielskim.

JACKOWO
4-mieszkaniowy, 4x4, każde miesz-
kanie osobno ogrzewane.
Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD ŁABAZIEWICZ 286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

PÓŁNOCNY ZACHÓD
Murowany, 6-mieszkaniowy, 2-5ki,
4-4ki. Każde mieszkanie osobno
ogrzewane.
Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD ŁABAZIEWICZ 286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

ŚWIETNA OKOLICA LARAMIE-FOSTER

Zadbany dom murowany — 2-
rodzinny, na podwójnej parceli.

Darek — 583-3199

CENTURY 21 STANMEYER

**NA JACKOWIE
DUŻY DREWNIANY DOM**
2 mieszkania, basement i garaż.
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Bez pośredników.
Tel. 831-5734

**OKAZJA
PRZEZ WŁAŚCIELA**
Dochodowy, 4 apartamentowy muro-
wany plus garaż na 2 samochody.
OKOLICA BELMONT-MILWAUKEE
Dzwonić: 725-5557 — po 7 wiecz.

Murowany 11 mieszkaniowy z
5-cio biurami. Wspaniały dochód,
roczny dochód \$75,000.
Wspaniała lokalacja.

3 sypialniowy dom z dwoma
mieszkaniem dla krewnych
które pomogą spłacać mortga-
ge. Blisko lotniska O'Hare.

3 sypialniowy murowany dom
na podwójnej parceli w Fran-
klin Park. Plus mieszkanie dla
krewnych. Wspaniała lokalacja,
2 pokoje rodzinne i wiele wię-
cej.

LINMAR REALTY 456-9640

Pytać o Mary lub Sam

Otwarty, Niedziela 1 — 4
4833 W. MELROSE
Nowszy ranch, 3 sypialnie, 1½
łazienki, wykończony base-
ment. Musi być sprzedany.
\$89,900.

NORRIDGE
Nowszy ranch na dużej parceli,
3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na
2 samochody z bocznym wjaz-
dem. Właściciel pilnie potrze-
buje sprzedać.

BELMONT — CUMBERLAND
Murowany 3 sypialniowy "Ca-
pe Cod", pełny niwykończony
basement, garaż na 2 samoch.
\$105,000.

**IRVING PARK
— CENTRAL AVE.**
2-apartamentowy, starszy, do-
skonale utrzymany, garaż na 2
samoch. W \$150-tce.

ELMWOOD PARK
Nowoczesne 3-pokojowe kon-
dominium. Tylko \$34,900.

RE/MAX METRO 282-7880 CASEY RYBAŁTOWSKI

★ Domy

**5 HOLY MARTYRS
PARISH**
2 story brick. 1st floor, 4 rooms, 2nd
floor, 5 rooms, central heating, 2½
car garage.

847-6161

2 BEDROOM BRICK HOUSE
Finished basement. Close to trans-
portation, schools and stores.
Southwest area.

581-7365

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolica Harlem/Foster. Murowany
ranch, 2 sypialnie, ogrzewanie na wodę,
wykończony basement. Idealny stan.
Tel.: 631-5213
Pośrednicy wykluźnieni.

PARAFIA ŚW. BRUNONA
Duży, jednorodzinny, murowany
dom z białej cegły, na sprzedaż
przez właściciela. 3 sypialnie, 1 3/4
łazienki, garaż na 2 samochody,
centralne ogrzewanie.

W bloku 4400 S. Karlov
Dzwonić po umówienie 247-8907

**DOM OTWARTY, NIEDZIELA 1-4
RIVER GROVE
2500 GROVE ST.**
Murowany ranch, 3 sypialnie, 1 3/4
łazienki. Garaż na 2½ auta. Wykoń-
czony basement z kominkiem.
453-3946

OKAZJA
dla kontraktorów, 2 mieszkania z
basementem, drewniany, z garaż-
em na 2 samochody. Wymaga ma-
lowania i drobnych napraw. Tylko
\$23,000.
POLONIA REALTY 588-1394

**DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3818 W. 61st St.**

6 pokoi, 3 sypialniowy murowany
dom, 2½ łazienki, gazowe ogrzewa-
nie urządzenia kuchenne. Nie prze-
ocz tego domu przyjeżdż zobaczyć.

Krzus Realty 585-3475

**DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
4814 i 4818 N. OAK PARK AVE.**
Nowe luksusowe 3 sypialniowe, muro-
wane domy, typu ranch. Blisko
Country Club.
CAHILL BUILDERS 777-3313 — w jęz. ang.

**DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
2505 S. 57th Ave.
CICERO, ILL.**

Murowany 2 sypialniowy cottage
duża kuchnia, nowoczesne, odno-
wiony. Wybudowany z dębowego
drzewa kabinet. Pelen basement z
dodatkowym pokojem. Kryta we-
randa, naturalne obicia z dębowego
drzewa. \$65,250.

(R32-8) Paul Clemenci
442-1400

SCHILLER PARK — \$112,900
OTWARTY NIEDZ. 1:30 — 4:00
4006 BOBBY LANE

Nie przecoczcie tego pięknego domu.
3 sypialnie, 1½ łazienki, wykoń-
czony pokój rekreacyjny. Nowo-
czesny w każdym szczególe. Naty-
chmiastowe objęcie. Przyjeďte w
niedzielę!

BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont 19-23 282-7979

**Nowozgłoszony
8 Mieszkań + In-law
FOSTER-CENTRAL**
Dobrze utrzymany budynek.
Nowszy dach, ogrzewanie i
dywany w holu. Dochód brutto—
\$48,900. Wspaniała inwestycja!

**Luksusowy 9-Mieszkaniowy
LAWRENCE-HARLEM**
Bardzo elegancki, nowszy budy-
nek. 3 mieszkania z 2-ma sypia-
lniami i 6 mieszkań z 1-ną
sypialnią. Szafkowe kuchnie i
kafelkowe łazienki. Trzeba ko-
niecznie obejrzeć!

**MID AMERICA
6400 W. Foster
792-0909**

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
1341 S. VAIL
Arlington Heights

Piękny, dwupokojowy. Nowa
kuchnia 1½ łazienki. Podłogi z
twardego prawdziwego dREW-
na. Garaż na 2 auta. W 140 tys.

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
3948 N. OCTAVIA
4 sypialniowy, murowany dom.
2 łazienki. Wykończony base-
ment. Garaż na 2 auta. Bardzo
czysty dom w bardzo dobrej
okolicy. \$119,900.

**ZOBACZ Z ULICY
I ZADZWON DO NAS**
2426 N. PARKSIDE
4 sypialniowy, murowany dom-
bungalow. 1½ łazienki. Bardzo
czysty w \$80-tce.

5436 SOUTH KENNETH
Ekstra duży, murowany dom.
22 sypialniowym mieszkaniem
dla krewnych. Garaż na 2 auta
\$83,000. Dzwonić o umówienie,
aby zobaczyć ten piękny dom.

TAWERNA NA SPRZEDAŻ
Wspaniały dochód. Dobra okaz-
ja do pracy we własnym intere-
sie. \$27,000.

DANCO REALTY 889-2800

★ Domy



"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!**

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, OKOLICA EDGEBROOK
NOWY NA RYNKU—6559 N. Minnehaha (5400 ZACHÓD)—Central
Ave. na zachód od Devon do ul. Sauganash, na prawo do Minnehaha.
13-to letni murowany w stylu "tri-level," 3+ sypialnie, formalna
jadalnia, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem i
wykończona piwnica. Dołączony garaż na 2½ auta ogrzewany. MU-
SICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
4840 N. NASHVILLE (6600 ZACHÓD). Nowszy murowany bi-level, 3
sypialnie, dwie nowoczesne łazienki, piękny duży pokój rekreacyjny,
olbrzymia kuchnia, murowany garaż. MUSICIE ZOBACZYĆ W
ŚRODKU!!!

**NOWY NA RYNKU/OKAZJA—OKAZJA—JEDNORODZINNY
Z DOCHODEM! OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4!**
2704 N. MENARD (5800 ZACHÓD). Nowszy murowany w Angiel-
skim stylu. 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka dla właścicie-
la + dodatkowe mieszkanie u góry z osobnym wejściem + wykoń-
czona piwnica. MUSICIE ZOBACZYĆ, COŚ PIĘKNEGO. MOŻNA
SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!

**CENA ZNIŻONA!! PARK RIDGE—OTWARTY DO
INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4**
119 N. CHESTER—(OKOLICA TOUHY I GREENWOOD). Musi być
sprzedany! 4-sypialniowy ranch, 2 łazienki, formalna jadalnia,
pełny basement i boczny wjazd, murowany garaż. WŁAŚCICIEL
PRAGNIE OFERT!!!

**OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—OKOLICA
SAUGANASH—5751 N. KERBS**
Cicero ul. do Forest Glen, do Kercheval ul., w prawo do Kerbs.
Murowany 2 sypialnie, formalna jadalnia, dwie łazienki, "den" +
wykończona piwnica. 2 naturalne kominki. Garaż.

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
5825 N. MEDINA (6100 ZACHÓD). Piękny, murowany w angielskim
stylu, 6 pokoi, 3 plus sypialnie, formalna jadalnia, pełny basement. 1
blok od Milwaukee Avenue tuż przy Austin Ulicy. Cena nie do pobicia.
Zaraz dzwonić do biura po więcej informacji!!!

**OKAZJA—OKAZJA!! MUSI BYĆ SPRZEDANY—MILWAUKEE
I DEVON**
Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazien-
ka, piękna lota i garaż na dwa auta. Zaraz dzwonić. WŁAŚCICIEL
MUSI SPRZEDAĆ!!!

PAR. ŚW. TARCZYJUSZA!! OKOLICA MILWAUKEE I DEVON
SUPER OKAZJA. Można się natychmiast wprowadzić!!! Muro-
wany w stylu bungalow—6 pokoi, 4+ sypialnie, formalna jadalnia,
pełny basement. Możliwość mieszkania "in-law" u góry. Zaraz dz-
wonić do biura ażeby zobaczyć w środku!!!

OKOLICA EDGEBROOK—7000 PÓŁNOC/6400 ZACHÓD
Boczna ulica, super nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, formalna
jadalnia, przepięknie wykończona piwnica i dwie nowoczesne
łazienki. Nie ominię tej okazji—musicie zobaczyć w środku.

OKAZJA! OKAZJA! MUSI BYĆ SPRZEDANY
3400 PÓŁNOC—7400 ZACHÓD
Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, jadalnia, kuchnia i dinette,
wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu, szeroka lota. SUPER
OKAZJA!!! Cena tylko \$109,900.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZĄC LOKATOROM
—3450 N. KILDARE
7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia, pięknie wykończona piwnica
z możliwością mieszkania dla krewnych. Bardzo blisko ulicy Mil-
waukee.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
NOWY NA RYNKU—2900 PÓŁNOC/3600 ZACHÓD
Tuż przy ul. Milwaukee. Dwurodzinny po 2 sypialnie + 2 mieszkanie
"in-law". Świetny miesięczny dochód. Osobne systemy ogrzewania,
garaż. Dzwonić do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—MUROWANY DWURODZINNY
3100 PÓŁNOC—4800 ZACHÓD
2x6-ki po 3 sypialnie i formalne jadalnie plus wykończone mieszkan-
ko w basemencie. Osobne SYSTEMY OGRZEWANIA. Garaż na 2
samochody.

NOWY NA RYNKU—2800 PÓŁNOC—5900 ZACHÓD
Murowany dwu rodzinny z mieszkaniem dla krewnych, 2x5ki—2
sypialnie, formalne jadalnie i 4 pokojowe mieszkanie w basemencie.
osobno ogrzewane. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS—12 MIESZKANIOWY
Murowany po 2 i 1 sypialni w mieszkaniach. 7100 ZACHÓD—4700
PÓŁNOC. Wspaniały miesięczny dochód i tanie utrzymanie. Dzwoni-
cie zaraz ażeby nie ominąć tej okazji.

NOWY NA RYNKU—WSPANIAŁY, NOWSZY, 6- RODZINNY
6300 ZACHÓD. 2 mieszkania po 5½ pokoi, 3 sypialnie; 3 mieszkania
po 4 pokoje i po 2 sypialnie i 1 mieszkanie z 1 sypialnią. OLBRYZY
MUROWANY GARAŻ NA PONAD 3 SAMOCHODY. ŚWIET-
NY MIESIĘCZNY DOCHÓD. DZWONICIE ABY ZOBACZYĆ W
ŚRODKU!!!

NOWSZY MUROWANY—12-TO MIESZKANIOWY
7400 ZACHÓD. Ponad \$48,000 dochodu. Super okazja. Możliwość
pożyczki od właściciela.

5200 ZACHÓD—4000 PÓŁNOC
Na ulicy Irving Park przy Laramie. Murowany, sklep i dwa miesz-
kania do wynajęcia. Dzwonić do biura po więcej informacji.

**Parafia Sw. Turybiusza
58TH i KILBOURN**
Murowany "Georgian" w bardzo
dobrym stanie, nowy dach, nowe
dywany, piwnica, garaż. Tylko
\$63,500.

737-5814

**PRZEZ WŁAŚCICIELA
OTWARTY, NIEDZIELA, 1-4PM**
3848 W. 69TH STR.

Murowany, 2 sypialniowy z możli-
wością powiększenia. Można się
wprowadzać.

582-2396

**CALKOWICIE
UNOWOCZEŚNIONY
ELEGANCKI, 2-MIESZK. MUROW.**
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3934 W.
3031 N. DAVLIN CT.

2 systemy ogrzewania, wykończony
pokój rekreacyjny w piwnicy. Mu-
sicie zobaczyć wewnątrz.
DEDES REALTORS 622-6200

★ Domy



"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!**

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, OKOLICA EDGEBROOK
NOWY NA RYNKU—6559 N. Minnehaha (5400 ZACHÓD)—Central
Ave. na zachód od Devon do ul. Sauganash, na prawo do Minnehaha.
13-to letni murowany w stylu "tri-level," 3+ sypialnie, formalna
jadalnia, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem i
wykończona piwnica. Dołączony garaż na 2½ auta ogrzewany. MU-
SICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
4840 N. NASHVILLE (6600 ZACHÓD). Nowszy murowany bi-level, 3
sypialnie, dwie nowoczesne łazienki, piękny duży pokój rekreacyjny,
olbrzymia kuchnia, murowany garaż. MUSICIE ZOBACZYĆ W
ŚRODKU!!!

**NOWY NA RYNKU/OKAZJA—OKAZJA—JEDNORODZINNY
Z DOCHODEM! OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4!**
2704 N. MENARD (5800 ZACHÓD). Nowszy murowany w Angiel-
skim stylu. 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka dla właścicie-
la + dodatkowe mieszkanie u góry z osobnym wejściem + wykoń-
czona piwnica. MUSICIE ZOBACZYĆ, COŚ PIĘKNEGO. MOŻNA
SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!

**CENA ZNIŻONA!! PARK RIDGE—OTWARTY DO
INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4**
119 N. CHESTER—(OKOLICA TOUHY I GREENWOOD). Musi być
sprzedany! 4-sypialniowy ranch, 2 łazienki, formalna jadalnia,
pełny basement i boczny wjazd, murowany garaż. WŁAŚCICIEL
PRAGNIE OFERT!!!

**OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—OKOLICA
SAUGANASH—5751 N. KERBS**
Cicero ul. do Forest Glen, do Kercheval ul., w prawo do Kerbs.
Murowany 2 sypialnie, formalna jadalnia, dwie łazienki, "den" +
wykończona piwnica. 2 naturalne kominki. Garaż.

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
5825 N. MEDINA (6100 ZACHÓD). Piękny, murowany w angielskim
stylu, 6 pokoi, 3 plus sypialnie, formalna jadalnia, pełny basement. 1
blok od Milwaukee Avenue tuż przy Austin Ulicy. Cena nie do pobicia.
Zaraz dzwonić do biura po więcej informacji!!!

**OKAZJA—OKAZJA!! MUSI BYĆ SPRZEDANY—MILWAUKEE
I DEVON**
Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazien-
ka, piękna lota i garaż na dwa auta. Zaraz dzwonić. WŁAŚCICIEL
MUSI SPRZEDAĆ!!!

PAR. ŚW. TARCZYJUSZA!! OKOLICA MILWAUKEE I DEVON
SUPER OKAZJA. Można się natychmiast wprowadzić!!! Muro-
wany w stylu bungalow—6 pokoi, 4+ sypialnie, formalna jadalnia,
pełny basement. Możliwość mieszkania "in-law" u góry. Zaraz dz-
wonić do biura ażeby zobaczyć w środku!!!

OKOLICA EDGEBROOK—7000 PÓŁNOC/6400 ZACHÓD
Boczna ulica, super nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, formalna
jadalnia, przepięknie wykończona piwnica i dwie nowoczesne
łazienki. Nie ominię tej okazji—musicie zobaczyć w środku.

OKAZJA! OKAZJA! MUSI BYĆ SPRZEDANY
3400 PÓŁNOC—7400 ZACHÓD
Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, jadalnia, kuchnia i dinette,
wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu, szeroka lota. SUPER
OKAZJA!!! Cena tylko \$109,900.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZĄC LOKATOROM
—3450 N. KILDARE
7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia, pięknie wykończona piwnica
z możliwością mieszkania dla krewnych. Bardzo blisko ulicy Mil-
waukee.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
NOWY NA RYNKU—2900 PÓŁNOC/3600 ZACHÓD
Tuż przy ul. Milwaukee. Dwurodzinny po 2 sypialnie + 2 mieszkanie
"in-law". Świetny miesięczny dochód. Osobne systemy ogrzewania,
garaż. Dzwonić do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—MUROWANY DWURODZINNY
3100 PÓŁNOC—4800 ZACHÓD
2x6-ki po 3 sypialnie i formalne jadalnie plus wykończone mieszkan-
ko w basemencie. Osobne SYSTEMY OGRZEWANIA. Garaż na 2
samochody.

NOWY NA RYNKU—2800 PÓŁNOC—5900 ZACHÓD
Murowany dwu rodzinny z mieszkaniem dla krewnych, 2x5ki—2
sypialnie, formalne jadalnie i 4 pokojowe mieszkanie w basemencie.
osobno ogrzewane. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS—12 MIESZKANIOWY
Murowany po 2 i 1 sypialni w mieszkaniach. 7100 ZACHÓD—4700
PÓŁNOC. Wspaniały miesięczny dochód i tanie utrzymanie. Dzwoni-
cie zaraz ażeby nie ominąć tej okazji.

NOWY NA RYNKU—WSPANIAŁY, NOWSZY, 6- RODZINNY
6300 ZACHÓD. 2 mieszkania po 5½ pokoi, 3 sypialnie; 3 mieszkania
po 4 pokoje i po 2 sypialnie i 1 mieszkanie z 1 sypialnią. OLBRYZY
MUROWANY GARAŻ NA PONAD 3 SAMOCHODY. ŚWIET-
NY MIESIĘCZNY DOCHÓD. DZWONICIE ABY ZOBACZYĆ W
ŚRODKU!!!

NOWSZY MUROWANY—12-TO MIESZKANIOWY
7400 ZACHÓD. Ponad \$48,000 dochodu. Super okazja. Możliwość
pożyczki od właściciela.

5200 ZACHÓD—4000 PÓŁNOC
Na ulicy Irving Park przy Laramie. Murowany, sklep i dwa miesz-
kania do wynajęcia. Dzwonić do biura po więcej informacji.

**Parafia Sw. Turybiusza
58TH i KILBOURN**
Murowany "Georgian" w bardzo
dobrym stanie, nowy dach, nowe
dywany, piwnica, garaż. Tylko
\$63,500.

737-5814

**PRZEZ WŁAŚCICIELA
OTWARTY, NIEDZIELA, 1-4PM**
3848 W. 69TH STR.

Murowany, 2 sypialniowy z możli-
wością powiększenia. Można się
wprowadzać.

582-2396

**CALKOWICIE
UNOWOCZEŚNIONY
ELEGANCKI, 2-MIESZK. MUROW.**
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3934 W.
3031 N. DAVLIN CT.

2 systemy ogrzewania, wykończony
pokój rekreacyjny w piwnicy. Mu-
sicie zobaczyć wewnątrz.
DEDES REALTORS 622-6200

★ Domy

Par. Św. Turybiusza
OKOLICA
55-th i HAMLIN
Nowszy, murowany (2x6, 1x3).
Garaż na 2 auta.
☆☆☆
Par. Św. Turybiusza
56-TA i

★ Domy

MOUNT PROSPECT
\$129,500.00, 2-piętrowy, murowany, dom w dobrym stanie, 5 sypialni, 2 łazienki, 1 garaż. Duża łąka.

Więcej informacji udzieli:

Ewa 998-9659, Krystyna 296-9842

CALDWELL BANKERS
REAL ESTATE

PRZEZ WŁAŚCICIELA
7400 NORTH-7500 WEST
Murowany, 3-sypialniowy, wykończony basement, murowany garaż.
763-2592

ARLINGTON HEIGHTS

1037 S. RIDGE
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 Budowany na zamówienie 16-letni ranch na dużej parceli (120x134). 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, duża kuchnia. Piwnica pod połową domu. Garaż na 2 samochody. \$194,500.

GEORGE BŁAŻEJOWSKI
255-4200 lub 394-0748

CENTURY 21/HOME N-NW
ARLINGTON HTS.

Śliczny, murowany, 12-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym. Cały wyremontowany. 6 garaży. Całość w doskonałym stanie. Właściciel udzieli pożyczki przy odpowiedniej wpłacie. 736-3787

ZELEK R.E. 4428 N. Central

2 RODZINNY DOM
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
4433 N. NEENAH
NOWA KONSTRUKCJA
2 siostrziki — 3 sypialnie i 1½ łazienki każde mieszkanie.

PRZEZ BUDOWNICZEGO
452-5025

DOM OTWARTY
NIEDZIELA, 1-4 PM
3237 N. OAK PARK AVE.
Budowany przez firmę Schors w angielskim stylu. Pierwszorzędna lokalacja, oficjalna jadalnia, nowo wykończony basement, podłogi z twardego drewna, 2 łazienki.

OFERUJEMY BEZPŁATNE
GWARANCJE NA DOME
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4855 N. RUTHERFORD

Obniżona cena. Okolica "Big Oaks", luksusowy, 2-sypialniowy, murowany ranch z 1-3/4 łazienki, wykończony basen i z drugą kuchnią i przyłączony garaż.

NOWY NA RYNKU
2-mieszkaniowy w doskonałym stanie, spokojna okolica, wykończenia z naturalnego drewna, oddzielne ogrzewania, blisko do transportacji. \$144,900.

REMAX/A.C.T.
725-8333

6811 W. Higgins
Nowszy, murowany budynek. 2 biura, 2 sypialniowe mieszkanie. Garaż na 2 auta. Możliwość na więcej mieszkań. Nowy piec do ogrzewania i nowa instalacja elektryczna, i nowszy dach. \$160,000.
774-1314

HOFFMAN ESTATES
PÓLNOCE
4-sypialniowy, split level, basement, kominek, 10-letni, garaż na 2 auta na ¼ akra ziemi przy jeziorze. Przez właściciela.
991-2935

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 mieszkaniowy, drewniany, garaż na 2 auta. \$83,000.

2316 N. LOCKWOOD
745-9657 w jęz. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA
8-pokojowa murowana rezydencja, 4 sypialnie, 1½ łazienki, gazowe ogrzewanie, centralne chłodzenie, kominek, gipsowane ściany i sufity, pełny basement. Wiele innych zalet. Musicie zobaczyć, żeby docenić. \$74,900. 5151 S. Rockwell St. 746-0740

FULLERTON — CENTRAL
2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Piękne mieszkania. Oddzielne ogrzewanie i ochładzanie. Doskonały dochód.
763-4880 — prosić Mariusza
REALTY STARS

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Podniesiony ranch, możliwość mieszkania dla krewnych, 8-letni. \$163,900.
282-2289 w jęz. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Na sprzedaż dom dochodowy

Dom Otarty w Niedziele 1 — 4

3943 W. 61ST PLACE
Murowany dom-bungalow. 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 auta. Blisko szkół, kościołów i sklepów. Cena \$98,000.

JEFFERSON PARK
Murowany, 2-mieszkaniowy w luksusowym stanie. Wykończony basement. Murowany garaż na 2 samochody.
POLCHODA REALTY 588-1394

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murowane, 2x5 mieszkanie plus 4-ka w basemencie. Stanisławowo.
237-5373

DUŻY DOM JEDNORODZINNY
3 sypialnie i piwnica wykończona. Okolica Irving Pk/Cumberland.
589-0767

★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZ.
1:30-4:30
5317 W. NELSON — 3100 N.
Nie wymagający żadnego utrzymania murowany dom, 8 pokoi, 3 lub 4 sypialnie z możliwością mieszkania u góry, 1½ łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta oraz wiele innych zalet. Pieszy dystans do kościoła św. Władysława i sklepów. Wyceniony do sprzedania dzisiaj. Musicie zobaczyć, aby docenić.
BEULIEU REALTORS
5341 Belmont —18— 282-7979

SPRZEDAM 6 rodzinny dom. Wspinały dochód. 777-2066.

DOM OTWARTY
w NIEDZIELE 1-4
5554 W. WILSON
Obniżona cena. 2 mieszkaniowy murowany dom z dodatkowym mieszkaniem "in-law". Świetnie utrzymany. Wspinała lokalacja.
CENTURY 21 - GRABILL
763-6969

★ Posiadłości w Wis.

SPRZEDAM 58 akrów pola w centrum Wisconsin. Tel. 631-2738.

WISCONSIN
40 acres — \$500/acre. Mostly woods with clear sport. 7 miles to town, Webster, Wisconsin. Deer, mushrooms and blueberries.
1-312-253-4384 leave a message

3 AKRY
NAD SAMYM JEZIOREM
WISCONSIN DELLS
\$9900
LAKEWOODS REALTY
1-312/428-9299
w jęz. angielskim

WISCONSIN
UROCZY PELL LAKE
Dom podpiwniczony, garaż, ogródek, łożka. Domek położony na pół akra ziemi. Wygodne dla licznej rodziny.
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
1-414-279-3280
WISCONSIN
LAKE GENEVA
WILLIAM ODACHOWSKI, P.E.
Załatwia wszystkie sprawy kupna i sprzedaży nieruchomości.
ASSURED REALTY INC.
Biuro 1-414-245-9200
DOM 1-414-275-6637
Mówimy po polsku

★ Parcele

DZIAŁKA budowlana w pobliżu Wright College na sprzedaż. 725-6691.

AKROWA DZIAŁKA
Pod budowę do sprzedania przy 13th koło Wisconsin Dells. \$3,500.
889-1642

LAKEWOOD GREENS
90 min. na zachód od O'Hare. 1 lub 2 akry uzbrojone parcele. Przy 18th Fairway plus prywatne jezioro i plaża. Cena od \$20,000.
MATERSON REALTY
(815) — 652-4106 w jęz. ang.

★ Posiadłości Poza Chic.

BUDUJEMY POLSKIE
OSIEDLE W ARIZONIE
57 mil od Tucson, 12 mil od granicy z Meksykiem w Rio Rico (Bogata Rzeka). Cudowny, najchłodniejszy w Arizonie klimat. Wśród gór i zieleni! Wybierz się z nami na dwa dni! Sam zobaczysz! Przelot, hotel i wspaniałe wyżywienie tylko \$98 od osoby! W obie strony! Dla posiadaczy paszportów wycieczka do Meksyku. Darmo. Możliwość zobaczenia i zakupu taniej akrowej działki i otrzymania natychmiast gwarantowanego prawa własności. (Warranty deed). Po bliższe informacje dzwonić:
286-2002 lub 286-5741
Barbara Denys i Ryszard Krzyżanowski
AVATAR COMMUNITIES

★ Kondominium

KONDOMINIUM 2 sypialniowe, balkon, 2 parkingi, południowa strona, sprzedam. Tel. 767-4106.

3 BEDROOM 1½ BATH
GROUND FLOOR
Super deluxe condo on Kedzie Ave. By owner immediate occupancy
881-1036

★ LETNISKA

SPRZEDAM DOM LETNISKOWY
BLISKO JEZIORA

Blisko Sweet Cherry Resort—Michigan.

247-2978

ZAPRASZAMY
NA WAKACJE
DO PIĘKNEGO
DOOR COUNTY
w Sturgeon Bay, Wisc.
Posiadamy domki dwu i trzysypialniowe, kondominia i motel. Również plaża, domek do gry Ceny umiarkowane. Łodzie bezpłatne. Jesteśmy położeni nad zatoką Lake Michigan. Po rezerwację dzwonić:
Tel. 1-414-743-4811
Motel 414-743-7633
Bogusław i Aurelia Bielecki
POND VIEW RESORT
Sturgeon Bay
4295 N. Bay Shore Dr.

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM
MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE (50 m kw.). Brzesko-Okocim, woj. Tarnów.

342-7800
MARIA

DOM JEDNORODZINNY
DO SPRZEDANIA
W BIELSKU BIAŁEJ
Tel. 622-3653
WIESIEK

POSIAŁOŚĆ OKOŁO
PIOTRKOWA TRYBUNALSKIEGO
Willa 8-mio pokojowa, 2 łazienki, centralne, gaz i woda miejska. Oraz budynek gospodarczy murowany z cegły. Duży ogród i 3 hektary ziemi.

Proszę dzwonić
426-5129 lub 639-8923

SPRZEDAM W POLSCE
DOM PRZY SZOSIE
i 3 ha ziemi koło domu. Wolne od zaraz. Na południe od Krakowa. Tel: 011 25 45 6156 Francja

ATRAKCYJNE MIESZKANIE
w centrum SZCZECINA sprzedam.
Tel.: 1-416-566-0158
wieczorem.

SPRZEDAM mieszkanie M4 w Swidnicy. 312-631-4745.

★ Domy z Interesem

5868-70 N. Milwaukee
27 letni, 2 sklepy, (jeden wolny), plus 3 sypialniowe mieszkanie ochładzane. Pełny basement, garaż na 2½ auta.

JOHNSON REALTY
967-8800

MUST SELL
Tavern and building California & Milwaukee. Krakow Lounge long established business 4:00 a.m. license. Asking \$105,000 includes all equipment.

CENTURY 21
STANMEYER REALTORS
622-0040

WSPANIAŁA LOKATA PIENIĘDZY!
Nowoczesna tawerna plus 3 mieszkania w 2-piętrowym, całkowicie murowanym budynku. Nowszy podgrzewacz wody na gaz, ogrodzona parcela, całkowicie wyposażona tawerna i unowocześnione mieszkania. Doskonały dochód—dobra lokalacja. Wszystko to za \$175,000. Dzwonić po więcej informacji:

AUSTIN REAL ESTATE
745-0663 lub 237-5068

★ Do Wynajęcia

POKOJ w basemencie od 1 maja, dla pana lub 2 osób. 725-2008.

JACKOWO. Sypialnia w basemencie. 227-7579.

3½ POKOJOWE mieszkanie z 1 sypialnią, od 15 maja. Belmont-Laramie. 685-7229.

MIESZKANIE do wynajęcia dla dwóch osób okolica Diversey-Pulaski. 282-5579. Basement.

MIESZKANIE w basemencie dla mężczyzny. Okolica Laramie-Fullerton. 889-4278.

ARMITAGE-DAMEN
4-pokojowe mieszkanie w basemencie, odnowione, umeblowane, nowe meble, widne.

276-3154
MIESZKANIE umeblowane w suchym basemencie, do wynajęcia. Władysławowo. 282-5793.

POKOJE do wynajęcia w basemencie. 237-0657

NIEUMEBLOWANE
MIESZKANIA
PO 3 i 3½ POKOI.
Ogrzewane, piec i lodówka, dorosłym mówiącym po angielsku tylko. Bez zwierząt.
784-7250

VICINITY MONTROSE-PULASKI
3½ and 4½ room apartments. Wall to wall carpeting. Newly decorated. Heated. stove, refrigerator. Laundry. No pets. Adults preferred. Call 583-7020 after 6:30 p.m. weekdays and weekends any time.

MIESZKANIE w basemencie dla 2-ch osób. Użyteczności włączone. Okolica 106-ta, blisko Central. 636-3502

POKÓJ na 3 piętrze dla dwóch osób, na Jackowie. 252-6765.

WYNAJME basement dla 3 osób plus garaż, 585-7201.

CZWÓRKA umeblowana lub nie, czyste. 1416 N. Avers. 693-4231.

3 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia od 1 maja. Schiller Park. 367-8781 albo 671-0564

3½ POKOJE, dywany, \$385. Ogrzewane, gaz do gotowania. River Park. 588-4639.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
1-sypialniowe, 4 pokoje.
LARAMIE — DIVERSEY
\$395 mies. Czyste.
Dzwonić do Owen w jęz. angielskim
DOWLING & COMPANY
771-3000

W NOWYM wykończonym basemencie mieszkanie do wynajęcia dla spokojnych i niepalących osób. 282-9688.

★ Do Wynajęcia

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK
PULASKI-IRVING PARK
BELMONT-CICERO
FULLERTON-LARAMIE
2 — 2½ — 3 — 4 pokoje od \$275 — \$400. Świeżo odnowione. Piec, kuchnia, Dogodna komunikacja.
725-7600, 777-6728 lub 794-0749

ELSTON-IRVING PARK
3 pokoje—1 sypialnia, trzecie piętro. Ogrzewane z gazem do got. \$380.
286-1040 albo 267-2366
w jęz. ang.

SYPIALNIE dla niepalących mężczyzn, w Cicero blisko transportacji. Dzwonić w j. angielskim po godz. 6 wiecz. 780-0598.

BELMONT-Pulaski — 1 bedroom apartment, decorated \$375. Call 12 noon to 3 pm. 262-3844.

DUŻY 1-SYPIALNIOWY i STUDIO
Cicero-Addison. Ogrzewanie i urządzenia włączone. Od \$330 na miesiąc. Dzwonić w jęz. angielskim.
736-7151 lub 631-6388

BELMONT-Pulaski — 2½ room "studio apartment." Decorated. Call 12 noon-3 pm. 262-3844.

SYPIALNIA dla kobiety przy Cicero-Irving Park \$150 z ogrzewaniem. 622-1992.

4 POKOJE, częściowo umeblowane, drugie piętro, piec, lodówka. 890-1923.

IRVING PARK/HARLEM
Pokój w basemencie do wynajęcia dla spokojnej, niepalącej osoby.
725-5035 452-0711

DO WYNAJĘCIA 5-tka na pierściony, dla kobiet, lub małżeństwa. Okolica Central Ave.-Fullerton 639-5200.

DUZA PIĄTKA DLA RODZINY
z 2 sypialniami, ogrzewana, odnowiona z dywanami. Pralnia na miejscu. \$520 plus depozyt. Okolica Jefferson Park.
685-2231 albo 965-3565

7710 N. Milwaukee. Duże 3-pokojowe mieszkanie w nowym budynku. 622-4677, albo 967-0966.

JACKOWO pokój z używalnością kuchni dla osoby bez nalogów. 282-8229.

BLISKO LOGAN SQUARE
DUŻE "STUDIA"
W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka, 1½ pokoi—\$285, 2½ pokoi — \$325. Musicie zobaczyć, aby ocenić.
227-0145

HARWOOD HEIGHTS
1 bdrm. Garden. Stove, refr., htd., gas incl. New decor. \$430 mo. + sec. dep. No pets or waterbeds. Quiet bldg. Avail now. Senior Cit. preferred. 867-7889
Answer in English

MONTROSE
AUSTIN

Wynajmę mieszkanie.
545-1339 283-6875

CICERO/School. 5tka, 2 sypialnie, duża kuchnia, czyste, z ogrzewaniem, garaż, dywany, od 10 maja. 528-9382

4 POKOJE do wynajęcia piecem ogrzewane, drugie piętro. Okolica 43rd-S. Hermitage. 927-6311.

2-POKOJOWE mieszkanie, umeblowane, ogrzewane, Helenowo. 421-2254 lub 342-5089.

4 ROOM HEATED
GARDEN APT.
Modern kitchen, stove and refrigerator included. Vicinity Cicero & Fullerton. \$350 + security. Adults Only. By appointment.
345-3731

1 SYPIALNIOWE odnowione mieszkanie. 3656 N. Pulaski. Ogrzewane, miesiąc bezpłatny czynsz. Tel.: 761-0310 w j. ang.

JACKOWO. 5 pokojowe mieszkanie. Świeżo odnowione na piętrze. 545-6668.

SYPIALNIA
DO WYNAJĘCIA
Z używalnością całego mieszkania. W Skokie
674-0158
po 7-jej wieczorem.

PRZYJME do wspólnego zamieszkania pania. Cragin. 745-7017 albo 622-6523.

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNŚZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

MILWAUKEE-IRVING PARK
3½ POKOI
1 sypialnia — \$375
692-6875 albo 283-3663
w języku angielskim.

LARAMIE-DIVERSEY
2 sypialniowe mieszkanie, ogrzewanie włączone, lodówka, piec. \$450 plus depozyt.
442-1767 lub 725-8000

★ Do Wynajęcia

PRZYJME panie na wspólne mieszkanie. 736-5147.

HANOVER PARK
"Townhouse" — 3 sypialniowe mieszkanie z 1½ łazienki. Nowe urządzenia, od zaraz. \$650 miesięcznie. Dzwonić podczas dnia w jęz. ang.
589-0355

2 BASEMENT apts. 3 rooms each. Renting May 1st. Call Willie at: 777-3335.

NOWY BASEMENT do wynajęcia dla dwóch panów. Jefferson Park. 763-7143 po 7 p.m.

LAGARD ST. APARTMENT
Fully remodeled and decorated, heated, stove and refrigerator. 3108 N. Karlov. 279-8028 — in English
282-9771 — in Polish

POKÓJ DO WYNAJĘCIA
Lub odstąpię 3 pokojowe mieszkanie w Jefferson Park. Blisko komunikacji. Dzwonić w sobotę i niedzielę od 5 do 8 wieczorem.
777-5471

W pozostałe dni od 2-5. Tel.: 980-3509

OKOLICA "SIX CORNERS"
4 duże pokoje — \$390.
4½ dużych pokoi — \$425.
545-4082 albo 283-3663
w języku angielskim.

NICE SLEEPING ROOM
with kitchen for man \$260
2700 N.-900 W.
Call 929-9440 or 477-3408

DIVERSEY-LARAMIE
1 bedroom apartment
298-2949
Call Monday-Friday after 7 p.m.

POKÓJ do wynajęcia z używalnością całego mieszkania. Wacławowo. 478-6254 po 6 wieczór.

5 POKOJOWE mieszkanie z 3 sypialniami. Czyste, dywany. Okolica Belmont-Oak Park. 889-5910.

6 POKOJOWE mieszkanie na drugim piętrze. Okolica Lawrence-Central. 725-0669.

NA MIESZKANIE do basementu uczciwego pana przyjmę. Parafia. Św. Stanisława Biskupa Męczennika. 237-9814.

PRZYJME na wspólne mieszkanie od zaraz. Tel. 282-1297.

SYPIALNIA lub miejsce w sypialni wraz z użytecznościami, do wynajęcia. Tel. 267-3080.

MONTROSE-Austin. Mieszkanie z 3 sypialniami, do wynajęcia. 282-8233.

UMEBLOWANY pokój w basemencie, dla spokojnej, niepalącej osoby. Okolica Belmont-Milwaukee. 583-6697.

CZWÓRKA umeblowana lub nie, czysta. Okolica Armitage-Damen. 693-4231.

NOWSZA piątka wolna od zaraz. Osobne ogrzewanie, bez zwierząt. Okolica Belmont-Central. 889-4913.

ŁADNE mieszkanie w czystym budynku. Pralnia na miejscu. Niski Depozyt. 489-6623.

OSOBY do wspólnego zamieszkania. 3634 W. Belmont. 583-9554.

JACKOWO. 3 pokojowe mieszkanie na drugim, ogrzewane, od 1 maja. 267-8360 lub 583-5314.

★ Do Wynajęcia

PANI na wspólne mieszkanie, Laramie i Diversey, 237-1853.

5 POKOJOWE MIESZKANIE
Na piętrze i 2 sypialnie dla pań na parterze oraz mieszkanie w basemencie, 64th i S. Central Ave.
582-4303

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane piecem, dla pracującego małżeństwa. Blisko 4800 S. Wolcott. 354-2088.

OKOLICA Diversey-Narragansett, wynajmę częściowo umeblowany, 2 sypialniowy, angielski basement. 237-4028.

4 ROOM apartment near Central Park-Diversey. 463-3515.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie, okolica Belmont-Kimball. Tel. 478-7086.

POKÓJ dla pani z używalnością całego mieszkania. Południowa strona. 927-8068 wieczorem.

ODDZIELNE sypialnie dla mężczyzny południowa strona miasta. Tel. 476-5083.

SYPIALNIA do wynajęcia, okolica Cicero-Addison. 725-8474.

UMEBLOWANY pokój w basemencie, okolica Belmont-Laramie. Tel. 685-1016.

NOWO WYKONCZONY APARTAMENT z 2 sypialniami w basemencie, Laramie-Diversey, świadczenia włączone, \$325. 685-7683 w tygodniu po 6 wieczorem i sobota

POKÓJ dla uczciwej niepalącej bez nalogów osoby. Belmont — Central. 283-8257.

PIĄTKA z dwoma sypialniami wolna 15 maja Milwaukee — Addison. 282-7269.

SYPIALNIA w basemencie dla państwa wolna od 15 maja. 282-7269.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie do basementu. 545-0783 Belmont — Central.

SPOKOJNY pan przyjmie współnika na mieszkanie. Okolica Milwaukee/Elston. 775-2638.

DOMEK w ogródku dla jednej osoby. Harlem — Diversey. Dzwonić po 12 p.m. 456-8626.

PRZYJMĘ od zaraz 4 kobiety na mieszkanie. Archer — S. Mobil. 585-7201.

3-KA do wynajęcia, okolica Harlem i Archer. Tel.: 586-3370.

PRZYJMĘ na mieszkanie, okolica Cumberland/Kennedy Exp. blisko kolejk, 693-0326.

UMEBLOWANE sypialnie z używalnością mieszkania dla panów. Belmont — Central Ave. 282-6403.

POKÓJ do wynajęcia. Archer-Narragansett. 581-1717.

2 SYPIALNIE w basemencie od zaraz, z używalnością kuchni. Okolice Diversey/Central. Tel.: 237-9235 lub 622-4932.

2 POKOJE do wynajęcia. Kostner/Belmont. 545-2438.

NOWO wykonane 4 pokojowe mieszkanie w basemencie. Okolice Austin/Diversey. 622-6359 lub 237-2976.

MIESZKANIA na parterze i w basemencie dla 3-ch osób. Laramie-Diversey. 889-5426 po 7 wiecz.

7 DUŻYCH pokoi, ogrzewane, \$450 mies plus depozyt oraz 4 pokoje, \$245, częściowo ogrzewane plus włączona elektryka. Okolice Kimball-Armitage. 276-7006.

5 POKOI do wynajęcia. 2120 N. Whipple. Tel.: 489-3166.

2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE TYLKO \$190!
Czyste, świeżo malowane, szafki w kuchni nowe dębowe. Wywany od ścian do ścian, podłogi parkietowe. Lokatorzy Polacy. Blisko Ashland/North Ave.
763-1080 po angielsku

MIESZKANIE w basemencie. Jackowo. Tel.: 286-5405.

GARDEN apartment z dwoma sypialniami. Okolice Belmont-Pulaski. Tel.: 282-6287.

5 POKOJOWE mieszkanie. Belmont/Cicero. Nowe dywany. Piec i lodówka. 827-4765—w jęz. ang.

POSZUKUJE dwie osoby na weekend. Tel.: 486-3531.

KEDZIE-Fullerton. 6 rooms, newly decorated, hardwood floor, enclosed back porch, 2nd floor. \$350.00 plus security. No pets. 772-4381.

Wynajmę pokój w basemencie. Jackowo. 384-2591.

POKÓJ do wynajęcia dla pana. 685-6273.

PRZYJMĘ 2 kobiety na weekendy. Tel. 278-2673.

ODNOWIONE 4 pokoje dla rodziny (dorośli). Dzwonić piątek po 6-tej. Jackowo. Tel. 725-3593.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie lub weekendy. 622-8759.

DO WYNAJĘCIA 4-ka ze wszystkimi świadczeniami, w okolicy Harlem-Addison. Tel. 625-1050.

MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
Studio — apt. 1 sypialniowe i 2 sypialniowe. Blisko jeziora i kościoła. Dzwonić codziennie od 5 do 8. Soboty i niedziele od 11 rano do 3 pld. Prosić Marka.
338-9611

★ Do Wynajęcia

2 PANIE lub panów przyjmę na mieszkanie. Okolice Jackowo. 282-8979.

MIESZKANIE dla pani na Władysławowie. 283-8413.

JACKOWO — mieszkanie 2-sypialniowy oraz garaż. 282-0694 po 5pm.

DLA PANI bez nalogów pokój na weekendy. Dzwonić od 6 pm 545-5736.

3957 W. IRVING PARK
Umeblowane Studio \$250 z użycznosciami. Oraz umeblowany pokój \$160.
463-8774 dzw w jęz. angielskim.

POKÓJ do wynajęcia na weekendy dla pani bez nalogów. Dzwonić po 6pm 745-8928.

5 POKOI 2 sypialnie ogrzewanie i elektryka włączone. Wolimy niepalących.
6200 W-4900 N.

774-8507 przed 3popol. W języku angielskim

WYNAJME pokój w nowym angielskim basemencie w Jefferson Park. 282-4609.

POKÓJ z używalnością mieszkania dla jednej lub 2-ch pań na stałe lub weekendy. Irving Park-Long. \$175 mies. plus depozyt.
777-8708

PRZYJMĘ na mieszkanie do basementu 2-ch panów. Pokój 2-osobowy. Okolice Laramie-Fullerton. 889-6259.

PRZYJMĘ pana do wspólnego zamieszkania w basemencie. Okolice Irving Park-Central. 777-9448.

DUŻE 5 POKOJOWE MIESZKANIE Z 2 SYPIALNIAMI
Piec i lodówka ogrzewane. 3800 W. Wrightwood.
276-5825

OGRZEWANE mieszkanie do wynajęcia 4 paniami po \$125 od osoby. Tel.: 763-2454.

MĘŻCZYZNA z samochodem poszukuje pracy, dobra znajomość miasta. 227-5645.

PRZYTULNY pokój panu bez nalogów \$27 tygodniowo łącznie z użycznosciami. Belmont-Cicero 283-0184.

4138 N. MILWAUKEE DUŻY 4 POKOJE,
urządzenia, ogrzewany, \$350, natychmiast
296-4722 albo 286-5457 w j. angielskim.

MIESZKANIE w basemencie na Władysławowie. Dla 2-3 osób. Tel.: 283-1443.

5 POKOI, 2 sypialnie, ogrzewane, dla małżeństwa, 55th S. Fairfield, \$350, TEL: 434-7879.

4 POKOJE ogrzewane, \$350 miesięcznie. 4234 W. Altgeld. 227-1465.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie kobiet niepalącą. Lawrence-Pulaski. 588-3534.

2½ ROOM house, Vicinity Milwaukee/Central Pk. 463-3515.

MIESZKANIA w nowym basemencie, okolice Belmont/Central Ave. Tel.: 282-7827.

DO WYNAJĘCIA pokój dla pani na weekendy lub na stałe. Milwaukee/Western. 489-5509.

1 SYPIALNIOWE dla mężczyzny z używalnością kuchni. 276-9416.

UMEBLOWANE mieszkanie w basemencie na Helenowie. \$185. Tel. 235-0515.

PRZYJMĘ panią do wspólnego pokoju w basemencie. Władysławowie. 545-0819.

DO WYNAJĘCIA 2-sypialniowe mieszkanie. Laramie-Fullerton. 278-0650.

WYNAJME MIESZKANIE
z 3 sypialniami lub jednorodzinny domek. W okolicy północno zachodniej.
794-9678

POKÓJ w basemencie dla pana z używalnością kuchni, Foster-Austin. 774-0766.

WSPANIAŁE WARUNKI DO ZAMIESZKANIA
Dla pani na weekendy, oddzielny, umeblowany pokój, Harlem-Devon.
792-0140

JACKOWO-WAŁAWOWO
Do wynajęcia dla pani oddzielna umeblowana sypialnia z używalnością całego mieszkania.
588-5269

MIESZKANIE dla 1 lub 2 dorosłych osób, \$280 łącznie z użycznosciami. Tel.: 472-3185.

KIMBALL-BELMONT
Umeblowany pokój w ładnym, widnym basemencie. Depozyt.
342-9545 lub 286-3676

POJEDYNCZE pokoje do wynajęcia \$70 na miesiąc. 1214 N. Damen.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA NA JACKOWIE
U1, Milwaukee Tel. 486-1408 Proszę dzwonić od 7 do 10 wieczorem

ŁADNY, nowy, czysty pokój dla pań, dobra okolica, 889-8577, Henryk.
MIESZKANIE w basemencie, okolice Fullerton-Laramie, 237-3408 lub 637-2704.

NOWE MIESZKANIE
3 pokojowe, basement ogrzewane, oświetlone, elektryczność. Harlem-Irving Park, dla niepalących.
261-7463 lub 456-7944

★ Do Wynajęcia

WYNAJME 6 pokoi na dole dla spokojnej rodziny, bez nalogów. Helenowo. 384-5793.

MIESZKANIE dla małżeństwa lub pielęgniarzy. 1511 N. Wood.

STUDIO apartment w basemencie Austin-Diversey, tel. 745-3489.

4008 W. WELLINGTON
4 pokoje ogrzewane. \$415 miesięcznie plus depozyt. Czysty budynek.
736-3232

2 MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
4 pokoje z 1 sypialnią każde.
2954 N. KOSTNER
TEL. 725-8743 — w jęz. angielskim.

4 POKOJE-2 sypialnie, \$380, własne świadczenia, depozyt asekuracyjny. Lawrence/Pulaski. Dzwonić: 685-5076.

1 SYPIALNIOWE dla spokojnej kobiety. Okolice Milwaukee/Central Ave. 763-2358.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA W CENTRUM JACKOWA
Dla 1 lub 2 KOBIEC
Tel. 384-0309

5 POKOJOWE mieszkanie. Okolice Fullerton-Cicero. 745-7203.

JACKOWO. Umeblowane mieszkanie dla 4 znajomych sobie osób. Dzwonić od czwartku. 227-8799.

WYNAJME MIESZKANIE NA WEEKEND
dla kobiety, południowa strona.
TEL: 735-9612

POKÓJ na pierwszym dla pana. Oraz mieszkanie w basemencie dla 2 panów ze wspólna kuchnia.

LARAMIE-BELMONT 286-6682

ODDZIELNA SYPIALNIA
z używalnością całego mieszkania. (w wieżowcu Irving Park-Lake Shore Drive). Dla 2 pań na weekendy lub w tygodniu.
943-0273 do 3 pld - 6 wiecz. prosić Lucy

POKÓJ dla pani na weekendy, \$85, Lawrence/Austin, depozyt. TEL: 545-3202.

4 POKOJWE mieszkanie, ogrzewane, \$370. Jefferson Pk. TEL: 282-2943.

DO wynajęcia piękna 6-ka na południowej stronie. 581-2026.

POKOJE do wynajęcia w basemencie. Belmont-Milwaukee. 286-8217.

3 POKOJOWE mieszkanie z 1 sypialnią na drugim piętrze. Okolice Fullerton-Laramie. 637-2851.

DO WYNAJĘCIA w basemencie, 2 pokoje z kuchnią dla 1 osoby. Okolice Harlem/Foster. \$300. Tel: 631-3635 po 4 pm.

★ Poszukuje Mieszkania

PANI POSZUKUJE NIEKREPUJĄCEGO POKOJU
Lub małego mieszkania, w okolicy Western/Augusta.
254-3153 po 5 p.m.

MAŁŻENSTWO Z DWOMA SYNYMI (20 i 15 lat)

poszukuje dużego mieszkania na południu blisko Archer od 1 Czerwca.

254-8363

★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ DOMOWA Z POWODU PRZEPROWADZKI
Wszystkie meble i rzeczy domowe do użytku.

685-4789

HERMOSA Salem Church. Tripp/Dickens. Saturday, April 30, 10 a.m. — 4 p.m.

Wyprzedaż Bazarowa i Bufet CONGREGATION BENESHALOM OF THE DEAF
Sobota, 30 kwietnia, 7 pm. — 10 pm.
Niedziela, 1 maja, 10 am. — 6 pm.
4435 OAKTON ST., SKOKIE

RUMMAGE SALE & BOUTIQUE
St. Andrew Lutheran Church
5447 W. Addison
April 30th 9—3 refreshments available.

WYPRZEDAŻ
W St. John's (PTL)
Sobota, 30 Kwietnia
9 AM-4 PM
4939 W. MONTROSE
25¢ Wstęp

NA SPRZEDAŻ
UŻYWANE UBRANIA DZIECIĘCE
Z wielu rodzin, w bardzo dobrym stanie. Piątek i Sobota, 29, 30 Kwietnia. W godz. 10 a.m. do 4 p.m. Niedziela, 1 maj, 12-4 p.m. W basemencie przy 7321 W. Roscoe.

SPADKOWA WYPRZEDAŻ DOMOWA
W niedzielę, 1 maja, od 11 rano do 4 po południu.
6556 PONCHATRAIN, Chicago
Na północ od Devon-Caldwell. Telewizor, pralka i suszarka, kanapa, krzesła, stoły, lampy, biurko, szafki, meble do sypialni. Bielizna stołowa, ręczniki, naczynia kuchenne, ogromna ilość różnych rzeczy.

HOUSE OF LATHROBE

★ Biuro Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA LOKAL
Nadający się na biuro, lub sklep.
777-7770

POMIESZCZENIE na biuro lub sklep do wynajęcia. Milwaukee-Montrose. 282-1551.

ODSTAPIE część pomieszczenia biurowego. Dobra lokacja. 489-2800 lub 489-6058, od 4-8 pm.

DO WYNAJĘCIA POMIESZCZENIE NA BIURO LUB INTERES FULLERTON.
685-5809

IRVING Park-Austin, duże nowoczesne pomieszczenie na sklep, restaurację lub biuro. 282-8233.

★ Garage Sale

GARAGE sale. Wiele rodzinna wyprzedaż garażowa. Piątek i sobota od 3 po poł., w niedzielę od 10:00 rano. 3350 N. Springfield.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
30 Kwietnia i 1 Maja. sobota i niedziela 9 rano do 5 po południu.
5308 W. WARNER

Meble, odzież, antyki i wiele dobrej jakości.

WYPRZEDAŻ SPADKOWA 6118 N. HARDING, CHICAGO (3950 WEST)

Sobota, 30 kwietnia, 9:30-3pm.
Niedziela, 1 maja, 10-1pm.
Musimy sprzedać piękną jadalnię, 2 sypialnie, kanapy, pianino, biurka, komplety kuchenne, lodówka, sterya, antyki, garnki oraz odzież i wiele innych rzeczy.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
Sobota, 30 kwietnia, 9am-2pm.
5900 W. GRACE

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ Lincolnwood, 6544 Longmeadow
30 Kwietnia, od 9 rano do 4 po południu. Mnóstwo rzeczy zebrane przez wiele rodzin. Lampy, odzież, obrazy, zabawki, naczynia, "computer games", i wiele innych rzeczy.

★ Lekcje

NAJLEPSZY, PRYWATNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO (Prawidłowe Nauczanie)
Pomagamy w znalezieniu pracy.
6 tyg. lekcje — \$100.

471-1400

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie, nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1—312—735-6738

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

JEŻELI CHCESZ ZAROBIC! \$10-20 NA GODZ.
Naucz się dobrego zawodu. Intensywny kurs CNC, programowania i obsługi frezarek i tokarek sterowanych numerycznie w oparciu o Control Fanuc 6T. Zapisy i informacje:
980-4358 lub 827-6641

DOSWIADCZONY nauczyciel udziela lekcji języka angielskiego. 637-2827—zostawić wiadomość na taśmie.

Prywatne lekcje jęz. angielskiego. Do nabycia Kasyety Do Podreczników, jęz. angielskiego. "Step by Step" i "Side by Side"
447-0320

ANGIELSKI w Twoim domu. Nakłonić znajomych lub zgłosić sam—247-8145.

ANGIELSKI DROGĄ DO SUKCESU
The University of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębienia wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 9 AM — 3 PM. 8-tygodniowy kurs rozpocznie się w czerwcu. Zapisy przyjmowane są do 6 czerwca. Oferujemy także inne kursy; TOEFL Preparation, Effective Communication. Tutorium in Intensive English, pokój 820

University Hall
601 South Morgan.
Dr. Boca — 996-8098

★ Rozmaite

★ Chcę Kupić

ZAKUPIE STARE POLSKIE OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła.

KUPIE STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ
Tel. 674-6664

KUPUJE aluminium, miedź, mosiądz, plus stal nierdzewna (stainless steel). Dzwonić po 5 po pld. Stanley. 745-6873.

KUPIE tylne siedzenia do auta. Van. 698-7259.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Rozmaite

"KOŁO MEGO OGRÓDECZKA"
Nasiona drzew i krzewów ozdobnych kupisz u
KRYSTYNA'S FLOWERS
5209 W. BELMONT
lub dzwonić 745-0138 po 8 p.m.

SPRZEDAM MASZYNĘ DRUKARSKĄ OFSETOWĄ
Typ 1250W, dzwonić sobota niedziela lub w godzinach rannych od 10 am-1 pm.

847-2148

SPRZEDAM telewizor kolorowy 19" z gwarancją. \$50 oraz lodówkę \$40. 282-7143.

NIKON FG—\$170 o odkurzacz Rainbow \$500. 725-1237.

ELEKTRYCZNA MASZYNA DO SZYCIA
5-ściegowa marki Kenmore
SPRZEDAM ZA PÓŁ CENY
Firany na okna wymodelowane — z powodu przeprowadzki — bardzo przystępna cena. Dzwonić:

869-1918
W sobotę lub niedzielę, albo zostawić wiadomość.

MASZYNY TOKARSKIE:
Monarch E.E., rewolwerówka Warner & Swasey #3 Oprzyrządowane. Niska cena.

TEL: 956-6967

SPRZEDAM piękną suknię ślub

★ Rozmaite

TERMICZNE okna do sprzedania. Cena za sztukę \$50, powyżej 10-\$45. Tel 282-4852, po 8 wieczorem.

OKAZJA
TELEWIZORY od \$39 z gwarancją.
6425 W. IRVING PK.
od 1 P.M. — 9 P.M.

NA SPRZEDAŻ
Komplet mebli do jadalni, 2 kanapy, nowa kuchenka gazowa 30 inch, "octagon curio cabinet" i dużo więcej.

625-8117

DO SPRZEDAŃIA 2 telewizory stereo i 2 kolumnowe głośniki, wiadomość tel. 637-3740.

★ Interesy

DOBRA INWESTYCJA NA FLORYDZIE dla ambitnego małżeństwa. Bardzo dobra lokalizacja przy autostradzie — I-75 (centrum Florydy). Motel (8 units), warsztat samochodowy o rosm. 108x50 (wys. 18 stóp) plus 2-sypialniowy "Mobile Home". Wszystko na 1 3/4 akra działkach. Cena \$195,000-\$50,000 wpłaty, właściciel utrzyma hipotekę. Po więcej informacji dzwonić:

1-813 782-7747

SKLEP DELI W NILES

Niedrogo, tani rent.
ERA MASTER KEY 774-7600

SPRZEDAM ZAKŁAD
Foto-video, maszynę do robienia zdjęć na koszułkach (220V) 110/220V, aparaty fotograficzne, kamery, video laser itp.

235-4507

TAWERNA
W pobliżu skrzyżowania, z pełnym wyposażeniem. Dobra tradycja. Tylko \$30,000.
POLONIA REALTY 588-1394
EUROPEJSKI KLUB NOCNY
Do Wydzierżawienia
Całkowicie wyposażony. Parkiet do tańca. Licencja na alkohole i żywnienie. Okolica Elston. Do objęcia od zaraz.
Dzwonić do Mike w jez. ang.
Od Pon. do Piątku 9-5
782-9758

NA SPRZEDAŻ SKLEP DELIKATESOWY Z BUDYNKIEM
Własny wyrób wędlin
Okolica Archer-Pulaski
284-0129

TAWERNA
oraz 5-mieszkaniowy murowany budynek z dodatkową parcelą i garażem na 2 samochody.
POLONIA REALTY 588-1394

LIQUOR STORE AND BAR FOR SALE
2 story brick building with apartment. Call for appointment.
453-8238

Zakład Stolarski w Pełni Wyposażony
Z budynkiem 6,000 stóp kw. Na południowej stronie miasta. Cena tylko \$195,000.
Tel.: 376-4500 lub 254-2738

4000 NORTH-6400 WEST VIDEO SKLEP
Dobry interes. 800 taśm plus całe wyposażenie. \$15 tys.
VIVIEN — 775-8800
Prosić o Karol.

DO SPRZEDAŃIA PRZEZ WŁAŚCIELA MACHINE SHOP & DIE
Wspaniały dla fachowca. Przyjmij dobrą ofertę
452-8708

PRZEZ WŁAŚCIELA
Z powodu nagłego wyjazdu sprzedam sklep delikatesy i liquor. Po więcej informacji proszę przyjść do sklepu.
3100 N. Cicero, Chicago

★ WYCIECZKI

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!
MEMPHIS—MUZEUM PRESLEYA14-15 Maj
NIAGARA21-22 Maj
WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK27-30 Maj Memorial Weekend
KALIFORNIA1-12 CZERWIEC, 18-30 Lipiec, 15-28 Sierpień

11 stanów: Iowa, South Dakota, Wyoming, Montana, Idaho, Oregon, Kalifornia, Nevada, Utah, Colorado, Nebraska, South Dakota—Głowy Prezydentów, Szalony Koń, Yellowstone Park; Wybrzeże Kalifornii, San Francisco, Santa Barbara, San Jose, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, San Bernardino, Palm Springs, Pustynia Joshua, Las Vegas, Grand Canyon, Denver i wiele innych atrakcyjnych miejsc.

FLORYDA11-19 Czerwiec
Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Posiadamy komfortowe autokary z TV i video.

TOURS & TRANSPORTATION wycieczki
T & T
3019 N. MILWAUKEE, pokój 202 (nad Polskim Centrum Medycznym) **227-0083**

★ Interesy

FOR SALE BY OWNER DIE & FIXTURE SHOP
IDEAL FOR OWNER OPERATOR
PRICE NEGOTIABLE

452-8707

PRZEZ WŁAŚCIELA
Na sprzedaż jeden z najładniejszych ośrodków kampingowych (mobile home park) w Hot Springs, Arkansas.

1-501-525-0078

DOBRZE prosperujący sklep na Jackowie do sprzedania. 588-8488.

3 SEMI-TRUCKS (ciężarówki), wyrentowany garaż. \$38,000. 847-2659.

BIURO PODRÓŻY
Interes łatwy i przyjemny w prowadzeniu. Wspaniały dochód, wprowadzę i załatwię potrzebne uprawnienia. Cena zniżona na szybką sprzedaż. \$9,000.

286-4949

DO WYNAJĘCIA
Wspaniała okazja na usamodzielnienie się. Biuro podróży z szerokim zakresem usług w dobrej polskiej dzielnicy, stała klientela, ustabilizowany interes przyjemny i łatwy w prowadzeniu nawet dla początkujących, wspaniały dochód, niski rent, wprowadzę \$10,000.
286-4949

Do sprzedania w europejskim stylu zakład opalania, masaże, sprzedaż kosmetyków, boutique. Nowoczesne urządzenie. Bardzo dobra północno-zachodnia lokalizacja. Właściciel udzieli pożyczki. Mówimy po polsku.
736-3787

Zelex Realty 4428 N. Central
DOBRZE PROSPERUJĄCY SKLEP POLSKICH DELIKATESÓW
Okolica Milwaukee-Pulaski
Wypożyczenie i towar—\$22,000
286-4696

Przez Właściciela Do Sprzedania KLUB NOCNY
Z budynkiem i licencją na alkohol. Do przejęcia od zaraz.
476-8846

★ WYCIECZKI

NIEDZIELNA WYCIECZKA W AMERYKAŃSKIE BIESZCZADY!!
Pomnik wodza Indian nad rzeką Rock River, świeże ryby na obiad w 19 wiecznej osadzie rybackiej nad brzegiem Mississippa, zwiedzanie historycznej Galeny, Muzeum Indian, dom generała Granta. Wyjazdy w niedzielę rano, 1, 8, 15 i 22 maja. Cena \$30.
Tel.: 583-6104
RELAX TRAVEL

(312) 283-0207 Klub Samotnych "SYRENKA II"
4344 N. MILWAUKEE AVE. #3N Chicago, IL 60641 (róg Pensacola)
Najstarsze Biuro Polonijne
To wielka szansa dla samotnych. "SYRENKA" to Twój przyjaciel.
Biuletyn — odpłatność \$5.00.
TANIE WYCIECZKI:
Niagara 7-8 maja
Festiwal Tulipanów 15 maja.
Galena 21-22 maja
Wisconsin-Niagara 28-30 maja
Great America 5 Czerwca
Załatwiamy: Zaproszenia, Paszporty, Telegramy, Sprawy Imigracyjne, Tumaczenia, Potwierdzenia Notarialne. Ogłoszenia do gazet.
Pisz, dzwoni lub wstąp do biura po umówienie się.

NIAGARA
Kolejna tegoroczna wycieczka komfortowa do słynnej Niagary. Wyjazd w piątek wieczorem 6-8 Maja, przewodnik, nocleg obfity posiłek, napoje tylko \$125. W programie: Msza w przepięknym Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej, pokazy wojsk Francusko-Brytyjskich, przepływ statkiem pod wodospad, przejazd małym pociągiem koło wodospadu, przelot helikopterem nad wodospadem i Kanadą.

TRIP SERVICE
292-1395 Uwaga:
Załatwiamy pracę z mieszkaniem, angielski wymagany.

★ WYCIECZKI

CALIFORNIA!
Okazyna wycieczka do Californii przez Denver, Colorado, Góry Skaliste, Utah, Słone Jezioro, Reno, Góry Sierra, Nevada, San Francisco, Wybrzeże Pacyfiku, Santa Barbara, Hollywood, Beverly Hills, Los Angeles, Las Vegas, Grand Canyon, Saint Louis—2 tygodnie od 15 do 29 maja. Komfortowy autokar, przejazd, przewodnik, wstępy do parków narodowych, kąpiele mineralne i kwitnące kaktusy. \$300.
Proszę dzwonić
227-6036 po południu

★ MEBLE

WIELKA WYPRZEDAŻ MEBLI! OSZCZĘDŹ DO 75% !!! POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

4-częściowy komplet do sypialni	\$159.95
3-częściowy zestaw stolików koktajlowych	\$129.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Twin	\$59.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Full	\$79.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Queen	\$99.95 komplet
Biurko połączone z kredensem	\$159.95
Rozkładany fotel znanej firmy	\$149.95
Wersalka rozmiarów Queen i półkanapa	\$449.95
Luksusowa kanapa i półkanapa z czarnego satynu. Reg. \$1295	\$595.00 komplet
Mosiężne wezglowia w rozmiarach twin, full i queen	\$59.95 szt.
Młodzieżowe biurko z 3-ma szufladami	\$49.95
3-częściowa kanapa sekcyjna z 2-ma podnóżkami. Reg. \$1999	\$799.00

Oraz tysiące innych mebli i towaru!

SHELDON CORD PRODUCTS
2201 W. DEVON **TEL.: 973-7070**
Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4
Mówimy po polsku

SPRZEDAM meble do frontowego pokoju. 252-4124

SPRZEDAM zestaw kuchenny — stół, 5 krzeseł i 2 taborety. \$150. 725-6934.

9 SZTUKOWY komplet mebli do jadalni. Tel.: 283-6681.

★ Kozuchy

Z Interesu WYCHODZIMY
na nowy adres

Kozuchy krótkie, długie damskie, męskie				
\$11500	\$5900	\$17500	\$9900	\$34500 \$24900
Skóry na kozuchy, na płaszcze i obszyciowe Odzież skórzana i kozuchy szyjemy na miarę.				
Płaszcze skórzane damskie, męskie i kurtki				
\$15500	\$6900	\$24500	\$15900	\$34500 \$19900
FUTRA — UBRANIA MĘSKIE				
\$14500	\$4900	\$15500	\$6900	\$21500 \$12900
Marynarki sportowe \$7500 \$2900 \$13000 \$6900				

Koszule 1 za \$29 teraz 2 za \$25
Godziny otwarcia od 10 — 7. Środa zamknięte.
Niedziela 10 — 4 po poł.
BRZozowski FASHION CL.
2891 N. Milwaukee

★ Futra

Polonus FURS
SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne
POLECA:
Błony karakulowe
różne kolory i gatunki
OFERUJE:
Szycie futer na miarę
WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer
PROWADZI:
Sprzedaż na raty

ZAPRASZA JÓZEF JASIAK właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312-777-2424

DANIELLS LEATHERS & FURS
FUTRA, KOZUCHY, WYROBY SKÓRZANE
Płaszcze, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, suknie, galanteria, torebki, obuwie.
SPRZEDAŻ—SZYCIE—NAPRAWA—PRZERÓBK I CZYSZCZENIE
5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

★ WYCIECZKI

WODOSPAD NIAGARA
Przejazdy, hotel, przewodnik — \$120.

ART TRAVEL SERVICE
282-3300

RELAKSOWE WEEKENDY NA PLAŻY SŁONECZNEJ FLORYDY!!!
Zwiedzanie słynnego Nowego Orleanu, łącznie z wycieczką historycznym parostatkami po Mississippi. Noclegi w luksusowym motelu z basenem nad brzegiem oceanu. Podróż luksusowym vanem. Wyjazd w czwartek wieczorem, 12, 19 i 26 maja, powrót w poniedziałek rano \$160 przejazd i noclegi.
RELAX TRAVEL
Tel. 583-6104

★ MEBLE

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEONY, 120 basów, włoski, niemiecki, sprzedam. 283-8416.

★ Usługi

ZESPÓŁ MUZYCZNY DO WYNAJĘCIA
Do klubu lub na inne okazje.
582-8245

MALOWANIE, TAPETOWANIE, PŁYTKI CERAMICZNE SZYBKO, TANIO, SOLIDNIE.
465-2251

POMAGAMY
w załatwianiu paszportów krajowych i konsularnych. Darmo zdjęć.
235-4507 czynne całą dobę.

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

INSTALUJEMY DYWANY
Szybko i tanio
989-7166
zostawić wiadomość na taśmie.
444-8425—Beeper

WYKONAM PRACE DZIEWIARSKIE
U Siebie w Domu
286-5772
po 7 p.m.

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

TLUMACZE Z JEZYKA POLSKIEGO NA ANGLIJSKI I ODRWOTNIE
Listy osobiste i urzędowe, dokumenty. Prace dyplomowe, teksty techniczne i inne. Błyskawicznie i fachowo.
TADEUSZ 777-3265

Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638

SYSTEMY ALARMOWE dla domu i biznesu
KAMERY
SYSTEMY TELEFONICZNE
NAGŁAŚNIANIE
TELEWIZJA SATELITARNĄ
szybko, tanio, solidnie
licencjonowani
Tel. 284-7100

ALLSTATE INSURANCE
• Auta. Pożyczki na kupno auta.
• Domy (1-4)
• Budynki (5+)
• Interesy
• Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
• Życie—UNIVERSAL LIFE
• IRA
Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek, Środa, Piątek 10-7; Wtorek, Czwartek 12-9; Sobota 11-4
5205 W. BELMONT (Róg Laramie)

NIE KONTRAKTOR: Wykonuje roboty na zewnątrz, wewnątrz, łazienki, kuchnie, baseny, hydrauliczne, elektryczne. Ceny przystępne. 283-8416, 6 pm.

WYKONUJE wszelkiego rodzaju ogrodzenia oraz naprawiam uszkodzone, tanio i solidnie. 282-6383.

WYKONUJEMY fugowanie, remonty, malowanie, zakładamy rynny. 286-0864.

• **ŁODÓWKI** • **KLIMATYZATORY** • **PRALKI** • **SUSZARKI** • **KUCHENKI** • **SPRZET GOSPODARSTWA DOMOWEGO** • **USŁUGI HYDRAULICZNE.**

GWARANCJA
685-7052

BIURO wynajmu mieszkań i lokali biznesowych. 622-1010.

SAMOCHOODY Renault Peugeot, naprawiam. 685-6558.

MALOWANIE, odnawianie wnętrz, solidnie, tanio, 777-5781, 376-6309

DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ☆ 282-4021

CZYSZCZENIE RYNIEŃ
Naprawy dachów — naprawy rynien
Przeczyszczyć rynny przed nadejściem wiosny — zapobiegij zapchaniu
PROFESSIONAL ROOFERS 422-2624 UBEZPIECZENI

POMAGAMY W ZAŁATWIENIU POZWOLENIA NA PRACĘ WE WSZYSTKICH STANACH
SOCIAL SECURITY DARMO z Pozwoleniem na Pracę
RÓWNIEŻ WSZELKIE SPRAWY IMIGRACYJNE
3919 N. MILWAUKEE, TEL: (312) 794-1447

★ Usługi

POLONEZ AGENCY
Udziela Pomocy w Sprawach:
• Pozwolenia na pracę
• Azyle polityczne
• Sprawy imigracyjne
• Sprowadzanie uchodźców z obozów (RFN, Austria, Grecja, Włochy)
4250 N. MILWAUKEE
Tel. 777-0470

FRZYJERKA z doświadczeniem. Wykona tania usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

MALOWANIA, remonty wewnątrz i na zewnątrz. Tel. 278-2576, wieczorem.

USŁUGI HYDRAULICZNE
Przebudowa Kuchni i Łazienek
286-5531
Beeper 712-1913

SPRZĄTANIE BIUR, BUDYNKÓW i KONSERWACJA
825-0714

MASAŻE
(lecniczy, kosmetyczny, odchudzający) wykonam w Twoim domu. Jeśli nie będziesz zadowolony, nie płacisz nic.
478-5201
Prosić Adama

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Terminowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

TREE CUTTING SERVICE
Scinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

"FUEL INJECTION"
Oraz elektryczne problemy w samochodach importowanych — naprawo. Solidnie. Tanio.
Tel.: 794-9868 po 8 P.M.

VIDEO
POLSKIE STUDIO
Specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmy video, **SLUBÓW** oraz wszelkich uroczystości. **PRZEGRYWAMY KASETY**, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej.
CONTEMPORARY IMAGES 286-2244
3427 N. Milwaukee
Wejście od ulicy Kedvale.

PREDKI FLOOR SANDERS CORP.
Cyklinowanie, lakierowanie (refinishing) starych oraz układanie nowych drewnianych podłóg. Nowoczesne maszyny, prawie bezkurzowy proces. Niskie ceny. Satisfakcja gwarantowana.
581-0977

ART TRAVEL SERVICE
3514 N. Cicero
282-3300 286-4949
Załatwiamy najtaniej: "social security", pozwolenia na pracę, prawo jazdy, zaproszenia, wizy, paszporty, paczki, owoce, bilety, tłumaczenia, notariusz, i wiele więcej.

RESOVIA TRAVEL & TRANSLATION
• Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach.
• Wizy, paszporty i inne — \$21 plus opłata konsularna.
• Wypełnianie formularzy i aplikacji azylowych, amnestycznych, zezwoleń na pracę itp.
• Pomoc w załatwianiu "Social Security" — \$25.
• Wszelkie usługi notarialne.
3907 W.. Belmont 685-6602
Czynne od 10 rano-8 wiecz.
w niedzielę od 11 rano — 1 po poł.

SOCIAL SECURITY
• Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.
STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

★ USŁUGI

USUWAMY STARE FARBY I LAKIERY

Ze stolarki budowlanej. (Okna, drzwi, listwy boczne, koninki szafki kuchennej t.p.) Przywracamy drewnu naturalny, lub żądany wygląd. Malujemy mieszkanie. STANISŁAW—dzwonić wiecz. 489-3540

NAPRAWA instrumentów muzycznych tradycyjnych i elektronowych oraz aparatury nagłośniającej i przerobki na 220 volt.

736-2878 po 7 p.m.

WYKONUJE WSZELKIE PRACE REMONTOWE — BUDOWLANE

Szybko i solidnie.
237-2543

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI 685-7063.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo

342-1410

PRZEPROWADZKI i przewozy Vanem. 637-8031.

PRZEPROWADZKI

Z twoją pomocą połowę taniej.
Tel.: 794-0427

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU

583-8154

★ Ogrzewanie

ARCTIC

Ogrzewanie wodne, parowe i gorącym powietrzem. Klimatyzacja i podgrzewacze wody. Nowe instalacje, wymiana, naprawy. Gwarancja.

637-6343 — JUREK

☆☆ DURA HEATING & COOLING CO. ☆☆

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.

ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

POLAR

HEATING & AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

★ DACHY

A & E

ROOFING AND SIDING
NAPRAWA I INSTALACJA WSZELKIEGO RODZAJU DACHÓW
Ubezpieczeni. Bezpłatna wycena. Wszystkie prace gwarantowane. Przystępne ceny.
724-1697

JOE'S & SONS ROOFING

& ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Seiki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie. WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

CASEY ROOFING

NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

★ Materiały Budowlane

TERAZ MOŻESZ DOSTAĆ ZNIŻKĘ DO 40%

Na wszystkie produkty budowlane i wyposażenia domowego znanych firm.

(312) 943-2300

★ Lodówka

DO SPRZEDANIA lodówka duża w bardzo dobrym stanie. 299-8364.

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy. JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE 384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

ZABEZPIECZAMY WASZ BASEMENT
Przed wodą, zakładamy pompy które wasz basement wysuszają.
DARMO KOSZTORYS
486-4678

EMERGENCY SERVICE CATCH BASINS

Przepychanie wanień i zlewów. Przepychanie głównych rur. Regulacja ciśnienia wody. Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

Wszelkie Usługi Hydrauliczne

oraz
Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne) Interesy (restauracje/bary/sklepy).
“HYDRAULIKA”
Najwyższa Jakość. Najniższa Cena. TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwonić zaraz 24-godzinny obsługa: Tel. (622-2938) beeper (716-3068)

STANLEY PLUMBING

AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy “catch basins”. Solidnie i tanio. Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanień, pralni wykona Frank.

581-3234 — 817-2877 beeper.

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE

naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.
TEL: 486-3743
“Biper” 306-0845

CATCH BASINS

- Przepychanie wanień i zlewów
- Przepychanie głównych rur
- Regulacja ciśnienia wody
- Naprawa i instalacja rur wodnych

Otwarte 24 godziny na dobę
7 dni w tygodniu
Pewni. Ubezpieczeni.
TOM SEWER SERVICE
3333 W. Diversey
486-5950

MARUSZCZAK

PLUMBING & SEWER SERVICE
EMERGENCY!!!
Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.
278-3837 lub 252-5652
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

GOOD DAY

Sewer Service
Czyszczenie rur kuchennych ...
Czyszczenie głównych rur ...
Czyszczenie studzienek odpływowych ...
Poprawiamy niskie ciśnienie wody.
Elektryczne przeczyszczanie rur.
Poprawiamy wszystkie niedokładności. SPECJALNE ŻNIKI DLA EMERYTÓW
805-4709

★ DACHY

★ Zguby

ZAGUBIONO paszport konsularny na nazwisko LUCJAN CICHY. Znalazcę proszę o zwrot za nagrodą. 766-7932.

ZAGUBIONO paszport polski na nazwisko Jan Greczek. Znalazcę proszę o kontakt, 489-3075.

ZAGINĄŁ paszport na nazwisko Kupiec Edward. Znalazcę proszę o kontakt na nr 777-0794.

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów, VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. 318-0155.

NAPRAWA VIDEO,

TELEWIZORÓW
w WASZYM DOMU
Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.
794-1025

NAPRAWA telewizorów, VCR w domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

NAPRAWA telewizorów, VCR, szybko, z gwarancją. 736-5605.

ATOLL TV SERVICE

Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.
Soboty 1 p.m.—5 p.m.
Tel.: 545-6667

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA Lodówek. Gwarancja. Tel.: 736-5635

NAPRAWA LODÓWEK. 545-7536.

SERWIS ORAZ INSTALACJA

• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania-ochładzania
• Grzejników do wody

USŁUGI HYDRAULICZNE

NAPRAWIAMY:
• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kuchenki
• Sprzęt domowy jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze
Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja
EMEX CO.
685-7052

NAPRAWA LODÓWEK

KUCHENEK I “AIR COND.”
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ Elektryczne Roboty

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH WYKONUJE
523-9345

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwonić: Roman 774-6099

NAPRAWA STARYCH i WYKONYWANIE NOWYCH INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH
I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

539-7773

539-9027 PO POLSKU
Domy, Interesy, Fabryki
AME ELECTRIC Lic. & Ubezpiecz.
J. V. ELECTRIC INC.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

LICENCJONOWANY ELEKTRYK

Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I STANLEY
777-8044 • 262-2074

ELEKTRYK 725-0188

licencjonowany, Ubezpieczony,

★ Malowanie

MALUJEMY DOMY OJCIEC I SYN

SZYBKO, TANIO, ROBOTA SOLIDNA
486-4678

FACHOWE malowanie, tapetowanie. Tel.: 545-1819

MALUJEMY, tapetujemy. Tel. 286-0864.

MALOWANIE 539-4139

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Kontraktorzy

DACHY—FUGOWANIE

OBICIA ALUMINIOWE RYNNY—BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy—Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

DURA BUILDERS

• BUDUJEMY DOMY NA ZAMÓWIENIE
• INSTALUJEMY:
centralne ochładzanie/ogrzewanie, elektrykę,
sieci wodociągowe—kanalizacyjne.
• WYKONUJEMY ROBOTY:
ciesielskie, mularskie, sidingi.
Tel.: 582-2535
Roman Kucharski — właściciel

REMODELING & BUILDING
• Najlepsze rozwiązania techniczne
• Najlepsze wykonawstwo
• Najniższe ceny.
772-9041

DOSTARCZAM rynny na plac budowy. Punktualne dostawy, umiarkowane ceny. 698-1220 lub 613-8877.

NAJLEPSZE FUGOWANIE
Oraz Szereg Innych Robót Jak:
Murowanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, piekowanie ścian, mycie chemiczne, wstawianie glass block, shingle roofing, wykonanie.
WALLY TUCKPOINTING CO.
Dla seniors citizens 10% zniżki. Po wycenie proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer:

794-1736

G.O.B.

GENERAL CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.
LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

WYKONUJEMY REMONTY KUCHNI I ŁAZIENEK
Robimy na zamówienie nowe blaty i szafki kuchenne. Bezpłatna wycena. Wysokiej jakości wykonanie.
POLMAR CONSTRUCTION CO.
453-2544

UWAGA KONTRAKTORZY

Wykonuje różnego rozmiaru i koloru blaty kuchenne. Tanio, szybko.

772-8100

VOLD MFG.

2161 N. California

BUDUJEMY NA ZAMÓWIENIE
Jednorodzinne domy oraz, budynki mieszkalne. Bezpłatna wycena. Mamy także działki na sprzedaż.

PROSIEC STAN

506-0230

MARCO CONSTRUCTION
Fugowanie, lufery, roboty mularskie, cementowe, czyszczenie chemiczne ścian. Malowanie zewnętrzne. Referencje. Robota gwarantowana.
583-0940

M & R CONSTRUCTION

Prowadzimy roboty wewnątrz i zewnątrz domów.
TANIO—SZYBKO—SOLIDNIE
Tel. 486-1743 lub 384-7053
Roman Marian

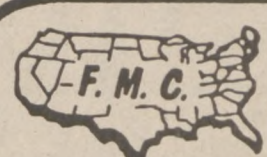
STANDARD

FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia. Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach “CHAIN LINK” o ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

GENERAL CONTRACTOR
Werandy, “Porches”, sidingi. Okucia aluminiowe. Wszelkie roboty stolarskie, wewnątrz i zewnątrz domu. Malowanie, dodatkowe pokoje, basementy. Ubezpieczeni.
Roboty gwarantowane.
696-0745

★ Kontraktorzy

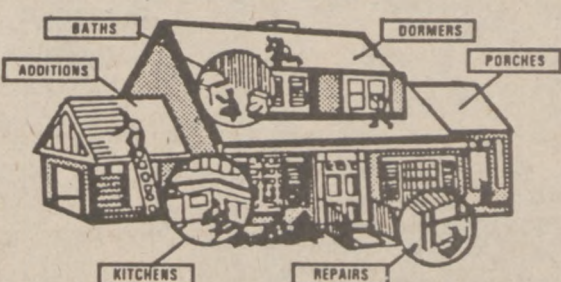
★ Kontraktorzy



FIRST MIDWEST CONSTRUCTION CO.

John Kay & Son

“Welcome To Our Family”



- ADDITIONS
- DORMERS
- ROOFING
- GARAGES
- ALL MASONRY & CONCRETE WORK
- SIDING
- KITCHENS
- BATH
- WINDOWS
- FREE ESTIMATES
- LICENSED - BONDED - INSURED
- ASK ABOUT OUR CONDITIONAL GUARANTEE

631-2210

6330 W. Hermione, Chicago (Milwaukee & Devon)

MÓWIMY PO POLSKU



ART CONST. CO.

Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi. Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud

Additions:
Dormers
Porches
Kitchens
Baths

MAZUR CONSTRUCTION CO.

DACHÓWKI ŁAZIENKI FUGOWANIE

Całkowite przebudowy, szafki, wymiana wanień, toalet, podłóg, płytek.
Obicia aluminiowe, podsufitki, rynny, listwy, obkładanie kamieniem.

OKNA, RYNNY, PŁYTKI, CERAMICZNE I MARMUROWE
Satisfakcja Gwarantowana
Zadzwoń Po Bezpłatną Wycenę

5528 W. SCHUBERT

Phone: 237-1036

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki, starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — “aluminum siding”, “soffit” i rynny, “insulbrick”, wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

GENERAL BUILDING SERVICE

Wysokiej jakości usługi po przystępnych cenach!
• Malowanie wewnątrz/zewnątrz
• Dodatkowe pokoje
• Poddasza
• Przeróbki kuchni, łazienek, basementów
• Obicia aluminiowe, rynny, werandy
• Pogotowie usługowe (wodne) pożarowe
• Gipsowanie, “drywalls”
MÓWIMY PO POLSKU
725-0237

WALLY'S

GENERAL REMODELING CO.

Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki, dodatkowe pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe garaże, werandy, roboty cementowe.

WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE.
PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃ:
889-4579

FRANK CONSTRUCTION

Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

A.G.S. CONSTRUCTION

Residential and Commercial
NOWE BUDYNKI NA ZAMÓWIENIE!
Garaże, basementy i inne.
RENTY CARPENTRY, FRAMING & TRIM.
777-6850

SZYBKO/DOBRE/TANIO

Roboty mularskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

HENRY & SONS

CONSTRUCTION CO.
Kompletne przebudowy domów wewnątrz i zewnątrz.
• Dodatkowe pokoje • Przybudówki
• Obicia aluminiowe • Rynny
• Wymiana okien
Pełne ubezpieczenie, pozwolenie, gwarancja.
456-0354



Przebijemy każdą cenę!
“MÓWIMY PO POLSKU”

BRUNO CONSTRUCTION

TUCKPOINTING
Wszystkie roboty mularskie, “glass blocks”, mycie chemiczne. BEZPŁATNA WYCENA.
Ubezpieczona Firma.
TANIO, SZYBKO, FACHOWO.
282-3352 biuro
BR

TRESKI
Na Zamówienie
2 za \$532
Przed Kupnem-Wypróbuj



Wstąp do nas i zobacz jak wyglądasz w ulubionej przez siebie fryzurze. Treski na zamówienie o wartości od \$500 do \$700.

WYBIERZ DLA SIEBIE ODPOWIEDNIA I DOBIERZ JĄ W TYM SAMYM DNIE!

Eugene E. Casper
6033 N. CICERO AVE.
545-2800
Dzwonić w jęz. angielskim

Help Prevent Birth Defects — The Nation's Number One Child Health Problem. Support the

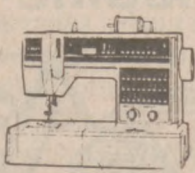
March of Dimes
BIRTH DEFECTS FOUNDATION

This space contributed by the publisher

SINGER

Jedyny Autoryzowany Dealer Firmy Singer

WYPRZEDAŻ NA DZIEŃ MATKI!
OSZCZĘDŹ DO 50%!!!



6 Nowych Maszyn Dziewiarskich od **\$1999**
15 Nowych Singer Zig-Zags od **\$15900**
Używane Maszyny Do Szycia od **\$5495**

Z każdym zakupem: **DARMO SERWIS — DARMO DOSTAWA — DARMO LEKCJE!**

NAPRAWA I WYMIANA WSZYSTKICH MODELI MASZYN BEZPŁATNE KOSZTORYSY

SINGER APPROVED DEALER
4908 W. IRVING (6 Corners) 545-6834
3906 N. HARLEM (przy Irving Park Rd.) 625-1515
MÓWIMY PO POLSKU

UŻYWAJ CIE SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA
Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$5)—na żołądek i kiszkę—delikatnie i skutecznie rozwalniając;
NO. 2 (\$5)—na wątrobę i żółć, pomagają trawie i polepszają Przemianę Materii;
NO. 3 (\$5)—pomocne przy cukrzycy;
NO. 4 (\$5)—świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie;
NO. 5 (\$5)—na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę;
NO. 6 (\$1)—na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagry;
NO. 7 (\$5)—na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen;
NO. 8 (\$5)—znakomity środek przeciw tyfoidowi i na schudnięcie;
NO. 9 (\$4)—zioła kapielowe aromatyczne-wzmacniające;
NO. 10 (\$5)—nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.

PROSBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i drugiej potrzeby. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie Informacje Dzwonienie: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS
6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

Właściciele i mieszkańcy budynków apartamentów zastosujcie się do zarządzenia miejskiego i oszczędźcie do 1-go maja 1988 specjalną ofertą na 20% zniżki na zamki i ich instalację • deadbolts • latches • zamki do okien • latch guards itd. Zadzwoń do Tom 736-4998 w j. ang. po bezpłatną wycenę

PRECISION LOCK SERVICE
"Oferujemy usługi z pracowitością"

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

ARONSON

Nie Ma Jak w Domu... Jesteśmy Twoim Home of the Credit Connection! Gdzie miesięczne raty są dopasowane do Twego budżetu!

MOM'S DAY SALE!

DARMO KOLCZYKI!
NAWET JEŻELI NIC NIE KUPISZ

SPECJALNY ZAKUP

\$14 Tylko \$18 Wpłaty i Miesięcznie
\$15 Tylko \$20 Wpłaty i Miesięcznie



Wartości \$249
\$17995

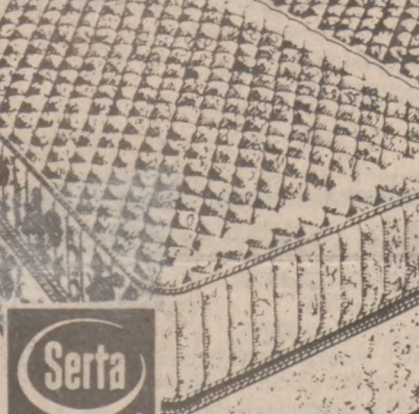
Piecyk Mikrofalowy
Pojemność .6 stóp kubicznych



Znanej Marki 13-calowy Kolorowy TV
Wartości \$299
\$19995

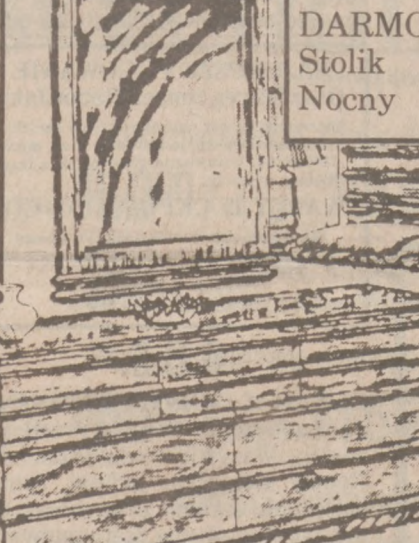
Serta

DARMO RAMA DO ŁÓŻKA
z zakupem jakiegokolwiek Serta Perfect Sleeper



Wartości \$199
\$9995
Twin każda szt. w kompletach

DARMO Stolik Nocny



Wartości \$799
\$49995

DARMO Stolik Nocny
Współczesna 4-Częściowa Sypialnia z Dębowym Wykończeniem

- Składa się z Potrójnej Komody • Lustra • Szafki • Wezgielowa
- **DARMO STOLIK NOCNY** z zakupem kompletu

Wartości \$799
\$49995

Admiral Home Appliances

Lodówka o Pojemności 10.2 Stóp Kubicznych

- Cykliczny system odmrażania
- Oddzielny zamrażalnik

Wartości \$499
\$34995

TYLKO **\$26** MIESIĘCZNIE

Queen Komplet
Wartości \$549

Bawialnia w Kolonialnym Stylu z Welwetowego Antron Nylonu

Półkanapa Do Kompletu....\$499 Wartość Detaliczna....TERAZ \$349.95



Wartości \$599
\$39995
Tylko Kanapa



TYLKO **\$30** MIESIĘCZNIE

Magic Chef

30-calowa Kuchenka Gazowa

- Wyjmowane Drzwiczki do Piekarnika ułatwiające czyszczenie

Wartości \$549
\$39995

TYLKO **\$30** MIESIĘCZNIE

19-calowy Zdalnie Sterowany Kolorowy TV



Wartości \$349
\$29995

TYLKO **\$22** MIESIĘCZNIE

Quasar 25-calowy Kolorowy TV



Wartości \$649
\$44995

TYLKO **\$33** MIESIĘCZNIE

100% Przyciemniany Kineskop Dynabrite

Credit Terms apply to qualified buyers only. A. Sale Price of \$179.95. Down Payment of \$18.00. Fifteen monthly payments of \$14. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$222.40. B. Sale Price of \$199.95. Down Payment of \$20.00. Fifteen monthly payments of \$15.00. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$246.11. C. Sale Price of \$299.95. Down Payment of \$30.00. Fifteen monthly payments of \$22. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$364.67. D. Sale Price of \$349.95. Down Payment of \$35.00. Fifteen monthly payments of \$26. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$423.96. E. Sale Price of \$399.95. Down Payment of \$40.00. Fifteen monthly payments of \$30. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$483.24. F. Sale Price of \$449.95. Down Payment of \$45.00. Fifteen monthly payments of \$33. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$542.52. G. Sale Price of \$499.95. Down Payment of \$50.00. Fifteen monthly payments of \$37. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$601.80. Sale ends 5/6/88. Pictures for representational purposes only.

ARONSON

HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

GODZINY: PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK 9:30 Rano do 8:00 Wiecz. WTÓREK—ŚRODA—PIĄTEK 9:30 Rano do 7:30 Wiecz. SOBOTA 9:30 Rano do 6 wiecz. NIEDZIELA 11 Rano do 5 Ppl.

5 SPOSOBÓW KUPNA! Łatwe Warunki Kredytowe

Dobre warunki kredytowe dopasowane do TWOICH POTRZEB z Home of the Credit Connection. Do 2 lat do spłaty. Honorujemy VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER LUB KARTĘ KREDYTOWĄ ARONSONA. KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ (90 Dni) tak samo jak gotówką. SKOZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY! DOPIERO ZACZYNAJ? Wiemy jak trudno jest wyrobić sobie kredyt po raz pierwszy. Pomóżemy Ci w otworzeniu pierwszego konta kredytowego.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD 5657 W. BELMONT 889-0312
PÓŁNOC 1379 N. MILWAUKEE 235-9000
PÓŁDNIOWY-ZACHÓD 4630 S. ASHLAND 376-3401
DALEKIE PÓŁDNIOWY-ZACHÓD 3401 W. 47th STREET 376-3400
DALEKIE PÓŁDNIOWY 2301 W. 95th STREET 445-1888

Mówiący po polsku sprzedawcy:
MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski;
MILWAUKEE—Ted Dzierożyński;
BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

Czyn Zbrojny
(Dokończenie ze str. 1)

ma już wyznaczone Komitety Obywatelskie których zadaniem będzie rekrutowanie ochotników do Armii Polskiej z chwilą gdy taka zacznie się tworzyć. Wywiad angielski przysłał informacje, że polska Szkoła Oficerska przy uniwersytecie w Toronto istnieje już od kilku miesięcy, — i że w innych miejscowościach w Kanadzie otwarte są kursy wiedzy wojskowej dla ochotników, mających zamiar wstąpienia do Armii Polskiej.

Informacje te wreszcie przekonały rząd francuski i prezydent Poincare otrzymał pozwolenie na ogłoszenie dekretu o autonomicznej Armii Polskiej we Francji. — Do armii tej przybyło wkrótce ze Stanów Zjednoczonych i z Kanady, 30 tysięcy ochotników, następnie ochotnicy z Brazylii, z Argentyny, z Holandii, z Syberii, Polscy jeńcy wojenni z armii niemieckiej i austriackiej, znajdujący się w niewoli francuskiej, angielskiej i włoskiej. Armia Polska we Francji osiągnęła pokaźną liczbę, przeszło sto tysięcy dobrego, bo ochotniczego żołnierza.

Na czele tej Armii stał Generał Józef Haller, który ją po skończonej wojnie na froncie zachodnim poprowadził do Polski na obronę jej kresów wschodnich.

Z tego i z jeszcze innych ważnych powodów — można twierdzić, że gdyby nie Polonia Amerykańska i jej Czyn Zbrojny — nie byłoby Armii Polskiej we Francji, nie byłoby Polskiego Komitetu Narodowego we Francji, który został utworzony jako władza polityczna tej Armii, — Dmowski i Paderewski nie byłiby polskimi delegatami na Pokojową Konferencję w Paryżu.

Ale dzięki ludziom dobrej woli, dzięki wysiłkom wielu prawdziwych patriotów polskich, dzięki hartowi ducha i silnej woli ludu polskiego w pracy i działalności dla odzyskania niepodległości Polski — wszystko się dobrze skończyło — na pożytek Sprawy Polskiej i na chlubę Polonii Amerykańskiej.

F.W. Dziób

Strategia Iranu

Kair (Reuter) — Wicepremier Iraku Taha Yassin Ramadan w wywiadzie dla egipskiego dziennika Al-Anbar oświadczył, iż nowe rakiety typu ziemia-ziemia, z którymi obecnie prowadzi się końcowe testy, okazały się niezwykle przydatne w akcjach obliczonych na zdruzgotanie irańskiej gospodarki.

Irak zastosuje strategię, której celem jest całkowite zniszczenie instalacji ropy naftowej wroga by pozbawić go źródła dochodów na zakup broni.

Ramadan utrzymuje, że w ciągu dwóch miesięcy irańskie rakiety dosięgną najbardziej oddalone miasta i wioski irańskie, łącznie z terenami znajdującymi się w pobliżu sowieckiej granicy.

Wicepremier Iraku zaznaczył, że zakłady produkujące nowy typ rakiet są tak silnie strzeżone, że wszelkie ataki na nie z pewnością zakończą się niepowodzeniem.

Porzucone Niemowlęta i Bezdomni w Chinach

Pekin (Reuter) — Pekńska prasa coraz bardziej otwarcie mówi o problemach społecznych, których ujawnienie do niedawna stanowiło temat tabu. Ostatnio poinformowano, że na głównej stacji kolejowej w Pekinie w ub. roku znaleziono 38 porzuconych niemowląt. Olbrzymia większość dzieci była niedorozwinięta, miała widoczne deformacje ciała, bądź była niewidoma. Porzucone niemowlęta są chłopięcego pochodzenia. Te same gazety poinformowały, że w tym samym okresie czasu na stacji kolejowej zmarło 25 bezdomnych. Przyczyną zgony był głód, zamrażanie i nieleczone schorzenia.

LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ NAJTAJNIEJ W EUROPIE!

PHARMAPOL

APTEKA W LONDONIE
299 King St. London W6
tel. 01-441 1484 420
tix 94 19885 G
ENGLAND